

**CHARLES CHAPLIN**  
una entrevista exclusiva

# PRIMERA PLANA

Edición de 80 páginas - Año IV - Nº 181 - \$ 100 - Buenos Aires 14 al 20 de junio de 1966



**ALMIRANTE VARELA**



**GENERAL PISTARINI**



**BRIGADIER ALVÁREZ**

## LA SITUACION MILITAR

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



mod. ROYAL FAMILY

# Esto sí que no lo tiene



- ¡Caramba!... Papá ya tiene de todo! Camisas... pullovers... chombas... Esta vez para el Día del Padre se merece un regalo nuevo, distinto!
- Ya está! Un equipo a pilas lustrador de zapatos! El original equipo **KEYSTONE** modelo Royal Family, de 9 piezas, que le hará agradable el trabajo del lustrado de sus zapatos.
- Menos mal!... Por fin hay un regalo realmente práctico para su comodidad. Tiene de todo... aparato lustrador a pilas, 2 accesorios lustradores, 2 pulidores, 2 aplicadores y 2 latas de crema Rex.
- Es nuevo, es práctico, es otra cosa! Y hasta viene bien para toda la familia.

**EQUIPO A PILAS LUSTRADOR DE ZAPATOS**

**KEYSTONE**



ADQUIERALO EN LAS CASAS DE ARTICULOS PARA EL HOGAR

FABRICADO POR MAPLAST AMERICANA S.A.  
bajo licencia exclusiva de Empire Brushes Inc., Port Chester, N. Y. (U.S.A.)

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: **KEYSTONE ARGENTINA S.A.C.**  
Av. Julio A. Roca 516 - 5º Piso - Tel. 33 - 2277 y 1481 - Buenos Aires

Archivo histórico de Revistas Argentinas

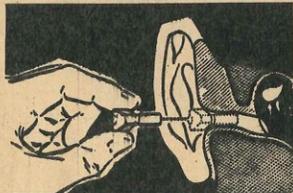
dipcom

PARA OIR MEJOR

214



se impone un ...  
**DALBERTONE**  
1966



EL AUDIFONO MAS PEQUEÑO  
Y PODEROSO DEL MUNDO  
SIN CORDONES O CABLES

Producto de DAHLBERG ELECTRONICS INC. la más moderna y dinámica fábrica americana de audífonos y la única con patente mundial para fabricar audífonos "Todo en el oído".

Consúltenos pidiendo turno, sin compromiso alguno, al UNICO AGENTE AUTORIZADO EN SUD AMERICA.

VISITAS A DOMICILIO

**CIA. AMERICANA DE AUDIOLOGIA**

En Capital Federal: Solamente en:

LAVALLE 1625 4° Piso  
T. E. 49-8391 y 49-3412

EN ROSARIO: SANTA FE 1264 3° PISO

EN BAHIA BLANCA: ALSINA 95 2° PISO

EN MENDOZA: SUIPACHA 381

EN SAN PABLO (BRASIL):

RUA BARAO DE ITAPETINGA 275 - 2°

SI ES DALBERTONE... OIRA MEJOR

TELEVISION

**MARTES 14** — El detective millonario: *¿Quién mató a la deslizador?*: Amos Burke, cada vez más exigente con sus ayudantes Tim y Lester, se mide con media docena de sospechosos, y al final —naturalmente— descubre al asesino de la encumbrada estrella de cine (Canal 13, 22.30).

**JUEVES 16** — *Telecataplum*: En la imaginaria Cañada del Diablo, la troupe uruguaya se trenza en un duelo de facones y pelucas; después se atreven a tomarle el pelo a Miguel de Unamuno y a su solemne *Todo un hombre* (Canal 11, 21).

**DOMINGO 19** — *Mundo insólito*: Tres documentales ejemplares: un médico cede su sangre a una colonia de insectos, los suicidas se ajustan a las leyes del espectáculo, y los nativos de Tahití se empeñan en practicar sus ritos, a despecho de los tiburones (Canal 13, 19).

**LUNES 20** — *Yo soy porteño*: Como siempre, Gius rescata las imágenes perdidas de un Buenos Aires pueblerino y sentimental (Canal 13, 20.30). *El fugitivo*: *Los buenos y los malos*: El teñido Kimble parece a punto de sucumbir a manos de un *sheriff* que sueña con las recompensas, pero segundos antes del epilogo, la huida comienza (Canal 11, 21). *La hora de Hitchcock*: *La dificultad de la señora Snow*: El suspenso brota, esta vez, de una caja fuerte: allí alguien ha encerrado a un despistado falsificador (Canal 11, 23.15).

MUSICA

**MARTES 14** — *El Angel de Fuego*: Rescatada de un polvoriento arcon, después de la guerra, en una aldea alemana, esta ópera del soviético Sergei Prokofieff estrena sus simbolismos por primera vez en América (Colón, a las 21; de nuevo el jueves 16 y el sábado 18, a la misma hora).

**VIERNES 17** — *Jean Fournet*: Las últimas apariciones del conductor estelar de la orquesta de Hilversum, Holanda (Colón, a las 21.30; otro, el lunes 20 a la misma hora).

**DOMINGO 19** — *Mozarteum Argentino*: Otra cresta de la brillante programación 1966: el retorno del Quinteto Chigiano de Siena (Colón, a las 22).

DEPORTES

**SABADO 18** — *Boxeo*: Retorna al Luna Park el ex campeón argentino de los pesados, José Georgetti; esta vez, el adversario es el peruano Roberto Dávila (a las 22).

**DOMINGO 19** — *Fútbol*: Sin sus astros más rutilantes, atrapados por el seleccionado, Boca y Racing se enfrentan en la 16ª jornada del campeonato de primera división (En Boca, a las 14.45).

**LUNES 20** — *Golf*: Para asistir a la definición del principal torneo para profesionales, hay que viajar a Tucumán; pero este año no será de la partida Roberto De Vicenzo, enredado en la disputa de otras competencias, en Europa. ♦



**SIN CONMUTADOR, SOLUCIONE SU PROBLEMA TELEFONICO**

Especial para empresas medianas u oficinas en expansión

- Capacidad hasta 2 líneas externas y 11 internas.
- Posibilidad de transferencias y consultas entre todos los aparatos.
- Llamadas entrantes atendidas por un aparato predefinido, y en caso de operadora ausente, podrán ser recibidas desde otro.

Para ejecutivos y profesionales

- Sistema jefe-secretaria de operación similar al anterior, pudiendo el ejecutivo, jefe de oficina o profesional, comunicarse directamente, en tanto que todas las llamadas internas o externas las recibe la secretaria en su aparato.

- Asesórese también respecto a centrales privadas automáticas y manuales, aparatos telefónicos domiciliarios y radiovinculos telefónicos en VHF.

Consulte al Departamento de Telecomunicaciones de

**PHILIPS**

Córdoba 1351 - Piso 12° - 41-9478 o en las Sucursales del Interior del país.

PHILIPS símbolo universal de confianza





En realidad se llama Osvaldo Codoni, es porteño y bordea la cuarentena. Pero, revestido de exóticos ornamentos aproximadamente orientales presenta un aire imponente, que de alguna manera coincide con su seudónimo: Príncipe Tulan. La originalidad del Príncipe está en haber descubierto el horóscopo self-service: todo lo que se necesita es llamar al 87-4111, informar bajo qué signo se ha nacido y escuchar la voz del augur, que salmodia el futuro del interesado. Al margen de la altruista intención de que la horoscopia deje de ser un negocio, el Príncipe ha recurrido a un procedimiento técnico occidental: simplemente, ha grabado cintas magnetofónicas, que son las que responden cada consulta.

## TEATRO

**Destinos errantes**, de FINDER y REJES: Apenas un borde de melancolía, para festonear la historia —tan regocijada y crocante como una pintura ingenua— de una Julieta y un Romeo aldeanos, que cantan y bailan (IFT).

**Israfel**, de Abelardo Castillo: Una ráfaga de supremo talento —Alfredo Alcón— debatiéndose con un texto que, al pretender ensalzar a Edgar Allan Poe, lo minimiza (Argentino).

**Lo que hay que tener**, de ANN JELICOE: Cuatro adolescentes en busca del amor (y, lo que es más importante, de ellos mismos), tejen con exactitud una refrescante partitura (ABC).

**Los prójimos**, de Carlos Gorostiza: Ver página 73.

**Peligro, seducción**, de autores varios: Un arriesgado juego de improvisaciones, donde no siempre triunfan los actores, aunque Alberto Fernández de Rosa afirma una flexible personalidad (Artes y Ciencias, Sala Maipú).

**El tiempo de los carozos**, de autores varios: Con un vaso de bebida o una taza de café, el público ingiere también una tajada de teatro que le es servida a la manera de los cabarets germanos de los *twenties*; a veces, resulta apetitosa (Café Teatral Estudio).

## LIBROS

**El bazar**, por Oscar Hermes Villordo: Cediéndole la palabra a una criada, Villordo diseña al vitriolo las manías y ridiculeces de cierto subsuelo literario argentino. Su aguijón no es sólo penetrante; también brilla (Sudamericana, 240 pesos).

**Capitale de la douleur**, por Paul Éluard: El libro que agigantó a Éluard, uno de los más armoniosos que produjo y el que determinó su entrada en el Olimpo de los grandes poetas (Gallimard, 300 pesos).

**La casa verde**, por Mario Vargas Llosa: Ver página 78.

**Hacedor de estrellas**, por Olaf Stapledon: Ver página 78.

**El hermano Quiroga**, por Ezequiel Martínez Estrada: Ningún lector de Horacio Quiroga debiera prescindir de este testimonio, sembrado de cartas inéditas y de apasionadas impresiones sobre un misógino a quien Martínez Es-

trada sintió como su amigo más íntimo (Arca, 230 pesos).

**El Marqués de Sade**, por Guillaume Apollinaire: Es un ensayo escrito en 1909 para servir de prólogo a una antología del Marqués. Sesenta años atrás, ocuparse de él era una osadía; ése sigue siendo ahora su mayor mérito (Brújula, 150 pesos).

## CINE

**Alto espionaje**: Ver página 70.

**Atavismo impúdico**: Ver página 71.

**Los complejos**: Un tímido, un puritano y un dientudo añaden a sus propias fábulas una moraleja. La más saludable es la del tímido (Ocean).

**El fuego**: Tiene la bastante intensidad como para quemar (Abecé).

**La piel ardiente**: Deja un tendal de víctimas (Melina Mercouri, James Mason) y ahoga en anilina el esplendor de la Costa Brava. El responsable de la hecatombe es Juan Antonio Bardem, un ex director español (Sarmentó).

**Siete hombres de oro**: O Rififi entre las hadas, para espanto del Crédit Suisse y diversión del público (Normandie).

## DISCOS

**Des Knaben Wunderhorn** (El niño y la corneta prodigiosa), de Gustav Mahler: Un constante mundo de inocencia, poblado de soldados y enamoradas, teñido por el candor de los poemas anónimos del siglo XIX, barbota en los trece *lieder* de Mahler, merced a la espléndida versión de Félix Prohaska ante la Orquesta del Festival de Viena (CID 7043).

## PLASTICA

**Pablo Lameiro**: Todo un cántico de algarabía: los resplandores de los *twenties*, las tías, los veladores, los *jailaifes*, convocados por un perseguidor tenaz que no pierde la alegría (Wildenstein, Florida 914).

**Esther Minnucci**: Las sutiles aproximaciones de una creadora a la incandescencia del color, al vértigo de las imágenes (El Laberinto, Maipú 781).

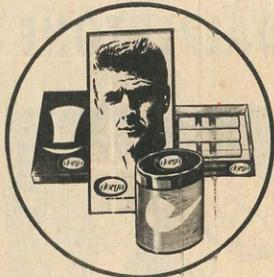
**Martha Peluffo**: El mundo casi apartado de una pintora que desafía al tiempo, que busca el alimento en obstinados signos de la antirrealidad (Bolino, Maipú 982).

# PARA HOMBRE



La elección de su pañuelo y su gusto personal... DORYA contempla toda exigencia de estilo y diseño dentro de su proverbial calidad. Y vienen además en exquisitas presentaciones que duplican el placer de obsequiar... o ser obsequiado.

Fabricantes: PAÑUELERIA ALSINA S.R.L. ALSINA 1639, Tel. 49-4509, Buenos Aires

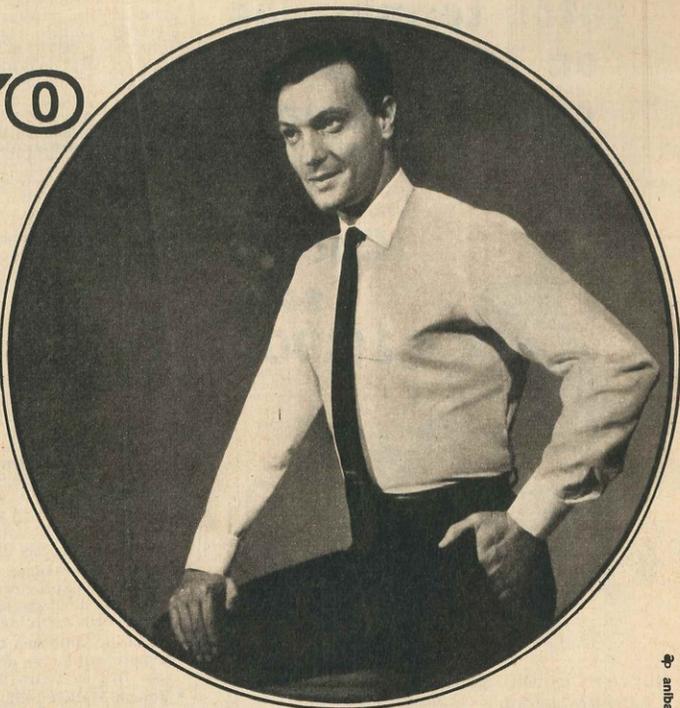


FRANKFORD



RECUERDE QUE ES UN REGALO IDEAL PARA EL DIA DEL PADRE

TU  
YO



Y

# ARCIEL

EN EL DIA DEL PADRE

Tu camisa luce siempre distinguida. Eso me enamora y a nuestros hijos los enorgullece. Además nunca debo

plancharla, porque es inarrugable. Eso me agrada. Es el regalo que tú deseas y nosotros te haremos con todo cariño.



Esa camisa está realizada con

TELA  
**ARCIEL\***  
**dicrolene®** 55%  
FIBRA POLIESTER  
**FIBRANA Intā** 45%

\* Tela Arciel es un producto INTA S.A.

© Marca Registrada de Petroquímica Sudamericana S.A.

LA CALIDAD ARCIEL ES PROPIA DE GRANDES MARCAS:

CAMISA

**Integral®**

Producida por: Establecimientos Bohemia S.A. - Malabia 664 C. F.

CAMISA

**Renombre**

Producida por: Deza, Fernández Novoa S.A. - Moreno 2183 C. F.

CAMISA

**Try-Matic**

Producida por: José Franqueira S. A. - Bdo. de Irigoyen 950 C. F.

ph  
anibal publicidades

B 266

**Ahora Ud. puede ver sus fotos terminadas en 10 segundos con una cámara Polaroid**

**Cuesta solo \$ 10.900**



LA NUEVA POLAROID SWINGER, UNA CAMARA NOTABLE

- Flash y fotómetro incorporado
- Usted no necesita graduar su foco.
- Puede sacar retratos desde los 60 cms.
- Su velocidad de 1/200 seg. le permite obtener notables fotos de movimiento.
- Toma 8 fotos por rollo en blanco y negro, de 6 x 9 cms.
- La sensibilidad de su película - 3000 ASA - le permite lograr tomas correctas bajo cualquier condición de luz.
- Existe un stock permanente de rollos.
- Las fotos son nítidas y de duración ilimitada.

VEALA Y ADQUIERALA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

**Polaroid® Swinger®**

© marcas registradas de Polaroid Corporation.



**¡ Simplemente así !**

**TRANSICIONES**

**MUERTES** — **Ignace Lepp**, psicoanalista francés, ex militante comunista, se ordenó sacerdote católico en 1934 siguiendo las nuevas doctrinas teilhardianas (explicó su itinerario político espiritual en el libro *De Carlos Marx a Jesucristo*, 1955), pero finalmente pidió la reducción al estado laical, dolorido por la guerra que le hacían sus hermanos tradicionalistas. Autor de 7 novelas y 3 piezas de teatro, ensayos de filosofía existencialista-mística y de sociología (especialmente, *Psicoanálisis del amor* y *Los caminos de la amistad*). En Buenos Aires, sus libros fueron considerados "literatura subversiva" por el Cardenal Copello, quien los eliminó de la circulación. De 1949 a 1954, Lepp había dirigido el diario católico de Marruecos, *Maroc-Monde*. En París, junio 1º.

• **Peter Bryan George** (41), ex agente del Servicio Secreto británico en el Lejano Oriente, autor del libro original del film *Doctor Insólito o Cómo aprendí a no preocuparme y a amar la bomba*. Se disparó un tiro de fusil en la cabeza, en su residencia de St. Leonard, Sussex (Inglaterra), junio 2.

• **Eduardo M. Almira** (56), periodista argentino, ex secretario de redacción de *El Mundo*, también humorista en *Crítica*, *Rico Tipo* y *Patoruzú*. En Buenos Aires, junio 2.

• **César Batlle Pacheco** (80), patriarca uruguayo, como su padre (José Batlle y Ordóñez), vigoroso defensor del Poder Ejecutivo colegiado, dirigente del partido Colorado, copropietario y director del diario *El Día*, de Montevideo, ex Consejero nacional de Gobierno entre 1959 y 1962, presidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol. Hace poco renunció a su banca de Senador, por enfermedad. En Montevideo, junio 5.

• **Bhikari Kuri** (28), bailarín hindú, estrella de una compañía trashumante. Mientras ejecutaba la danza del fuego, fue abrasado por las llamas de su traje, en Calcuta, junio 5.

• **Eduardo Fernández Valdés** (91), general riojano, ex gobernador de su provincia desde 1935 hasta 1938, ex agregado militar en embajadas argentinas y encumbrado funcionario en reparticiones militares. En La Rioja, junio 5.

• **Eduardo Guillermo Quiroga**, teniente coronel sanjuanino, ingeniero militar, se doctoró de abogado y ejerció esta profesión tras su retiro del Ejército. En San Juan, junio 7.

• **Joseph Walker** (45), aureolado piloto de pruebas norteamericano, que fijó records de velocidad y altura (107.000 metros). Al estrellarse el caza de retropropulsión que conducía, contra un monumental bombardero tipo XB 70 A, sobre un desierto de California (USA), junio 8.

• **Urbano de la Vega** (72), general de brigada argentino, varias veces prisionero durante la potestad peronista, también autor de opúsculos sobre historia argentina. En Buenos Aires, junio 8.

• **Natacha Rambova** (67), norteamericana, segunda esposa de Rodolfo Valentino. De disturbios intestinales, en Pasadena (USA), junio 8.

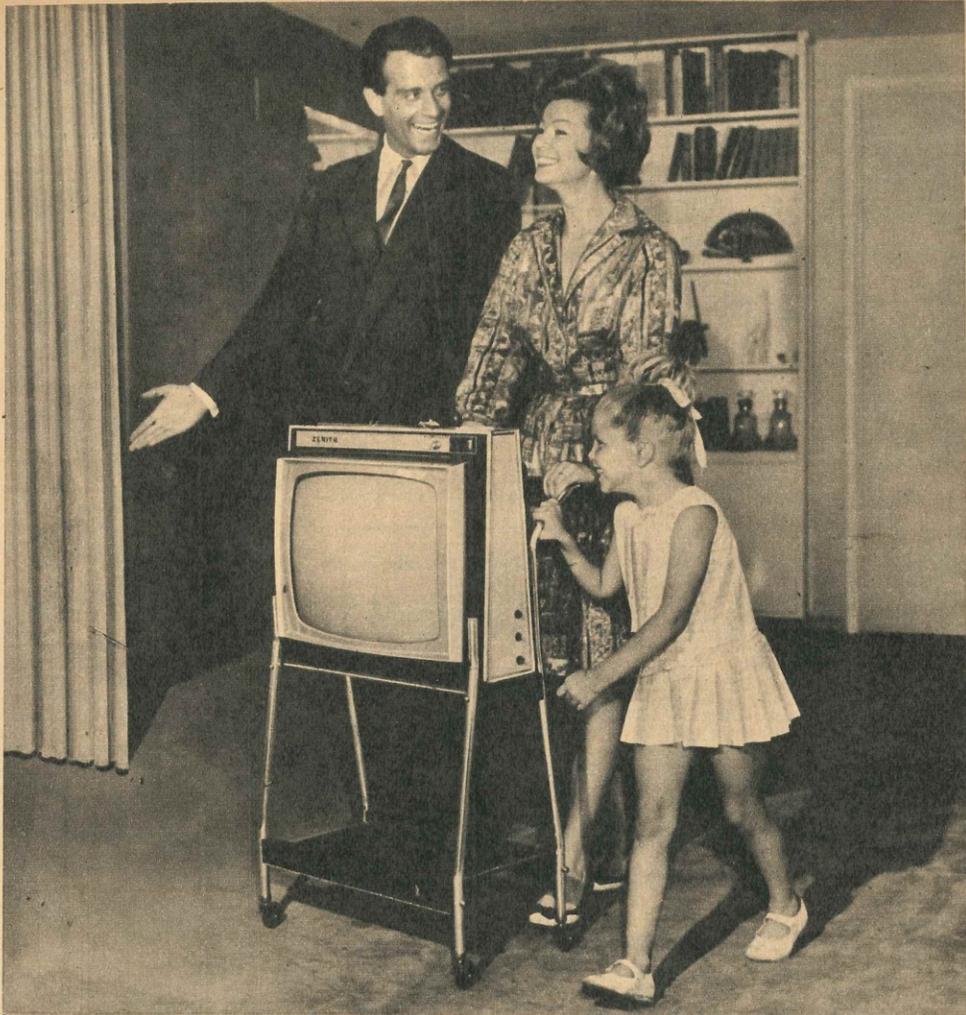
• **Enrique Paats** (91), barón holandés nacido en Buenos Aires, ex presidente de la Cámara de Comercio Argentino-Francesa, y Cónsul de Holanda en Mónaco. En los últimos años repartía su tiempo entre su palacio del Champs de Mars, en París, y su residencia de Montecarlo, donde solía ofrecer refinados ágapes a multitud de huéspedes. En París, junio 8.

**REPARACIONES** — De **Enrique Lister**, general del Ejército Republicano Español, uno de los estrategos de la guerra civil. Desde su exilio vienés formuló líricas declaraciones: según él, si Franco no introduce cambios revolucionarios en su gobierno, deberá enfrentar una nueva guerra civil. Junio 9.

**DISTINCIONES** — A **Victoria Ocampo** (74), imperial promotora argentina de cultura, la insignia de la Academia Romana *Vel Sodalitas*. En Buenos Aires, Junio 2.

• A **Gabriel Messil** (25), pintor argentino, el Premio de Honor Ver y Estimar, de 100.000 pesos, por el jurado presidido por Jorge Romero Brest. En Buenos Aires, junio 5.

• A **Rafael Alberto Arrieta** (77), crítico literario, docente de su materia y también poeta, el Premio Severo Vaccaro (20.000 pesos y medalla de oro) por el consejo de la Fundación homónima. En Buenos Aires, junio 8. ♦



## ES UNA JOYA SOBRE RUEDAS

# ZENITH

EL TELEVISOR MÁS FINO DEL MUNDO

Modelo M-2155. "Jetstar"

Todos cuantos lo ven, afirman: "¡Ninguno podrá brindarme tanta caudal y satisfacción!" Es el ZENITH M-2155, el televisor más fino del mundo, sin circuito impreso, con todas sus conexiones hechas a mano y sin problemas de "service". Ud. lo recibirá colocado sobre una práctica mesa de metal; montada sobre ruedas, que hace fácil la tarea de transportarlo de uno a otro ambientes. Ud. también se decidirá por un ZENITH M-2155. Es una joya que marcha sobre ruedas!

INDUSTRIA ARGENTINA

1000000



EN VENTA EN LAS AGENCIAS AUTORIZADAS

FABRICADOS, DISTRIBUIDOS Y GARANTIZADOS POR

### TELESUD S.A.

Licencia exclusiva de ZENITH RADIO CORPORATION (Chicago):  
LA FABRICA DE TELEVISORES MAS GRANDE DEL MUNDO  
AV. MONTES DE OCA 2195 - Tel. 21-6521-2139



AFANTE

## CARTAS

**PERONISMO** — Me siento más amigo de la verdad que de mi vanidad, por lo que no tengo otra salida que renunciar al acto de arrojo que, con gran generosidad, me asigna, según Primera Plana (Nº 180, "Historia del Peronismo"), mi amigo Lucas Padilla. Debo confesar, con alguna nostalgia y retrospectivo pesar, que seguí aquellos acontecimientos —la ratificación legislativa de las Actas de Chapultepec— y las manifestaciones del peralutismo idealismo de algunos sectores jóvenes que se oponían a dicha ratificación, desde la sosegada quietud de Corrientes, ciudad en la que residí entre 1946 y 1952. Un sorprendente descubrimiento ha sido el que se me califique de "especialista en radiofonía". Juzgo que debe ser una precognición, puesto que en 1946 era difícil imaginar los acontecimientos de pública notoriedad, que habría de protagonizar en 1955, de los cuales, como diría Cervantes, "no quiero acordarme".

Raúl Puigbó  
Capital

• La "Historia del Peronismo" que publica su revista no perderá nada de su amenidad si aclara lo siguiente. 1) Es verdad que participé en las manifestaciones nacionalistas de 1946 contra la aprobación de las Actas de Chapultepec. 2) Es verdad que entonces pertenecía a la Alianza Libertadora Nacionalista. 3) Es absolutamente falso que yo "vigilara" el campo de aterrizaje donde comenzó la aventura que se relata en el Nº 180. Un periodista de Jorge Antonio escribó, hace poco, que en 1941 yo dirigía una hoja fascista, con lo cual me convirtió en un Mozart del periodismo, porque entonces tenía diez años de edad. Primera Plana me transforma, a los quince años, en una especie de Skorzeny, atracando aeródromos. La historia es bonita, pero ajena.

Rogelio García Lupo  
Capital

**EDICIONES** — Muy buena la nota sobre Bret Harte ("Libros", Nº 178). Pero debo aclarar que *Bocetos californianos*, que imprimió Emecé en 1946, no es la más reciente edición de Bret Harte en español. Lo es, en cambio, *En la vieja California*, título con que esa misma obra apareció en la colección "La rosa de los vientos", Editorial Siglo XX, 1947.

Máximo Fresero  
Capital

**ATOMOS** — En su Nº 172, Primera Plana publicó una carta de la Duquesa de Medina Sionia, de Madrid, quien formulaba varias declaraciones sobre la posibilidad de que un pueblo situado en la región de Palomares podría haber sufrido la acción de la radiactividad, de resultados del accidente ocurrido el 17 de enero y que afectó a un avión de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos, que transportaba un explosivo nuclear.

Ha quedado demostrado que tales temores carecen de fundamento. Según José María Otero Navascués, presidente de la Junta de Energía Nu-

clear de España: "Ni un solo caso de contaminación radiactiva que merezca tal nombre se ha registrado en la región de Palomares o sus contornos. Es absolutamente incierto que haya habido en toda aquella zona lesiones como las descritas por algún individuo que ha buscado, probablemente, alguna notoriedad presumiendo de una contaminación que no ha sido detectada en los reconocimientos a que voluntariamente se sometió".

El examen radiológico de la zona de Palomares y de su población humana y animal, inclusive detallados estudios de laboratorio realizados por hombres de ciencia españoles y norteamericanos, no ha arrojado hasta ahora evidencia alguna de una proporción radiactiva superior al máximo tolerable en los cuerpos de examinados. Puede asegurarse que no existe el menor riesgo en comer las verduras colocadas a la venta en los mercados y llegadas de aquella zona, ni en ingerir carne o pescado o beber leche del ganado lechero de la región, dijo Otero Navascués.

John P. McKnight  
Director del Servicio Cultural e  
Informativo de los Estados Unidos

**POLITICA** — En el Nº 174 ("El País") se alude a que el Diputado nacional Enrique de Vedia fue el gestor de la candidatura del suscrito a la presidencia de la Junta Nacional del Partido Demócrata Cristiano, en reemplazo del doctor Horacio Sueldo. También se me vincula a sectores comunistas, por mi actuación en las entidades MASPLA y Co.Co.Pra. Puedo afirmar que se trata, en los dos últimos casos, de infundios sin asideros ni fundamentos. En cuanto a mi candidatura a presidente de la Junta Nacional, fue sostenida por la juventud partidaria, que se expresó en forma unánime acerca de ella. Asimismo, el movimiento interno denominado "Izquierda Cristiana", en el que actúa el Diputado de Vedia, también coincidió con la juventud en cuanto a la citada candidatura, lo mismo que los distintos sectores democristianos del interior y la Capital.

En lo que se refiere a mis vinculaciones con sectores comunistas bastaría recordar el acto organizado por MASPLA el 15 de abril pasado en la Facultad de Ciencias Exactas, para verificar la enorme distancia doctrinaria, ideológica y política del suscrito con el comunismo. En el seno de Co.Co.Pra., en asambleas públicas cuyos documentos pueden ser consultados, como en las reuniones de la Junta Ejecutiva de esa entidad, no podrá comprobarse una sola coincidencia doctrinaria mía con el comunismo. Lo que ocurre es que militantes comunistas presentes en ambas instituciones dan pábulo a comentarios tendenciosos y mal intencionados.

Raúl Torreiro  
Capital

**PINTORES** — En el Nº 179 ("América y El Mundo") se atribuyen a Carlos Páez Vilaró dos óleos que pertenecen a Jorge Páez Vilaró.

Artigas H. Lima  
Montevideo, Uruguay  
N. de la D.: Es cierto.

**DESPIDOS** — Sabido es que la recientemente promulgada Ley 16.881 (modificatoria de la 11.729) establece, en uno de los cuatro artículos que sobrevivieron al veto del PE, que la misma se aplicará a todos los despedidos posteriores al 15 de setiembre de 1965. Dicha retroactividad ha sido tildada de "inconstitucional" por sectores conservadores que "conservan" todo, menos la memoria. La primitiva Ley 11.729 fue promulgada por un Presidente conservador, el general Agustín P. Justo, el 21 de setiembre de 1934. Su artículo 3º decía textualmente así: "Las disposiciones de esta Ley se declaran de orden público y se aplicarán a los casos de despidos ocurridos desde el 1º de agosto de 1932". Lo cual significaba una retroactividad de más de dos años; la reciente Ley 16.881, en cambio, establece una —en comparación modesta— retroactividad de seis meses. Quiero señalar, finalmente, que dicha retroactividad no es algo inusitado ni falto de precedentes; por el contrario, es lo más común en este tipo de leyes, dado el peligro que correría, si así no fuera, la estabilidad de los trabajadores durante el largo trámite de discusión y sanción parlamentaria. Baste citar, como ejemplo, el Estatuto del Docente de Establecimientos de Enseñanza Privada, o el Estatuto del Viajante.

Ricardo Koolen  
Capital

**AUTOMOVILISMO** — Me pareció estúpida la nota sobre la barrera de los 250 kilómetros ("Deportes", Nº 177). Creo que esos son los artículos que le dan un valor notable a su revista. Pero debo presentar una queja: la eliminación de la columna de Alberto Laya. Dentro del periodismo deportivo, era el aporte más digno en las publicaciones del país.

Roberto Videla  
Martínez, Buenos Aires

• Quiero expresarle mi satisfacción por la nota "La nueva frontera: 250 km, por hora", a la que considero más valiosa que las anteriores. Es más, con mis modestos conocimientos sobre el tema me atrevo a ubicarla en un plano superior a la mayoría de las leídas en revistas "especializadas". La apología de mecánicos, técnicos y preparadores es justa y casi perfecta, si bien omiten verdaderos eruditos como el ingeniero Francisco Lucius o el señor Basse Knudsen. La necesidad de renovación es más que imperiosa, ultraindispensable y de necesaria aplicación urgente. También es imprescindible aumentar los poderes de estabilidad, sujeción y giro de los vehículos, ya que la minoría —ilustre— de coches de competición "se tiene", vira y frena como lo requiere la relación entre el espacio andado y el tiempo empleado en recorrerlo.

Al ingeniero Rafael Sierra se le escapan dos perlas (o quizás se trate de errores de transcripción). Por ejemplo, cita como pioneros del TC "a los de las siete bandadas", y nombra a J. F. González (bien) y a Emiliozzi-Rienzi (mal), por cuanto sus motores F-100 son de 5 bandadas y no de 7. También

da a entender que no hay pistones argentinos porque en nuestro país no se forja el aluminio: no sólo se fabrican aquí pistones de calidad óptima, sino que también se forja el aluminio (Kaiser Aluminium).

Finalmente deseo aclarar que el record de Emiliozzi en la primera etapa del GP de TC Luján-Mercedes fue establecido el 27/XII/1965 y no el 7/XII/1963. El recorrido de la vuelta de Necochea es de 737 kilómetros 400 metros, y no de 739 kilómetros 400 metros. La bandera a cuadros se baja al término y no al comienzo de una carrera, como se desprende de la anécdota de Cupeiro-Bellavigna en Santa Fe. Por último, en el recuadro "Los dueños del vértigo" hay tres errores y una omisión: en la primera línea, la ya citada de Emiliozzi en el GP; en la segunda línea dice 3/4/65 cuando lo correcto es 3/4/66, debiendo agregarse en esa misma fecha el promedio de Emiliozzi (clasificado segundo) de 201km.260m. por hora; en la 23ª línea figura como Alberto el corredor Angel Rosel Meunier.

Héctor Acosta  
Córdoba

**BAILES** — Al revés de lo que afirma su revista ("Primera Dama", Nº 177) no hubo tal: "fuga" mía a Olivos. Si el cronista que siguió tan minuciosamente mis pasos se hubiera quedado hasta las cuatro y media en lo de Bemberg, seguramente hubiera comprobado, como nosotros, que los pavos que se sirvieron a esa hora, además de lujosos, eran deliciosos.

Susana Pereyra Iraola  
Capital

• Me atribuye su revista el haber escapado, acosado por el hambre, a Olivos, con Susana Pereyra Iraola. La imputación es sencillamente inexacta.

Daniel Castro Cranwell  
Capital

**MISAS** — En el Nº 178 he leído una carta firmada por un titulado Centro de Información Gallega relacionada con el Oficio de la Misa en idioma gallego; es tan pueril el argumento esgrimido que no puede tomarse en serio. En Galicia, la totalidad de los habitantes hablan perfectamente español. En su vida privada, por razones emotivas y por atavismo, suelen, los mayores, hablar gallego, pero en su vida diaria de relación y convivencia usan el español y se esmeran en hablarlo bien; y en verdad que lo consiguen, pues Galicia, aunque parezca una perogrullada, es una de las regiones donde mejor se habla el español. Si todos los gallegos lo hablan y lo entienden perfectamente, ¿qué objeto tiene el que la Misa se diga en gallego, que no todos entienden (sic)? Únicamente en la mente de un minúsculo sector encuentra eco ese regionalismo anacrónico y fuera de época, que sólo sirve, en la mayoría de los casos, para satisfacer apatencias personales, y en otros muchos, para recordar el pequeño villorrio donde nacieron, se criaron y se "formaron".

Daniel Teijeiro  
La Falda, Córdoba

# No es nada.

No se lastimó nadie, y las pérdidas materiales no me preocupan.

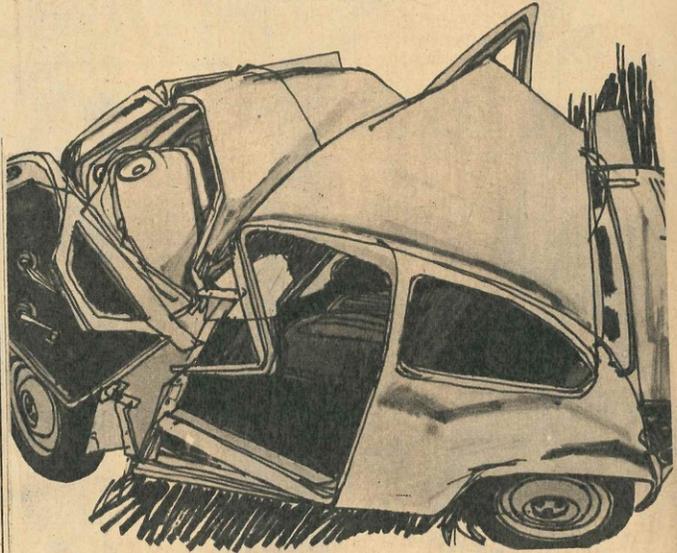
Por supuesto que no es agradable encontrar así el coche de uno, pero yo sé que con el seguro

no voy a tener problemas. Boston es una compañía de seguros tan ágil,

dinámica y responsable, que en poco tiempo voy a estar en condiciones de comprar uno nuevo. Estoy seguro.



**BOSTON**  
COMPAÑÍA ARGENTINA DE SEGUROS S. A.  
Suipacha 268  
TEL. 46-6831/4  
y 46-6896/9  
Buenos Aires



## PRIMERA PLANA

ES EL HILO QUE UNE LA ARGENTINA  
CON EL MUNDO

Suscriba a sus amigos lejanos

TARIFAS ANUALES	Dólares	Dólares
	Vía ordinaria	Vía aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Pa- raguay, Perú, Uruguay	30	40
Otros países de América	30	55
Europa, Africa, Asia, Oceanía	30	60

CHEQUES O GIROS a la orden  
de EDITORIAL  
PRIMERA PLANA S. R. L.  
PERU 367 - Piso 12  
Buenos Aires  
República Argentina

Caracteriza al que  
decide



Para esa gente que sabe vivir con ritmo propio. Una especialísima tela, más liviana... un diseño distinto y exclusivo... una distinguida terminación, reunidas en esta camisa, a todas luces... ¡importante!

# TOOTAL

la camisa que lo viste de una nueva sensación

Nueva camisa con fibra políester exclusiva. Garantiza **SUDANTEX**





con esa distinción natural que Ud. exige a un traje de etiqueta

## Smoking Oscense

De estilo netamente europeo. Conózcalo. Experimente la impecabilidad de su corte. De su línea. Es el complemento indispensable para esas reuniones a las que Ud. debe asistir. Terminado con la exclusiva artesanía OSCENSE.

LOPEZ VIÑUALES Y CIA. I. y C. S. A.

"la mayor experiencia del país en la confección de prendas muy finas"



# BUENOS AIRES

Por

Mariano Grondona \*

La licencia del Dr. Marini, que ahora termina, dio la señal de alarma en Buenos Aires. Durante una larga etapa, el radicalismo alimentó vagas esperanzas de triunfo electoral en la provincia. Hasta los comicios del 14 de marzo de 1965, confió básicamente en la magia de la *polarización*. Pero las cifras de esa elección y la distancia abismal que ellas mostraron entre el peronismo (42 por ciento) y el oficialismo (28,5 por ciento) excluyeron toda perspectiva razonable en este sentido. Desde la venida de Isabel Perón, en octubre de 1965, el Gobierno miró, entonces, hacia otra variante de salvación: la *división peronista*. El punto culminante de este proceso fue Mendoza. A partir de allí, la unidad justicialista de Catamarca junto con la retirada de Vandor a su reducto sindical, indican que el peronismo marcha ahora hacia la reconciliación bajo el liderazgo de su único caudillo. Las esperanzas oficiales en la polarización y en la división peronista partían, por fin, de un supuesto: la *fortaleza radical*. Pero el crepúsculo político de Marini y la precandidatura del Ministro Ricardo Fuertes, opuesta a la del Diputado balbinista Raúl Alfonsín, mostraron grietas profundas en la estructura del oficialismo provincial.

En el plano "institucional", por otra parte, el Gobierno confió en que se produciría, con el tiempo, el *escalonamiento de la tolerancia* de los sectores de poder hacia el peronismo. Pero este escalonamiento completa su curva en un horizonte remoto y se detiene bruscamente ante Buenos Aires, convertida en la clave y en el símbolo del retorno peronista.

**Los peligros:** Otras posiciones se pueden entregar. Buenos Aires, no. Esta actitud de una parte importante de las Fuerzas Armadas crea riesgos concretos al Gobierno.

Podríamos decir que, en principio, hay tres golpismos. El primero, de carácter *ideológico*, no cree en el sistema vigente y propone su reemplazo definitivo por otro. El segundo, de espíritu *pragmático*, dice que "hoy y aquí" el sistema no funciona y que, por lo tanto, debe ser reemplazado. Esta corriente no prejuzga sobre la suerte "definitiva" del sistema: el futuro, para ella, dará cuenta de sí. El tercer golpismo, por fin, es *temperamental*: acepta en principio el sistema vigente, pero bajo la condición de que el peronismo no vuelva al poder.

Los golpismos ideológico y pragmático se hallan hoy en plena campaña. Y la importancia de Buenos Aires reside en que, si se desliza hacia el peronismo, desencadenará el golpismo temperamental.

**Los remedios:** Los métodos para cerrar el camino al peronismo en Buenos Aires son dos: la proscripción y la intervención federal. Ambos presen-

tan inconvenientes considerables al Gobierno.

La *proscripción* puede arrojar al peronismo a una actitud revolucionaria. Y puede, también, empujarlo a la constitución de un "frente" que lograría por vía indirecta lo que el Gobierno quiere evitar. La proscripción, por otra parte, compromete la "legitimidad" de un Gobierno que funda su autoridad sobre la periódica celebración de elecciones libres y, por lo tanto, lo expone a nuevos ataques institucionales como los que dieron por tierra con Frondizi después de la anulación de los comicios bonaerenses de 1962. No debe perderse de vista, por fin, que el radicalismo es un partido históricamente identificado con el sufragio libre y universal: negar este principio comprometería la cohesión y la "identidad" de la agrupación, que aparecería ante propios y extraños como desertora de su doctrina inicial.

La *intervención federal* evita al Gobierno alguno de los riesgos de la proscripción: concretamente, el riesgo del "frente". Pero la dificultad reside aquí en el Congreso. ¿Pasará un proyecto de este tipo frente a una oposición que ha sido capaz de bloquear el presupuesto? La Constitución no dice cuál es el poder encargado de dictar la intervención, pero la costumbre indica que, si el Congreso está reunido, el Poder Ejecutivo no puede prescindir de él. La eventual resistencia del Congreso podría demorar la intervención hasta el fin del período ordinario y crearía nuevas tensiones dentro y fuera del partido oficial.

**Las preguntas:** El Gobierno no podrá detener al peronismo en Buenos Aires, pues, sin pagar un alto precio político. Y la cuestión es, entonces, ésta: ¿quién puede "garantizar" al Presidente, a cambio de estas costosas medidas, la estabilidad de su Gobierno? A Frondizi, después del 18 de marzo, también se le aseguró que la intervención de Buenos Aires implicaba su salvación, e Illia debe tener presente lo que ocurrió después. Esta interrogación sobre las garantías lleva, por fin, a otra más general: aun en el caso improbable de que el Gobierno obtenga la estabilidad si hace concesiones políticas e ideológicas tan importantes como las que Buenos Aires exige, ¿está el Presidente dispuesto a sacrificar la imagen y la cohesión de su partido para conservar el poder? "Que se salven los principios aunque se pierdan mil gobiernos": esta vieja advertencia de Yrigoyen, que implica valorar la continuidad histórica del partido más que la retención circunstancial del poder, ¿no gravita aún sobre el ánimo presidencial? ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA





Primera Plana

Illia, el viernes, a la cabecera del gabinete: ¿Servirá de algo?

## EL PAIS

# Gobierno: Primero, ganar tiempo

A principios de la semana pasada, Arturo Umberto Illia resolvió que era peligroso mantenerse solamente en la defensiva y ensayó el ataque, en su primer intento espectacular por contrarrestar la ola de descontento militar (y civil) que viene golpeando contra la Casa Rosada desde fines de 1965. El viernes, de 8.50 a 11.40, dirigió la única deliberación ministerial de su mandato (hubo una anterior, en noviembre de 1963, con fines exclusivamente protocolares), que continuó el lunes 13 y quizá sea renovada en los próximos días. Un inflamado radical del Pueblo resumió los alcances del cónclave, en la noche del viernes, con esta frase: "El Presidente se ha puesto a gobernar de una vez por todas".

Era, sin duda, una interpretación demasiado optimista. En todo caso, un reconocimiento de culpa: porque Arturo Umberto Illia asumió la Presidencia hace 32 meses. La euforia del dirigente radical partía de una base candorosa: creer que las reuniones del gabinete son una forma de conducir un país. En la misma trampa cayeron todos los Ministros y Secretarios del Poder Ejecutivo, y hasta ciertos periodistas y observadores políticos. Ocultaban —o trataban de olvidar— así los dos elementos motrices de la asamblea, sus dos objetivos principales:

- Ganar tiempo, descolocar a los numerosos críticos del Gobierno, aun al costo de ceder a la presión de un sector de las Fuerzas Armadas.

- Abrir una expectativa pública que pueda beneficiar la imagen del Gobierno, vituperada ya por algunos de

sus conmlitones; buscar la concesión de un nuevo crédito de confianza de la opinión pública.

El método no es novedoso: ha sido empleado desde el 12 de octubre de 1963. El Presidente Illia es un adicto del aislamiento político, un enemigo de las alianzas y de las concesiones. Se limita, simplemente, a administrar su estabilidad constitucional y a ejecutar pequeñas entregas, sólo cuando las circunstancias lo exigen imperiosamente. El método fomenta las divisiones en los frentes opositores y desorienta, por sus obligatorias contradicciones externas, a muchos adversarios.

Las resoluciones tomadas el viernes, y que un comunicado oficial prefirió no precisar, son éstas: 1) Intervención a Tucumán; 2) Desplazamiento de funcionarios de las empresas estatales; 3) Provisión de las subcarteras vacantes; 4) Conversaciones del Presidente con líderes políticos, empresarios, gremiales y culturales.

### Operativo Escoba

La intervención a Tucumán (donde el miércoles pasado, en la localidad de Monteros, una refriega entre cafeteros y policías dejó un muerto, Emilia R. Cardoza de Elia, y dos heridos) se resolvería, si el "gradualismo" de Illia lo cree imprescindible, mediante un simple decreto del Ejecutivo nacional, que pasaría luego al Congreso, por la puerta del Senado, en busca de su ratificación. Si el "gradualismo" dijera que conviene esperar, se utilizaría el acostumbrado proceso de enviar un proyecto al Parlamento y aguardar su

sanción. Fuentes vinculadas con el Gobierno sostienen que el cargo de Interventor le ha sido ofrecido a un militar retirado (ver N° 180); aun cuando se trate de una versión sin asidero, esas fuentes manejan tres nombres: el general Carlos J. Mosquera; el coronel Ramírez, que hasta 1955 militó en el R. 19 de Infantería, y el general Delfor Otero, jefe de la Guarnición Tucumán.

En cuanto al desplazamiento de funcionarios de segundo plano, comenzó con Javier López Zavaleta, presidente del directorio de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTel), sobre quien se acumulan cargos de inoperancia y aun peores. El mismo viernes a la noche, Illia concedió a López Zavaleta una piadosa licencia de seis meses para que estudie "los aspectos económico-financieros atinentes a la prestación de los servicios públicos de telecomunicaciones de jurisdicción federal". Además, lo sustituyó con un miembro del directorio de ENTel, el coronel retirado Gustavo Adolfo Eppens, ya prevenido por el Ministro Leopoldo Suárez.

La decapitación de López Zavaleta fue precedida de un par de episodios confusos. Primero, se divulgó la noticia de que estaba por solicitar una licencia; Illia lo mandó llamar y le pidió que no lo hiciera. "Don Javier, usted es mi amigo", lo reconfortó. López Zavaleta declaró, entonces, que se tejía sobre él una maraña de infundios y que no pensaba renunciar. Entre tanto, Ricardo Illia lo aconsejaba para que aceptara un cargo diplomático en el exterior para estudiar en Europa y en USA las comunicaciones por satélites. Durante el cónclave ministerial, Illia no se mostró dispuesto a defenestrar a López Zavaleta (en efecto, los une una fuerte amistad); por la tarde, le concedió una audiencia al cabo de la cual López Zavaleta insistió en que no pensaba dimitir ni alejarse temporariamente de su cargo. A la noche, Leopoldo Suárez, Miguel Angel Ferrando y Antonio Pagés Larraya apremiaron al Presidente: a las 23, el titular de ENTel quedaba sacrificado con dignidad.

Los proyectados encuentros del Jefe del Estado con los sectores de la vida nacional es una secuela de su mensaje a la Legislatura del 1° de mayo. Entonces, Illia veló su invitación; el viernes, en la asamblea del gabinete, prometió ir más lejos. Ya había convocado al jefe de la Democracia Cristiana, José Antonio Allende, y se aguardaba que repitiera la cita con los conservadores y el filo-radical Américo Ghioldi. Precisamente la semana anterior fue prologada por dos declaraciones del conservatismo y la Democracia Cristiana: ambas reclamaban el diálogo.

Ninguno de los presentes en la reunión del gabinete osó predecir los temas que se tocarían el lunes 13: al parecer, el Presidente expondría sus planes en materia puramente política y su esquema electoral de 1967. En todo caso, el comunicado oficial del viernes contenía una alusión a la posible proscripción del peronismo: "La defensa del estilo de vida democrático

y el propio ejercicio de las libertades esenciales, demanda que se resguarden las instituciones de la acción de quienes con distintos medios, propósitos y motivaciones están empeñados en definir la vida de la Nación".

## La mordedura de los garrones

El cónclave ministerial fue aceptado por Illia ante la presión del Ministro de Defensa y del Secretario y Subsecretario de Guerra, y quedó acordada, en principio, una semana antes, el viernes 3, luego de que el Presidente promulgara la Ley del Chocón y mantuviera una agria conversación con Ricardo Balbín, el jefe de la UCRP. Allí se convino, también, la intervención a Tucumán, se discutió la posibilidad de imitar esa medida en la provincia de Buenos Aires y en la Universidad de Buenos Aires, días atrás agitada por reclamos presupuestarios. Finalmente, se sugirió al Primer Magistrado que pronunciara un discurso "patriótico, un llamado a la paz y al trabajo en común", un vigoroso rechazo del golpismo. Fecha tentativa: el 20 de junio, Día de la Bandera.

El miércoles, se reunió el Consejo de Almirantes. Al cabo de su debate, un *trascendido oficial* originado en las oficinas del Secretario y distribuido a los diarios aseguraba que los mandos respaldaban el orden constitucional. Era un bálsamo, un contraveneno para aplacar la intransigente posición de los brigadieres de la Aeronáutica que ese mismo día exigieron explicaciones a su Comandante en Jefe por un radiograma favorable al Ministro de Defensa (ver páginas 18/20).

Junto al encrespamiento de la situación en Aeronáutica, pendía ya sobre el Presidente la protesta de su partido, siempre en busca de cambios. En el Congreso pudo palpase la ansiedad del oficialismo. "Ya no se puede esperar más. El bloque, salvo poquísimas excepciones, piensa que el Presidente debe apurar el ritmo. Y si no lo hace, habrá que *morderle los garrones*", explotó un Diputado de la UCRP.

El Senador Santiago Fassi asumió la defensa del Gobierno en su Cámara: "Se dan un sinfín de argumentos para impresionar a la opinión pública y hacerle creer en la necesidad del cambio, como si hubiera un mago que por el hecho de llevar uniforme pudiera, de la noche a la mañana, conjurar todos los problemas que afligen a la República".

Los uniformes, sin embargo, fueron fantasmas que frecuentaron el Congreso. El bloque de Diputados oficialistas consideró los temas de la actualidad y decidió propiciar la intervención a Tucumán, modificaciones en el gabinete (sobre todo, la salida de Juan Palmero, Ministro del Interior), reclamo de una mayor actividad a Balbín. Antonio Troccoli, virtual jefe del sector, dijo a Primera Plana: "Creo que nada justifica la postergación de cuatro o cinco medidas que atraerán la confianza de la ciudadanía en favor del Gobierno. Le adelanto dos: la intervención a Tucumán y la puesta al día de sueldos y jubilaciones" (a esa altura, y por primera vez en años, los legisladores aún no habían cobrado

sus haberes de mayo). El Senador Angel R. Freytes, íntimo de Illia, comentó a un redactor de esta revista: "No es fácil mantener la serenidad ante tantas presiones, pero el Presidente la conserva. Ese es su gran mérito".

El miércoles, en fin, el Secretario interior de Prensa anunció que el gabinete estaba convocado para la mañana del 10. Poco después de ese anuncio, en la noche del miércoles y madrugada del jueves, el cónclave tuvo una primera versión, sin Illia ni los Ministros de Economía, Juan C. Pugliese (enfermo, también faltó el viernes), y de Exterior, Miguel A. Zavala Ortiz, en la casa de Palmero. Motivo declarado: organizar las exposiciones para la reunión.

En casa de Palmero, según los Secretarios militares informaron luego a los mandos, los Ministros presentes comunicaron su decisión de renunciar para dejar expedito el camino del Presidente. El anfitrión, en cambio, se negó a sumarse a la corriente: "Si lo hacemos ahora, en diez días no sólo querrán un nuevo Gobierno sino un nuevo Presidente. El doctor Illia nos ha exhortado siempre a mantenernos firmes contra las presiones caprichosas que no busquen el verdadero bienestar del país".

Suárez compartió la posición de Palmero, aunque sostuvo que él resignaría su cargo si queda en claro que no lo hacía "por miedo a las presiones sino por el bien de la República". Una llamada de Zavala Ortiz sirvió para que el Canciller contestara al tema en discusión: "Yo ofrecí varias veces mi renuncia. Estoy dispuesto a hacerlo nuevamente". El Ministro de Trabajo, Fernando Solá, tuvo expresiones idénticas.

Allí mismo se convino en difundir la siguiente idea: Illia no recibe planteos sino sugerencias y es él quien decide. Pero en la asamblea ministerial habría que hablarse con energía y evitar que se diluyeran las propuestas y la búsqueda de soluciones. En cuanto a las renunciaciones, se dejarían para otro momento. Es verdad: el viernes, nadie puso sus cargos a disposición del Presidente, quien al cabo de la conferencia se esmeró en elogiar al gabinete y a la labor que ha cumplido.

## Las voces del cónclave

Illia se adelantó a lo acordado en casa de Palmero. No podía aparecer ante sus Ministros como un Presidente jaqueado. De allí, la energía de su proceder, que asombró a sus allegados. El Primer Mandatario tuvo palabras de aprobación para el equipo económico, y admitió que existen fallas en el terreno político, que han determinado un desgaste psicológico de la conducción. Su reflejo serían las versiones golpistas, que en menos de un mes ganaron la calle con una inesperada voracidad.

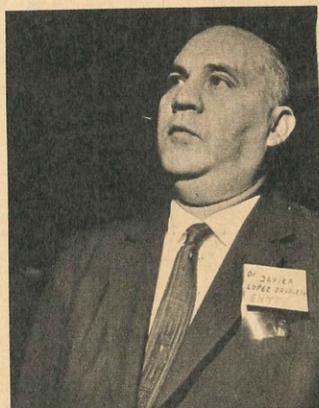
Los Secretarios de Hacienda, Carlos García Tudero, y de Comercio, Bernardo Grinspun, trazaron un panorama económico de Tucumán, a cuya intervención se opusieron Palmero y el jefe de la SIDE, Medardo Gallardo Valdez. Según estos dos funcionarios,

la intervención apareja una rápida consulta electoral, que ganaría el peronismo. El resto de los presentes coincidió en que esos comicios pueden dilatarse con comodidad.

En cuanto al golpe de Estado, el Presidente dijo (palabras más o menos): "¿Quiénes lo quieren? No lo quiere la Universidad, no lo quieren los partidos políticos de gravitación y caudal electoral, incluido el peronismo; no lo quieren las Fuerzas Armadas, según aquí lo ratificarán los Secretarios responsables; menos lo quiere la Iglesia... ¿Quiénes lo quieren, entonces? Un reducido sector de las Fuerzas Armadas, menos del diez por ciento de ellas, que no lo propician porque suba el costo de la vida, baje algún índice de producción o existan problemas políticos, sino sencillamente porque tienen apatencia de poder. Este grupo carece de capacidad para comprometer la estabilidad institucional del país, al menos por el momento". Suárez había informado previamente sobre la presencia de un núcleo revolucionario en las Fuerzas Armadas. También se estimaron las tropas que defenderían al Gobierno, en caso de subversión: se mencionaron los Cuerpos del Litoral y Córdoba.

A las 11.35, Illia cerró abruptamente las deliberaciones: "Señores, hemos llegado al límite de tiempo en el cual se puede concentrar la atención que requieren estos problemas. Así que vamos a pasar a un cuarto intermedio hasta el lunes". Fue otra sorpresa: el Presidente es famoso por sus largas conversaciones. En marzo habló durante siete horas y media con las autoridades militares, en una famosa cena.

Todo el oficialismo se mostró enervado por la asamblea. También su promotor director, el Secretario de Guerra. Los mandos de la UCRP (que pensó, inclusive, en pedir a Illia que resignara la Presidencia), en cambio, se mostraron compungidos: si Illia sacrifica Ministros, si se alía con otras agrupaciones, el caso de Balbín sería un hecho. Sin embargo, a fines de la semana era temprano para trazar profecías. No se cerraba proceso alguno. Apenas si se inauguraba una espera. ♦



López Zavaleta: Piadosa licencia.

# Las relaciones peligrosas

La semana pasada, el diario *Crónica*, el Ateneo de la República y el MID protestaron contra las declaraciones de "un vocero" de la Embajada de los Estados Unidos que proclamó, en nombre de su Gobierno, la constitucionalidad del régimen de Illia. Para esas tres fuentes, se trataba de una ingenuidad inadmisiblemente en los asuntos internos de la Argentina. La queja les llevó más espacio que el ocupado en *La Razón* del viernes 3 por las declaraciones del "vocero": doce renglones de cuerpo ocho, en un recuadro a ocho columnas, de grueso título, en la primera página.

Sin embargo, el decidido apoyo del Embajador Edwin Martin al Gobierno Illia no es un secreto desde hace tiempo; el propio Martin lo reveló en público, aunque sin mencionar el nom-

influencia de la Cancillería de Washington. Según pretenden, el Pentágono comparte esa posición: de allí —dice— la demora en la entrega de materiales y equipos bélicos destinados a la Argentina a través del Pacto de Ayuda Militar, una demora que, en el caso de la Marina, provocó la ira de los mandos navales, luego desmentada por el almirante Benigno Varela.

El oficialismo computa otras formas de apoyo norteamericano: el informe favorable al gobierno Illia que hace diez días emitió la Cámara de Comercio de USA; el hecho de que el Presidente Johnson haya aprobado la iniciativa de Illia de reunir a los Jefes de Estado de América y las declaraciones de Lincoln Gordon, jefe de la política iberoamericana del Departamento de Estado; el martes pasado, en Washington, al referirse a la intranquilidad militar en la Argentina, Gordon expresó: "Confiamos en que los ruidos que suenan allí no desembocarán en la interrupción de los procedimientos constitucionales". Una semana antes hasta había puesto fecha a la asamblea de Presidentes: setiembre próximo.

Otro episodio que los radicales de-

dor de San Juan, para que produjera su célebre carta a Perón de 1965, en que lo instaba a un renunciamiento.

El Embajador no acepta discutir por la prensa estos asuntos porque juzga que son versiones sin asidero. Cuando Primera Plana quiso entrevistarlo, se disculpó: preparaba un viaje a los Estados Unidos para presenciar el acto de colación de grados del que participará su hijo, y no disponía de tiempo. Coincidentemente, en medios diplomáticos se señalaba que ante el aumento de la tensión militar en la Argentina, Washington suavizaría su salvataje de Illia, en previsión de hechos mayores que desactualicen esa línea. "Los Estados Unidos serán los primeros en reconocer un nuevo Gobierno", pronosticó un funcionario.

No parece pensar lo mismo el Senador Fred Harris (Demócrata-Oklahoma), quien a fin de mayo explicó a *Teccera* del Franco, en USA: "Nuestro Gobierno respalda a Illia porque un Gobierno militar puede verse enfrentado, como sucede en Brasil, con los sectores populares. Y los Estados Unidos quieren evitar esos enfrentamientos y alentar las salidas electorales. Por eso no nos importaría que triunfara el peronismo".

Los adversarios de esta política norteamericana —y de las actividades de Martin— recuerdan, a veces burlescamente, los fracasos de los Embajadores Braden, Nufer y MacClintock por detener el ascenso de Perón, su caída en 1955 y el derrocamiento de Arturo Frondizi en 1962. ♦



Primera Plana

Martin y su protegido: "Confiamos en que los ruidos que suenan..."

bre de la Argentina, en su discurso sobre la política exterior norteamericana pronunciado el 3 de mayo en la Universidad del Salvador; entonces usó casi las mismas palabras que el indentificado "vocero" (ver *Meridiano*, N° 176).

Tampoco era un secreto para el MID. Durante una comida a la que asistieron Arturo Frondizi, Guillermo Acuña Anzorrena, Donato del Carril y Gerardo Schamis, el Embajador reiteró la posición del Departamento de Estado: respaldo a Illia. "Cualquier golpe —opinó— hará que la Argentina sea borrada de los esquemas internacionales norteamericanos." También argumentó que era inútil un cambio de gobierno precipitado por las FF. AA., pues "los militares estarán obligados a hacer la misma política económica" de Illia. Similares apreciaciones transmitió Martin a casi todos los altos mandos castrenses.

Los radicales del Pueblo, al discutir las posibilidades de una revolución militar, citan como freno inapelable la

sempolvaron como prueba de la defensa norteamericana a Illia procede nada menos que de las conferencias entre Lyndon Johnson y el Primer Ministro de Vietnam del Sur, Nguyen Cao Ky, celebradas en febrero pasado en Honolulu. En aquella oportunidad, Johnson urgió a Ky para que practicara reformas a la recolección de impuestos, y citó como un ejemplo de las ventajas de esas reformas a la Argentina. El dato fue tomado de la edición de *Time*, fechada 18/2.

En círculos oficialistas se asegura, además, que los Estados Unidos colaboran con Illia alentando, dentro de lo posible, la división del movimiento peronista (antigua estrategia, no abandonada, del Gobierno). A ese objetivo achacan la reciente gira de los Diputados Paulino Niembro, Rodolfo Teccera del Franco y Jorge Solana, invitados por el Departamento de Estado; una reciente visita de Martin a Neuquén, provincia conducida por el "rebelde" Felipe Sapag; y un estímulo del Embajador a Leopoldo Bravo, Goberna-

## Gremios

# Después del paro

Todos los sectores laborales coinciden en estimar que el paro general del martes pasado fue el de mayor alcance de los últimos tiempos. Coinciden, también, en que no modificará la decisión gubernamental de mantener el veto a la Ley 16881. Pero, en definitiva, la huelga sirvió para que se estrecharan contactos entre los diferentes núcleos sindicales, en especial los independientes y las huestes alonistas.

Hubo reuniones confidenciales entre José Alonso y Armando March, destinadas a examinar las bases de un posible regreso a la CGT de los bloques que acaudillan. Ese retorno estaría condicionado a la previa neutralización del predominio vanderista y a la defenestración del MUCS (comunista), que tiene ahora un sitio en el nuevo Secretariado de la central obrera. Fuentes adictas aseguran que a las tratativas de Alonso-March se sumó Angel Bono, líder de La Fraternidad.

Según lo conversado, las bases para que Independientes y alonistas concurren al congreso nacional de la CGT, que debe designar antes de agosto las autoridades definitivas de la institución, serían: vigencia del estatuto y derogación del pacto de reunificación que

condujo al nombramiento del actual Secretariado; garantías para ejercer el control de la representación de cada sindicato en el congreso, estableciendo su importancia numérica de acuerdo con el caudal real de cotizantes; confección de un padrón previo, amnistía general y temario a la vista.

Hasta dónde estas condiciones podrían recibir la aceptación de la CGT es un punto difícil de predecir. No obstante, March ha prometido reclutar otros gremios Independientes, y Alonso conferenció con Juan José Taccone y Félix Pérez, directivos de Luz y Fuerza, el sindicato al cual pertenece el Secretario de la CGT, Francisco Prado. Alonso sacó partido en el periódico de su sector, *De Pie*, a un artículo de Juan D. Perón donde fugista a "la Nueva CGT", de inspiración gubernamental", un nuevo ataque contra Augusto Vandor.

Entre los Independientes se teme que las negociaciones de March puedan desencadenar un cisma interno, ya que la llamada línea dura no está dispuesta a integrar la CGT, al menos por el momento, si bien sus representantes mantienen buenas relaciones con Alonso. Consideran que March manobra para colocarse en una posición cómoda ante un futuro golpe de Estado: así explican la actitud agresiva que opuso al Gobierno durante la preparación del paro del 7, pese a su añeja amistad con algunos próceres del régimen. ♦

## MENOSCABO

El viernes pasado, el coronel Julio Alberto Hang pidió al Ministro Leopoldo Suárez su relevo como director general de Defensa Nacional. ¿Motivos? En seis meses de desempeño de tan importante cargo, Hang "no ha logrado —dice en su nota— ocupar la atención del señor Ministro para tratar aspectos esenciales" de su organismo. Ejemplo: tomó parte en el estudio del proyecto de Ley de Defensa iniciado en 1965, por invitación del Jefe del Estado Mayor de Coordinación, y no del propio Suárez, como correspondía.

"De todos los expedientes ingresados a la Dirección General, provenientes del Ministerio, únicamente once fueron originados en oficinas próximas al señor Ministro, y de ellos, diez fueron de simple trámite (necesidades de estufas, vales de nafta, compra de cocina, etcétera)." Hang agrega que "como Oficial Superior del Ejército no puede pasar por alto el menoscabo ejercido por Suárez. ♦

## Peronismo

### Caminos cruzados

Mientras los prosélitos de Augusto Vandor reducen su actividad al sector gremial y eluden disputar a Isabel Martínez el cetro político del peronismo, en el bando isabelista se observan síntomas imprecisos, contradictorios. Cualquier esfuerzo por concretarlos y ensayar una explicación deja huecos insalvables porque los propios actores —y desde luego, Isabel— se niegan a arriesgar confidencias; con todo, una primera aproximación a los hechos muestra un cisma en esa corriente.

Un núcleo, compuesto por los políticos provincianos, es partidario de avanzar sobre el campo que Vandor abandonó ex profeso y pactar con sus estructuras locales una por una; muchos de sus jefes hasta admiten el frente con otras agrupaciones para lograr la victoria en 1967. Algo de esto ocurrió ya en Catamarca y, posiblemente, se repetirá en Santa Cruz (ver Nº 179); la unidad de vandoristas e isabelistas se produjo en los colegios electorales mendocinos; la fusión en Córdoba, predicada por la mismísima Isabel, parece un hecho cierto. Y diez días atrás, la Junta Reorganizadora del Partido Justicialista del Chaco renunció para volver a articularse con elementos disidentes, una medida que —según las versiones— preconizó el Gobernador Deolindo Bittel, antiguo vandorista. Explicaciones simplistas abundan: "Si Juan Perón necesitó exhibir una profunda división para eludir proscripciones, en cambio precisa ahora soldar rápidamente sus filas, porque cree en la inminencia de un golpe militar al

que sus huestes, escindidas, no podrían imponerle condiciones", intuye una de ellas.

Incluso, en la semana pasada, los corrillos parlamentarios registraron otra versión: Perón habría instado a los Diputados isabelistas para que iniciaran el retorno al Bloque Justicialista, que dirige Paulino Niembro. "Los que se van sin que los echen deben volver sin que los llamen", rezaría un párrafo de la carta, que fue enfáticamente negada en el Bloque Peronista. Llamativamente, el proceso de unificación se vería facilitado por un viaje de Vandor, de tres meses, a los países no alineados: serviría para hurtar su discutida personalidad durante el plazo que la Comisión Provisoria de la CGT se ha concedido para cohesionar los gremios.

Es, precisamente, en el sector sindical del isabelismo donde la política unitaria encuentra sus mayores escollos: apoyado por la constante prédica antivandorista de Perón (cartas suyas que se publican semanalmente en el periódico *De Pie*, con el seudónimo "Descartes"), José Alonso se niega a ofrecer su diestra a las 62 Organizaciones. Le acompañan los políticos de la Capital (cuyo jefe, César Faermann, llevó en el Comando Delegado una aguda crítica al frentismo empleado en Catamarca); los de Buenos Aires, apoyados en el predominio que les permitió barrer al vandorismo del congreso local del PJ, y los de Santa Fe. Si la unidad es resistida en el campo sindical isabelista es porque *De Pie*

REDUZCA SUS COSTOS!

**modulor** s.a.

(especialistas en iluminación)

es una FABRICA que en su planta industrial de Elpidio González 4068 70 84 T. 67 - 8720 9356 8678 dispone de un departamento técnico, integrado por profesionales que lo asesorarán EN FORMA DIRECTA, en todos los problemas que Ud. les plantee: le efectuarán el cálculo luminotécnico, el diseño de artefactos especiales, su fabricación, su montaje en obra, y le ofrecerán el service de los mismos, como garantía de su fabricación.

la camisa hecha para vivir en ella...  
**VENETO**  
CORTECA *Imperial*  
Mil y noventa y cinco de Uruguay



## PARALIPOMENOS

# HOMBRE DE CHASCOMUS

Por Jordán de la Gazuela \*

En la trastienda, ocho jefes de ocho secciones electorales de la provincia, debatían. En la antesala, Alfonsín se paseaba nervioso; los correligionarios, también.

—Una copita de anís; ¿gustan una copita de anís?

—¿Gotas, café con gotas?

—¡Hay diez mil nacionales a la mano de Prats!

—¡Que sean cien, pero por don Fuertes!

Al fin, la puerta se abrió y aparecieron los jefes radicales de los ocho principales distritos bonaerenses.

—Después de deliberar largamente —dijo el mayor.

—Después de leer la carta de Balbín —dijo el menor.

—Hemos decidido apoyar la candidatura de don Alfonsín, buen correligionario y buen amigo.

—¡Alfonsín para todo el mundo! —dijo un esperador.

Y las ocho voluntades de la provincia se encolumnararon para felicitar al dueño de casa.

—Raúl —dijo uno—, hemos bebido de tu ginebra.

—Hemos paladeado tu mate —dijo otro.

—¿Dónde diablos está Alfonsín? —dijo el tercero.

¡Pero Alfonsín se marchaba, ya, rumbo a la laguna, Chascomús dormía.

—¡Buen día, doctor —le dijo un vecino—. ¿Va a pescar tan temprano?

Don Alfonsín sólo oía: “Gobernador de Buenos Aires, Gobernador de Buenos Aires”. Así entró en el agua; antes tomó un puñado de piedritas de la orilla, hizo una gárgara, y habló:

—¡Ciudadanos, sabré ser depositario de vuestra confianza; Buenos Aires resurgirá, lo juro por los dientes! ¡Cadenas de saladeros! levantarán sus chimeneas y el tasajo invadirá los mercados!

—¡Muy bien, muy bien!

—aplaudí el sereno del Club de Pescadores.

—¡Silleteros, caldereros, plateros, canteros, por ustedes lucharé hasta la implantación de la ley 11729!

—¡Raúl, salí del agua que te hace mal la humedad! —gritó el primer correligionario que lo encontró.

—¡Nuestro cebo arderá en las velas de todos los salones del mundo; seguramente reabriremos la jabonería de Vieytes! —prosiguió el candidato.

—¡No te suicides, es mentira que haremos Vicegobernador a don Pologna! —le prometió uno de la orilla.

Ante los llamados, don Alfonsín regresó calmo.

—¿Se puede saber por qué diablos gritan?

—¿Qué hacés como un opa parado en la laguna? Vamos, que todavía falta elegir el candidato a Vicegobernador.

Y las ocho voluntades pasaron nuevamente a la trastienda.

—¡Arana para Vicegobernador, los jubilados lo adoran!

—¡Nunca; mejor don Camerlinghi, el repartidor de subsidios bonaerenses!

—¡Hay dos votos para el diputado Mastolorenzo, de 4 de Junio!

—Jamás, y yo hablo en nombre de don Ricardo...

Y las ocho voluntades partidarias no lograron coincidir. A los radicales les pasa de cuando en cuando. Tras salir, dijeron:

—No podemos ponernos de acuerdo sobre quién será el vice. Deberá resolverlo una convención partidaria.

Don Alfonsín miró a Mastolorenzo, Arana y Camerlinghi, y les dijo paternalmente:

—Lo siento por el que pudo ser elegido, nunca sabrá lo maravilloso que es pronunciar un discurso metido en la laguna, con pantalones. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



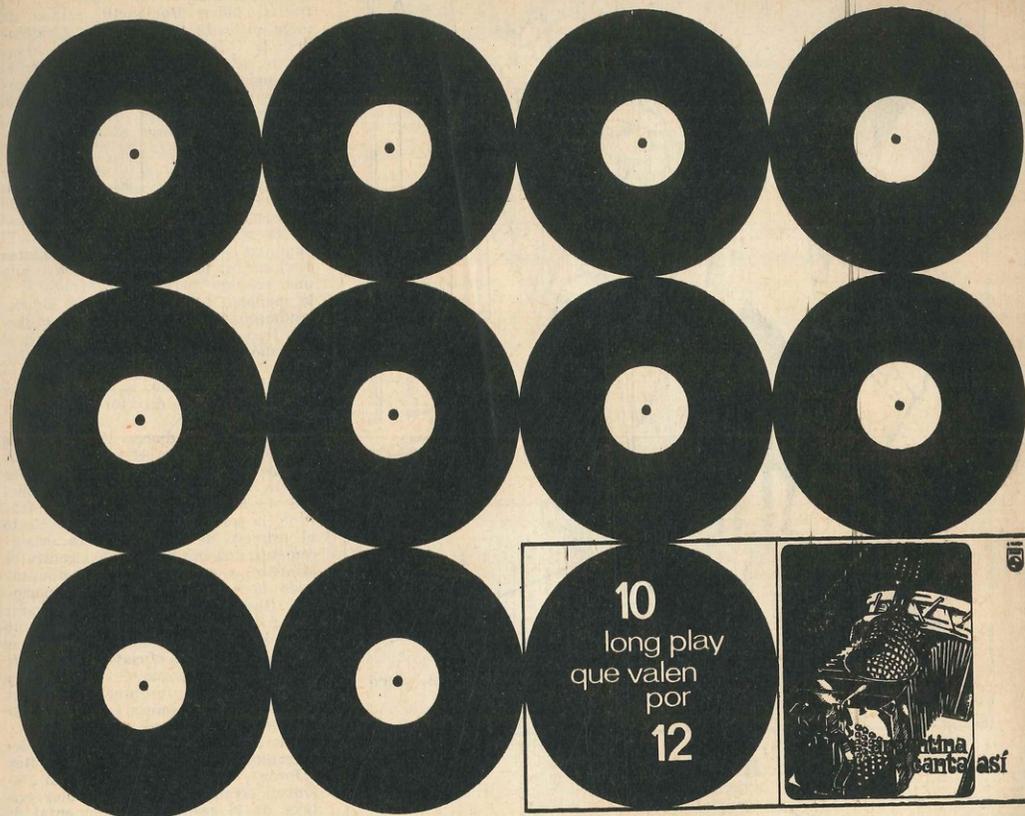
Talleyrand Remorino: Una cruz.

teme ser víctima de una jugarreta de Perón, en un plazo largo: la admisión de Isabel como líder indiscutida en el campo político podría operarse a trueque del reconocimiento de Vandor como caudillo máximo de la CGT, con la anuencia de Madrid, en la coyuntura suprema de 1967: para aclarar tales sospechas, Alonso viajó a España el viernes pasado.

Más allá del isabelismo, los problemas de Unión Popular —la única sigla peronista de repercusión nacional— parecen constituir un caso aparte: el pasado 9 de abril, una convención disidente, que presidió el correntino Julio Romero con auspicio de Isabel, constituyó autoridades propias al margen de las legítimas encabezadas por Carlos Bramuglia y Rodolfo Tecera del Franco. El sector oficial les respondió con una reunión similar el 30 de ese mes, fiscalizada por un veedor de la Justicia Electoral: concurrieron 112 delegados, quienes confirmaron a la conducción legítima.

Los insurgentes renovaron su ataque el 4 de junio, en una asamblea a la que se sumó el distrito del Chaco. Pero sobre ellos cayó, demoleadora, una noticia: dos días antes, Carlos Bramuglia se había casado en una capilla de los alrededores de Madrid, y fueron sus padrinos nada menos que Juan Perón y Esmeralda Muñeca Rubin, la esposa de Jorge Antonio; entonces, los rebeldes pidieron parlamentar con Tecera del Franco, a quien propusieron una dirección compartida para UP. Pese a todo, el padrinzago que Perón dio a Bramuglia no se interpreta ya como un acercamiento indirecto a Vandor sino, contrariamente, como un intento de privarlo de la sigla nacional.

A fines de la última semana, los isabelistas más recalcitrantes encontraban en el *entourage* de Isabel un responsable para la crisis: sería el ex Canciller Jerónimo Remorino, a quien se vio en el sepelio del vanderista Rosendo García; él habría aconsejado a la dama, luego del tiroteo de Avelaneda, que suspenda la expulsión de Vandor; gestionado la gira del metalúrgico, y patrocinado las tratativas de Juan Perón. ♦



# Argentina canta así

Con los temas musicales que no pueden faltar en ningún hogar argentino

Valen por 12... por que son 10 excepcionales long-play, de los cuales algunos contienen 14, otros 16 y hasta 18 temas cada uno! No constituyen una selección más: son una verdadera obra sobre nuestra música popular.

Contienen lo mejor de nuestro tango y folklore a través de los años, en versiones grabadas por el elenco estelar más formidable que se haya reunido jamás! Todos los temas y canciones han sido

elegidos por CATULO CASTILLO y FELIX LUNA, quienes también han escrito el porqué de las diferentes selecciones, además de una cronología musical estupenda, en un lujoso LIBRO-FOLLETO que acompaña los discos. Y que lleva un prólogo escrito por Ernesto Sábato e ilustrado por Enrique Rapela! No se pierda la oportunidad de hacer suya esta verdadera joya sonora que PHONOGRAM S. A. hace llegar a Ud.

## TEMAS GRABADOS EN ALTA FIDELIDAD GARANTIZADA por Discos Philips

• Tránsito COCOMAROLA • Carlos DI SARLI • Eduardo FALU • Osvaldo FRESEDO • Carlos GARDEL • Horacio GUARANY • César ISELLA • LOS ARRIBENOS • LOS CANTORES DEL ALBA • LOS CANTORES DE QUILLA HUASI • LOS DE SALTA • LOS FRONTERIZOS • LOS NOMBRADORES • Ernesto MONTIEL • Astor PIAZZOLLA • Armando PONTIER • Osvaldo PUGLIESE • Ariel RAMIREZ • Edmundo RIVERO • Horacio SALGAN • Mercedes SOSA • Jaime TORRES • Atahualpa YUPANQUI • Chito ZEBALLOS • y otros.

**¡SU CREDITO YA ESTA CONCEDIDO!** Adquéralo en mínimas cuotas en las buenas casas de música y en el local del concesionario PHILIPS de su zona. La obra que todos esperaban... y que PHONOGRAM ha hecho realidad!



ILLIA (a Leopoldo Suárez): Siento ruido de soldaditos, pero no pasa nada...

## Encrucijadas

### La situación militar

Las tres Fuerzas Armadas formulaban, la semana pasada, pronunciamientos separados. La Aeronáutica epilogaba su enfrentamiento con el Ministro de Defensa, Leopoldo Suárez, y llegaba a enjuiciar, aunque con cierta cordialidad, al Comandante en Jefe, brigadier Adolfo Teodoro Alvarez. La Marina, en su escalón superior, los almirantes, se declaraba en favor del orden constitucional. El Ejército, en fin, se negaba a conceder un nuevo plazo al ala "legalista" que acaudillan sus autoridades políticas, el Secretario Castro Sánchez, y el Subsecretario, Manuel Laprida.

En círculos allegados al Ejército y la Aeronáutica, por otra parte, siguieron aflorando versiones alarmantes y se insistió en la proximidad de una toma del poder. Como es lógico, ninguna de estas versiones e insistencias puede obtener ratificación de parte de sus presuntos protagonistas. Sin embargo, hasta donde pueden dar la pauta de la actualidad y la tensión que viven las Fuerzas Armadas, parece necesario consignarlas. Dos rumores quedaron pendientes a fines de semana:

• El lunes 13, en la reunión del Co-

mandante en Jefe del Ejército, teniente general Pascual A. Pitarini, con los generales de división, el objetivo primordial sería fijar la fecha del golpe de Estado.

• El miércoles, durante la conferencia de Alvarez con los brigadieres, ya se habría establecido aquella fecha: antes de fin de junio.

Pero la asamblea ministerial, iniciada por el Presidente Illia el viernes 10 y retomada el lunes 13 (ver páginas 12-13), introdujo un nuevo elemento en el esquivo panorama de la situación militar.

El 3 de junio, el Comando en Jefe de la Fuerza Aérea transmitió un radiograma a las bases donde constaba la solidaridad de los brigadieres con la actuación cabida al brigadier Hugo Martínez Zuviria en el episodio que culminó con su relevo de la dirección de la Escuela Nacional de Guerra, por orden de Suárez (ver números 179 y 180). Ese radiograma, sin decirlo, entrañaba una crítica al Ministro de Defensa. A las 23.30 del viernes, se enviaba un segundo radiograma favorable a Suárez.

El mismo lo había pedido. En efecto, citó en su despacho al Subsecretario

de Aeronáutica, Amílcar San Juan (el titular, Mario Romanelli, estaba de viaje en los Estados Unidos), y valiéndose de la amistad de éste con Alvarez, le solicitó que intercediera ante el Comandante para que un nuevo despacho dejara a salvo su investidura. Alvarez aceptó, y sin consultar a los brigadieres, produjo el segundo radiograma.

El sábado brotó el disgusto de los oficiales superiores. El primero en presentarse ante Alvarez, en busca de explicaciones, fue el brigadier Armando Basail, director de Institutos. El domingo sumaban 13 los brigadieres quejosos; el lunes, quedaba convocada una reunión para el miércoles 8, a la mañana. Las deliberaciones se extendieron durante unos veinte minutos. Para zanjar el conflicto creado y el daño que, según consideraban sus pares, provocó a Martínez Zuviria el segundo radiograma, se encontró una salida: dar al ex director un cargo a la brevedad.

Sólo los brigadieres Valls y Cora Jansen defendieron el segundo radiograma. Alvarez explicó los motivos que lo indujeron a redactarlo: la amistad de San Juan, el apuro del trámite, la certidumbre de que en efecto el primero de los cables era prácticamente una insubordinación contra el Ministro, y que todavía no había sonado la hora de las insubordinaciones. Sus pares recordaron a Alvarez que fue él quien elevó un documento (ver recuadro de página 19), con el pensamiento nada oficialista del arma, al brigadier Conrado C. Armanini, y que ese documento precipitó su retiro de la Comandancia en Jefe, donde Alvarez lo reemplazó.

Los observadores computan a los brigadieres Salas (Mendoza), Rey (Morón), Basail y Martínez (El Palomar) como los más implacables críticos de la gestión gubernamental de Illia. Las estimaciones más diversas coinciden en que la oficialidad de la Aeronáutica, con escasas excepciones, no hará nada por sostener la continuidad del actual Poder Ejecutivo. Claro que se trata de estimaciones imposibles de confirmar: ningún militar se prestaría a revelar los planes o ideas que acracia.

Inclusive el viernes, durante la reunión de Ministros, el Secretario de Aeronáutica, eufórico ante los conceptos antigolpistas del Presidente Illia, habría exclamado: "¡No bien salgan terminaremos con ellos!". Desde luego, Romanelli está embarcado en la ofensiva de apoyo-presión a Illia que concibieran Castro Sánchez y Laprida. En la misma línea se halla el titular de Marina, Manuel Pita, y es lógico que de las oficinas cercanas a su despacho haya salido, el miércoles, un comunicado escrito a máquina donde se anunciaba, por boca de "voceros de la Armada", la postura "legalista" de los almirantes.

Por razones del dominio público, fue el Ejército el arma que continuó recibiendo la mayor atención de los factores de poder. Allí, el ala "legalista" de Castro Sánchez-Laprida llegó a una fricción visible con el ala que encabeza, por motivos de jerarquía y antigüedad, el Comandante en Jefe, y que se expresara públicamente el 29 de



Alvarez: El radiograma fatal.

mayo a través del discurso que Pistarini leyó en presencia del Presidente Illia. En la semana posterior a la difusión de ese mensaje, que pareció la señal de partida de un proceso revolucionario, Pistarini señaló a Castro Sánchez que ante el fracaso de la ofensiva emprendida por él y Laprida, debía cumplir la promesa formulada ante los mandos y a cambio de la cual se le acordó una tregua: renunciar al cargo (ver Nº 180).

Castro Sánchez esgrimió su argumento de siempre: ningún plazo es suficiente para obtener rectificaciones de un Gobierno que no quiere dar la sensación de ceder ante las presiones. Según el Secretario, era inminente el logro, pese a todo, de esas rectificaciones. "Hemos dicho al Gobierno que si el Gobierno no hace una revolución, la

harán las Fuerzas Armadas. Estamos seguros de que la hará el Gobierno."

El Secretario propuso a Pistarini la creación de una especie de *comisión bipartita*, integrada por las dos alas del Ejército, para que ese organismo lateral observara la marcha del Gobierno y acordara el momento preciso en que las autoridades del arma y los mandos debían retirarle todo apoyo y dejarlo librado a su suerte. La idea, de Laprida, fue rechazada en principio por Pistarini, quien, sin embargo, resolvió consultarla con los cuadros superiores antes de dar una respuesta final.

Castro Sánchez sostuvo que lo importante era frenar la división del Ejército, reconstruir su unidad monolítica, y que la *comisión* podría ser el teatro de ese reencuentro. Pistarini contestó que el Ejército está unido y disciplinado, pero que si los disidentes deseaban sumarse a la opinión mayoritaria, a través de la dicha *comisión*, el expediente nunca serviría para apuntalar a hombres o partidos políticos. El viernes de la semana pasada, de regreso de una gira por unidades del Litoral, Pistarini conversó con Castro Sánchez y brindó la decisión de los mandos ante el proyecto de Laprida: no integrarán la *comisión*.

La entrevista del viernes fue buscada por el propio Secretario, quien, finalizada la asamblea de Ministros, subió hasta el despacho de Pistarini—hecho inusitado— para informarle de lo resuelto en la Casa Rosada. "Ya empezaron los cambios —aseguró Castro Sánchez—. Empezaron en la misma reunión del gabinete." Garantizó al Comandante que en las próximas semanas se ampliarían las modificaciones con energías medidas presiden-

## Posición de la Fuerza Aérea

Esta es la transcripción de un memorándum sobre la actualidad argentina que los altos mandos de la Aeronáutica elaboraron en mayo y que, según los testimonios recogidos, fue factor determinante en el pedido de relevo del brigadier Conrado C. Armanini, entonces Comandante en Jefe del arma, quien no compartía en su totalidad el pensamiento de sus pares. El documento:

"La autoridad del Gobierno y la situación política, económica y social están seriamente deterioradas. Si el Gobierno toma medidas que aseguren soluciones reales y efectivas, que resuelvan los problemas fundamentales que han provocado este deterioro, las Fuerzas Armadas deben prestar todo el apoyo necesario para preservar el orden constitucional. Empero, no se descarta la posibilidad de que, como consecuencia de un evidente empeoramiento de la situación actual, se haga necesaria la intervención del Gobierno por las Fuerzas Armadas.

Ante dicha posibilidad es imprescindible: 1) Mantener la cohesión total de las Fuerzas Armadas y la absoluta verticalidad en el comando

y decisiones; 2) Que las Fuerzas Armadas mantengan en el más alto nivel el enlace necesario; 3) Que a través de dicho enlace y por los medios que cada Fuerza Armada disponga, se explote la información más completa y real, en tiempo, de la situación nacional y del Gobierno, en los aspectos fundamentales.

Estos problemas fundamentales a tener en cuenta son, entre otros, la situación económica, social y política, la actividad subversiva y la acción comunista. Si el grado de deterioro en los tópicos señalados debe imponer la intervención de las Fuerzas Armadas, se piensa que será necesario: a) Que el ambiente nacional sea favorable al cambio de situación; b) Que la autoridad del Gobierno que se instituya sostenga una clara posición occidentalista y cristiana; c) Que las personas que intervengan en el futuro Gobierno no sean activos representantes de ningún partido político o con intereses económicos que los inhiban para la situación futura a resolver; d) Que ningún militar en actividad deba ocupar cargo alguno de Gobierno fuera de su actividad específica." ♦

# Un ambiente decorado por ARC es un ambiente diferente

Diseño de interiores  
Muebles  
Iluminación  
Arquitectura/Construcciones

# ARC

Esmeralda 1018/22  
T. E: 31-2853 32-0031

ciales y solicitó una dilatación de la tregua. Pistarini mantuvo silencio: "El suyo, señor Secretario, no es mi problema. No me corresponde intervenir en las cuestiones políticas", añadió después.

A esa hora, los mandos comenzaban a analizar el acontecimiento de la mañana. Consideraron como parciales, tibias, poco comprometidas, las resoluciones engendradas por el conclave de los Ministros. Su escepticismo se cuajó en esta frase de un general de brigada: "El que sale ganando es el Presidente. Los que lo apoyan son los perdedores".

No obstante, pudo percibirse que la reunión de la Casa Rosada merecería un examen más profundo: quizá se efectúe después del lunes, una vez concluida la segunda etapa del conciliábulo ministerial. El ala "revolucionaria" del Ejército hubiera preferido que la situación del Gobierno no variara y que ese estancamiento dañara aún más su imagen. La posibilidad de que el PE dispusiera una serie de medidas, no importa si son leves, apor-

de Illia, suelen trazarse optimistas recuentos de fuerzas. Allí se decía, la semana pasada, que Pistarini visitó guarniciones del Litoral para asegurarse su adhesión —o, al menos, su neutralidad— y que había fracasado. En cambio, los altos mandos sostienen que el Ejército de esa zona, comandado por el general Carlos A. Caro, sobre quien recaen las simpatías oficiales (más aún desde que se accidentó el general Carlos Jorge Rosas), permanecerá cruzado de brazos.

Curiosamente, otros sectores gubernistas, en su estimación de la tendencia de los altos cuadros, descubren a media docena de "legalistas" solamente, la mitad de los cuales no tiene mando de tropas. En fuentes adversas se pinta este panorama:

- **Generales de división** — Salvo Caro ("No está con nosotros, pero no se enfrentará con nosotros"), los demás no sostendrán a Illia.

- **Generales de brigada** — Igual situación y otra salvedad, Mario Laprida, hermano del Subsecretario.

- **Coroneles y tenientes coroneles** (je-

constitución de un gabinete. Decenas de personas se autotitulan funcionarios de un nuevo Gobierno. En cuanto a programas, se oye apenas que no habrá elecciones en mucho tiempo, ni militares en la conducción política, que el Congreso será disuelto, la CGT intervenida para que se dé autoridades en comicios, que a los 30 días de instalado un nuevo Presidente se hará plebiscitar por el electorado, a la manera de Charles de Gaulle en 1958.

En el campo contrario, se describe de un golpe inmediato: el sector "revolucionario" estaría dividido, no contaría aún con un programa ni un ideólogo, y admite la eventualidad de algún enfrentamiento armado con unidades que permanezcan leales a Illia. "No se van a comprometer en una lucha sangrienta, que puede degenerar en guerra civil", opinaba uno de los oficiales que trabajan en el *entourage* de Castro Sánchez. "Si Illia da más brío a su Gobierno y pasa el mes de junio, los golbistas se llamarán a sosiego —especulaba otro "legalista"—. En julio, las fiestas del Sesquicentenario los mantendrán frenados; en agosto se reúne en Buenos Aires la conferencia de la OEA; en setiembre, quizá se haga la reunión de Presidentes americanos. Y en octubre empiezan a considerarse los pases, los posibles retiros y los ascensos: nadie querrá entorpecer su carrera militar entonces."

Sólo el tiempo —para unos se mide en días, para otros en meses— establecerá si estas olas son algo más que trasuntos de inquietudes, cálculos alarmistas, verdades. Pero si en el Ejército el debate es tan amplio —un Ejército que Onganía devolvió a la disciplina anulando su ímpetu deliberativo—, en la Aeronáutica y la Marina, según los indicios obtenidos, las posiciones están tomadas y ya no se discuten.

La Aeronáutica seguirá cualquier decisión del Ejército. En cuanto a la Armada, de capitanes de navío hasta almirantes, no participarían de un golpe. De capitanes de fragata (hay, inclusive, algunos capitanes de navío jóvenes) hasta guardiamarinas, se prestarían a cooperar con un movimiento subversivo. Los más altos mandos prefieren llamarse a sí mismos "prescindentes", un manifiesto deseo de evitar la palabra "legalistas". Se atribuye al Comandante naval, Benigno Varela, esta definición: "No estamos con el golpe, pero no haremos nada por evitarlo".

Es que la Marina sigue destrozada por la derrota de 1963, que barrió con sus mandos; además, atada todavía a sus convicciones cerradamente antiperonistas (en una época se denominaban *gorilas*), cree advertir que un futuro Gobierno militar intentará una apertura hacia el peronismo. El mismo misterio que rodea a las demás fuerzas desciende también sobre la Marina: en caso de golpe, ¿se cumplirán los pronósticos arriba anotados? ¿Tendrá validez la frase atribuida a Benigno Varela? ♦



Pita, Suárez, Castro Sánchez: ¿Quién arrojará la primera piedra?

taba un elemento perturbador, molesto.

Quizá por eso algunos generales habrían propuesto no demorar una salida: o derrocar al Gobierno o aplazar todos los planes hasta que, pasada la presente euforia, el Gobierno vuelva a caer en el letargo. Los más impulsivos —añade el mismo rumor— recordaron que el 20 de junio, Illia dirigió un mensaje al país: parecían estar marcando un límite. Tampoco olvidan la tarea persuasiva desplegada por Castro Sánchez-Laprida en los mandos medios del arma, entre quienes hay oficiales indecisos. Una más dinámica acción del Gobierno podría inclinar esa balanza o dejarla quieta. Pero el ala "revolucionaria" del Ejército asegura contar con el respaldo de todas las unidades; de allí —suelen confiar— que no sea preciso mover un soldado. El Presidente no encontrará a nadie que salga en su apoyo ni que acepte ejecutar represión alguna.

Al mismo tiempo, en los sectores que quieren conservar la continuidad

fes de unidades) — Una docena de dudosos, a lo sumo, pero conquistables a último momento.

Esta maraña de datos es, según observadores imparciales, un juego psicológico. No lo debe de ser tanto si el Presidente de la República decidió reaccionar para diluir o desalentar los ánimos golpistas. El mismo, en su reunión con los Ministros, lanzó su sondeo propio: sólo un diez por ciento de las Fuerzas Armadas —dijo— quieren derrocar al Gobierno, y lo hacen porque tienen "apetencia de poder".

Quienes piensan que un cambio de Gobierno es ya imprescindible en la Argentina invocan otras razones: la necesidad de sacar al Estado y al país de su marasmo interno e internacional. ¿Cuál es su programa, en caso de instalarse en la Casa Rosada? ¿A qué figura entregarían la Presidencia? ¿Cómo producirían la transición de un régimen a otro? Estas tres preguntas tampoco reciben contestaciones, aunque el nombre de Juan Carlos Onganía se repite incansablemente. Decenas de versiones suponen al ex Comandante en Jefe dedicado ya a la

## Conservadores

# Llamadas de amor indio

La proclama que el directorio de la Federación de Partidos de Centro emitió el viernes 3 de junio fue un llamamiento desesperado, último. "Haga el Gobierno los cambios que corresponda —rogaba— para evitar otros que podrían afectar la estabilidad institucional y abrir peligrosos caminos en el porvenir."

La alusión al rumoreado golpe militar resultó tan clara como es claro que la permanencia de las tres administraciones provinciales conservadoras (Corrientes, San Luis y Mendoza) dependen de la continuidad del Gobierno legal. Por eso, los jefes de la Federación (y el mendocino Carlos Aguinaga a la cabeza de ellos) volvieron sus ojos a Arturo Illia diez días atrás: como lo vienen haciendo desde 1963, le pidieron que se despoje de ataduras partidarias y recurra a la alianza con todos los antiperonistas para fortalecer su posición; claramente, le exigían formar un gabinete de coalición y también que proscriba al peronismo.

Esa noche, sin embargo, el documento fue pulverizado en el ámbito de Unión Conservadora, filial bonaerense de la Federación: "Promover hoy la integración de un gabinete multipartidario es tanto como tirar la pelota afuera del campo", estimó un vocero de la Junta Ejecutiva, firmemente vinculado a grupos subversivos. Sólo Emilio Hardoy tuvo ánimos para defender a Aguinaga. La mayoría supuso que Illia no dará un paso para reforzar sus bases de sustentación; tampoco proscribe según ellos— al peronismo. "Tarde o temprano la reacción militar se producirá: probablemente, Illia se rocíe entonces con nafta y se prenda fuego, como los bonzos vietnamitas", comentaban esas fuentes.

Ambas posiciones —la que todavía cree posible rodear al Gobierno para

salvarlo y triunfar con él en 1967 y la que prefriere el golpe militar o una eventual salida electoral independiente— volverán a medirse, a fin de esta semana, en el pleno del Comité Nacional de la FNPC. Se prevé el triunfo de la primera (aun cuando la convocatoria presidencial no se produzca) porque cuenta con la adhesión de los distritos "fuertes": allí donde gobierna el conservadorismo. Pero la actitud rebelde, que suma ya a Buenos Aires, Córdoba, Jujuy y quizás Entre Ríos, impondrá una línea mucho más rígida a los pronunciamientos futuros.

Los dirigentes de Buenos Aires creen llegada la hora de combatir con virulencia a la UCRP. ¿Qué harán ustedes, en Buenos Aires, si la opción se presenta en 1967 entre el radicalismo y un frente opositor?, les demandan, a su vez, los moderados. Sugieren que en tal caso la UCRP vaciará los bolsillos de Unión Conservadora y le robará la voluntad de los escasos antiperonistas que rodearon la sigla en 1963 y 1965.

Esto no es algo que preocupe, por ejemplo, al Diputado Pablo González Bergez, uno de los ideólogos de UC: "No habrá frente en Buenos Aires porque unir a Augusto Vandor con Julio Cueto Rúa o a Alvaro Alsogaray con Arturo Frondizi —dijo a Primera Plana— es pedir peras al olmo". De tal manera, habrá tantas "oposiciones" a la UCRP como formas de criticar al Gobierno; y los conservadores, por supuesto, seguirán cosechando los votos de la derecha.

Esta es la razón por la que UC prorrogó, en la semana pasada, sus elecciones internas hasta el 31 de julio: en el lapso que corre desde ahora madurarán alianzas con sectores del conservadorismo popular de Necochea, con desgajamientos similares, y del partido Republicano Argentino de San Isidro (Orlando Williams Alzaga y Antonio Galarce), con Alberto Urlezaga, populista de Adolfo Alsina, y con disidentes de UDELPA en San Fernando y Luján. "No iremos al entierro con los radicales del Pueblo", suele afirmar González Bergez. Para sus amigos, sin embargo, la inexistencia de un frente no implicará debilitar la influencia de Juan Perón: ganará una fórmula peronista o cualquier candidato indicado desde Madrid. Con lo que, en último análisis, se producirá la revolución esperada.

Curiosamente, su ex correligionario Vicente Solano Lima opinaba lo mismo: "Habrá comicios en 1967 o habrá un movimiento que derroque a este Gobierno", auguró el jueves 2 en una asamblea del Partido Conservador Popular. En la última alternativa, no obstante, Lima preanunció que "la inmensa mayoría ciudadana se reunirá para derrotar" a la UCRP: su intención frentista parece clara. Con todo, los conservadores de esta orientación perciben la necesidad de lograr su propia integración antes de llegar al frente y buscan fusionar al PRAR con el Conservadorismo Popular, una tarea encomendada a Eduardo Rojas, del primero de estos núcleos. Pero, también en la semana pasada, Cueto Rúa, jefe del PRAR, volaba hacia objetivos más elevados: su nombre figura ya, para fecha próxima, en la agenda de entrevistas de Isabel Martínez de Perón. ♦

19 de Junio  
DÍA DEL PADRE

# ROCHA

agregó a su clásica  
venta de casimires

## TRAJES LISTOS

Finos... muy finos, de calidad  
realmente superior, y están  
realizados con las consi-  
degradadas telas de  
ROCHA CASIMIRES

Admírelos en nuestras  
10 vidrieras.



• Rocha-Casimires sigue como siempre con sus 1500 gustos distintos y su tradicional venta de casimires



Primera Plana

Analista Lima: Nuevas bases.

## ROCHA-CASIMIRES

PIEDRAS 99

## SOBRE SETE QUEDAS

El bloque Peronista de la Cámara de Diputados elevó un proyecto de declaración. Según su texto, el cuerpo "vería con agrado que el Señor Presidente de la República, como responsable de la conducción de las relaciones exteriores, disponga que por intermedio del Ministerio del ramo se propicie una acción conjunta de todos los gobiernos de países americanos para resolver el diferendo fronterizo entre los Estados Unidos del Brasil y la República del Paraguay en la zona de los saltos del Guayrá perteneciente a esta última, de conformidad con lo estipulado en el Tratado de 1872".

Los Diputados peronistas juzgan "lamentable" que el PE no haya dicho una sola palabra ante lo que consideran un ataque brasileño a la soberanía paraguaya. Mientras tanto, Itamarati sigue elogiando la "discreción" del Canciller Miguel A. Zavala Ortiz, que mantiene a la Argentina lejos del pleito de límites y de la construcción de la represa en esa zona que Brasil llama Sete Quedas.

## UNA MALETA ALGO PESADA

Seis meses duraron las tratativas para lograr un acuerdo que consagrara a las autoridades de la Convención Metropolitana del Movimiento de Integración y Desarrollo. Finalmente, los dos grupos en pugna (el que responde ortodoxamente a la orientación de Arturo Frondizi, y el Movimiento Combatiente, que dirige su ex Ministro Alfredo Vitolo) convinieron en patrocinar al expectable Enrique Ducrós para la presidencia del cuerpo y al *combatiente* Radamés Maletta como vice. Pero el viernes 3 de junio, la disidencia minó al propio núcleo vitolista —40 de los 241 delegados— e impidió concertar la alianza: alrededor de 20 *combatientes* se retiraron de la reunión, disconformes con la probable unión de Maletta y el cabildo de sus jefes.

Posteriormente (quizá para evitar que el caos de sus filas fuese notorio), el grueso del vitolismo abandonó la sala, en silencio. "Esta no es una convención radical: falta el sillazo en la nuca", exclamó *Rosita la de Avellaneda*, un popular personaje del MID. En seguida, el cuerpo eligió como vicepresidente a Nelly Casas, de la sección 11ª. Para comentar la deserción del vitolismo, el veterano Ramón Prieto (que llegaba de la República Dominicana, donde organizó la campaña electoral de Joaquín Balaguer) estimó: "Ese ya no es un movimiento combatiente; más bien es un movimiento retirante".

## EL AMIGO INVISIBLE

Los mandos del Ejército y la Aeronáutica siguen comentando dos extraños episodios ocurridos en la última quincena y en los cuales no pueden sino advertir la huella de algún organismo gubernamental:

• El domingo 29 de mayo a la noche, el Noticiero del Canal 7 omitió referirse al discurso pronunciado esa mañana por el teniente general Pistarini y dedicó un buen espacio a reseñar un mensaje oficialista leído en Rosario por el teniente coronel González. Hasta aquí, el episodio es de público conocimiento. Pero pocos saben que ni el domingo 29 ni

los días anteriores ningún teniente coronel González habló en Rosario.

• El 2 de junio, mientras una radio de la Capital ponía en el aire las declaraciones formuladas en Córdoba por el brigadier Alvarez, llegaba a los vespertinos una transcripción dactilografiada de esas expresiones. En ella se modificaba el sentido de una respuesta de Alvarez a una pregunta sobre la estabilidad del Gobierno.

## SIEMPRE LA OPCION

Después de once años volvió a ganar una lista peronista en el comicio para elegir autoridades internas del personal de la Caja de Ahorro. El episodio irritó al comité metropolitano de la UCRP, cuyos jerarcas han elaborado una curiosa explicación: el triunfo peronista se debe a la presencia en la entidad de figuras de esa tendencia.

Según el comité radical, son peronistas el inspector general de la Caja, Erberto Goiti, que fuera secretario privado de Jerónimo Remorino; Enrique Fernández Spósito, ex secretario privado de Pedro Bonani, Ministro de Hacienda de Perón; y el gerente Mayotti, ex ayudante de Alberto V. Musis, subsecretario de Finanzas de aquel régimen.

Nadie sabe si los derrotados radicales planean una "caza de brujas" en la Caja de Ahorro.

## BANCAS Y SANGRE

El miércoles pasado, por doce votos contra uno, la Legislatura de Formosa eligió a Raúl Inocencio Villaggi, de la UCRP, para suceder a su correligionario José Alberto Martínez, en el Senado.

Martínez, cuyo mandato cesó el 31 de abril, buscaba un segundo periodo, pero debió retirarse de los comicios internos del radicalismo, destinados a encontrar un candidato, debido a las presiones de la Gobernación para que se votara contra él. Porque Villaggi no es otro que el Vicegobernador de Formosa: ahora trasladará al Senado, por nueve años más, la influencia de su amigo Alberto Montoya, el primer magistrado.

También es Villaggi el mismo que, según la mayoría de los indicios, atacó el 2 de febrero de 1965 al renombrado Juez Ricardo Homero Ibáñez (ver números 127 y 129) en su casa, con la complicidad de Lionel Van Hauvert, Jefe de Policía. Por eso, en la sesión del 8, el Diputado democristiano Eduardo Jure, exclamó: "Entre esta Cámara y el candidato hay un charco de sangre, cuyas manchas la Justicia no ha lavado todavía". En seguida, Jure se retiró. Lo imitaron los demás opositores: cuatro frondicistas y cinco peronistas. Contaban con la ruptura del quórum (13 legisladores) porque se sabían acompañados por los radicales Alberto Barbieri Brito, Julio Elías y Eduardo Lovera, enemistados con el Vicegobernador.

La maniobra fracasó luego: a los 11 radicales fieles a Montoya se sumó el sinuoso Lovera y hasta el peronista Ezequiel Magno Gómez. Sin sufragar por Villaggi, Gómez convalidó su unión. El episodio le costó su expulsión del peronismo. ♦

## Política

# Una incubadora de estadistas

Hace ya un mes, el Instituto de Ciencia Política de la Universidad del Salvador emprendió una experiencia inédita: creó dos doctorados cuyos objetivos básicos eran el estudio a fondo de la Argentina, de sus estructuras sociales, de su política exterior y de su estructura de poder. Uno de ellos atendía la Ciencia Política; el otro, las Relaciones Internacionales.

La clase inaugural para ambos cursos se dictó el 18 de mayo: quedó, entonces, claro que la idea de formar "conductores comunitarios" —a que el Instituto viene ateniéndose desde su fundación— se intensificaba hasta un extremo más ambicioso. La intención básica consistía en sustituir la estructura tradicional de los estudios universitarios (donde el estudio de disciplinas como la Ciencia Política siempre parte de conceptos universales, cosmopolitas) por un régimen de trabajo más adherido a la realidad nacional.

De ese modo, la profesión queda transformada en una conducción.

Los cursos constan de dos etapas: durante el primer semestre (entre el 1º de mayo y el 5 de agosto), los planes son comunes a los dos doctorados y comprenden el estudio de la Argentina real o social, de la política, de la económica y la internacional. Ese estudio está acompañado por un examen del hombre argentino como carácter y como objeto de enfoques ideológicos que van desde el cristianismo al marxismo.



Eduardo Comesaña

**Sociólogo Puigbó: El país real.**

A partir de aquí, los caminos se bifurcan. Durante el segundo semestre (del 20 de agosto al 30 de noviembre), el doctorado en Ciencia Política se concentra en la construcción de un modelo actual y prospectivo de la Argentina, mientras Relaciones Internacionales ensaya un modelo semejante de la situación mundial y de la función del país dentro de ese panorama.

El semestre final estará consagrado a una valoración de la situación argentina (interna y exterior) y a una crítica de las ideologías existentes, para desembocar en lo que es el verdadero fin del curso: la fijación de los objetivos nacionales. Los dos doctorados proyectan formar hombres de Estado y no meros administradores del poder público, conductores capaces de adoptar decisiones eficientes que afecten el bien común. Más en el fondo, la idea consiste en preparar gente que no se detenga en el conocimiento teórico, en la reflexión pura, sino que sea capaz de transfigurar esos datos en acción.

Esas intenciones exigen un cuerpo de profesores de primer orden, y todo induce a suponer que el Instituto consiguió reunirlos: Leopoldo Tettamanti, Santiago Sanz y Mario Amadeo han tomado a su cargo los cursos de Política Internacional; Juan Carlos Agulla, José Luis de Imaz, Raúl Puigbó y José Manuel Saravia (h.), los de Sociología; Juan García Olano, Carlos Correa Avila, César Belaunde y Javier Villanueva, los de Economía; Carlos Alberto Floria y Mariano Grondona, los de Política. La lista de profesores extranjeros invitados es también de altísimo nivel: incluye a expertos como Torcuato Fernández Miranda, de la Universidad de Madrid, y Maurice Duverger, de la Sorbona.

nuevo  
7700000  
familiar  
1500  
Y USADOS  
COMO NUEVOS

Con extraordinaria  
financiación de

**E. VIEL TEMPERLEY**  
S.A.



Av. Libertador 2697  
Solicite vendedor a 72-9408  
Abierto sábados y domingos  
de 9 a 21  
TALLERES Y REPUESTOS:  
Julián Alvarez 2475  
A ½ cuadra Santa Fe, alt. 3500

Escuche de lunes a viernes, a las 18,35 hs., "Música en Alta Fidelidad" por Emisoras Mitre

# DOLLY PEN

CREA HABITOS DE PULCRITUD

1955, primer Desodorante en barra.

10 años después...

1965, primer Crema Desodorante para el cuidado de sus pies.

Siempre económicos y con la calidad insuperable de

# DOLLY PEN

EL DESODORANTE MAS SOLICITADO

# Las lágrimas prohibidas

Al principio eran 500 personas que caminaban con reprimida ansiedad esas cinco cuadras de la avenida Las Heras que separan a Coronel Díaz de Canning, mientras la Policía desviaba los automóviles hacia calles laterales. Seis carros —dos de ellos hidrantes del tipo Neptuno y cuatro con tropas de asalto— completaban la vigilancia que ejercían agentes apostados cada 50 metros. Porque el homenaje estaba prohibido.

"¡Circulen, señores circulen!", instaban los vigilantes con voz gangosa, y los conjurados se movían al punto. Sólo Ana Tonaciuk y Josefina Merelles, del peronismo de Matanza, interrumpieron la forzada caminata, cobraron bríos para desacatarse: "¡Cobardes —gritaron a los policías—, temen a las mujeres!" Presurosa, la vecindad bajaba las cortinas de los negocios y se arracimaba en puertas y ventanas esparciendo los acontecimientos.

A las 17.5, desde la penumbra que amparaba la esquina de El Lazo y Cabello, a una cuadra de allí, brotó una columna que portaba un ramo de flores: era la Comisión de Homenaje a los Mártires del 9 de Junio, una organización formada por los ex combatientes de la infructuosa rebelión peronista de 1956, que dirige Raúl Tanco; el núcleo pretendía salvar los pocos metros que lo separaban de Las Heras y Salguero y colocar la ofrenda en el ángulo de la abatida Penitenciaría, el sitio donde se supone que fue ejecutado Juan José Valle, el líder de la subversión.

Como un rayo, toda la infantería policial se concentró en El Lazo: un piquete de lanzagases cumplió su misión; otros cargaron pisoteando las flores, y dispersaron al grupo con sus garrotes de goma. Pero el jueves pasado estaba allí el Diputado nacional Julio Antún: con voz tonante impuso el respeto a sus fueros, aunque no pudo impedir que un sector de los suyos (donde estaba Susana Valle, hija de la víctima)

fuera rechazado hasta las cercanías de la Avenida del Libertador.

Con la tregua se alcanzó a ver también, nerviosos e impotentes, a Juan C. Cornejo Linares y Abraham Abuduljad, colegas de Antún en el bloque isabelista, y al Senador Lauro Ramírez. "En este país el único que tiene fueros es el contrabandista Cacho Otero", clamó Cornejo; Tanco, Haydée Pesce y Saturnino Funes —un miembro del estado mayor de Valle en 1956— celebraban la partida.

Eran las 17.23 cuando los legisladores decidieron avanzar hacia el objetivo: por Salguero —rodeados de jinetes policiales— atravesaron Las Heras y treparon al terraplén que rodea el antiguo solar. Un grito se oyó: "¡Estos son los Diputados del pueblo!", y al segundo la policía fue rebasada por los viandantes que sortearon, a veces, los golpes de cachiporra para unirse con sus jefes. El clarín sonó y dos escuadrones montados convergieron.

Los peronistas que ascendían a la meseta tuvieron un segundo de calma —el necesario para depositar un ramo de claveles que conservó la previsora Haydée Pesce—, ya que los caballos no pueden trepar hasta allí; otros cayeron antes de llegar o cedieron ante el golpe de las fustas.

Pero en el segundo posterior arribaron refuerzos de la Guardia de Infantería, que se habían rezagado en El Lazo; fue cuando se vio caer a Cornejo Linares y una selva de bastones se abatió sobre los cincuenta manifestantes. Tanco resultó herido en una mano, César Faermann y Guillermo de Prisco, del Comando Delegado, pugnaban por evitar las lágrimas. Los gases cundían.

Entonces un pifano hizo sonar los cuatro primeros compases de la marcha peronista, en la esquina de Las Heras y Vidt, donde John W. Cooke en camisa y zapatillas (porque "en estos líos impiden los resbalones") presidía otro grupo: hacia allí marchó la Policía, pues los manifestantes ya se recomponían. Las pujas parciales duraron una hora más.

Al descender del montículo, Julio Antún mantuvo un agrio diálogo con funcionarios policiales: trataba de liberar al ex campeón argentino de box Gregorio Peralta, quien, en la refriega, había ejercitado sus dotes con algunos

de ellos; lo logró. Ya entonces se procedía a desalojar las confiterías usando bombas de gases vomitivos.

De la trifulca no participaron ni dirigentes ni militantes vanderistas, y la explicación merece consignarse: "Usted sabe que nosotros somos sindicalistas de ideología peronista —dijo un influyente vocero del sector a Primera Plana—. Como sindicalistas no podíamos jugar la unidad de la CGT en un homenaje político. Como peronistas organizamos misas en sufragio de los caídos; pero ya no somos dirigentes sino vulgares militantes: hubiésemos colaborado si Isabel Perón lo hubiese pedido, pero no lo hizo".

La explicación fue descripta como un



La arremetida policial

intento del vanderismo por aparecer imprescindible ante Isabel; pero también se anotó que ambos bandos peronistas esperan un golpe de Estado; si los isabelistas contribuyen a él creando el clima, los vanderistas, más duchos en su doctrina y conscientes de que ese golpe importará la disolución de todos los partidos políticos, pugnan por manifestar una dedicación exclusiva a la actividad gremial.

Un día más tarde, Susana Valle recordó que ningún otro Gobierno había prohibido los homenajes a la memoria de su padre; en conferencia de prensa reveló también que una disposición policial impediría, por algunos días, la presencia de particulares ajenos a la familia frente al sepulcro del militar. ♦

VIVA LA VIDA!

**CAFIASPIRINA**

Es un producto Bayer. Si es Bayer... es bueno!

## OEA: No hay piedad para Hamlet

De pronto, resurgió la esperanza de dotar a la OEA de una fuerza permanente de paz. Como se acostumbra, la iniciativa es argentina; esto es, de un Gobierno que afecta indecisión sobre el envío de tropas al extranjero. El Embajador ante la OEA, Ricardo Colombo, declaró la semana pasada que su país ha vuelto a suscitarse la cuestión, aparentemente frustrada en la Conferencia de Río (noviembre de 1965). En el acto se observó la oposición de México.

El episodio coincide con el triunfo de Joaquín Balaguer en la República Dominicana; por lo visto, la Cancillería argentina lo interpreta como un éxito de la FIP, creada gracias a su jefe, Miguel Angel Zavala Ortiz, y boicoteada por el Presidente Arturo Illia cuando se trató de poner soldados argentinos a las órdenes de un general brasileño.

El corresponsal William Ryan, de Associated Press, telegrafió desde Santo Domingo que la mayoría obtenida por Balaguer "reivindica ante muchos latinoamericanos la intervención de USA en la guerra civil". Jubiloso, añadió: "Habrá un significado histórico en el hecho de que una intervención militar condujo a comicios democráticos y a la estabilidad".

Según esta teoría, las naciones sudamericanas se disputarán el honor de recibir más invasiones, que depurarían sus mandos militares, fortalecerían sus policías, y al marcharse dejarían una ayuda económica, que tal vez ascienda, para la República Dominicana, a la atrayente suma de 300 millones de dólares. Créase o no, el corresponsal Ryan piensa que Balaguer consiguió engatusar a su pueblo y hacerle aprobar la intervención. Lo mismo parecen creer los asesores del Ministro argentino de Relaciones Exteriores.

### Gambito de Gordon

Es el CIES, en la segunda semana de junio, el organismo que examinará las divergencias entre los países iberoamericanos y la potencia rectora del continente a propósito de la reforma de la Carta de la OEA. La conferencia de Cancilleres que posteriormente se realizará en Buenos Aires —en principio, hacia el 10 de agosto—, se limitaría a tomar nota de las conclusiones que le presente el Consejo Interamericano Económico y Social, que ha sido convocado para un período de sesiones extraordinarias en Washington.

En realidad, los Ministros debían pronunciarse sobre el documento elaborado por una Comisión Especial en Panamá, durante los meses de febrero y marzo. Las Cancillerías iberoamericanas, alentadas por el Gobierno de Chile, coincidirían en reclamar un carácter obligatorio para la cooperación económica, así como lo es, en virtud de una buena cantidad de pactos ya existentes, su solidaridad política y militar con los Estados Unidos.

A última hora, la delegación norteamericana presentó una nota que rechazaba irrevocablemente ese documento. "No podemos asumir ningún compromiso —explicó su portavoz— que no tenga asegurada de antemano la aprobación del Senado de la Unión." Nadie respondió que las obligaciones impuestas por el sistema interamericano, en el orden político y en el militar, son, a menudo, inconstitucionales, porque contravienen las facultades de los respectivos Parlamentos.

Desde entonces, el nuevo Secretario de Estado para los asuntos interamericanos, Lincoln Gordon, negoció personalmente con los Gobiernos recalci-trantes y, según parece, llegó a un acuerdo para votar en Buenos Aires una fórmula mediante la cual los países iberoamericanos lograrán una satisfacción aparente. Para dar los últimos toques a esa fórmula, el Consejo de la OEA dispuso reunir el CIES, sin atender la objeción mexicana de que ese organismo no está habilitado para discusiones de carácter jurídico-institucional. Es que, sin adoptar la forma de recomendaciones de los CIES, las contrapropuestas norteamericanas no podían llegar al paño verde, en Buenos Aires, en un pie de igualdad con el documento de Panamá, aprobado por la unanimidad de los Gobiernos de Iberoamérica.

Informes autorizados dan cuenta de que Gordon propuso un texto sobre normas económicas que ofrece "una base de discusiones mucho más amplia" que el criterio sostenido por su Gobierno en la reunión panameña. Otros indicios, por el contrario, sugieren que sólo se trata de diferencias formales. Sin embargo, el Ministro de Relaciones Exteriores chileno, Gabriel

Valdés, declaró, a mediados de mayo, que para su Gobierno "las enmiendas de la Unión al documento surgido en la reunión de Panamá sobre modificaciones de la Carta son satisfactorias, porque toman en consideración los puntos que interesan a Chile". Es improbable que el autor de la doctrina sobre reciprocidad de obligaciones en el sistema interamericano, Radomiro Tomic, pueda estimar que esa doctrina ha triunfado. Tomic, Nº 2 del Partido Demócrata Cristiano (oficialismo chileno) y aspirante a la sucesión del Presidente Frei, es Embajador en Washington.

### Plaza a la FIP

Zavala Ortiz, quien —si subsiste— presidirá la conferencia de Buenos Aires, afirmó también que la posición de los Estados Unidos estaba acercándose a la del resto del continente en cuanto a las relaciones económicas en el ámbito de la OEA. En la Cancillería argentina se confía en que el acta de Buenos Aires reciba posteriormente una consagración solemne, cuando la conferencia de Jefes de Estado que debería celebrarse, en un lugar no determinado, en noviembre o diciembre próximos.

El Presidente Johnson manifestó su deseo de encontrarse con sus colegas, pero esa iniciativa parece fácil de ejecutar. En todo caso, será objeto de nueva consideración después de la anunciada entrevista de los Presidentes Illia y Frei, en Viña del Mar. En los círculos políticos interamericanos se presume que la cita de ambos mandatarios es susceptible de ser anulada todavía, en razón de las dificultades militares que acosan al Gobierno argentino. Por otra parte, en Santiago de Chile se espera que Zavala Ortiz aproveche la ocasión para apoyar la línea "conformista" de Valdés, a despecho de los esfuerzos de Tomic por mantener lo esencial de las reivindicaciones iberoamericanas.

Si es así, la OEA, con las nuevas enmiendas a su Carta, se asemejará cada vez más a un Superestado, en cuya órbita se resolverían cuestiones que atañen tradicionalmente a los países soberanos, a cambio de lo cual los Estados Unidos declararían una vez más su buena disposición para examinar los problemas comerciales y crediticios.

En cuanto a la Fuerza Interamericana de Paz, al salir de Santo Domingo estará lista para disfrutar el solaz de otras playas. Es voz corriente en los círculos panamericanos que un oportuno golpe contra François Duvalier, con emigrados bien vistos en Washington, permitiría a la policía regional interponerse entre él y sus adversarios. El Dictador de Haití, que tuvo el mal gusto de licenciar a la Misión Militar de USA, no puede permanecer impune.

El método elegido esta vez para acordar carácter permanente a la FIP consiste en "institucionalizar" la Junta Interamericana de Defensa, un estado mayor conjunto que creció, previsor, al margen de la OEA, sin tener con ella ninguna relación jurídica. Zavala Ortiz desea subsanar esa anomalía. ♦



Primera Plana

Tomic: ¿Prosperará su tesis?

## El gallo colorao

"Aquí s'a formao un disgusto, chico."

El taxista se negó a penetrar en el dédalo de la Ciudad Nueva, donde centenares de muchachos con camisa arremangada corrían ante los agentes de policía y sus nubes de gases.

Dos o tres esquinas más adelante, en un tétrico mesón, otros militantes del Partido Revolucionario Dominicano escuchaban, consternados, la primera alocución radial de Juan Bosch desde la elección del 1º de junio. El caudillo derrotado, después de anunciar su propósito de impugnarla —sin duda con el único objeto de ofrecer a sus secuaces una explicación consoladora, aunque inincinerable—, les pedía calma.

Como de costumbre, terminó: "Hasta pronto, si Dios quiere, dominicanos". Pero en todos los ojos se veía que ya no esperaban oír esa voz en mucho tiempo. Estaba claro que Bosch preparaba sus maletas para establecerse en la vecina Puerto Rico, con su contrato de profesor residente, o por lo menos a viajar hasta Venezuela, a Europa quizá.

Estaban mudos de estupor. Ninguno dudaba de que sacarían dos votos por cada uno de Balaguer. Habían olvidado que el centro de Santo Domingo no es toda la República Dominicana, que el fértil valle de Cibao da de comer al campesino tres veces por día y que en las escuálidas parcelas del este y el sur, si bien no comen, ansían, por encima de todo, paz, sosiego, el fin de los trastornos.

Aquella misma noche de sábado, pero unas horas más tarde, se formó realmente "un disgusto": el que costaría la vida a dos hombres-ranas de la custodia de Héctor Aristy, en su tiroteo con la policía. Aristy consiguió huir. Ministro de la Presidencia y principal consejero político del coronel Francisco Caamaño. Denó en los cinco meses de gobierno constitucionalista, es un aventurero de 36 años, que pasó por varios partidos y tiene, finalmente, uno propio, que permaneció inactivo en la última campaña. Junto a Caamaño, se vinculó con los boschistas; antes había sido su enemigo tenaz. Es voz corriente que Aristy fue alistado hace tiempo por la CIA (Agencia Central de Inteligencia del gobierno norteamericano). Nadie cree que cuando fue visitado por la policía estuviera preparándose a luchar por Juan Bosch.

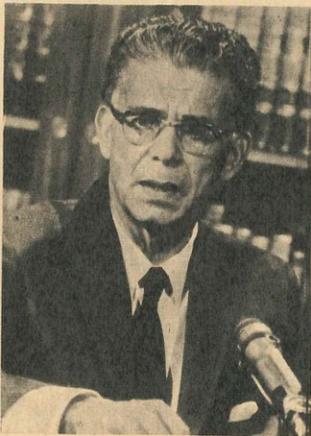
A esa hora, el representante de Primera Plana conversaba con el Presidente electo en la casa que —abogado, soltero, de 59 años— habita con su madre y seis hermanas.

Joaquín Balaguer sabe dominar sus emociones. Así como antes del comicio manifestaba una tranquila certeza, ahora, plebiscitado por su pueblo, ocultaba su alegría tras una máscara grave, mientras resumía en una sola las razones de su triunfo. "Los dominicanos —dijo— están cansados de disturbios. Tienen bastante con las peri-

pecias políticas que han debido soportar estos últimos cinco años, y quieren paz."

Confiaba en que el Presidente provisional, García Godoy, lograría garantizar el orden en las tres semanas próximas. Desde el 1º de julio la responsabilidad sería suya, pero sus 750.000 votos —que, sin duda, ya eran muchos más— constituían un respaldo suficiente "para tomar las providencias que sean necesarias" si Bosch y el PRD sostenían su actitud insumisa.

Balaguer ya fue Presidente en 1960, y debió asilarse, después de fracasar en su esfuerzo por interponerse entre el Ejército y los partidos políticos. El general José Rafael Rodríguez Echavarría y él mismo estaban dispuestos a entregar el poder a Bosch, que no lo aceptó, antes que ceder a la arrolladora ofensiva de un partido de centro-derecha, la Unión Cívica Nacional, y otro de centro-izquierda, el 14 de Junio, que reclamaban insensatamente "el castigo de los trujillistas", cuando todo el país lo había sido. Bosch so-



Balaguer: Peligrosas semillas.

tenía entonces una tesis correcta: imposible castigar a personas o grupos, más valía abrir las compuertas a nuevas fuerzas sociales, y, sobre todo, a la juventud, que crearían condiciones políticas inadecuadas para un retorno del trujillismo. A ese acierto debió su triunfo electoral de 1962.

Irónicamente, el país rural, que en 1962 votó medrosamente contra los cívicos más que por Bosch, en 1966 lo hizo contra Bosch antes que por Balaguer. Al parecer, le basta identificar al enemigo de su tranquilidad, al agitador de izquierda o de derecha, para reconocer las cualidades de su adversario, quienquiera sea.

Estas sutilezas no interesan al Presidente electo: él cree en un voto positivo, en el profundo arraigo de su Partido Reformista, que no predicó las consabidas "reformas de estructuras" —sobre cuya naturaleza no habría suficiente anuencia—, sino la satisfacción de ínfimas necesidades del pueblo, en el campo y en la ciudad. "Balaguer te rebajó el arroz", fue uno de los le-

mas de su campaña; otro prometía: "Con Balaguer vamos a comer".

En un instante de complacencia, recordó que es el pueblo quien creó el emblema de su partido, quien optó por un bravío animalito y por el color de su preferencia: El Gallo Colorao. "Ellos apostaron a ese gallo y yo tengo que salvarles la plata."

La ocasión era buena para enterrarle cada uno de los reproches que le dirigen sus adversarios, los errores que empañarían su pasado. Nadie le acusa de crueldad ni de haberse enriquecido con la tiranía. Pero se dice que Balaguer es flojo, un político ingenuo y solemne, un "camandulero", un corruptor, un protector de *caliés* (espías, en tiempos de Trujillo) y un demagogo. Sendos episodios de su carrera sirven de prueba a estos epítetos.

¿Qué hizo cuando la matanza de la calle Espailat? Siendo él Presidente, Ramfis envió la policía a sangre y fuego contra la "Zona libre" que había proclamado en el centro de la ciudad un grupo de jóvenes. "Es una intriga política. No hubo tal matanza, sólo dos muertos. Uno, se cayó —o lo tiraron— de la ventana de un hospital; otro, era hijo de un militante reformista. Ordene una investigación; tengo documentos y todo esto puedo probarlo."

¿Y que fue de los matadores de Trujillo? El 18 de noviembre de 1961, los seis presos fueron sacados de la cárcel para una reconstrucción del crimen; Ramfis interceptó el coche, se llevó los seis hombres a San Isidro, los fusiló y ejecutó. "El Presidente —agregan sus críticos— pronunciaba bellas y generosas frases; él es así, un abogado pedante y no se da cuenta de nada." Según parece, sancionó al Juez, imprudente o culpable, que había librado la orden de entrega de los presos; pero el sombrío episodio no pudo ser esclarecido. Balaguer insinúa que, si bien abrigó vehementes sospechas sobre la culpabilidad del jefe del Ejército, debía proceder con cautela. "Si me derribaban en ese momento, ¿quién quedaba para evitar un baño de sangre en todo el país?"

Se pretende que el antiguo tesorero del Partido Dominicano (trujillista) ordenó, con su consentimiento, pagar cheques de 50.000 dólares a agentes de la tiranía que escapaban del país. Ese dinero, unos 5 millones y medio de dólares, había sido trasladado al Banco Central. "También tengo documentos para probar que mi actitud fue correcta."

Muchos taxistas eran delatores policiales. Balaguer les regaló decenas de coches y los ganó para su causa. "Algunos eran delatores, pero siempre se exagera sobre estas cosas. Lo que hice fue facilitar la creación de una cooperativa de taxistas, para que dejaran de trabajar para otros. La cooperativa ha sido un éxito y seguirá ayudándola. Lo mismo haré con otros negocios, sin el menor favoritismo político."

En 1960, nada menos que el 15 por ciento del producto bruto nacional se originaba en empresas de la familia Trujillo; en el azúcar, la proporción subía al 63 por ciento. Unas treinta empresas fueron nacionalizadas y desde entonces han degenerado en sendas obras de beneficencia pública, que venden su producto por debajo del costo. En un país de medio millón de

desocupados, los partidos hallaron ese medio de compensar a su gente. "Había muchos interesados en quedarse con esos bienes; lo más correcto era transferirlos al Estado. Los que me sucedieron en el poder no dejaron de aprovecharse de esas empresas para sus fines partidistas. Mi gobierno se empeñará en lograr que la producción sea rentable, pero no es fácil. Ya no gozan del privilegio monopolista ni aprovechan la mano de obra esclava, campesinos o presos."

¿Por qué no impidió a tiempo la fuga de Ramfís, y sólo después de su derrocamiento denunció la presión extranjera que forzara su renuncia? El Secretario de Estado adjunto, Arturo Morales Carrión, puertorriqueño, fue a su despacho y le pidió la renuncia. "La fuga de Ramfís, mi caída, todo ese se decidió en Washington: parecía lo mejor para impedir una guerra civil. Los partidos de derecha e izquierda obedecieron: hasta los comunistas querían un gobierno títere" (el Consejo de Estado). Eran los tiempos de Kennedy y la intromisión extranjera invocaba la democracia.

Para el Presidente Balaguer, toda campaña moralizante en su país en vuela una maniobra política. "No ha que culpar a otros, hay que practicar el bien." Y aun confiesa que si buscó nuevamente el poder, es porque deseó "una vindicación de mi vida política".

Bajo Trujillo no se era libre de co laborar o no. Balaguer no lo dijo, pero Bosch, para salir de la cárcel y más tarde escapar del país, debió escribir con su firma artículos de alabanza a Benefactor. Tampoco dijo que su ot rivial en esta elección, Rafael F. Bonnelly, fue asediado largo tiempo pa que cerrara su bufete de abogado sirviera al régimen. No quería hacerle y para nutrir a sus cuatro hijos, vendía agua del aljibe paterno, su mu jer cuajaba dulces y los ofrecía por las esquinas. La policía volcó su bande de dulces y echó petróleo en el aljibe. Bonnelly debió capitular: entonces fi Ministro, Rector universitario, Embajador. "Casi todos los dominicanos he mos debido pasar por eso", sentenci Balaguer.

Una noche de la semana siguiente la elección irrumpieron en el casti del Hotel Embajador dos trujillistas r arrependidos: se llaman Carías y D minici, dos de las familias beneficiari de la tiranía. Vivieron en Nueva Yo desde la muerte del dictador y acab de regresar. "¿Quiénes son los q apostarar por Bosch?", preguntar con insolencia. Estaba presente — armas, por fortuna— uno de los subs cretarios en el gobierno de Caamaí "Ustedes no han aprendido —dijo—. Están sembrando, otra vez, las sem llas del odio." "Aquí no habrá n semillas que las que quiera Bal guer" —respondieron los malhechor de frac. A lo lejos, la noche mixtura gritos y balas.

Durante la campaña, como por acuerdo tácito, Balaguer y Bosch nunciaron a las invectivas más obvni el uno fue "comunista" ni el otro "t rujillista". Pero ambos estaban amez ados por el desborde de las fuerz que acaudillan. Si el nuevo Preside no consigue domar a los Carías, a l Dominici, los dominicanos seguirán esperando la paz que el que se p

de su mismo partido. Pero todos los líderes políticos de Bolivia desconocieron el veredicto electoral. Juan Lechin (Partido Revolucionario de la Izquierda Nacional), Hernán Siles y Nuflo Chávez (disidentes del MNR), Mario Gutiérrez (Falange Socialista Boliviana), Walter Guevara Arze (Partido Revolucionario Auténtico), e Ignacio Anaya (Partido de Izquierda Revolucionaria), apoyaron la decisión de Ovando: Paz debía salir al exilio.

La política del Gobierno provisional, y sobre todo la candidatura de Barrientos, dividieron en poco tiempo a los complotados de 1964. Casi todas las fuerzas que pasaron por el poder en los doce años anteriores estiman que están amenazadas las conquistas esenciales de la Revolución del 9 de abril de 1952, la cual nacionalizó las minas, distribuyó tierras a los indios e implantó el sufragio universal. Lechin se reconcilió, en Lima, con Paz; Siles regresó al país, disfrazado de fogoneero, para reorganizar el MNR. Tampoco los falangistas, los más implacables adversarios del partido gobernante, han querido asociarse al nuevo régimen.

Barrientos, quien niega los propósitos regresivos que se le atribuyen, logró formar un endeble Frente de la Revolución Boliviana, a cuya cabeza se halla su flamante partido, el Movimiento Popular Cristiano. Sólo Guevara, el primer "movimentista" que se rebeló contra Paz, y Anaya, de precezo y ya sosegada inclinación marxista, ofrecieron sus estados mayores sin tropas; pero otro grupo aún menos notorio, el Partido Socialdemocrático, logró la candidatura a Vicepresidente para el abogado Luis Adolfo Siles, invocando razones regionalistas: como Barrientos es cochabambino, debía acompañarlo necesariamente un paceño.

Para formar este Frente y reservarle una posición omnímoda en el futuro Congreso, el general Ovando debió brindar a Barrientos la legislación más conveniente; entonces, los opositores amenazaron con abstenerse: la amenaza del MNR era lógica, pues Paz y Siles fueron vetados. Pero la tormenta quedó conjurada. Primero se consiguió que un grupo disidente del MNR aceptara ir a las urnas para hacerse derrotar con la fórmula Víctor Andrade-Rafael Otazo, ambos de la vieja guardia. Este grupo expulsó del partido a Paz y Siles, quienes reunieron otra convención y aplicaron la misma condena a sus adversarios. Andrade es un ex embajador en Washington, de ideas conservadoras, pero carece de raíces electorales.

Temerosa de que este sector acaparse los escaños minoritarios del Congreso, Falange, no sin incitar a la abstención al PRIN y a los demócratas cristianos, decidió concurrir a elecciones. Votará por un septuagenario, héroe de la guerra del Chaco, el general Bernardino Bilbao Rioja, y por Gonzalo Romero, segundo jefe de Falange; Gutiérrez, su principal figura, se conforma con ser Senador por la minoría.

En seguida fue la carrera por ese premio. La juventud del MNR presentó a Mario Díez de Medina y Mariano Baptista Gamuncio, ambos de unos 30 años; se declaran "pacistas", pero comienzan por no acatar la abstención.

El viejo régimen luce sus reliquias: el ex Presidente Enrique Herzog (republicano socialista) y Eduardo Montes y Montes (único sobreviviente del partido liberal). Los comunistas no quisieron ser menos. Proclamaron a Felipe Ifigúez, ex Rector de Oruro, y a Ismael Miranda, hijo de un ex Presidente: los dos son tan serios —y bien vestidos— como los caballeros precedentes.

Es indudable que, con todos los recursos del poder, Barrientos triunfará en forma aplastante. La incógnita concierne a la posibilidad de gobernar con fuerzas tan incoherentes como las de su Frente. La oposición parlamentaria tendrá por eje, sin duda, a la Falange, pero servirá para encubrir los trabajos conspirativos de ese grupo, que siempre cultivó los contactos subrepticios con el Ejército. En las tinieblas exteriores quedarán el MNR, el PRIN, la democracia cristiana y los marxistas, divididos en cuatro sectores (dos trotskistas, uno moscovita y otro pequinés). Paz, aún exiliado en Lima, sonríe maliciosamente: "Déjenlo a Barrientos darse el gusto de hacerse elegir; ya habrá tiempo de tumbarlo más tarde".

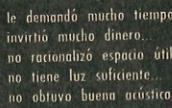
Naturalmente, la única posibilidad de un movimiento subversivo pasa por dentro de las Fuerzas Armadas. Ni los 30.000 mineros de Lechin, que reciben media paga desde que Barrientos decidió sanear la minería nacionalizada, ni otra formación alguna, prevalecerían contra un Ejército unido. Mantener esa unidad será la tarea de Ovando Candia. ♦

**Ud. señor  
Empresario,  
instaló sus oficinas...**



+ le demandó mucho tiempo  
+ invirtió mucho dinero...  
+ no racionalizó espacio útil  
+ no tiene luz suficiente...  
+ no obtuvo buena acústica...  
+ no hay circulación correcta...

**= NO CONSULTÓ...**



**STRAUSS y Cia. S.R.L.**  
PLANIFICACIONES  
E INSTALACIONES  
INTEGRALS

MARCELO T. DE ALVEAR 1403      T. F. 41.0781 BS. AIRES

JUNIO

19

Feliz  
día  
papá

YO  
LA CAMISA!



YO  
EL PANTALON!

y los dos  
regalaron

**ANNAN DE LUJO**

JAMAS SE PLANCHANI

No podía ser de otra manera. En el instante de expresar un sentimiento a través del regalo, todos eligen ANNAN DE LUJO, el regalo que queda y hace quedar bien. Pantalón y camisa sport ANNAN DE LUJO, un modelo para cada momento.

**ADQUIERLOS EN:**

CAMISERIA SAM  
Tucumán 267, Capital  
CHESTER SPORT,  
Av. R. S. Peña 979, Capital  
SANTO DOMINGO  
Salta 702, Capital  
CASA VICTOR  
Belgrano 38, San Isidro  
CREACIONES JEAN  
Bm. Mitre 1464  
EL PUENTE  
Cosme Becar 217, San Isidro  
CASA MONDE  
Salta 2422, Capital  
OSVALDO SPORT  
Avda. Gascón 282, Tigre  
ATALA HNOS.  
Paraguay 401, Capital  
LA FERIA DEL OBRERO  
Avda. Mitre 43, Avellaneda

CERSOSIMO  
Lavalle 540, Capital  
SASTRERIA BERGAGLIO  
Dominguez 779, Avellaneda  
LOS MUCHACHOS  
Patriotas 900, Capital  
ATENAS  
Almirante Brown 1112, Capital  
CASA REX  
Avda. Mitre 330, Avellaneda  
CASA VALLE  
Ayacucho 1938, S. A. de Padua  
VUOMEN  
Brasil 1158, Capital  
CASA CARLI  
Montesgudo 168, F. Verela  
IGLESIAS S. R. L.  
Caseros 3601, Capital  
CASA REY  
Las Flores 49, Wilde

**Checoslovaquia**

**Las reformas en las que nadie cree**

Después de enfrentar a los quisquillosos dirigentes rumanos, Leonid Breznev escuchó por fin algunas palabras de solidaridad en Praga. Durante el 13º congreso del PC checoslovaco, el Presidente Antonín Novotný ratificó su fidelidad al Pacto de Varsovia (la NATO comunista), una actitud opuesta a la del progresista Nicolae Ceausescu, secretario general del PC de Rumania.

La Unión Soviética, según Novotný, sigue siendo "el nervio defensivo del mundo socialista" y todos los países del bloque deben fortalecer sus ejércitos en cooperación con Rusia. Tan cálido apoyo indica que las relaciones entre Praga y Moscú mejoraron desde fines de 1964, cuando la caída de Krushev despertó las quejas del Gobierno checo. Una mejora que tiene su explicación: Novotný y sus colaboradores encuentran obstáculos internos demasiado firmes como para prescindir de la ayuda rusa.

Esos obstáculos, en suma, constituyeron el centro de las deliberaciones del 12º congreso, clausurado el 4 de junio. Ante 2.400 delegados e invitados, Novotný dedicó la mayor parte de su discurso de 4 horas a la economía nacional, la necesidad de que el partido preste más atención a las juventudes, y el estrechamiento de relaciones con el poderoso vecino de los Urales.

Tenía razón en preocuparse por la juventud. Después de un proceso de 4 días, una docena de muchachos fueron condenados a prisión por tomar parte en manifestaciones "desviacionistas", el 1º de mayo pasado: rompieron banderas rojas, se acostaron en las calles impidiendo el paso de los vehículos y sostuvieron refriegas con la policía, a los gritos de "Gestapo, Gestapo!".

Escribe el corresponsal de *Newsweek*: "Tras haber perdido toda fe en el peso de su influencia sobre el Gobierno o el partido, los estudiantes son hoy indisciplinados y cínicos". Para Novotný, la culpa es de "los maliciosos y extranjeros comentaristas aparecidos en algunas revistas culturales", lo cual parece pronosticar medidas represivas contra los sectores intelectuales, que comenzaron a gozar de una relativa libertad a partir de 1963.

Pero la fuente del descontento checoslovaco es la perzosa economía. En el congreso, Novotný admitió, candorosamente: "No debemos pasar por alto que la economía nacional está aún desequilibrada y que no hemos conseguido ningún adelanto en materia de producción". Reconoció que el culto de la planificación ha llevado al atascamiento económico. Bajo el actual sistema, los directores de fábricas eluden las responsabilidades administrativas y los obreros pueden conservar sus puestos, a despecho de la calidad de su trabajo. Un grupo de líderes sindicales ha sostenido que el diez por ciento de la producción checa es tan ineficiente que convendría eliminarla.

Se avizoran cambios, aunque lentos. Los sueldos serán



Breznev, Novotný: Un matrimonio de conveniencia.

revisados y ajustados a la capacidad de producción, si bien cuando este método se puso en funcionamiento en algunas fábricas, los obreros fueron a la huelga al comprobar que sus salarios descendían. Los precios de unos 20.000 artículos, hasta hoy fijados con arbitrariedad, están ya sujetos a un análisis realista, con el fin de restaurar un orden tan enmarañado que el famoso economista Ota Sik dice: "Nuestros precios son un caos".

"Parece imposible —añade Newsweek— que se efectúen modificaciones violentas y rápidas. La impresión es que se practicarán reformas, porque sin ellas no puede Checoslovaquia seguir adelante." Por otra parte, el Gobierno debe convencer previamente a la población —y en especial a las jóvenes generaciones— de que tales reformas servirán. Un arquitecto confiaba: "Ninguno de nosotros cree que las cosas cambiarán; pero nuestras autoridades tampoco lo creen". ♦

## NATO

## Catorce indecisos

El jueves pasado, a la noche, los Cancilleres de las quince naciones que integran la NATO clausuraron en Bruselas su conferencia de primavera. Pero en esos tres días de debates poco avanzaron en la solución del conflicto planteado por Charles de Gaulle en marzo, al anunciar que Francia se retiraba del aparato militar de la Alianza. Las medidas adoptadas por los Cancilleres (con la obvia abstención de Couve de Murville) son formales.

- El Cuartel Supremo Europeo (SHAPE), a cargo del general norteamericano Lyman L. Lemnitzer, será trasladado de París a Bélgica. Se menciona, como su futuro asiento, a Wayne, a 19 km al sudeste de Bruselas.
- El Cuartel General del Sector Centro Europeo, a cargo del general francés Jean Crépin, será trasladado de Fontainebleau a Alemania.
- El Colegio de Defensa será trasladado de París a Roma.
- El Grupo Permanente (Standing Group), integrado por representantes de los estados mayores de las Fuerzas Armadas de USA, Gran Bretaña y Francia, con sede en Washington, será suprimido o reestructurado.

El principal punto de litigio quedó postergado: ¿cómo permanecerán los 60.000 efectivos franceses acantonados en suelo alemán? De Gaulle acepta dejarlos allí, siempre que pasen a depender de sus comandos y no de la NATO, como hasta el presente. Si su tesis no es aceptada, a partir del 1º de julio —fecha establecida por Francia para iniciar su retiro de la NATO— esas tropas se convertirían en invasoras.

Los Cancilleres prefirieron derivar al Consejo Permanente de la Alianza, que sesiona en París, la búsqueda de un acuerdo. Si no lo consigue, ellos volverán a reunirse para zanjar la cuestión. ♦

# SERRA LIMA

Desde hace más de medio siglo unida al prestigio de FORD en la Argentina.

# FORD

## TWIN BEAM

### pick-up

SANTA FE 3002

Tel. 83-4665  
83-7969  
83-3281  
80-8236

SOLICITE SU VENDEDOR

# pol!

amoblamientos

"el sello que distingue un estilo..."

AVDA. SAN MARTIN 1870 - CAPITAL



UNA HISTORIA CONTEMPORÁNEA  
EN LA COLECCION DE

## PRIMERA PLANA

ACABA DE APARECER EL TOMO XIV

Precio: \$ 1.000.— Puede adquirirse en Editorial Primera Plana S. R. L., Perú 367, Piso 12, Capital. También se remite por correo, previo envío de cheque o giro, e la orden.

## RUMANIA Y VIETNAM

Washington — Diplomáticos comunistas dejaron trascender la posibilidad de que Vietnam del Norte sondeara al Gobierno norteamericano, a través de Rumania, sobre negociaciones de paz. El movimiento comenzó durante la visita del general Emil Bodnaras, Viceprimer Ministro de Rumania, a la ciudad de Hanoi. Allí, el dirigente Le Duan le explicó que Vietnam del Norte está interesado en explorar las condiciones de un cese de la guerra y que los rumanos serían intermediarios ideales.

Leonid Breznev aprobó los términos de la entrevista Bodnaras-Le Duan y, al parecer, habría aconsejado al Gobierno rumano sobre cómo discutir el asunto con Chou En-lai, cuyo viaje a Bucarest se producirá en breve. Las autoridades norteamericanas no pudieron confirmar la versión, pero la consideran probable. Estiman, además, que los oficios de Rumania pueden resultar excelentes.

## EL PASAPORTE QUE TARDO

Viena — Hasta la semana pasada, el Archiduque Otto de Habsburgo no podía entrar en Austria, su país. Ahora, el Ministerio del Interior ha levantado ese veto y puesto fin, quizás, a un exilio de 47 años. Aunque según el abogado de Otto —hijo del último Emperador, Carlos I, muerto en 1922—, su cliente no volverá a Austria por el momento: pasará las vacaciones en una propiedad española e irá a Japón en el próximo otoño.

El retorno del príncipe creó disputas, en el último lustro, entre los socialistas y los populistas, cuya alianza gobernaba Austria. En 1963 casi provoca una crisis de gabinete: la Justicia autorizó la emisión del pasaporte para Otto y el Ministerio del Interior se negó a extenderlo. El fallo judicial respondía a una declaración firmada en 1961 por el Archiduque, en la cual renunciaba a sus derechos monárquicos y aseguraba su respeto a las autoridades republicanas.

Los populistas, que hoy están solos en el poder, pudieron cumplir con su postergada iniciativa. Los partidos opositores no tardaron en protestar: para los socialistas, el Gobierno "deberá atenerse a las consecuencias de su decisión"; para los comunistas, la emisión del pasaporte es "un atentado contra la democracia".

## CHERCHEZ LA FEMME

París — El "contragobierno" de François Mitterrand prepara su primer Libro Blanco. ¿Sobre los salarios? ¿Sobre la NATO? No, sobre las mujeres. Su acceso a la igualdad con el sexo masculino, sostiene Mitterrand, no se puede conformar con medidas fragmentarias. Por eso, el adversario de Charles de Gaulle en las elecciones de 1965, ha creado una cátedra que no existe en el gabinete nacional: el Ministerio de Promoción Femenina, que confió a una descendiente de Montaigne, la señorita Marie-Thérèse Eyquem, de 52 años, la más renombrada especialista de Francia en deportes femeninos.

Mademoiselle Eyquem ha dedicado su actividad, en los últimos tiempos, a la emancipación de la mujer; desde 1962 preside el Movimiento Democrático Femenino. Antes de los próximos comicios parlamentarios, un grupo de abogados, médicos, economistas y sociólogos, conducido por Mlle. Eyquem, dará un balance completo de la situación de las mujeres francesas.

## EL 18º RETORNO

Hong Kong — "Si no regreso, sabrás al menos que me he portado como un hombre", escribía el negro Clarence Adams a su madre, en el otoño de 1950, cuando era un soldado de 21 años y luchaba en Corea con la 24ª División de Infantería norteamericana. Pocas semanas después, en noviembre, era capturado y recluso en un campo de prisioneros. En 1953, al firmarse el armisticio, prefirió no volver a casa: junto a otros 20 norteamericanos se fue a vivir a China comunista. La semana pasada, siguiendo la ruta de otros 15 compatriotas en los últimos 12 años, cruzó el puente Lowu y entró en Hong Kong para iniciar el retorno a los Estados Unidos.

Con la salida de Adams (autorizada por el Gobierno de Pekín), sólo quedan en China 2 de los 21 defectores de 1953: su homónimo Howard Adams, de Texas, y James Venter, de California. De los tres norteamericanos restantes, dos se instalaron en Europa sin pasar por la escala de Hong Kong y el tercero murió en China. Adams llegó al Oeste con su esposa, Liu Lin-feng, su hija Dalla (7 años) y su hijo Lius (3). "Vuelvo porque extraño mi país", declaró.

## ¿DE QUIEN SON LAS MONEDAS?

Ottawa — A las 3.40 del 26 de agosto de 1725, el transporte naval francés Le Chameau se hundió frente a las costas de Nueva Escocia. Fletado con destino al cercano puerto de Louisbourg, donde Luis XV hacía construir la más importante fortaleza de América del Norte, Le Chameau llevaba 310 pasajeros y 300.000 libras en monedas de plata y oro. Ni un alma sobrevivió a la catástrofe, y durante más de dos siglos el fondo del mar albergó el precioso cargamento. Hasta que apareció Alex Storm.

Oriundo de Java, Storm (28 años) emigró a Canadá en 1959 y se empleó de buzo en una empresa de Nueva Escocia. En 1964, trabajando en las proximidades de Louisbourg, encontró algunos despojos del Chameau y decidió lanzarse detrás del olvidado tesoro, con la ayuda de sus amigos Dave MacEachern y Harvey MacLeod y de los archivos del Gobierno francés. En setiembre último, los tres izaban a su pequeña embarcación las codiciadas monedas.

Días atrás, cuando revelaron su hazaña, Storm valuaba en 700.000 dólares el tesoro recuperado, y el Gobierno de Canadá enfrentaba un caso judicial de ardua solución. Tanto él como las autoridades de Nueva Escocia y cinco ciudadanos reclaman la totalidad o parte del cargamento. ♦

NEXO



La Moda de hoy es

el **FIRMEROY**  
**CORDEROY**

de **SUDAMTEX**

Una novedad que se apoya en la tradicional jerarquía del mejor corderoy.

El Firmeroy es soberbia apariencia, seductora plasticidad, elegancia y señorío que se mantienen inalterables, porque el deslumbrante y práctico Firmeroy es un corderoy ¡eterno!

*La calidad del Corderoy se pone de relieve en **FIRMEROY***

T  
2  
3  
4  
1  
2  
3  
4

# Una batalla por la sucesión de Mao

Era verdad. La Agencia Nueva China ratificó, la semana pasada, que Peng Chen, Intendente de Pekín y primer secretario del Partido Comunista de la capital, había sido removido de sus altas funciones y reemplazado por Li Hsueh-feng, dirigente del Buró del Norte. La depuración iniciada hacia abril pasado (ver Nº 177) en los sectores intelectuales, alcanzaba así la cúspide de la cerrada jerarquía política.

Al mismo tiempo, Nueva China anunció el nombramiento de Wu Teh, máximo funcionario del partido en la provincia de Kirin, como sustituto de Wu Han, ex Viceintendente de Pekín, caído en desgracia antes que Chen. La guerra contra los "revisionistas" cobraba nuevas víctimas en los últimos días: el Rector de la Universidad de

se en la República Popular China una guerra por la sucesión de Mao. Porque el Intendente pequinés era el 5º hombre del país (ver recuadro).

En principio, se advierte una contradicción entre los cargos lanzados contra Peng Chen y su reputación. La prensa y el partido le atribuyen tendencia "revisionista" a quien se reconocía, dentro y fuera de China, como uno de los campeones de la línea dura. ¿Pudo operarse, de buenas a primeras, un cambio tan profundo en el pensamiento de Chen? Quizá sólo el tiempo ayudará a descifrar estos enigmas tan comunes en los regímenes comunistas. No obstante, el hecho de que un "anti-revisionista" como Chen sea defendido por "revisionista" parece probar que en la élite política se libra una batalla de intereses, no de ideas. Resulta sintomático que esa batalla crezca en el preciso momento en que la edad y la salud de Mao predicen una nueva era para China.

La lista de los 25 miembros del buró político del Comité Central permite saber quiénes son las grandes figuras

toriedad con un furioso discurso anti-soviético. El octavo, Tung Pi-wi, cuida su longevidad sin mezclarse en los conflictos internos. El noveno era Pen Chen.

Su eliminación consolida las posiciones de los tres principales personajes citados: el secretario general Teng Hsiao-ping, el premier Chou En-lai y el Ministro Lin Piao. No en vano una de las últimas fotografías de Mao muestra, sentados a su diestra y en el orden arriba indicado, a aquellos tres dignatarios del régimen. El dinámico ex Intendente de Pekín constituía un obstáculo cierto para ellos.

¿Habrá más sanciones? Los observadores se encuentran divididos; para unos, la purga continuará en las altas esferas; para otros, luego del caso Peng Chen, proseguirá, pero en las escalas inferiores. Por otra parte, falta un par de pasos reglamentarios en cuanto a Chen: su relevo como Intendente debe ser convalidado por la Municipalidad de Pekín, y su expulsión del Comité Central, por este supremo organismo. Los escasos antecedentes hacen suponer que ambas decisiones no serán anunciadas nunca y que las sombras

Alto, de hombros anchos, una corona de pelo negro en la cabeza, su silueta se destacaba en las grandes celebraciones, junto a la plana mayor del Estado. Sucede que Peng Chen, ex Intendente de Pekín, considerado como uno de los posibles delfines de Mao Tse-tung, era el quinto jerarca chino, pues tres de sus superiores (Chu Teh, Chen Yun y Tung Pi-wi) no cuentan en el manejo del poder. De ahí que su defenestración sea importantísima.

Toda su carrera fue la de un revolucionario profesional. Nacido en 1889 en un pueblo de Shanshi, China del Norte, poco se sabe de sus comienzos, salvo que luego de la escuela primaria actuó como extremista entre los estudiantes y obreros de su provincia. Ingresó en el Partido Comunista en 1926 y estuvo preso seis años. Su huella vuelve a encontrarse en Yenan, en 1937, junto a Mao, y en China del Norte, durante la guerra contra los japoneses. Miembro del Comité Central desde 1945, se le encargó la Intendencia de Pekín en 1949, apenas



Peng Chen: Una víctima mayor.

instalado el régimen socialista. En 1951 dirigió en la capital la represión contra los "enemigos del pueblo" y nadie olvida el espectáculo de un juicio público en que Chen gritaba a los "contrarrevolucionarios" detenidos, para excitación de la multitud: "¡Que los maten!".

En 1956 y 1957 condujo delegaciones chinas en Europa Oriental. En 1960 integró la misión de su país al tumultuoso congreso de Bucarest, donde China recibió las primeras acusaciones del kruschevismo. A los tres años, fue segundo delegado en Moscú a la "conferencia de reconciliación" de China y la URSS, que marcó la ruptura definitiva entre ambas potencias. El primer delegado era Teng Hsiao-ping, secretario general del PC y a quien una sorda rivalidad oponía al Intendente.

En enero de 1965, Peng Chen quedó separado de sus funciones de secretario general de la Asamblea Nacional. Nadie previó, entonces, el derrumbe de uno de los más enervados defensores de Mao.

Pekín, Lu Ping, y dos de sus colaboradores —cuyos nombres no fueron proporcionados— en la comisión municipal de enseñanza superior. Se acusa a Ping de silencio en los claustros las críticas formuladas por el partido contra el llamado "trío desviacionista" (ya sancionado) que integraban Teng To, director del *Diario del Pueblo*, el Viceintendente Han y el escritor Liao Mo-sha.

El propio *Diario del Pueblo* escribía poco después del relevo de Chen: "Quien se oponga al pensamiento de Mao, a la dirección central del partido, a la dictadura del proletariado, al socialismo ortodoxo, será castigado por el partido y el pueblo, sea quien fuere, sea cual fuere su posición, sea cual fuere su edad". Robert Guillain, en *Le Monde*, al examinar esta ola de violencia, se pregunta si no acaba de desatar-

embarcadas en la guerra. Tras Mao Tse-tung, aparecen Liu Shao-shin, Presidente de la República; Chou En-lai, Primer Ministro, admirable ejecutor más que creador de la política china; y el cuarto y quinto lugares están ocupados por dos líderes sin relevancia: el anciano mariscal Chu Teh, y Chen Yun, borrado de la actualidad en los últimos 8 años. El sexto, en cambio, pertenece a una estrella en ascenso, Lin Piao, Ministro de Defensa.

Después de una comentada ausencia, Lin Piao ha vuelto a mostrarse en público y escribió un resonante artículo doctrinario. Por otra parte, las Fuerzas Armadas juegan un papel preponderante en las actuales depuraciones. Debajo suyo figura el inflamado Teng Hsiao-ping, secretario general del PC chino, que acaba de aumentar su re-

descenderán sobre Peng Chen. Hay una diferencia entre estas purgas y las de Stalin en Rusia: aunque las víctimas del régimen pierden sus puestos, no por ello pierden sus cabezas.

Ahora, los expertos vuelven sus miradas hacia los dos flamantes autoridades del comité pequinés del PC. Li Hsue-feng (61 años) emergió en la escena política en 1948, como director del buró de organización departamental del partido para China Central. Más tarde, le tocó desempeñar un rol de importancia al instituir, en esa región, la reforma agraria, y en 1956 fue elegido miembro del secretariado del PC. Wu Teh (52 años), Viceministro de Industrias, brilla dentro del partido desde hace una década, al ser designado primer secretario del comité de Ki-



## Francia

# El misterio de los Mystère

Se habló, primero, de una represalia norteamericana: las autoridades de la base de Morón (16º US Air Force) no habrían contestado a los insistentes pedidos de aterrizaje. "Inconcebible", declaró el coronel Michel Gense, comandante de la 120ª. base francesa de Cazaux. Se esgrimieron, luego, posibles defectos técnicos. Las investigaciones practicadas por orden del Gobierno señalaron, en fin, que el desastre de los 6 aviones Mystère IV caídos en España el 27 de mayo —sin pérdidas humanas— fue culpa de sus pilotos. Gracias a esa pesquisa, divulgada la semana pasada, pudo reconstruirse el misterio de los Mystère.

A las 13.30 del 27 de mayo, los seis aparatos levantaron vuelo para cumplir un ejercicio de navegación a larga distancia, que debía finalizar en el aeródromo militar de San Pablo, Sevilla, y en unas brevísimas vacaciones: el cónsul francés había invitado a los pilotos a la romería de la Virgen del Rocío y a la corrida de toros en Córdoba.

Dirigía la escuadrilla el capitán Paul Guers; los otros cinco aviones estaban a cargo del capitán Bertrand Olivier, el teniente Jean-Louis Pérenne, y los alumnos Brie y Turina (tenientes) y Maistret (sargento mayor). Los Mystère IV, nacidos hace 15 años, cesaron de ser operacionales; sin embargo, sus equipos de control y orientación se cuentan entre los más modernos: puesto que vuelan a la velocidad del sonido (unos 1.150 kilómetros por hora), los pilotos de estos aviones de caza no se guían por mapas sino por medio de balizas radioeléctricas.

Al salir de Cazaux, el 27, los seis aparatos llevaban el combustible necesario como para retornar desde Sevilla a Biarritz, siempre que conserva-

ran una altitud máxima; en efecto, a 11.000 metros, consumen 16 kilos por minuto, y más del triple si vuelan a baja altura. Hacia las 15, el capitán Guers recibe autorización para descender en Sevilla, pero se topa con una situación meteorológica menos favorable que la anunciada y entra en un cúmulo de nubes espesas; al abandonarlas, pierde el camino y el contacto radial con la base de San Pablo.

Molestado por la mediocre visibilidad, acaparado por el manípulo de los instrumentos de transmisión, Guers confunde —al errar en el reconocimiento de las balizas— el radar portugués de Alverca con el de San Pablo. Creyéndose al sudeste de Sevilla, adopta la dirección del noroeste y así va a dar sobre el río Chanza, al que toma por el Guadalquivir. Tampoco consigue hacer aterrizar a su formación en el aeródromo de emergencia previsto, Morón, y en 15 minutos agota la hora de carburante que le quedaba. Lo mismo sucede con los otros cinco aviones.

Falto de recursos, Guers lanza la escuadrilla sobre el océano Atlántico y ordena a los pilotos eyectarse, encima de una zona de pantanos. Un sólo Mystère cae en el mar; los demás se estrellan en un radio de 60 kilómetros alrededor de Huelva. Cinco de los involuntarios paracaidistas son recogidos por helicópteros norteamericanos; el sexto, Maistret, gana Sevilla en autostop y logra asistir a la feria del Rocío.

Si bien los pilotos serán sancionados, también el Gobierno prepara medidas punitivas en los escalones superiores: se han comprobado insuficiencias en la organización de este vuelo catastrófico. ♦

## Alemania Federal

# Los adeptos de la unidad

Tres minutos bastaron para llegar al centro de los debates. "Estas reuniones serán presididas por un solo asunto: la unidad alemana", dijo Herbert Wehner, vicepresidente del Partido Social Demócrata (SPD), al inaugurar el 12º congreso ordinario, en Dortmund. En el enorme teatro de la Opera, donde se desarrollaron las deliberaciones, el *Concerto Grosso* opus 6 de Haendel reemplazó a la *Internacional*; aunque hubo otras novedades: estaban presentes periodistas de Polonia, Rumania, Checoslovaquia, la Unión Soviética y, sobre todo, de Alemania Oriental.

La estrella del congreso fue Willy Brandt, Intendente de Berlín: derrotado en las elecciones parlamentarias de setiembre pasado, Brandt recuperó su cetro al asegurar la realización de discusiones interalemanas con representantes del comunismo de Pankow. Ante los 326 delegados, el afable Intendente ensalzó los méritos de esos encuentros, fijados para el 14 de julio en Karl Marx (Este) y el 21 en Hannover (Oeste) entre dirigentes del SPD y del partido de Walter Ulbricht.

Brandt puntualizó, también, la necesidad de "construir el futuro alemán de espaldas al pasado y al poderío militar" y de que "Alemania renuncie a toda ambición atómica" (él defendía, hasta 1965, la tesis contraria). Para Brandt, la socialdemocracia dejó de ser un partido obrero para convertirse en expresión nacional: de allí la importancia del diálogo con el Este, cuyos progresos económico-sociales elogió.

Según el Intendente "debiera encarsarse una coexistencia bien definida, regulada y limitada en el tiempo, de los dos territorios alemanes". Cuarenta y dos veces, durante su discurso de dos horas, Brandt debió interrumpirse para dejar paso a las ovaciones. Más allá de las manifestaciones de afecto personal, los congresistas saludaban, en las palabras del Intendente, su voluntad de anular en la República Federal esa psicosis de guerra fría que impregna al país desde hace 20 años.

Sin embargo, no es fácil arremeter contra las costumbres. En el mismo seno del SPD subsisten las reticencias. Sólo después de una larga lucha, sostiene el ala derechista, el partido consiguió imponerse y superar —en setiembre de 1965— el límite del 30 por ciento de los votos del electorado. Tanto esfuerzo podría derrumbarse si el anticomunismo de los alemanes resurge ante lo que algunos califican ya de "vuelco a la izquierda" de la socialdemocracia. Brandt no piensa lo mismo: descuenta el entusiasmo de los militares progresistas y los beneficios que acarreará una política de relajamiento entre ambas Alemanias.

Diez días atrás, al clausurarse el congreso, Brandt fue reelegido como presidente por 324 sufragios sobre 326. Parecía posible, entonces, que el Intendente volviera a disputar la Cancillería a los democristianos en los comicios legislativos de 1969. No obstante, tanto él como sus partidarios aguardan un hecho capital, capaz de esclarecer el porvenir del SPD: las elecciones parlamentarias del 10 de julio próximo en Renania-Westfalia, corazón económico y político de la República Federal. ♦



L'Express

La cola de un Mystère caído.



Camera Press

Brandt: Repunte de acciones.





## La Primera Presidencia, VI

# LA TERCERA POSICION

*Esta es la segunda de tres notas sobre la política exterior argentina en los años de la primera Presidencia de Juan Domingo Perón. En la anterior, "Operativo Chapultepec", que concluye en los tramos iniciales de ésta, se describía el vuelco del flamante Gobierno hacia los Estados Unidos y la guerrilla que el nacionalismo lanzó contra el régimen.*

**C**UANDO la Cámara de Diputados comenzó a sesionar, en la tarde del 29 de agosto de 1946, las sextas ediciones ya difundían la crónica de las penurias de un grupo de collas e indígenas que habían llegado a pie y en carretas a Buenos Aires, a pedirle a Perón el título de propiedad de las tierras salteñas que trabajaban. El Gobierno resolvió devolverlos inmediatamente a su provincia, y les fletó un tren, pero como se negaron a regresar, efectivos de la Prefectura Nacional Marítima, un cuerpo de bomberos y una compañía de gases lacrimógenos los embarcó, en Retiro, haciendo caso omiso de sus reclamos.

El episodio no inmutó a los legisladores peronistas, enfascados en un problema mayor: sus disidencias con respecto a las Actas de Chapultepec y San Francisco. El despacho de la mayoría de la Comisión de Asuntos Extranjeros recomendaba la ratificación de la primera de ellas con una reserva sobre derechos de soberanía (cuatro de los 5 Diputados peronistas de esa Comisión lo firmaban: Joaquín Díaz de Vivar, Ernesto Palacio, Diógenes G. Antille y Carlos Alberto de Iturraspe).

Un Diputado oficialista disidente, Eduardo Beretta, era en realidad quien interpretaba los deseos de Perón: su dictamen proponía aprobar lisa y llanamente el proyecto de ley, tal como venía del Senado. Los dos Diputados opositores de la Comisión, Ernesto Sammartino y Alberto M. Candioti, presentaron a su vez un despacho parecido al primero, que en lugar de "reservas" contenía "cláusulas interpretativas". Era sólo una excusa para no estampar sus firmas junto a los peronistas.



*Bustos Fierro, hoy: "Solidaridad con USA".*

Preocupado por el resquebrajamiento del bloque oficialista, el presidente provisorio de ese sector, Raúl Bustos Fierro, había remitido a los Diputados peronistas una circular conminándolos a votar por la iniciativa de Beretta, "que es la propugnada por el Poder Ejecutivo y el Canciller Bramuglia". Esa determinación era obligatoria, y sólo concedía a los 10 Diputados que la solicitaron "una venia para fijar su posición en el recinto".

El debate insumió 21 horas, y se prolongó hasta el mediodía del 30 de agosto, en que se tomaron las votaciones. Díaz de Vivar fundamentó su despacho con un discurso retórico sobre la soberanía y exaltó al ex Canciller Juan I. Cooke, antecesor de Bramuglia, en momentos en que este último hacía su entrada al recinto junto con los Ministros Borlenghi, Sosa Molina y Anadón.

Sammartino, en nombre de la minoría, aludió en su discurso "al clima artificial de chauvinismo y violencia creado por grupos artificiales, y que no debe contagiarnos, porque los problemas de la vida internacional no se resuelven con gritos ni con ataques de epilepsia nacionalista". De esa forma se evadió del tema.

Sólo Luis Dellepiane y Arturo Frondizi se pronunciaron en la bancada radical contra las Actas, hasta que Ricardo Balbín, al ser rechazados los despachos de Díaz de Vivar y Sammartino, pidió que se permitiera a su sector abstenerse en la votación de proyecto Beretta ("para ser consecuente con nuestro proyecto"), pero dejando una puerta abierta: "Si no resultaran aprobadas las Actas, el bloque radical participará afirmativamente en una votación recitificadora para que no quede sin aprobarse este ins-

trumento de carácter nacional". No fue necesario: el proyecto Beretta obtuvo 88 votos y sólo 7 en contra (3). Y así triunfó la posición del Poder Ejecutivo, que en el recinto se encargó de defender Bustos Fierro, a quien los aliancistas intentaron agredir pocos días antes en su estudio de abogado.

"Argentina había resuelto tomar como rumbo la solidaridad con Estados Unidos —explicó ahora a Primera Plana—, y no con el bloque soviético. Claro que haciendo una apertura de relaciones diplomáticas y comerciales con los países socialistas. Había razones geográficas, políticas e ideológicas que justificaban esa decisión, y los nacionalistas de nuestro movimiento no lo entendían así porque eran chauvinistas. Esa divergencia se trasladó al bloque, donde algunos llegaron al extremo de proponer la devolución del

vio, Pablo Ramella y Julio Herrea) y 4 Diputados (Díaz de Vivar, Cooke, Benítez y Beretta). Entre los cuatro militares argentinos que viajaron para integrar la Junta Interamericana de Defensa figuraba el coronel Eduardo Lonardi.

Sin embargo, muy pronto se advertiría la debilidad de esa numerosa delegación de 29 personas. Cuando estalló la primera discusión sobre la mayoría necesaria para el funcionamiento del tratado, Argentina evidenció su soledad: fue el único país que sostuvo el criterio de la unanimidad y se apresuró a abandonarlo, resignándose a que las decisiones fueran impuestas por una mayoría de dos tercios. Antes de partir, Bramuglia había anticipado: "Para las decisiones por unanimidad se necesita la unanimidad. Pero nuestro país está dispuesto a acatar la decisión por mayoría". Ar-



**Bramuglia y Perón, 1946: ¡Viva la mayoría!**

proyecto aprobado en el Senado sin siquiera considerarlo, como querían Enrique Álvarez Vocos y Manuel García. En cambio, Díaz de Vivar y Ernesto Palacio suavizaron el despacho. De cualquier modo, se iba a contradecir el espíritu de nuestra Cancillería, y como la política exterior la fija el Poder Ejecutivo y no el Parlamento, el bloque resolvió apoyar el despacho Beretta, que proponía aceptar el proyecto sancionado en el Senado. Envié aquella circular a nuestros Diputados por la gravedad de la situación, pero autorizando a los disconformes a expresar sus ideas en el recinto."

De nada habían servido las 400 bombas de estruendo y los 800 detenidos que durante 15 días ocuparon las crónicas policiales. Los nacionalistas, que según Bustos Fierro "eran sólo un matiz en la gran marcha persa que engrosó al peronismo", se desprendían así del movimiento. Lo admite ahora Lucas Padilla al recordar que "aquel nacionalismo, aunque heroico, era demasiado débil para hacer concesiones ideológicas". Perón seguiría adelante sin ese lastre, dispuesto a delinear una pretendida posición tercerista a partir de sus coqueteos con el bloque soviético.

#### LA UNANIMIDAD DE UNO

Un año después, el Gobierno argentino tuvo oportunidad de poner a prueba su poder de negociación, al concurrir a la Conferencia Interamericana para el Mantenimiento de la Paz y la Seguridad del Continente, que sesionó en Río de Janeiro entre el 15 de agosto y el 2 de setiembre de 1947. El Canciller Bramuglia presidió la delegación, que integraron Pascual La Rosa, Roberto Ares, Enrique V. Corominas, Oscar Ivanissevich y Nicolás Accame. Perón les añadió 12 asesores auxiliares, 3 Senadores (Ernesto Ba-



**La Rosa, en Río: "Medalla de buena conducta".**

gentina renunció en ese momento a una postura tradicional de su política independiente, respecto del sistema interamericano y de los Estados Unidos. Hasta esa fecha siempre se había defendido con éxito el principio de la unanimidad en las cuestiones de fondo, porque se lo consideraba una manera de ejercer el derecho a veto.

La Conferencia de Río fue proyectada durante la firma del Acta de Chapultepec, con el propósito de consolidar, mediante un tratado militar, el compromiso de los países signatarios. En aquella oportunidad, 8 de marzo de 1945, se había convocado una reunión de Cancilleres para el 20 de octubre siguiente. Pero los Estados Unidos prefirieron una prudente postergación, a la espera de que el peronismo cayera derrotado en las urnas y se le asegurase la adhesión sin condiciones del nuevo Gobierno constitucional argentino. Dos pretextos habían bastado: el carácter provisional del régimen de Farrell y la lenta desnazificación del país obligada por el Acta de Chapultepec.

Cumplidos los nuevos plazos, no se pudo demorar más, y cuando la Conferencia comenzó a sesionar, el Departamento de Estado ya había comprobado con estupor que el nuevo Presidente argentino le era más adicto que algunos de los frustrados candidatos de la Unión Democrática. Claro que en el tiempo transcurrido la situación internacional se había agravado lo suficiente como para que los Estados Unidos necesitaran de un absoluto dominio continental. De ahí su porfía en imponer las resoluciones por dos tercios, evitándose el veto de alguna delegación caprichosa.

El mismo día en que las sesiones quedaron inauguradas, *The New York Herald Tribune* ironizó en su editorial: "Argentina ha obtenido la medalla de buena conducta y todo está olvidado". Tan juicioso era la



## HISTORIA DEL PERONISMO

nueva actitud que cuando un periodista rozó el punto neurálgico y preguntó a Bramuglia sobre su posición frente al comunismo, éste (cuya primera medida había sido entablar relaciones con la URSS) contestó evasivamente: "Es un asunto que no figura en la agenda de la Conferencia". Al hacer la crónica de aquellas sesiones, un ensayista norteamericano certificó que "en la elaboración del pacto militar de Río, la delegación argentina no reinció en el tradicional papel obstruccionista de ese país en las Conferencias interamericanas, porque los representantes peronistas consumaron el retorno de la Argentina a las reuniones hemisféricas, desplegando una actitud de cooperación con los Estados Unidos" (4).

Muy escasas fueron las conquistas logradas por aquella representación durante las deliberaciones. Sin embargo, el Gobierno argentino se jactó luego de haber obtenido la inclusión en el pacto del principio de no automatidad, que requería como etapa previa una reunión del órgano de consulta para que las disposiciones fueran obligatorias. También se logró sustituir el concepto de "amenaza de agresión" por una cláusula que sólo admitía "hechos ciertos y objetivos". Por su parte, los Estados Unidos no tuvieron inconveniente en modificar su proyecto y aceptar que se exceptuara a los países firmantes de la obligación de suministrar fuerzas armadas sin su consentimiento. (Lo que sacrificó fue mínimo y en cambio consiguió imponer la obligatoriedad de las resoluciones que el organismo de consulta adoptara por una mayoría de dos tercios.) De este modo quedó eliminado cualquier brote de neutralidad en caso de guerra.

"A los norteamericanos sólo les interesa firmar el tratado y vinieron a Río nada más que a eso. No necesitan que el resto del continente les facilite ejércitos, sino que se comprometa a respaldar su política exterior", discursó un editorialista de *O Jornal* apenas iniciada la reunión de Cancilleres. Mientras tanto, en Buenos Aires, muy pocos se preocupaban por aquellas deliberaciones, pues el Gobierno acababa de decretar un sueldo mínimo de 250 pesos para la administración pública. Esa euforia servía también para disimular la primera deserción en el equipo gobernante, producida el 18 de agosto con la renuncia del Ministro de Agricultura y Ganadería, Juan Carlos Picazzo Elordy. Siete días después, Alfredo L. Palacios pedía el uso de Radio del Estado "para responder a un ataque del Presidente de la República". Se lo negaron y optó por defenderse por escrito: "En política, el peligro no es la oposición sino las unanimidades obsecuentes". Pero su carta no preocupó a las autoridades, atareadas en dar los últimos toques a la ley de voto femenino, extraída precisamente del frondoso archivo de proyectos socialistas encajonados en el Congreso Nacional.

### UN TERCERISMO DE CONSUMO INTERNO

"Estoy seguro de que surgirá de la Conferencia un nuevo e integrado hemisferio, pues tengo confianza en la habilidad y capacidad interamericanas. No habrá problemas que no puedan resolverse", había pronosticado solemnemente el Embajador argentino en Washington, doctor Oscar Ivanissevich, al llegar a

Río. Ivanissevich, encargado de deshelar las relaciones con los Estados Unidos, apenas se hizo cargo de esa representación comenzó a declamar la "inofensiva pasividad cristiana de la revolución peronista". Evocando su designación, ahora recuerda: "Cuando Diego Luis Molinari me ofreció la Embajada no me atreva a aceptar. Resultaba riesgoso interrumpir mi carrera de cirujano y trasladar a toda la familia a Estados Unidos. Finalmente, Perón me convenció: *Quiero que usted estudie en ese país el sistema educacional para aplicarlo aquí. Por ahora, doctor, es lo único que puedo ofrecerle* —me dijo por teléfono mientras yo descansaba en Bariloche. Y acepté".

Astutamente, Perón se valió de la amistad profesional que unía a Ivanissevich con el doctor Swanson, médico particular del Presidente Harry S. Truman, para iniciar el acercamiento. El primer sondeo por parte de los Estados Unidos había estado a cargo del Senador Connally, quien no demoró en indagar sobre las instrucciones del nuevo Embajador. La noche en que Ivanissevich logró compartir la mesa con Truman, gracias a los buenos oficios de Swanson, se vio obligado a describir más detalladamente los propósitos del Gobierno argentino. "Le expliqué que queríamos implantar la doctrina cristiana de justicia distributiva entre los hombres, y que a eso le llamábamos Justicialismo: Truman se mostró tranquilizado, respiró con alivio y me dijo que algunos Senadores y Diputados norteamericanos no entendían así el problema." Para el doctor Ivanissevich, la aceptación integral del sistema interamericano no desvirtuaba en absoluto la postura *tercerista* auspiciada ampulosamente por el peronismo, "porque la Argentina había resuelto alinearse decididamente en el bloque occidentalista y cristiano, o sea aceptando el policapitalismo democrático y desechando el monocapitalismo tiránico, para alcanzar el Tercer Mundo, que en verdad no es más que el primero: el primer mundo que creó Jesús con su doctrina".

Perón, que había despertado sólidas esperanzas en los movimientos populares que en América latina enfrentaban a los Estados Unidos, comenzó a defraudarlos con su nueva política. Para Ivanissevich, la



1946: Ivanissevich y Anderson, Secretario de Agricultura de USA: "Un integrado hemisferio".

¡COMPLETAMENTE GRATIS PARA USTED!

Un espléndido DISCO EXTRA DE PREMIO, si contesta de inmediato solicitando  
—A PRUEBA por 7 días— este álbum de ensueño



(DESPRENDA POR AQUÍ)



Eduardo Comesaña

1966: *Ivanisevich en su consultorio, Buenos Aires: "Argentina, líder de Latinoamérica".*

## MÚSICA PARA SOÑAR Y REPOSAR

127 maravillosas y evocadoras melodías  
en 10 discos long play de alta fidelidad  
que usted querrá escuchar una y otra vez!  
Un álbum diferente, creado para  
hacer más gratas sus horas de descanso.

Para usted,  
**¡A MITAD DE SU VALOR REAL!**  
Y con la facilidad de poder abonarlo  
en 4 cómodas mensualidades de sólo

**\$ 1.325.-**

Envíe HOY MISMO el  
Certificado de Reservación  
que encontrará al dorso.  
A vuelta de correo, recibirá  
"Música para Soñar y Reposar"  
a prueba por 7 días y SU DISCO  
EXTRA DE PREMIO, que podrá conservar  
¡aunque decida no adquirir el álbum!

atención hacia otra clase de discusiones. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

(<sup>1</sup>) Votaron contra el proyecto 5 peronistas, Díaz de Villar, Cooke, Alvarez Vocos, Bouloza y García, y 2 laboristas, Cipriano Reyes y Carlos Gericke.

(<sup>2</sup>) *Yankee Diplomacy U.S. Intervention in Argentina*, por O. Edmund Smith (Jr.). Dallas, 1953.

(<sup>3</sup>) El Tratado de Río fue aprobado por el Congreso Nacional casi tres años después, el 28 de junio de 1950, cuando los Estados Unidos condicionaron un crédito de 125 millones de dólares a esa ratificación.

(<sup>4</sup>) La presencia del general George Marshall en la Conferencia acrecentó esa idea y estimuló las votaciones a favor de los Estados Unidos, pero este país dejó para más adelante (la Conferencia de Bogotá) los problemas económicos del continente.

(<sup>5</sup>) Los Estados Unidos acababan de marginar a España del Plan Marshall (6 mil millones de dólares) castigando a Franco por su adhesión al nazismo.

La semana próxima: **Corea da la solución**

¡Un incomparable álbum de 10 discos long play con música para todos los estados de ánimo!

# MÚSICA PARA SOÑAR Y REPOSAR

Melodías de ensueño, ejecutadas por una pléyade de artistas notabilísimos: tiernas baladas de amor... canciones que evocan el calor tranquilo de las viejas chimeneas y la suave luz de los candelabros... tonadas nostálgicas para la hora del crepúsculo... música líbica de las Islas del Pacífico... ritmos acariciadores para la hora del cóctel... aires serenos de romántica serenata... ¡Todo extraordinariamente grabado en forma exclusiva para Selecciones del Reader's Digest por la División de Grabaciones Especiales de la RCA Victor!

¡He aquí una colección fascinante, distinta, única! Fue creada exclusivamente para Selecciones del Reader's Digest por la División de Grabaciones Especiales de la RCA Victor y la componen 10 discos long play de alta fidelidad, con un sonido de una claridad y limpieza incomparables.

Contiene las 127 melodías más sedantes y acariciadoras que se conocen... aquellas que usted escucharía una y mil veces con el mismo agrado. En total, ¡casi nueve horas ininterrumpidas del mayor deleite musical que pueda imaginarse!

**¡Música que creará en su hogar el ambiente tranquilo que usted desea para sus horas de descanso y diversión!**

"MÚSICA PARA SOÑAR Y REPOSAR" está formada por tonadas tranquilas, delicadas, que le harán olvidar las preocupaciones diarias. Es música suave, sí; pero sin monotonía. Toque usted cualquier disco y se convencerá de que nunca ha existido una colección tan rica y variada de melodías apropiadas para lograr el reposo y la serenidad del espíritu.

Cole Porter o Chopin; George Gershwin o Lecuona; Hoagy Carmichael o Manuel M. Ponce; Rachmaninoff o Edith Piaf...

Aquí están todos ellos, junto a muchos otros composi-

tores de genio... Aquí están *La Brisa y Yo*, *Bailando en la Oscuridad*, *La Vida en Rosa*, *Cuerpo y Alma* y también *Rosamunda*, de Schubert, y *Orfeo*, de Gluck...

¡Y hay tantos números más! Mecedores vales, violines de magia gitana, obras para piano y orquesta y los más suaves bailables de salón. ¡Sin duda alguna, éste es el álbum de música dulce, acariciante, más completo que usted pueda haber soñado poseer alguna vez!

**¡Interpretaciones únicas de famosos artistas!  
¡Prodigiosas grabaciones CICLOFONICAS!**

Todas las orquestas, cantantes, directores y solistas que contribuyeron a embellecer este álbum, gozan de verdadero prestigio internacional. Henri René y su orquesta de salón, Anatole Fistoulari y la Real Orquesta Filarmónica de Londres, la gran Orquesta RCA, los coros de John Norman y el fabuloso piano de Earl Wild son nada más que algunos de ellos...

Y, como si esto fuera poco, cada una de sus maravillosas interpretaciones ha sido gra-

**NO ENVÍE DINERO AHORA  
Simplemente remita de inmediato  
su Certificado de Reservación**

HIS

niev  
to n  
ción  
habí  
evas  
agen  
aque  
tífico  
la d  
pape  
inter  
tas  
nion  
pera

Mi  
aque  
emb  
ber  
no  
a  
posi  
titui  
cláus  
Por  
nien  
cepti  
sumi  
(Lo  
impc  
orga  
dos  
broñ

"A  
trata  
cesita  
tos,

externo, usó un editoriaista de *O Journal* apenas iniciada la reunión de Cancilleres. Mientras tanto, en Buenos Aires, muy pocos se preocupaban por aquellas deliberaciones, pues el Gobierno acababa de decretar un sueldo mínimo de 250 pesos para la administración pública. Esa euforia servía también para disimular la primera deserción en el equipo gobernante, producida el 18 de agosto con la renuncia del Ministro de Agricultura y Ganadería, Juan Carlos Picazzo Elordy. Siete días después, Alfredo L. Palacios pedía el uso de Radio del Estado "para responder a un ataque del Presidente de la República". Se lo negaron y optó por defenderse por escrito: "En política, el peligro no es la oposición sino las unanimidades obscuentes". Pero su carta no preocupó a las autoridades, atareadas en dar los últimos toques a la ley de voto femenino, extraída precisamente del frondoso archivo de proyectos socialistas encajonados en el Congreso Nacional.

## UN TERCERISMO DE CONSUMO INTERNO

"Estoy seguro de que surgirá de la Conferencia un nuevo e integrado hemisferio, pues tengo confianza en la habilidad y capacidad interamericanas. No habrá problemas que no puedan resolverse", había pronosticado solemnemente el Embajador argentino en Washington, doctor Oscar Ivanissevich, al llegar a



1946: Ivanissevich y Anderson, Secretario de Agricultura de USA: "Un integrado hemisferio".

bada en "Ciclofonia", la última palabra en materia de alta fidelidad. Además, todos los discos están impresos con escrupuloso esmero en vinilita plástica irrompible de máxima calidad.

**¡Grabaciones monofónicas y estereofónicas de la más alta fidelidad! ¡Presentación de gran lujo!**

"MUSICA PARA SOÑAR Y REPOSAR" se ofrece en finos discos monofónicos de alta fidelidad o, con un pequeño cargo adicional, en brillantísimos discos estereofónicos para aparatos de varios canales y púa especial.

Recibirá esta magnífica colección en un precioso y resistente Album-Estuche, tipo discoteca, provisto de una práctica solapa con un índice que permite localizar fácilmente la pieza que usted desea. ¡Todo está planeado para que usted disfrute de sus discos durante muchos años!

**¡A prueba por 7 días, sin ninguna obligación!**

Escuche este álbum durante una semana completa, antes de decidirse a comprarlo. Si no queda completamente satisfecho, devuélvanos la colección al cabo de los 7 días y nosotros le

reembolsaremos el importe que haya abonado al recibirla.

Discos de esta calidad tienen un precio mucho más elevado que el que nosotros le ofrecemos. Si resuelve conservarlos, no pagará más que la mitad de su valor real. ¡O sea que, en realidad, usted obtendrá CINCO de estos valiosos discos totalmente GRATIS!

**¡Remita de inmediato su Certificado de Reservación y recibirá en forma COMPLEMENTAMENTE GRATUITA un hermoso DISCO EXTRA DE PREMIO!...**

Tan pronto como recibamos el Certificado de Reservación, le enviaremos su álbum para que lo escuche durante 7 días. Al recibirlo, usted abonará *provisionalmente* el primer pago, que le devolveremos si no queda encantado con la colección. En caso de decidir conservarla, pagará luego el saldo en tres cómodas mensualidades.

Si actúa inmediatamente, recibirá también su Disco Extra de Premio, que podrá conservar *aunque decida no adquirir el álbum.*

¡Aproveche, por lo tanto, esta gran oportunidad!

**Ya sabe cómo hacer para obtener su Disco Extra de Premio ¿Por qué no actúa HOY MISMO?**



**UN PRÁCTICO ÍNDICE EN LA SOLAPA DEL ESTUCHE FACILITA LOCALIZAR CUALQUIER PIEZA**



1966: **Ivanishevich en su consultorio, Buenos Aires: "Argentina, líder de Latinoamérica".**

Eduardo Comesaña

encia interna que soportaba Colombia desvirtuando la atención hacia otra clase de discusiones. ♦

\* Copyright by PRIMERA P

(1) Votaron contra el proyecto 5 peronistas, Díaz Var, Cooke, Alvarez Vocos, Bouloza y García, y 2 lab Cipriano Reyes y Carlos Gericke.

(2) *Yankee Diplomacy U. S. Intervention in Argentina* O. Edmund Smith (Jr.). Dallas, 1953.

(3) El Tratado de Río fue aprobado por el Congreso casi tres años después, el 28 de junio de 1950, los Estados Unidos condicionaron un crédito de 125 millones de dólares a esa ratificación.

(4) La presencia del general George Marshall en ferencia acrecentó esa idea y estimuló las votaciones de los Estados Unidos, pero este país dejó para más tarde (la Conferencia de Bogotá) los problemas económicos del continente.

(5) Los Estados Unidos acababan de marginar a del Plan Marshall (6 mil millones de dólares) castigo a Franco por su adhesión al nazismo.

**La semana próxima: Corea da la solución**

AP  
o de  
rio".

¡Un verdadero tesoro de exquisitas melodías donde usted siempre encontrará la selección apropiada para todo estado de ánimo!



#### CANCIONES PARA EL CREPÚSCULO

Norman Luboff realizó la adaptación de estas 12 melodías para las voces del famoso Coro Mc Donald: *Estela al resplandor de las Estrellas*, *Polvo de Estrellas*, *Serenata en Blue*, *Luces del Puerto*, *Canción de Septiembre*, *Durante toda la Noche*, *Serenata a la Luz de la Luna*, *Luna sobre Miami*, *La Antigua y Dulce Canción de Amor*, *Luna Azul*, *Pasando un Rato y Cuando el Día Termina*.



#### ROMÁNTICAS MELODÍAS PARA PIANO Y ORQUESTA

Earl Wild y la Real Orquesta Filarmónica de Londres, interpretando lo mejor del *Concierto para Piano N° 2*, de Rachmaninoff, *Gran Polonesa*, de Chopin, la siempre popular *Fantasia Húngara*, de Liszt, segundo movimiento del delicioso *Concierto para Piano N° 2*, de Saint-Saens, *Rapsodia sobre un Tema de Paganini y Concierto para Piano en Si*, de Tchaikovsky.



#### MÚSICA A LA LUZ DE LOS CANDILES

12 adorables melodías, perfectas para la hora de la cena o para escuchar a media luz: *Septiembre bajo la Lluvia*, *Te llevo bajo mi Piel*, *Tarde Perzosa*, en *La Quietud de la Noche*, *Más de lo que Tú Sabes*, *Nocturno de Otoño*, *Me Subes a la Cabeza*, *Nebuloso*, *Hay Cosas Así*, *Cuando Juntemos las Manos y Tiempo en mis Manos*.



#### VIOLINES EN LA NOCHE

El notable conjunto de violines de Henri René pone un toque de magia gitana con: *¡Toquen Gitanos!* *¡Bailen Gitanos!*, *Canción de Amor Gitano*, *Lágrimas de Amor*, *La Camparsita*, *Cuando el amor muere*, *Ojos Negros*, *Gitano Toca Violín Toca, Gitano*, *Tuyo es mi Corazón*, *Estrellita*, *Mi Oración y Dos Guitarras*.

#### PIANOS PARA EL CÓCTEL

El conjunto de Dennis Wilson interpreta esta ronda de popurrís: *La Vida Color de Rosa*, *El Sena*, *Abril en París*, *Otoño en Nueva York*, *Es Mágico*, *Moritat*, *Cuerpo y Alma*, *Volveré a Ver*.

*te*, *El Solo Pensar en Ti*, *Con una Canción en mi Corazón*, *Ritmo Fascinador*, *El Amor es la Cosa Más Dulce* y muchas más.

#### VOCES CELESTIALES

Las 100 voces de los Coros de John Norman; acompañadas por la Orquesta Sinfónica RCA, en: *La Brisa y Yo*, *Charmaine*, *Bailando en la Oscuridad*, *Noche y Día*, *Pronto*, *Luz de Luna y Rosas*, *Ocaso Canadiense*, etc.

#### MÚSICA DE SOBREMESA

La elegante orquesta de Len Stevens en: *Río de Luna*, *Canción de la India*, *La Paloma*, temas de la *Quinta Sinfonía* y de *Romeo y Julieta* de Tchaikovsky, tema del *Concierto N° 2* de Wieniawsky, *Pueblo Tranquilo*, *Flamingo*, *Aria de la Flor de Bizet*, *Danza de Anitra* de Grieg, *Esta Noche*, etc.

#### LO MAS ROMÁNTICO DE LA ÓPERA

Es otra vez Henri René quien encabeza a la Sinfónica RCA en sus propias versiones instrumentales de dos de las óperas más queridas por el público. Los distintos instrumentos hacen el papel de los cantantes en los mejores trozos de *La Bohème* de Puccini y *Carmen* de Bizet.

#### DEL PARAÍSO HAWAIIANO

La música de las islas del Pacífico en arreglos de exótica belleza con acompañamientos de auténticas guitarras hawaianas. *Amor Pagano*, *Amorosas Manos de Hula*, *Dulce Leilani*, *Triste Hawái*, *Hola Amor Mío*, *La Canción de las Islas*, *Paraíso Hawaiano*, *Morenita*, *Bodas Hawaianas*, *Mi Isla de Sueños Dorados*, *Buenas Noches*, *Aloha y Aloha-OE*.

#### DE SUAVE POESÍA

La Real Orquesta Filarmónica de Londres, en este caso bajo la batuta de Anatole Fistoulari, hace plena justicia a las danzas de *Rosamunda* de Schubert, de *Orfeo* de Gluck, de *Coppelia*, de Delibes, del *Carnaval* de Schumann, de *Las Estaciones* de Glazunov, de la *Suite N° 2* de Tchaikovsky y otras muchas delicias musicales.

¡DEVUÉLVANOS SU CERTIFICADO DE RESERVACIÓN HOY MISMO!

(DESPRENDA POR AQUÍ)

HI:  
 nue  
 to r  
 ción  
 hab:  
 eva:  
 age:  
 aqu  
 tific  
 la d  
 pap  
 inte  
 tas  
 nior  
 per:  
 M  
 aqu  
 eml  
 ber  
 no  
 una  
 posi  
 titu  
 clá  
 Por  
 nien  
 cep:  
 sun  
 (Lo  
 imp  
 org:  
 dos  
 bro  
 "  
 trat  
 cesi  
 tos,

exterior", discurrió un editorialista de *O Jornal* apenas iniciada la reunión de Cancilleres. Mientras tanto, en Buenos Aires, muy pocos se preocupaban por aquellas deliberaciones, pues el Gobierno acababa de decretar un sueldo mínimo de 250 pesos para la administración pública. Esa euforia servía también para disimular la primera deserción en el equipo gobernante, producida el 18 de agosto con la renuncia del Ministro de Agricultura y Ganadería, Juan Carlos Picazzo Elordy. Siete días después, Alfredo L. Palacios pedía el uso de Radio del Estado "para responder a un ataque del Presidente de la República". Se lo negaron y optó por defenderse por escrito: "En política, el peligro no es la oposición sino las unanimidades obscurecentes". Pero su carta no preocupó a las autoridades, atareadas en dar los últimos toques a la ley de voto femenino, extraída precisamente del frondoso archivo de proyectos socialistas encajonados en el Congreso Nacional.

#### UN TERCERISMO DE CONSUMO INTERNO

"Estoy seguro de que surgirá de la Conferencia un nuevo e integrado hemisferio, pues tengo confianza en la habilidad y capacidad interamericanas. No habrá problemas que no puedan resolverse", había pronosticado solemnemente el Embajador argentino en Washington, doctor Oscar Ivanissevich, al llegar a



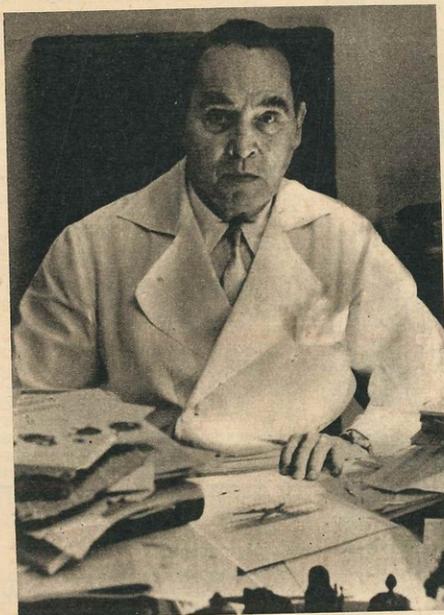
1946: Ivanissevich y Anderson, Secretario de Agricultura de USA: "Un integrado hemisferio".

justificación sería ésta: "Es muy difícil ponerse de acuerdo con veinte países donde hay millones de seres subhumanos. Los Estados Unidos son la gran potencia rectora y la Argentina aspiraba a ser líder de América latina. La verdad —agregó— es que con Perón no hablamos casi nunca de política internacional. A mí me interesaba la educación y me la pasaba estudiando eso. Fijese que en un año me visité 25 escuelas..."

La aceptación de las resoluciones continentales impuestas por los norteamericanos y las propias palabras de Perón en sus discursos ("En caso de guerra entre Estados Unidos y la Unión Soviética, la Argentina estará al lado del primero") reducían la proclamada *tercera posición* a una actitud meramente indisciplinada. Con la misma sonrisa sorpresiva que posó también en las fotografías aquella tarde que posó junto a Farrell tras declarar la guerra al Eje, Perón recomendaba a su Canciller aceptar las imposiciones hemisféricas y luego demorar al máximo la ratificación de los tratados que suscribía (\*), porque de alguna manera debía rescatar su nombre de la uniformidad. Con idéntico propósito se decidió a socorrer a Franco cuando todos abjuraban de su régimen.

### LA AYUDA ECONOMICA A ESPAÑA

Mientras los Cancilleres debatían en el recinto del hotel Quitandinha la defensa militar del continente y en los corrillos barajaban la posibilidad de que los Estados Unidos aplicaran otro Plan Marshall en América latina "para organizar una defensa económica que frenara el avance del comunismo", (\*) la mujer de Perón finalizaba su espectacular viaje a Europa después de donar dos mil toneladas de trigo y dos mil de maíz a las clases pobres de España, acuciadas por el hambre. En Lisboa, Eva Duarte se embarcó hacia Buenos Aires, pero su escala en Río de Janeiro fue aprovechada para apoderarse de los agasajos brindados por los delegados a la reunión de Cancilleres. "Nada, absolutamente nada entiendo de política", respondió ingenuamente al primer requerimiento periodístico, el 17 de agosto de 1947. Tres días más tarde, cuando los delegados decidían levantar la sesión para rendirle homenaje, arriesgaba una



Eduardo Comesaña

1966: Ivanissevich en su consultorio, Buenos Aires: "Argentina, líder de Latinoamérica".



### HISTORIA DEL PERONISMO

respuesta más amplia: "No sé mucho de política internacional, pero como mujer opino que la Conferencia debe ser muy buena".

Efectivamente, ella no comprendía el mecanismo burocrático ni el juego doctrinario de la diplomacia, pero tenía clara noción de que su presencia en España había sido un impacto de proporciones. El mismo efecto acusó Perón, quien ordenó planear una ayuda a Franco en gran escala. A los ocho meses, el gobierno argentino concedería a España un crédito de 1.750 millones de pesos, a cuatro años de plazo, pagaderos en pesetas "para que nuestra Madre Patria no tenga que desembolsar sus divisas agravando aún más su misérrima situación económica". Perón también aseguró a Franco la provisión de trigo hasta 1951, y encargó a los astilleros españoles la construcción de barcos mercantes por un total de cien mil toneladas. Estas decisiones produjeron una desbordante algarabía en Madrid, donde se suspendieron las clases en agradecimiento y las calles se inundaron de manifestantes que convergían frente a la Embajada argentina. Los carteles alusivos documentaron el malestar por la exclusión de España (\*) de los planes de reconstrucción europea: "Por no tener ningún dólar nos dejan en blanco, en cambio Argentina nos da todo por un Franco". El Caudillo resolvió entonces bautizar el puerto de Cádiz con el nombre de General Perón y franquear allí la entrada de naves argentinas. También proyectó erigirle un monumento. El protocolo se firmó en Buenos Aires el 4 de abril de 1948, en una ceremonia presidida por Evita.

La delegación argentina que esos días participaba de la Conferencia Interamericana de Bogotá (convocada al término de la reunión de Río) utilizó la noticia del préstamo a España para deslumbrar a los demás países y convencerlos de que "la economía peronista es muy sólida". Pero el estado de turbulencia interna que soportaba Colombia desviaba la atención hacia otra clase de discusiones. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

(\*) Votaron contra el proyecto 5 peronistas, Díaz de Vihar, Cooke, Alvarez Vocos, Boullouze y García, y 2 laboristas, Cipriano Reyes y Carlos Gericke.

(\*) *Yankee Diplomacy U.S. Intervention in Argentina*, por O. Edmund Smith (Jr.), Dallas, 1953.

(\*) El Tratado de Río fue aprobado por el Congreso Nacional casi tres años después, el 28 de junio de 1950, cuando los Estados Unidos condicionaron un crédito de 125 millones de dólares a esa ratificación.

(\*) La presencia del general George Marshall en la Conferencia acrecentó esa idea y estimuló las votaciones a favor de los Estados Unidos, pero este país dejó para más adelante (la Conferencia de Bogotá) los problemas económicos del continente.

(\*) Los Estados Unidos acababan de marginar a España del Plan Marshall (6 mil millones de dólares) castigando a Franco por su adhesión al nazismo.

La semana próxima: Corea da la solución

## Nadie se jacte de ser erótico

“¿Con qué podemos deslumbrarlos?” Es la pregunta que se hicieron algunos científicos franceses, hace dos martes, cuando una delegación de colegas soviéticos (responsables de la hazaña de incluir moscas en una cápsula cósmica y hacerlas procrear) arribaron a París. Inmediatamente hubo que invitarlos a la comida quinceñal de la Academia de Ciencias, en París, y, como recurso heroico, concebir una extraña alianza entre Brillat-Savarin y los biólogos.

Hace ya mucho tiempo que los laboratorios de biología de Francia escudriñan las posibilidades, las costumbres y el origen de ciertas aves e insectos. Uno de sus últimos triunfos fue anunciado y saboreado en la mesa académica, y trascendió después a todos los restaurantes de París: esa noche, los sabios comieron canapés de *excalforias*, una exótica variedad, la más pequeña de todas las gallináceas, menos elusiva y migratoria que sus congéneres, las codornices.

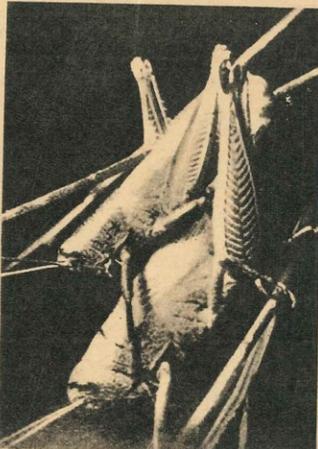
A falta de pollos desarrollados con hormonas, se trata a los huevos de codorniz con una sustancia de apellido esotérico: *diethylstilbestrol*; de esa manera y a precios razonables, snobisimos menús incluyen ahora a esos huevos. Más allá del desafío gastronómico, floreció también una competencia intelectual. Los discursos de franceses y rusos debieron ser seleccionados, y se reservó para el principio una primicia apasionante: los trabajos que en el Collège de France realizó el profesor Wolff, famoso por sus estudios sobre embrión de pollo. Con la ayuda de la doctora Ketty Haffen, Wolff trató a 54 codornices logrando, finalmente, 29 individuos hermafroditas, munidos de dos tipos de aparatos sexuales, bien desarrollados. Indirectamente, los investigadores confirmaban así las hipótesis de la genética occidental y el papel que juegan las hormonas en la determinación de los sexos.

Ahora, y como colofón, los trabajos tenderán a que las codornices hermafroditas se hagan adultas y pongan huevos; se conseguirá que esa parte de la especie no retorne a su sexo original. Lo que no han solucionado aún es qué artículo (¿las?, ¿los?) deberá anteceder, de ahora en adelante, al nombre de esos extraños engendros.

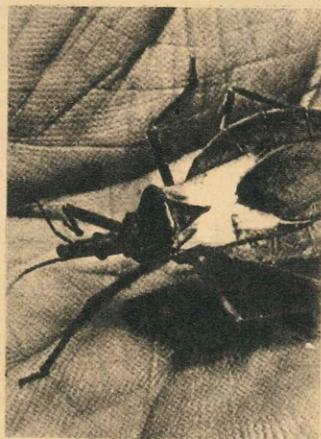
### Sin pecado original

Después de una veintena de años se sabe, por fin, cuáles agentes físicos y químicos —en particular hormonales— permiten accionar sobre “la adjudicación de sexos”. Jean Rostand, investigador francés reconocido internacionalmente, cree que batracios, pájaros o mamíferos podrían cambiar de sexo o transformarse en andróginos (hermafroditas que, sin embargo, no pueden autofecundarse). Su teoría más audaz tiende a demostrar que aun los andró-

ginos podrían reproducirse. No se trata acá de volver a una teoría, la de la *partenogénesis* (engendrar sin fecundación) que enunció en 1955 la esposa del biólogo norteamericano Haldane: “Una mujer sobre 1.600.000 puede tener hijos sin relaciones previas con ningún hombre”, y que motivó que 19 desconcertantes señoritas, portando cada una su respectivo bebé sin mácula, se presentaran a los diarios afirmando ser *partenogénicas*. Rostand se opone: habría entre los andróginos posibilidades de *autogamia* (reproducción por fecundación solitaria) que revolucionarían todos los conocimientos compilados hasta el presente.



Langostas: Fin de la inocencia.



Heteróptero: Sin puritanismo.

A un nivel cotidiano, toda esta erótico-científica preocupación descorre el puritano manto que se había cernido sobre la conducta sexual de los animales y que los despojaba “de toda rareza”. Se sabe ya que la partenogénesis existe (facultativa en la abeja, cíclica en algunas pulgas, constante en otras especies) y que el hermafroditismo es, para la naturaleza, un accidente de lo más común. Y eso no es todo: un tipo de locura genética que se especializa en mariposas, convierte a muchas de ellas al *ginandromorfismo* (un mosaico de sexos).

Las inofensivas arvejas, los protos, el trigo, la avena, llevan su intimidad hasta el extremo de la autogamia y así se reproducen. La mayor parte de los gusanos son, además de carnadas, seres bisexuados. Una especie, *s anélidos*, se acoplan con una multiplicidad que los hace actuar, indiferenciadamente, como macho o como hembra. La púdica lombriz esconde sus receptáculos seminales en el medio del cuerpo y se cubre, discreta, de un espeso anillo de mucus.

Los caracoles y las babosas, denunció otro biólogo en medio de esa sobremesa, se inspirarán en los métodos de la lombriz (a ese nivel de la escala se carece, es claro, de censura), pero sin olvidarse de agregar refinamientos suplementarios. Una infidencia permitió descubrirlos: juntan las vaginas de sus bisexuados organismos y cada uno estimula a su pareja expulsando un acerado dardo calcáreo. La insólita e indiscreta posición de las glándulas —exactamente bajo el ojo derecho— les impide más fantasías.

A esa altura de la reunión, gravemente, un biólogo murmurador y puritano denunció a “esos caracoles de mar, que tienen los sexos repartidos de otra manera, y forman, entre cinco o seis, promiscuas cadenas, en el secreto de las aguas turbias”. Advertido del clima, un investigador moscovita se permitió un chiste: “Nunca los ciepiéms hubieran sugerido la invención del cierre relámpago, si no fueran perfectamente bisexuados”.

Como si ninguna alcoba del reino animal se hubiera escapado a los ojos de los científicos, algunos se ocuparon del macho de la araña de los jardines. Parece que atrapa en su red a una araña hembra, la “fecunda con extrema caballerosidad por medio de bulbos copulatorios situados en las extremidades de sus patas mandíbulas, y la abandona. De esa manera, tal vez, está vengando a sus románticos congéneres, ésos que al cabo del acto sexual mueren a manos de la feroz seducida”.

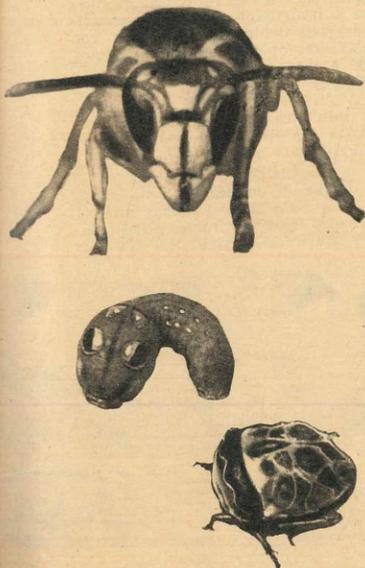
El viaje por el erotizado mundo de los insectos culminó en la chinche, un bicho que, según se ha observado, “pincha” desaprensivamente a la hembra en cualquier lugar del cuerpo y deja que el semen se las arregle por su cuenta. Algo que por cierto no contribuye a mejorar la deplorable reputación de que gozan estos verdes animales “familiares”.

Todas las variaciones están permitidas, entonces, en los exteriormente apacibles mundos de plantas y animales. Allí proliferan, en paz, *minorías eróticas* que no encontraron todavía su Lars Ullerstam (el médico escritor que escandalizó, con su último libro, a la

propia Suecia). Es recordado, por otra parte, el cuento de ciencia-ficción en que se recomendaba prohibir cualquier fotografía de ameabas reproduciéndose: "En otros planetas pueden resultar pornográficas".

Tanto como en la agresiva *vaquita de San Antonio*, se sabe que en los animales superiores —de sexo separado— son más que frecuentes los "bosques del sexo opuesto". Si bien la comida parisiense fue el detonante, los ecos de la prospección parecen extenderse por el mundo. Es que, a pesar de todo, a los científicos se les escapan todavía muchos detalles. En USA acaba de ser publicado *Patterns of sexual Behavior* (Normas de Comportamiento Sexual), de los profesores Clellan S. Ford y Frank A. Beach, una especie de Informe Kinsey sobre los animales. Del libro se desprende una teoría ya perogrullasca: "La vida sexual de los animales es menos simple de lo que se piensa habitualmente". Las luciérnagas que apagan sus "linternas" antes del acoplamiento, suman esa rareza a un mundo donde la homosexualidad, el onanismo, la atracción a especies diferentes, estudiados por el destacado zoólogo alemán Konrad Lorentz, son tan corrientes que hacen dudar sobre el carácter de "civilizados" que se le adjudicaba a muchos de esos rasgos.

El corolario, como correspondía, nació de la inolvidable reunión académica, sobre los "desnudos" restos de una codorniz. Un ruso que había permanecido callado largó lo que se calificó de "homenaje a la poesía occidental". Quería que no se olvidara el precursor papel que desempeñó Maurice Maeterlink; aclaró, amparado en la poesía, por medio de qué trampas sutiles, la sexualidad de las flores se sirve del viento o de los insectos. ♦



Exóticos, sobre todo para amar.



Jaime González Coeiza

*Cremacionistas Naselli y Martínez Seeber, y la Chimenea de Chacarita.*

## R. I. P.

# Los románticos del fuego

La casa estaba llena de gente. De acuerdo con la tradición, se sirvió café y coñac, mientras los amigos y parientes trataban de consolar a la viuda. En medio de las letanías, de pronto, un hombrecillo de portafolio se acercó a ella y le extendió un papel, que ella leyó de corrido porque estaba escrito de puño y letra por el finado. Cinco minutos después, el hombrecillo había sido puesto en la calle, entre los rezongos de la viuda y las malas palabras de los demás deudos. La historia ocurrió la semana pasada, en el barrio de San Telmo, en Buenos Aires, pero no es nueva. Tampoco es la primera vez que un miembro de la Liga Argentina Pro-Cremación es tomado de las solapas y sacado a empellones, con cajas destempladas.

"En efecto, más de una vez tropezamos con la oposición de los parientes, porque a menudo los parientes no están enterados", explicó Mauro Naselli, presidente, fundador y artífice de la Liga. Naselli (69 años, dos hijos) y el secretario Eduardo Martínez Seeber (50 años, soltero) son, además, miembros del Ateneo Liberal Argentino, en donde se reúnen para divagar sobre Voltaire y el laicismo, una vocación paralela a la de difundir el culto de las cenizas. En la Liga, una Comisión Directiva integrada por nueve miembros ("todos mayores de 50 años, porque la nuestra no es una preocupación de jóvenes"; casi todos profesionales e industriales) urde los medios de estimular la práctica cremacionista a través de un precepto: "Es la única manera de dignificar al cuerpo después de lo Irreparable".

Por si acaso, han proscripto toda actividad política o religiosa, adhiriéndose, en cambio, a un romántico ideario liberal. Por ejemplo, bajo el lema *Canteros y no tumbas* se proponen convertir a los cementerios en fragantes jardines. "Es mucho más edificante que en vez de llevar flores a nuestros muer-

tos, sean ellos los que nos las den a nosotros", arguyen. El vocal Julián Losada (67 años), insistió: "Lucharemos para que en los cementerios haya jardineros y no sepultureros, así se nos echo todo el gremio encima".

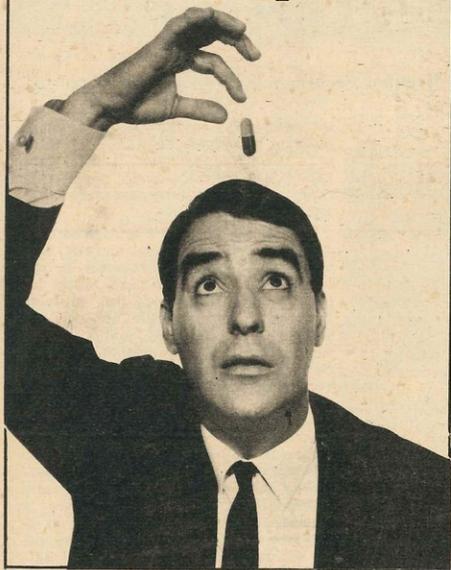
Esos afanes cuestan a la Liga alrededor de 20 mil pesos mensuales, en discretos anuncios que encabezan las columnas fúnebres de casi todos los periódicos los días lunes. Sin embargo, la iniciativa promocional no tuvo demasiado eco hasta 1964, cuando el Vaticano extrajo a la cremación del Index de los cultos ilícitos. Hasta entonces, la veda sancionaba ciertas costumbres de primitivos pueblos sajones y, también, de los masones del siglo XIX. Sin embargo, las normas de la cremación siguen sin convencer al clero, cuyas autoridades, en la Argentina, desaconsejan la asistencia de sacerdotes a tales ceremonias. "La Iglesia prefiere y aconseja a sus fieles la inhumación de los restos", afirmó, la semana pasada, un teólogo de la Universidad del Salvador.

Tales diferencias redundan en que la Liga cuente con sólo 800 suscriptores. Cada uno, por la módica suma de 1.000 pesos de cuota vitalicia, ve (es un decir) facilitados los trámites para usufructuar el horno de la Chacarita, único en Sudamérica; gozará, además, de la garantía de que su voluntad será fielmente respetada. Pero no siempre es así; como pasó en el velorio de San Telmo, la negativa de los familiares del difunto debe, necesariamente, desbarancar en una deliberación judicial. Ante el juez, la causa se somete a votación. Amparada en su personería jurídica, la Liga suma un voto al de los parientes directos del finado, respetuosos de su último deseo.

"Pero la costumbre se va arraigando", se solaza Naselli, y, aunque comparativamente, las 757 cremaciones del año pasado, en Buenos Aires, resultan pocas frente a las 30 mil inhumaciones, la cifra constituye un record antes inalcanzado. Jubilosos, los miembros de la Liga coinciden en que su prédica comienza a ser escuchada y en que cada vez más candidatos, "de todo credo y raza", se aparecen por su sede de la calle Sarmiento para llenar la solicitud. "Estamos aquí todas las tardes —invita Seeber—. A sus órdenes." ♦



*Su cabello  
no puede  
tomar vitaminas  
en cápsulas...*



*vitaminicelo  
entonces con*

LOCION CAPILAR

**PANTEN**<sup>®</sup>

única con Pantyl Importado de Suiza

LOCION CAPILAR PANTEN contiene Pantyl, la sustancia vitamínica que constituye actualmente el mayor aporte de la ciencia para preservar la salud del cabello y combatir su caída.

Una fricción diaria con Loción Capilar Panten le asegurará cabellos sanos, vigorosos, realmente libres de caspa y seborrea.

Para cabello: seco - graso -  
canoso seco - canoso graso.



Pida en su peluquería una fricción.

## Vacas

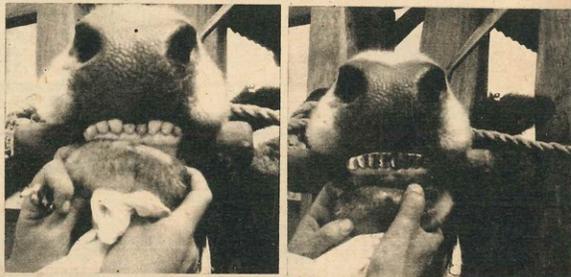
### Segunda juventud con dientes nuevos

Mientras el odontólogo preparaba gasas y rollitos de algodón, y desinfectaba el campo operatorio, a la paciente se la comían los nervios. Cinco minutos después, cuando todo había concluido, ella suspiró y se puso a mascar hierbas con un ímpetu que creía perdido para siempre. Luce su nueva prótesis de acero duro —inocuo para el medio químico bucal— la vaca Holando-Argentino, condenada a una precoz decrepitud, empezó a vivir de nuevo. Es un milagro que se ha vuelto cotidiano en cabañas y estancias argentinas, no bien el veterinario Eduardo Barrandeguy y el dentista Eduardo Dramis probaron que existe una relación directa entre el rendimiento de los vacunos y el buen estado de conservación de sus incisivos; más ampliamente, que la prematura decrepitud de plantales lecheros y carniceros es ocasionada por el desgaste de su aparato dentario.

Hace quince días, esas conclusiones fueron expuestas por el ganadero Guillermo Mascarenhas, copropietario de la primera cabaña argentina que adoptó el nuevo procedimiento y que, de paso, obtuvo más premios para sus Holando-Argentinos en los concursos de la Exposición Rural. "Después de un posoperatorio de 5 minutos —dijo Mascarenhas—, las vacas con nueva dentadura pastan ávidamente de la mañana a la noche, lo cual les devuelve la juventud." Observó que decadentes ejemplares de pedigree mejoraron su producción lechera y hasta tuvieron nuevas crías. Concretamente, la Willy's Polverita Milady Esterlina, una remozada vaca que había comenzado a decaer a partir de los 11 años, a los 13 inició su octava lactancia con plena actividad de su sistema hormonal. En un año soportó tres ordeñes diarios y produjo 11.253 kilos de leche, casi un record.

"En nuestro agro, animales todavía jóvenes eran desplazados del servicio sólo porque presentaban un precoz desgaste de sus dientes", explicó Dramis (34 años), que inició las experiencias de prótesis vacuna en la Estación Experimental del INTA, en Marcos Paz (provincia de Buenos Aires), ensayos que le insumieron tres años. Generalmente, las causas del desgaste dentario se relacionan con la consistencia y composición química de los alimentos, ya que, por carencia de granos, "la vaca se gana su ración con sus propios dientes". Aunque también los forrajes contienen sustancias abrasivas, son los pastos duros, con alta concentración celulósica, los que con más frecuencia provocan las caries y la desnutrición general.

Al cabo de sus investigaciones, Dramis y Barrandeguy elevaron un informe a la Universidad de La Plata, en el que hicieron constar los detalles de una técnica hasta entonces inédita: la instalación de ocho coronas unidas entre sí, de una sola pieza, cementadas sobre las propias piezas dentarias del animal, "sin necesidad de anestesiarlo". Estas son



Primera Plana

Antes de la operación, y diez minutos después.

las claves de ese proceso: con la ayuda de dos hombres, de mocheta y lazo, se inmoviliza totalmente la cabeza del animal; por medio de un cilindro de madera de 5 centímetros de diámetro se le mantiene la boca abierta; se impresiona en yeso-piedra el modelo natural, para su estudio clínico y fabricación de la dentadura de acero; una vez confeccionado el aparato protésico, en sólo diez minutos se lo instala sobre sus viejos dientes (utilizando un cemento de rápido fraguado, con el que se rellenan, además, los huecos producidos por las caries y los dientes caídos).

Según los profesionales (Dramis también atiende dentaduras humanas), a tres años de aplicadas las primeras prótesis a animales de raza, todavía no hubo una sola contraindicación; pero el espadarazo lo consiguieron el año pasado, en la Exposición Rural, cuando una proveyta vaca de La Martona obtuvo el premio Vicente Casares después que, colocada su prótesis, quebró la barrera de los 50 mil litros de leche. ♦

## Hidroterapia

### Las ventajas de morirse de frío

Para Fernando Arsson, el único bañista que la semana pasada desafiaba los vientos y el frío de Necochea, la temporada recién empieza. Como todos los años, pasa allí dos o tres semanas del otoño, antes de instalarse para transitar el invierno. En Francia, recuerda, hacia lo mismo y si había que romper el hielo del río, en Beaumont-sur-Deme, pues lo rompía y se bañaba. "Allí está el secreto de mi dinamismo", dice, Fernando Arsson tiene 79 años. Para él, los mejores días de playa arrancan de Pascuas, justamente cuando el grueso de los turistas, ya tiritando, emprenden el regreso. "No saben lo que se pierden", sentencia.

¿Es, la suya, una manía perniciosa o una costumbre saludable? No hay acuerdos al respecto: mientras la mayoría de las federaciones de natación fijan en 17 grados, como mínimo, la temperatura del agua para realizar competencias, los escandinavos se rien de esos temores y cada vez más intrépidos se lanzan, en invierno, bajo las olas del Báltico. En la Argentina, la mayoría de los médicos se inclinan en favor del frío.

Hacia fines del siglo XIX, Kneipp, un curandero bávaro, naturista, fue el primero que desplegó una serie de tratamientos hidroterápicos que tomaron rápidamente el nombre de *kneippterapia*, consistentes en recomendar desde la inmersión total en aguas heladas hasta el *footing* sobre nieve y con los pies desnudos. Con sus métodos, Kneipp prometía curar la diabetes, la gota, la obesidad y aun el reumatismo. La *kneippterapia* todavía se cultiva en algunos centros de Alemania, Suiza y Austria, y sus adeptos parecen estar satisfechos y saludables.

Existen, sin embargo, contraindicaciones formales para los enfermos cardíacos y pulmonares, y para quienes padezcan trastornos digestivos y circulatorios. En revancha, los médicos sostienen que el baño polar vigoriza a las personas de buena salud: al provocar una verdadera gimnasia arterial, estimula la circulación. Además, como si fuera una verdadera vacuna, permite resistir sin sobresaltos el frío atmosférico y las crudezas del invierno.

Conviene tomar algunas precauciones: hay que bañarse con una parsimonia que nada tiene que ver con las excitantes zambullidas estivales; para evitar el shock térmico, la inmersión debe ser progresiva; ante el riesgo de los calambres, se aconseja nadar únicamente en aguas no muy profundas. De todos modos, hay que moverse sin pausas y limitar el baño a unos pocos minutos, mientras la piel se mantenga roja. La azulación epidérmica es señal de alarma y exige pronto abrigo.

Para los primerizos, el invernante Arsson deslizó, a punto de meterse al agua, otra recomendación: el uso de mallas de goma, enterizas, como las que usan los hombres-ranas "para evitar el contacto con el agua, que, en el fondo, acordaba más que el frío". Por las dudas, bromea, "más vale practicar antes en casa, con los cubitos de la heladera". ♦

SEGURIDAD SOLVENCIA GARANTIA



SUPERVIELLE SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DEPOSITANDO EN LA SECCION HIPOTECARIA

UD. GANARÁ MÁS DEL

12%

Y PARTICIPACION EN LAS UTILIDADES, LIBRE DE IMPUESTO A LOS REDITOS



BANCO SUPERVIELLE DE BUENOS AIRES SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

CASA MATRIZ - RECONQUISTA 330 - BUENOS AIRES

AGENCIAS: SANTA FE 1740 - SANTA FE 3164 - MONTEVIDEO 498 - LAS HERAS 2421 - BELGRANO 1783, CAPITAL - RIVADAVIA 16060, HAEDO - AVDA. ROLÓN 2743, BOULOGNE

## Cada vez más conejos

Es un tipo divertido y se considera "el hombre más feliz de cuantos he conocido". A los 15 años soñaba con ser veterinario; a los 25 escribía en la revista *Children's Activities*; a los 28, por fin, descubrió que existían otras ocupaciones tan dignas y acaso más entretenidas. Esa reflexión condujo a Hugh M. Hefner, en diciembre de 1953, a fundar *Playboy*, una revista norteamericana para hombres, naturalmente sobre mujeres.

El primer número de *Playboy* fue fabricado entre dos personas, Hefner y Arthur Paul, en casa del primero, en Chicago, y puesto en circulación gracias a un préstamo de 3.600 dólares que les había concedido un banquero amigo de las audacias. Ese primer número apareció sin fecha, pues los editores sospechaban que quizá nunca ganaría la calle. En tal caso, estaban casi convencidos de que no habría un número 2. Con una cubierta en la que resplandecía Marilyn Monroe, a dos colores, *Playboy* salió y vendió 50 mil ejemplares. Hoy, con su tirada de 3 millones de ejemplares mensuales, la revista es uno de los negocios editoriales más sólidos del mundo. En 1965, Hefner invirtió 28 millones de dólares y obtuvo ganancias que sobrepasaron el millón y medio.

Los sueños de Hefner no concluyeron allí; después de la consolidación de *Playboy* aparecieron, como una prolongación, los *Playboy's Club*. La primera de sus sedes nació en Chicago, hace seis años; el decimoquinto eslabón se abrirá este mes, en Londres. No son reductos epicúreos: para tener acceso



L'Express

Hefner: "Soy un genio".

a cualquiera de ellos basta pagar 24 dólares de cuota el primer año y 14 los siguientes. A los socios se les brinda estos servicios: bar, restaurante, discoteca, pileta de natación, cine, salones de descanso, cabaret, sala de juegos y baños desintoxicantes; casi todas las secciones funcionan las 24 horas del día, y también a casi todos el socio puede asistir acompañado. Solamente en los Estados Unidos, los *Playboy's Club* congregan a 490 mil adherentes.

Tanto la revista como los clubes son exponentes del culto de la ingenuidad, al que los norteamericanos son tan afectos. La revista acostumbró a sus lectores a no mirar con ojos de sátiro a la opulenta y desvestida muchacha que, siempre, ilustra las páginas centrales. Por lo demás, la chica luce siempre una expresión tan amable, tan placida, que al lector no puede arrebatarlo más que un deseo: el de confiarse sus penas. Este ensueño fotográfico está precedido por otras galerías de desnudos de actrices como Carroll Baker, Kim Novak y Ursula Andress, a quienes *Playboy* ayudó a incrementar su popularidad.

Otras mujeres, igualmente espectaculares, aceptaron identificarse con el membrete de la revista y de los clubes: son las famosas *bunnies* (conejitos), que en número de cien integrarán la dotación de la filial Londres. Esbeltas, sinuosas, enguantadas en una malla adornada con cola y orejas de conejo, las chicas ofrecen de anfitrionas. "Anfitrionas y nada más", advierte Hefner, hijo de un pastor metodista y muy estricto en cuanto a ciertos requisitos morales. "Mis empleadas tienen prohibido concertar citas con los clientes, inclusive fuera de sus horarios de trabajo." Para que no evadan el reglamento, opta por pagarles lo que no ganarían en otro empleo.

Las *bunnies* tienen, además, la misión de ilustrar las ideas de Hefner sobre la vida, lo que él llama la *Playboy philosophy*. De hecho, consiste en una ilusión al puro estilo Hollywood: lujo, candor, mujeres felices y risueñas, piscinas iluminadas desde el fondo. Tal vez sea esta filosofía la que ha terminado de redondear la imagen de "árbitro de un nuevo estilo de vida" que adjudican a Hefner; y él no se opone: "Odio la falsa modestia. Sé que, en términos de creación, soy un genio". ♦

## Tamtams y vibráfonos para halagar a Dios

A principios de diciembre de 1965, en el monasterio benedictino de Bahía, Brasil, fue celebrada una misa que los periódicos locales, al unísono, catalogaron de escandalosa. Fue una misa acompañada de cantos y música instrumental afrobrasileña, parecida a la que se escucha en los *terreiros* de *Candomblé* o en los barrios y aldeas suscriptas al fetichismo. A propósito de la reacción periodística y de las negativas del Cardenal Da Silva a formular opiniones sobre el episodio, la revista *Informaciones Católicas Internacionales* dedujo que las expresiones de la cultura regional, incorporadas al servicio sagrado, inevitablemente acarrearán dudas y protestas. *Informaciones* admitía que es imposible dilucidarlas a priori, "pues es un mundo de investigación y de estudio el que se abre".

Antes, a mediados de agosto pasado, en Alemania hubo otros intentos de introducir en la misa los ritmos modernos, pero tropezaron contra la oposición del Cardenal Frings, Arzobispo de Colonia. Los teólogos se apresuraron a comentar que "tal vez sea razonable prohibir la música ritmada en los oficios alemanes, no así en el África y en algunos países de América". En África, Monseñor Malula, Arzobispo de Leopoldville, celebró en julio del 65, en Lingala, una misa *bayanzi* acompañada con tamtams y cumbos, sobre música que él mismo había compuesto. De inmediato, la agencia católica de noticias DIA difundió que los Obispos de Buta y Bakwanga, Monseñores Mbali y N'Kongolo, "no ocultan su satisfacción por el pleno éxito de esta nueva manifestación litúrgica".

Otro tanto sucede en los Estados Unidos, después que algunas iglesias católicas y anglicanas incluyeron en sus misas algunos fragmentos jazzísticos. Norman J. O'Connor, sacerdote católico y especialista en jazz, aplaudió los ensayos manifestando que "para orar libremente, el jazz hace maravillas; es un aliado natural de la oración". En seguida se formalizaron dos bandos y unos cuantos Obispos se parapetaron en la tradición. En la ciudad de Kansas se impidió una misa que iba a contar con acompañamiento de guitarras y en Dallas el Obispo se opuso a que en sus iglesias se escucharan "negros spirituals, jazz y todas esas novedades".

### Hacia la catedral sonora

En vísperas de la Navidad de 1964, las novedades tocaron al clero argentino: Misa Criolla (del compositor Ariel Ramírez) fue el primer intento por incorporar sonos autóctonos dentro de un templo. Nadie dudó que se trataba de un acontecimiento musical (reflejado en las listas de *records* du-



Una galería no apta para sátiros.

rante casi tres meses), pero las críticas fueron dispares. La revista católica *Criterio* escribió que "se estaba en presencia de una novedad, aunque relativa en el orden internacional". Aludía a las misas folklóricas checas y a la divulgada Misa Luba, un estremecedor juego de percusiones, vivido reflejo del espíritu religioso africano. *Criterio* consideró que la Misa Criolla "era un aporte positivo y alentador para nuevas creaciones, pero insuficiente en orden a la renovación litúrgica emprendida por la Iglesia". En general, las opiniones en contra fueron más sólidas y ningún crítico pronosticó que esa música fuera ejecutada en los templos argentinos, en reemplazo de los cánticos tradicionales.

Sin embargo, es notorio que muchos sacerdotes católicos de todo el mundo persisten en la búsqueda de nuevos ritmos: el 6 de marzo último, en la iglesia de Nuestra Señora de los Campos, en París, poco antes de la misa de las 5 y media de la tarde se anunció a los fieles que "esta vez no escucharán nada clásico". Con autorización del Arzobispo Feltin, se escuchó, en efecto, un *experimento ritual* de Michel Puig, cantado por primera vez en un convento dominico de Arbesle, cerca de Lyon. Paul Carl de Nys, crítico de música religiosa, escribió entonces en un diario de París: "Por primera vez, este mundo —el de la era atómica, el de los grandes dominios, el de la tercera posición, el de la electrónica y los cohetes cósmicos— comenzó a tomar forma y a cantar con fuerza impresionante. Sin duda, no se

trata de una obra acabada, pero lo que aquí se anunció es una nueva catedral sonora".

Ese 6 de marzo —domingo—, la iglesia de Nuestra Señora de los Campos estaba repleta de un público ferviente, en su mayor parte no iniciados. Ante una pregunta de los dubitativos (¿Conviene endigar a los fieles el insólito ensayo de Michel Puig?), el clero de la parroquia respondió: "Si en la casa del Padre hay muchas moradas, alguna debe haber para los modernos". Al fin, la experiencia recogió una adhesión casi unánime. Según el semanario *L'Express*, "unos treinta fieles huyeron y, de entre ellos, media docena burlándose; pero en el resto (cientos de personas) se notó un recogimiento nunca visto". La obra de Puig consta de introito y epílogo para tambor, tres momentos de meditación para vibráfono y otros tres movimientos corales.

En una reciente entrevista, Michel Puig dijo que, en resumidas cuentas, su obra constituye "un nuevo tipo de polifonía, con la intervención de sacerdotes, coros e instrumentos, y la asamblea de fieles para aclamaciones tales como *amén o santo*". El padre O'Connor, a su vez, entiende que el experimento de Puig "se acerca al teatro de vanguardia, en donde los espectadores no son meros espectadores, sino que se funden con los intérpretes. Los fieles no cantan, pero tampoco se limitan a escuchar; se incorporan a la acción litúrgica". Los más entusiastas la calificaron "la misa del diálogo con el mundo".



101  
Frente al altar, como en el teatro.

Más que la creación, los buenos auspicios que mereció la obra de Puig han comenzado a plantear, a nivel teológico, una verdadera rebelión estética: "Como obra de vanguardia —explicó *Informaciones Católicas Internacionales*—, su papel es más el de proponer interrogantes que el de ofrecer respuestas". Avidos de esos interrogantes, los fieles de Nuestra Señora de los Campos elevaron a las jerarquías católicas un petitorio bastante insólito: solicitaban que, con urgencia, hubiera más a menudo misas como las del 6 de marzo. ♦

el señor  
éxito...

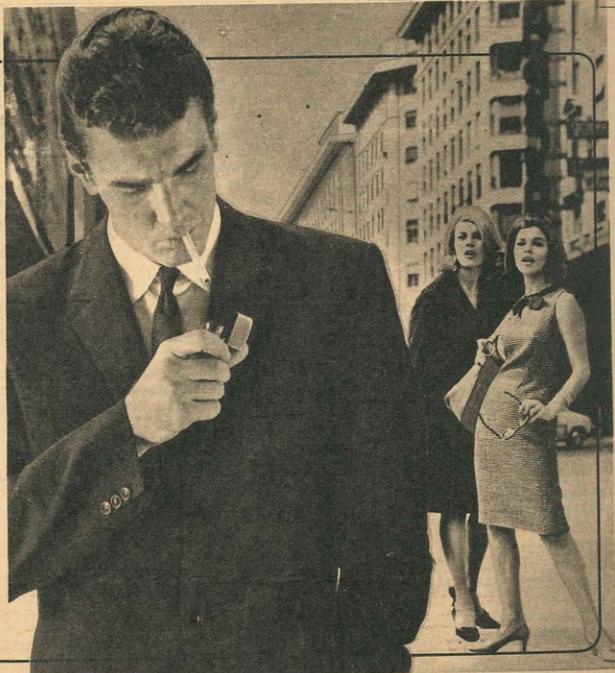


... se peina con Glostora y mantiene su cabello bien cuidado todo el día! Su varonil elegancia se distingue en todo momento: su peinado Glostora es el centro de la admiración que despierta... La finísima calidad de Glostora le da a su cabello esa naturalidad, suavidad y brillo que lo hace tan personal y atractivo.

Desde ahora, Ud. también péinese con:

**Glostora**  
EL FIJADOR DEL EXITO

También en sus tipos: SOLIDA, CREMA, LAVANDA y CRISTALINO.



## Sabios

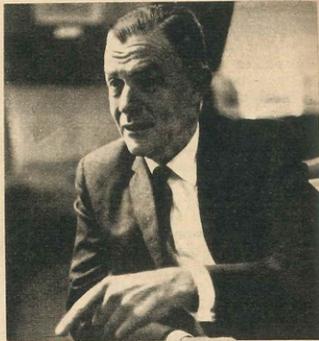
# Guerra para dos frentes

De vuelta de Rosario, en donde dictó varias conferencias, estuvo de paso por Buenos Aires; el tiempo le bastó para compilar su experiencia en una charla en el hospital Muñiz y, ya con las maletas listas, para resumir los objetivos de su visita ante un redactor de Primera Plana. A los 51 años, Paul Brand (nacido en la India, seis hijos, hijo de misioneros) es quizás el más insignie leprólogo del mundo. Por lo menos, es miembro del Comité de Expertos en Lepra, dependiente de la Organización Mundial de la Salud, y profesor en cirugía plástica del Royal College de Londres. Contratado por el gobierno de los Estados Unidos, se encarga ahora de rehabilitar enfermos de lepra en un instituto especializado de Carville, Louisiana, y, también, de rescatar a la lepra del cúmulo de enfermedades tabúes. A eso vino.

"Me he preocupado en destacar que el individuo que sufrió lepra y se la curó es, de nuevo, un ser normal, perfectamente sano, que la sociedad debe reintegrar sin prejuicios. Lo más importante es que esto lo entiendan los profesionales: es injusto seguir privándolo de la consideración y el trato que

merece." Mesurado, afable y apenas ceremonioso, elegante hasta en sus ademanes, Brand no parece el rebelde sacudido por la exasperación en tiempos de la Segunda Guerra, durante los bombardeos a Londres, cuando pulió su técnica de ortopedista de manos; mucho menos el médico trashumante que se largó a la India, en 1946, interesado por reparar las mutilaciones producidas por la lepra. "La India —se acongoja— tiene más de 2 millones de leprosos", una cifra caótica; en tanto los demás países del mundo no registran más de 2 enfermos de lepra por cada mil habitantes, allí hay 2 de cada cien.

Valiéndose de la cirugía y nuevos mecanismos ortopédicos, consiguió que cientos de irremisibles lisiados, carcomidos por el mal, fueran rehabilitados, "pudieran abrir puertas, tomar objetos y realizar trabajos manuales". Consiguio algo más: que en la India ninguna repartición pública rechace a ex enfermos o a leprosos en vías de curación, una vez superada la etapa del contagio. "En general —admite—, la gente adopta, frente al leproso, una actitud de miedo o repugnancia, en gran parte atribuible a la ignorancia." Para combatirla, insiste en que el enfermo debe ser internado en un hospital común, "lo que ayudará a combatir la creencia popular de que la lepra se contagia fácilmente. Todo lo contrario; no hay ningún peligro si se observan ciertas reglas de higiene". Esas reglas rigen en el sanatorio de Carville: "A lo largo de un siglo desfilaban por allí miles de leprosos, pero



Eduardo Comesaña

## Leprólogo Brand: Volver a vivir.

nunca se dio un solo caso de contagio a médicos o a enfermeras".

Observador puntilloso ("Es lástima que en la Argentina no se fabriquen aparatos ortopédicos para leprosos, para terminar de incorporarlos a la vida útil") y crítico severo ("No sé por qué Albert Schweitzer no se valió, en los últimos años, de la evolución de la ciencia"), Brand admite haber heredado su vocación de predicante: a lomo de burro, con un dispensario a cuestas, su madre trajina todavía las montañas del norte indio, para aliviar a los más necesitados. "Lo del burro es porque ya tiene 80 años y está semiparalítica. Antes iba a pie." ♦

## Progresos

**CORDIC** — La semana pasada sesión en Córdoba el primer congreso nacional de la Confederación de Consejos de Recuperación del Incapacitado Cardíaco (CORDIC), con participación de cardiólogos de casi todos los centros asistenciales del país. Uno de ellos, Rodolfo Kreutzer, jefe de servicio del Hospital de Niños de Buenos Aires, estableció que la cura del cardíaco depende tanto de la ciencia como de factores económico-sociales. Con el auxilio del corazón-pulmón artificial, la cirugía restaña el 80 por ciento de las cardiopatías congénitas, estimó; pero, por ejemplo, las fiebres reumáticas, que requieren un prolongado período de internación, inciden en detrimento de la atención de otros enfermos. "Frijamente, el día-cama en un hospital cuesta ahora más de tres mil pesos", dijo. Así, lo esencial es crear un comité de prevención de la fiebre reumática, cardiopatía que se adquiere en edad escolar.

**PROPIEDAD** — Volviendo sobre el punto que preocupó al Presidente Johnson en su discurso del 7 de mayo último, la URSS propuso que se firmara un tratado, rigiendo la exploración lunar. Cuatro leyes deberían ser inviolables, según los rusos:

- La Luna y otros cuerpos celestes han de quedar libres para la exploración y uso indiscriminado, por parte de cualquier país.

- De esta utilización quedan excluidos los fines bélicos.

- La exploración, que se realizaría en beneficio de la humanidad, no dará motivo a ningún tipo de reclamaciones territoriales.

- En el tiempo que lleve la prospección, las naciones deberán cooperar entre sí, prestándose la "más amplia asistencia mutua".

Se espera que para fines de año se concrete un debate sobre "el espacio exterior".

**LIBERTAD** — El 35 por ciento de los universitarios menores de 21 años, en Francia, ha tenido relaciones sexuales. No se trata de las infidelidades de un *voyeur* sino de una encuesta llevada a cabo en seis ciudades universitarias. Tema: "La vida íntima". El 55 por ciento de los hombres y las tres cuartas partes de las mujeres que atravesaron ya los 21, se adhieren a las "relaciones sin matrimonio". El desnivel de las dos cifras habla de un evidente esfuerzo por parte de los galanes.

**ARMAS** — Dos psiquiatras norteamericanos, John Griffin y William Conner, acaban de presentar, en el Congreso Anual de Psiquiatras que se reunió en Atlantic City (USA), la *pistola tranquilizante*. Las municiones, minúsculas flechas embebidas de un líquido sedante, permitirán que alienados peligrosos

o inquietos detenidos, sean apaciguados a distancia y sin riesgos.

**GALEOTES** — Un dispositivo electrónico, perfeccionado por el ingeniero John Mac Ginn, de los laboratorios de General Electric, en Valley Forge (Pennsylvania), y bautizado *La Bruja*, acabará —tal vez— con los inofensivos paseos en bote. Miniaturizados dinamómetros, instalados en cada remo, informarán al timonel qué energía, exactamente, está aportando cada remero.

**ANSIEDAD** — "La esterilización quirúrgica puede ser nefasta, psicológicamente hablando, para los hombres." Eso, al menos, es lo que dice el doctor Fred Ziegler de la *Scripps Clinic and Research Foundation*, de California. Convertiría a los maridos en seres ansiosos e hipocondríacos. Se harían también (los esposos) más vulnerables a todo tipo de enfermedades. Esa tensión haría que las relaciones sexuales fueran poco satisfactorias. "La esterilidad los afectaría —concluye Ziegler, un hombre— mucho más de lo que la píldora puede perjudicar a las mujeres."

**MADRE** — Un astillero de Leningrado acaba de botar una enorme *embarcación-madre-usina*, de pesca. Desplaza 45 mil toneladas y sus 190 metros de largo hacen que se contente con transportar a 14 barcos menores (de dieciséis metros), desde el puerto hasta el lugar de pesca. ♦

# EL RUMOR

Por Enrique Pichon-Rivière \*



El rumor es la comunicación masiva y difusa, centrada en la información de que un hecho —de características no explicitadas— va a suceder. Es un mensaje subliminal susceptible de ser realimentado e intercambiado. El rumor tiene un contenido manifiesto y otro latente que puede ser interpretado, operativamente, como un sueño. La transmisión en cadena que caracteriza al rumor tiene como punto de partida un hecho real pero distorsionado. Una situación de tensión, un clima de expectativa determinado siempre por factores socio-económicos, conducen a la modificación de la percepción de un hecho y a su deformación. La información es transmitida rápidamente, porque su índole subversiva despierta tal monto de ansiedad que obliga a depositarla en otro.

¿Por qué se infla la información a través de sucesivos pasajes? Porque la noticia, de alguna manera, "golpea" en algún punto vulnerable del receptor, lo conmueve y se difunde a una velocidad proporcional a la universalidad de los intereses que el rumor afecta. La desconfianza básica se instala, y, en consecuencia, disminuye la capacidad de discriminación.

Una vez estudiada la emergencia del rumor, trataremos de comprender las estructuras sociales que funcionan como substratos de la situación de crisis que se caracteriza por un estado de *anomia* o desintegración social que, cuando llega a ser dominante, puede llevar al suicidio masivo o a sus equivalentes (quiebra). La violencia subyacente producida por la acumulación de frustraciones prepara el clima de donde emerge —sobre un hecho real pero desplazado y distorsionado, cuya difusión encuentra expeditas las vías de comunicación, porque el miedo y la expectativa mueven a absorber el rumor— esa pareja transmisor-receptor. Esta va a multiplicarse y extenderse cubriendo un área con tanta más intensidad cuanto más sea sentida la incertidumbre e inseguridad centradas alrededor de un problema básico: la *necesidad*. El individuo tiende a revisar sus ideologías y asume una actitud crítica, adquiriendo mediante la divulgación del rumor una cierta seguridad: la de estar ya en la acción.

Cuando el rumor no se resuelve a través de cualquier forma de acción provoca en el individuo un grado de inquietud tal que lo paraliza; particularmente, esto se observa en personas de la clase popular donde el grado de inseguridad es mayor. La disminución de la productividad es su consecuencia.

En una situación normal, una serie de grupos con roles más o menos especificados y algunos institucionalizados rodean al Poder: el grupo de *interés* como función genérica con sub-roles de *presión*, de *tensión* y de *poder*. El dinamismo que preside la operación de esos grupos está relacionado con la

pretensión de la participación de la *decisión política*. Desde este punto de vista pueden ser ubicados espacialmente, tomando como centro al Poder: los de presión colocados a su mismo nivel, los de poder por encima de él y los de tensión por debajo. La distinción entre grupos de interés y factores reales de poder esclarece el panorama de las operaciones de los distintos grupos.

Los factores reales de poder son aquellos que rigen una sociedad determinada (la fuerza y la actividad efectiva del Poder). Es decir, que son los *instrumentos* de poder organizados para que éste exista, se manifieste y actúe. El grupo que llamaremos *Poder político central del Estado* opera, a su vez, con el auxilio de dos grupos instrumentales: 1) el tecnoburocrático, y 2) el militar, más la policía civil como su prolongación. Las funciones de este último grupo están encargadas de determinados roles que, mientras se mantengan institucionalizados, aseguran la obediencia, el orden y otras normas. Así el Poder logra identidad y dominio.

Cuando sobrepasan el encuadre institucionalizado y obran autonómicamente, se convierten en *árbitros* del Poder como de la propia sociedad civil. Las FF.AA. y la burocracia no son grupos de interés sino instrumentos del poder efectivo o "factores reales de poder". En especial es el grupo militar (o poder militar o Fuerzas Armadas) el que, abandonando sus funciones de defensa exterior, instrumental del Poder, comienza a actuar por su cuenta. El camino de la ley es abandonado, el orden civil se torna inestable o desaparece, *la democracia muere*.

El conflicto básico que aqueja a toda estructura es entre el poder militar y la autoridad civil. Los grupos armados operan de tal manera que cuando no constituyen el poder de hecho actúan como agresores *potenciales* y son gestores del proceso de desintegración de las instituciones políticas (*anomia*). Cuando se produce un golpe, el pueblo pierde súbitamente su protección, cunde el pánico y se siente inerme. Así, las FF.AA. pasan de instrumento del Poder central a convertirse en partido político armado, o de facción o de grupo de presión.

El otro grupo instrumental, el tecnoburocrático, puede actuar como *grupo de tensión*. En cuanto a los *grupos de poder* pueden ser definidos más que por su totalidad por la actividad de *personeros* de un grupo de interés que ocupan puestos de mando con la categoría de subclases o grupos de presión. Tal es el escenario y los personajes que están hoy, en pleno ensayo general, con el telón bajo. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## En la era del descubrimiento

Mientras Buenos Aires se resiste aún al frío invernal, el verano se derrumba estrepitosamente sobre los Estados Unidos, y acarrea novedades que sólo pueden calificarse de "ventiladas". Porque las faldas siguen trepando por los muslos, y los vestidos se están volviendo tan escasos y aireados como los camiones de encaje. Y ahora, los diseñadores echan el resto con aberturas en los costados, la mitad y la espalda de los atuendos (una tendencia que comenzó a insinuarse en la primavera y dio nacimiento a una expresión: *Undressed Look*, o sea, algo así como la "apariencia desvestida").

El crédito para el "no-vestido" es de difícil atribución. Algunos sostienen que Rudi Gernreich (el modista responsable de la monokini) inició las ventilaciones con sus blusas transparentes del verano anterior. Pero en París, Yves St. Laurent se considera el padre del *Undressed*: en su colección 1965, había una simple túnica de gasa con estratégicos bordados de lentejuelas doradas en las zonas riesgosas, que hizo furor en USA. Otro creador de elegancias parisienas, Pierre Cardin, practicó orificios en la línea media de un vestido de hilo, y también conmovió con ellos a las norteamericanas. Cardin proclama que su estilo es el de una refinada desnudez, "más cerebral que tangible". Lo que equivale a decir que la cintura queda parcialmente al descubierto, pero el ombligo no asoma; en cambio, las polleras de Cardin son decididamente desprejuiciadas y muy por arriba de la rodilla.

Las voces conservadoras, que sostenían que la mujer estadounidense nunca se atrevería a mostrarse con faldas tan breves, se han visto silenciadas por la reacción que aporta el inminente verano: hasta las demasiado maduras han recortado sus ruidos, pero es evidente —como lo afirma el notorio diseñador neoyorquino Bill Blass— que las mayores de 30 han de andar con cuidado.

La precaución invade, asimismo, otras zonas más íntimas. ¿Cómo proceder con la ropa interior, cuando la indumentaria abre respiraderos por todas partes? "Es un desafío a la naturaleza", opinó la semana pasada una joven señora, en momentos de embutirse dentro de un vestido de Bonwit-Teller "que merecía llamarse *Gruyère*", en opinión de otra cliente, más austera. Algunas damas inquietas sugieren el uso de "Scotch Tape", o cinta adhesiva, para mantener en su lugar ciertas huidizas partes de sus anatomías; otras saludan con alborozo la argucia de Bill Blass, quien mediante un sistema de cintas ocultas, deja a cargo de cada mujer la regulación de los respiraderos.



Newsweek

Un pijama parecido al *gruyère*.

Los accesorios se pliegan a la moda, y los zapateros sugieren las botas transparentes de vinyl y los "zapatos desnudos". Pero aquí también surgen problemas. "No sólo hay que tener buenos pies, sino también evitar que suden", suspiró una modelo cuyas botas de plástico habían empezado a empañarse a los pocos minutos de uso.

Los pijamas y los guantes aparecen agujereados, y los sombreros, impermeables, vestidos, carteras y paraguas, son transparentes. En su *happening* de presentación de la moda de verano, la *boutique* neoyorquina Paraphernalia mostró un vestido corto, de la diseñadora Betsy Johnson, formado por dos tercios de vinyl transparente y un tercio de vinyl pulido como un espejo, con agujeritos. Presumiblemente, ha de ser llevado con slips de diferentes colores estrepitosos.

Nadie sabe en qué terminará todo esto. Quizá dentro de poco, los argentinos estén preguntándose lo mismo que un abogado de Nueva York: "¿Y qué va a pasar cuando el borde de la falda se encuentre con los agujeritos de la cintura?" ♦

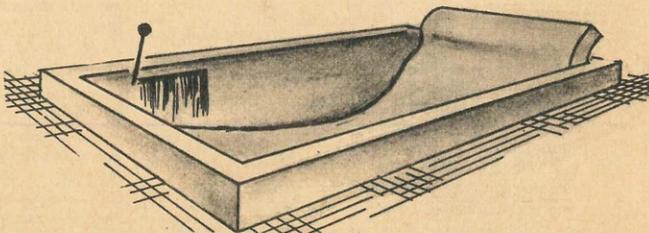
## Pioneros

### Las canillas son retrógradas

"El tema no es risible o vergonzoso. Es hora de levantar el velo de los falsos pudores, y reexaminar el problema desde la base." Estas palabras pertenecen a un profesor universitario norteamericano y no se refieren, como podría suponerse, a cuestiones sexuales: porque Alexander Kira es docente de Arquitectura en la Universidad de Cornell (Estado de Nueva York), y está preocupado por los artefactos sanitarios. Según él, los diseños actuales no responden a la higiene, ni a la comodidad, ni a la seguridad. Y sabe lo que dice, porque él y sus cuatro ayudantes acaban de concluir un estudio, que les demandó siete años, sobre el cuarto de baño, y en el que se invirtieron 100 mil dólares.

El trabajo no se ocupa más que del cuarto de baño norteamericano, "decadente —dice el estudio— en comparación con los progresos realizados en otros terrenos. En efecto, esa habitación es apenas diferente, hoy, de los primeros cuartos de baño del siglo XIX, considerados entonces como un lujo". El informe no se limita a consideraciones prácticas: incluye, también, reflexiones filosóficas. Recuerda que civilizaciones como la griega o la romana, que sostenían una concepción pragmática del hombre, ensalzaron la higiene como una fuente de bienestar y una necesidad; en tanto las civilizaciones intelectualistas, donde la religión y la espiritualidad tendían a predominar, no acordaron al cuerpo y su cuidado sino un lugar secundario.

El profesor Kira y su equipo proponen, en conclusión, rediseñar todos los artefactos sanitarios, para mejor adaptarlos a sus funciones. El lavatorio, según ellos, ha de ser ancho, en forma de guitarra, con una especie de labio para descansar los codos y un cuenco más hondo, para lavarse la cara y el pelo. Nada de canillas, sino un surtidor que lanza un chorro de agua desde el fondo del cuenco: la fuerza del chorro y su temperatura, se regularían mediante una palanca de cambio de velocidad, como la de los



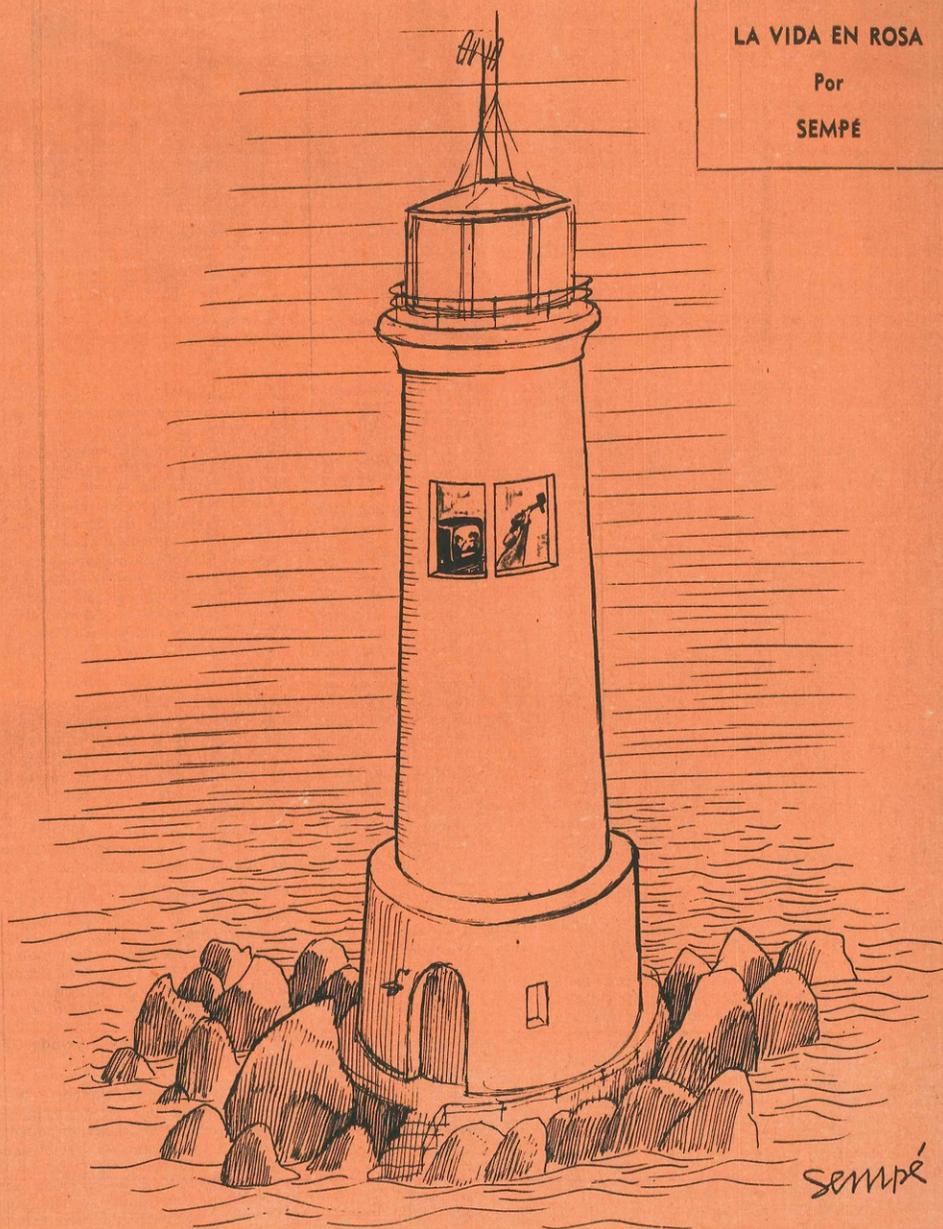
L'Express

La bañadera ideal, según Lionel Morgaine: Sólo apta para epicuréos.

LA VIDA EN ROSA

Por

SEMPÉ



—En efecto, creo que nadie podrá refutar esta idea dominante en todas sus novelas: uno siente más la soledad cuando está rodeado de gente, que cuando está realmente solo.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

automóviles. La bañadera está concebida más para el descanso que para jabanarse: parcialmente encastrada en el suelo, su fondo es una especie de lecho, capaz de sostener los riñones y la nuca. Los inodoros, en fin, deberían ser más bajos.

Confrontado con esta visión del cuarto de baño norteamericano, el joven decorador francés Lionel Morgaine, especializado en ese género de habitaciones, se pregunta: "¿Por qué no? Es un campo en el que todo está por hacerse. Ante todo, suprimir las canillas, que son anacrónicas y retrógradas. La célula fotoeléctrica es el ideal, pero queda reservada a unos pocos privilegiados. Habría que perfeccionar un sistema de botones o de pedales".

El más audaz de los proyectos de Morgaine, sin embargo, es la concepción de un cuarto de baño que él denomina *pret-à-porter*. La distribución del agua debería asemejarse a la de la corriente eléctrica, y el arquitecto y el dueño de casa convendrían en qué lugares habrían de instalarse las "tomas", igual que las eléctricas. Los artefactos serían móviles, y se los desplazaría a voluntad, conectándolos con la toma mediante cañerías de plástico transparente, provistas con cada aparato.

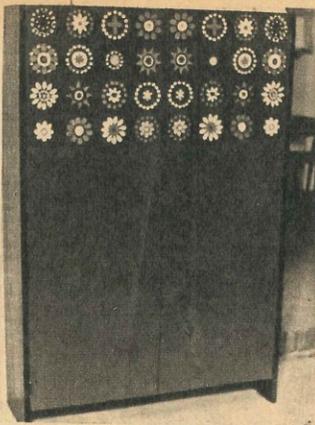
Esta disposición variable permitiría improvisar alegres sorpresas para los habitantes de la casa, y ensayar algunas variantes decorativas de las que últimamente vienen transformando a los baños en "salas de estar".

"En Francia —opina Morgaine— no carecemos de ideas ni de proyectos. La única dificultad es la de llegar a concretarlos dentro de los escasos metros cuadrados, irrisorios, que se concede en el departamento al cuarto de baño." Los argentinos, en cambio, no parecen haberse cuestionado alguna vez la disposición de sus baños, o el diseño de los artefactos: los toman como los encuentran, a la espera del pionero que se atreva a revolucionar este predio de los tradicionalistas. ♦

## Extravagario

• El estilo "paisano" invade, lentamente, la decoración de las residencias más *with it*. No sólo se prefieren modelos rústicos de muebles, sino que hasta se los pinta con motivos florales a la manera de Europa Central: palomas, corazones, jarroncitos, todo un mundo de encanto *naïf*. El joven decorador Carlos Alberto Dines ha encontrado una veta en esa modalidad que envuelve los ambientes en una oleada de romanticismo nada decadente. El aparador (foto), cuya disposición interna es sumamente confortable, está pintado en verde oscuro, con aplicaciones de flores en tonos claros. Para completar la armonía del conjunto, conviene pensar en una alfombra mallorquina, redonda, tejida al *crochet* pero con hilo sisal, y un arcón añejo (38 mil pesos el aparador, 36 mil pesos el arcón, y 16 mil pesos la alfombra; en el reducido al fondo de El Laberinto, Maipú 781).

• La multiplicación de los panes, literalmente. Como la inmensa *baguet-*



te, de dos metros de largo, que puede llegar a convertirse en la pieza más decorativa de una comida informal. También hay otras variedades de pan, galletitas, bizcochos y panicos caseros, todos producidos por un equipo de oriundos de La Spezia, en las cercanías de Génova (180 pesos la *baguette*, en Zorba, Uruguay 1081).

• Afortunadas viajeras podrán regalarle en Europa, los Estados Unidos y México, con las más lujosas esencias perfeñadas por los alquimistas parisenses, cuyos envases son tan prestigiosos como el contenido. Entre los aromas más seductores, no arribados aún a Buenos Aires, figuran: Calèche, de Hermès; Bleu Marin, de Cardin y, para hombres, Signorici, de Nina Ricci, y Habit Rouge, de Guerlain.

• James Bond espera que algún ominoso plan destructivo se ponga en marcha en tierras polares (y no siempre en el trópico), para poder lucir el británico *trench-coat*, de gamuza color tabaco, que sienta por igual a deportistas, *play-boys* y agentes secretos (36 mil pesos, en Dott, Lavalle 567).

• Como dijo alguien, los argentinos no descienden tanto de españoles cuanto de italianos. De ahí la afición —a veces incontrolada, y responsable de adiosidades superfluas— a las pastas, que



los domingos suelen no faltar en casi ninguna mesa porteña. Pero el verdadero sabor de las pastas italianas es difícil de reproducir; hasta ahora, entre las pocas casas especialistas que han logrado captar esa secreta delicia que parece derretirse en el paladar, se cuenta un reducido del Barrio Norte, al cual es prácticamente imposible entrar los domingos por la mañana, a tal punto se ve asediado por las elegantes que reclaman enormes *gnocchi* —con variantes apetitosas— o célebres *fetuccini* (Via Fetuccini, Pueyrredón esquina Juan María Gutiérrez).

• Agueridos automovilistas suelen maldecir a los insectos que, en los climas cálidos o en algunas épocas del año, se acumulan sobre el parabrisas y crean problemas de visibilidad. Quizá convenga recordar una receta que llega de Francia: pasar por el cristal una rodaja de limón, que ahuyenta a los incómodos visitantes alados y —esto habría que comprobarlo— impide que el parabrisas se empañe.

• Es simpático y trae suerte: el chanchito negro de cerámica chilena de Pomaire (foto) se añade con alegría a las colecciones de arte popular o aporta, por sí solo, una nota personal en el estante de la biblioteca o sobre las repisas donde se acumulan las sorpresas para huéspedes curiosos (desde 800 pesos, en Antígona, Avenida Córdoba esquina San Martín).

• Revolotea, se agita, zumba, y no es un pájaro ni un insecto: es un poético barrilete (foto), de esos que devotos padres se esfuerzan —a veces vanamente— en confeccionar para sus hijos. La solución (menos heroica, pero más racional) es comprarlo hecho: con la ventaja adicional de que, estando decorados con motivos seductores y colmados de gracia y color, algunas mamás suelen colgarlos como adorno, llamativo y *pop*, es decir, de última moda (entre 250 y 300 pesos, según el tamaño y la decoración, en un local dedicado a la artesanía infantil: Mono Pincho, local 17 de la Galería del Este, Florida 946). ♦

## Rugby: Un campeonato para dos

"Y ya lo ve. Y ya lo ve. Es el equipo de la B." Hacia la pequeña terraza del vestuario del Belgrano Athletic se encaminó esta multitudinaria rimada que había nacido más allá del Riachuelo, gracias a las tardes victivas del equipo de fútbol de primera división del Racing Club, dirigido por Pizutti, "el equipo de José". Pero el alborozo de los belgranenses sólo estalló y se extendió por toda la cancha, lanzado desde aquel vestuario, cuando su team, a los 20 minutos del segundo tiempo, vislumbraba ya el triunfo y la posibilidad de mantener, ante un Deportiva Francesa entonces derrumbado e ingenuo, su condición de no derrotado al cabo de la novena fecha del campeonato de rugby de primera división, el día en que los dos punteros de la tabla iban a distanciarse por el triunfo del segundo, CASI, frente al tercero, Old Georgian.

Belgrano aparecía el jueves último luchando en pos de una hazaña que ya había conseguido en 1907, 1910, 1914 y, luego de una obsesante serie de frustraciones, en 1963: el título de campeón de la Unión Argentina de Rugby. Tres "Pumas", Luis Raúl Loyola, Luis Gradin y Willie McKormick, no amilanaron, sin embargo, a Deportiva Francesa, cuyas líneas cedieron en la segunda etapa por propia incapacidad creadora antes que por la presencia atemorizadora de esos tres "inmortales del rugby", consagrados durante la gira argentina por África del Sur.

Oscar Martínez (37 años de edad y 17 de rugby de primera), el más veterano de Deportiva Francesa, un segunda línea empeñoso cuyos gritos de líder en las montoneras y en los lines fueron desoídos por el cansancio que parecía abrumar a sus compañeros, mostraba su confianza en el resultado de la lucha poco antes de que ésta comenzara. "La gente cree que somos un equipo débil, pero está equivocada. Siempre hemos perdido por pequeñas diferencias (seis reverses, un empate y un éxito en ocho encuentros) y esta tarde estamos dispuestos, no sé si a dar una sorpresa, pero, por lo menos, a jugar mejor que otras veces." Su optimismo duró bastante: algo más de treinta minutos. Después, Belgrano impuso su aptitud y su fuerza.

Alberto Camardón, entrenador de Belgrano, sabía cuáles eran sus aspiraciones, pero, antes de iniciarse el cotejo, mostraba una seriedad que revelaba una ligera desconfianza en el juego embarullado de Deportiva. "Este año, el rugby ha mejorado en términos generales. Todos están bien preparados físicamente, lo que hace que no haya tantas diferencias. En el deporte, el ochenta por ciento es la parte física. Nosotros tenemos un planteo más ordenado de juego. Entramos en la cancha con una táctica establecida de acuerdo con la capacidad del rival. Como primera misión intentamos tener la pelota, jugarla cuando se puede y no cometer errores que puedan ser apro-

vechados por el rival."

Camardón sabía que la calidad estaba presente en su equipo en una cuota capaz de desbaratar, como desbarató, la candorosa e imperfecta movilidad de Deportiva Francesa, un conjunto equilibrado de madurez y de juventud, una mezcla que a veces suele ser útil, pero que el jueves, como algunos domingos, fue escasamente práctica: unos, demasiado expertos pero cansados, y otros, exageradamente impetuosos pero inexpertos. Al final de la lucha, Camardón, entre los fanáticos del equipo de la B, entraba en el vestuario con la sonrisa de un mariscal seguro de su estrategia.

Al mismo tiempo, pero con la ciudad de Buenos Aires de por medio, el CASI sufrió los mismos vaivenes durante un desvaído encuentro con Old Georgian hasta salir igualmente triun-



El triunfo de Belgrano, muy costoso, y Monticelli, valor de CASI.

fador. El pequeño reducto de los hombres que lucen en su pecho un rojo San Jorge anquilando al dragón, fue también un pequeño obstáculo en el camino ascendente del CASI. Llegando a la finalización de la primera rueda, el rugby cuenta con estos dos equipos con proyección de campeones. Mucho tendrían que cambiar las cosas para que otro entrara en la contienda.

No sólo por su derrota, sino con su rudimentaria actuación, Old Georgian, que ocupaba la semana pasada la tercera colocación, demostró el límite de su aspiración. Tienen perfectamente dominada su pequeña cancha, y sus constantes tiros al touch, además de dilatar el revés, crearon un riesgo problema: la pelota quedó en una oportunidad perdida en la copa de un árbol; minutos después la que entró en su reemplazo siguió el mismo destino y, ante la ausencia de otra, el público recurrió a sacudir el árbol y arrojar piedras hasta que cayó una.

Quizá CASI hubiese necesitado que cayeran las dos para poder adueñarse

de una, pero finalmente consiguió ésa que buscaba y la única vez que pasó la mitad de la cancha en el segundo tiempo llegó al in-goal. "CASI no jugó bien; estuvo muy frío. El partido se hizo difícil. Claro que Old Georgian no podía ganar tirando al touch únicamente." Florencio Varela, entrenador del Atlético de San Isidro, había sufrido a ratos durante el partido; pero, mientras negociaba por un lugar en el automóvil de algún amigo, expresaba una relativa conformidad: "Hay que tener en cuenta que CASI es un equipo que recién se está armando. En la segunda rueda andaré bien; ahora está buscando el paso; pero igual vamos ganando".

Alrededor del impecablemente vestido Varela, los sudorosos y enrojecidos jugadores de ambos equipos vaciaban botellas de todo tipo y tamaño; el buzo de un componente de la intermedia de Old Georgian resumía la situación; sobre su espalda negra, una leyenda con letras blancas rezaba en inglés: "Soy un alcohólico; en caso de emergencia comprar una cerveza". El rugby mantiene su espíritu irónico fuera de la cancha, pero dentro de ella las cosas son cada vez más serias. Por eso,

al promediar el primer tiempo, Florencio Varela se desgañitaba: "¡Más fuerza; jueguen con más fuerza!".

"Madero, Monticelli, Jorge O'Reilly y Luis Varela fueron los más importantes —opinó el técnico del ganador—. Pero el equipo no repitió sus mejores actuaciones. Igual, al final se dio. A medida que se vayan encontrando los hombres se andaré mejor. El equipo es distinto al del año pasado y al del anterior. Hay tres grupos de jugadores que tienen que unirse: los veteranos, los nuevos y los Pumas. Y eso cuesta. Hasta ahora, CASI usó 28 jugadores." Las pruebas y las lesiones —cada vez más frecuentes— obligan a contar con un plantel importante a los clubes que tienen la meta del título. Según los expertos, Atlético de San Isidro y Belgrano son los únicos capaces de aguantar el ritmo del campeonato con entereza. Del choque entre ellos —cuarta fecha— salió ganancioso Belgrano por 11 a 9 y en las posiciones lleva un punto de ventaja; su duelo promete extenderse todo el año. ♦



Newsweek

Jim Hall en su propia pista de pruebas piloteando el increíble bólido.

## Automovilismo

# El Chaparral, una increíble historia

Detrás del volante del Chaparral que triunfó en los 1.000 kilómetros de Nürburgring, Alemania, estaban el californiano Phil Hill (38 años) y el barbudo sueco Joakim Bonnier (36). Pero es el auto, que hizo frente a los conocidos Ferrari, Porsche y Ford, y no los volantes, la sensación mecánica de 1966: el Chaparral. La semana pasada, era el automóvil de competición más perfecto y veloz del mundo, y los que no conocían su génesis difícilmente hubieran concebido que era el producto del empeño de un solo hombre, Jim Hall, heredero de una fortuna petrolera en Midland, Texas. El coche lleva el nombre del pájaro que habita las llanuras del oeste texano y ofrece la mejor combinación de velocidad y seguridad que pueda dar un auto de carreras norteamericano. "El Chaparral —concede su rival Carroll Shelby, de la Ford— es probablemente el mejor auto sport modificado que se ha construido".

Jim Hall (30 años) y su socio James "Hap" Sharp (38) no sólo crearon este modelo con motor Chevrolet, sino que lo manejan muy bien. La temporada última los texanos ganaron 16 de las 21 carreras en que intervinieron en los Estados Unidos y Canadá; también consiguieron la primera victoria norteamericana en una prueba internacional de autos sport en casi medio siglo: las 12 horas de Sebring 1965. "Por qué ahora les cedieron a Hill y Bonnier el volante en Nurburgring? La respuesta es: experiencia europea. Los nuevos pilotos del Chaparral están familiarizados con todas las desafiantes pistas donde se decidirá el título mundial de marcas; en Daytona y Sebring triunfó el Ford GT; en Nurburgring, el Chaparral; quedan Monza, Spa, la Targa Florio, Reims y, sobre todo, Le Mans. Antes de salir para Europa, Sharp dijo: "No creemos que podamos ganar en todas partes; esta invasión es estrictamente una operación de reconocimiento".

El premio para los corredores y diseñadores no es sólo la gloria deportiva. En los Estados Unidos las carreras de autos se acercan, cada vez más, a lo que fueron en Europa durante mucho tiempo: una brillante exhibición multimillonaria para los fabricantes de autos, los de neumáticos y las compañías petroleras. La contribución más importante de Hall a la tecnología automovilística es algo que los entusiastas desprecian: la transmisión automática. Fábricas rivales (especialmente Ford) ya están tratando, sin mucho éxito, de reproducir lo que Hall ha forjado. Nadie puede hacerlo si no trabaja tan finamente el disco de frenos. Hall fue el primero en dotar, a los nuevos implementos, de frenos de una mejora revolucionaria. Los rivales quedaron tan sorprendidos por la modificación que el Chaparral corrió tres veces el año pasado antes de que se dieran cuenta de la diferencia. Fue después de una prueba en Mosport, Ohio, en 1964, cuando Hall confió a Dan Gurney: "Si; estamos manejando un automático". Pero el cauteloso texano no dijo más que eso, acerca de su sistema de cambios, en dos años. "Si tenemos algo mejor que lo que ellos tienen, ¿por qué se lo vamos a revelar?"

La transmisión de Hall condujo a muchas suposiciones sobre otro tema: su conexión con la General Motors. Los grandes fabricantes de autos se retiraron todos de las carreras en 1957, teniendo una estampida de caballos de fuerza. La política oficial de GM, desde entonces, ha sido "no intervención". Pero Ford cambió de opinión hace cinco años y ahora gasta cerca de 9 millones anuales en el deporte. Y Chrysler regularmente anota a sus Plymouth y Dodge en las competencias de autos comunes. Sin embargo, si Hall ha desarrollado un intrincado mecanismo aparentemente propio, ¿dónde se quedan Ford y Chrysler? Un ejecutivo de Detroit insiste: "Es absurdo que un texano, improvisando, haya podido crear esta transmisión, cuando Ford y Chrysler, gastando millones, no lo habían hecho hasta ahora".

El único lazo de unión con GM que Hall admitía era su sociedad en una agencia Midland-Chevrolet. Pero agre-

gaba: "Nunca dije que no tengo amigos allí, o que no tengo ayuda. Claro que no estoy en posición de decir quiénes son".

Tampoco lo está GM. Pero los agentes de inteligencia de la Ford indagaron la evidencia de que una pequeña célula de grandes pensadores en los equipos de investigación y desarrollo tenían una especie de conexión con el Chaparral. Ford atrajo al ingeniero jefe y lo promocionó a un alto puesto de su propio equipo. También dobló el salario del mecánico Gary Knudson, el único desertor del intensamente leal equipo de Hall en Midland.

La inteligencia industrial, por supuesto, puede guiarse por otros caminos. Phil Hill trabajó para Ford el año pasado, conduciendo un GT en las 24 horas de Le Mans.

Sin embargo, parece probable que el contraespionaje permanecerá confidencial, al menos hasta que la Ford pida, consiga o tropiece con el eslabón que falta para su propio coche automático de carreras. Ford probó un automático hace medio año en las carreras en Nassau, Bahamas; después lo probó nuevamente en sesiones privadas en la pista del aeropuerto de Sebring (Florida). Las fuentes de información de Hall informan que el automático de Ford todavía no funciona como debe. Si es verdad, sólo Chaparral posee la única caja de cambios de engranaje automático, lo suficientemente fuerte para aguantar el castigo constante de la carrera de carretera.

Hay otros elementos renovadores en el Chaparral (3,65 metros de largo). Un cuerpo reforzado de *fiberglass* lo hace asombrosamente liviano: 583 kilos sin el conductor ni el combustible. Y cuando Hall descubrió que sus frenos tendían a fundirse bajo el calor extra de la carga, impuesta por el manejo de transmisión automática, diseñó nuevamente los frenos y las ruedas. Luego en Mosport, la primavera pasada, el Chaparral se exhibió con proyecciones en frente de cada rueda delantera. Las proyecciones equilibraban los extremos delanteros a altas velocidades, y mantenían el ancho hoccio del auto en la pista. A los rivales no se les había ocurrido la idea, pero casi todos ellos lucían ahora el mismo equipo de aspecto algo torpe, pero aerodinámicamente ideal.

El Chaparral nunca fue diseñado para un concurso de belleza. Desde su creación, ocho caños de escape y ocho tomas sobresalían como cerdas erizadas en la parte trasera. Pero ahora el auto tiene todavía otra innovación aerodinámica justamente detrás de los caños: un ancho alerón que no puede igualar ningún competidor. La idea no es nueva. Mercedes-Benz ensayó una hace años, y Hall la aplicó luego por primera vez en una Ferrari. Pero este implemento del auto de Hall es ajustable. Mientras que los conductores de Ferrari ocupan las manos, Hall usa el pie izquierdo —liberado por el cambio automático— para maniobrar un pedal que puede levantar el alerón contra la corriente de aire antes de usar los frenos, o bajarlo en ángulo para tomar las curvas y finalmente soltarlo para atacar las rectas. Hall explica: "Es como cualquier otra forma de automatización. Otorga más tiempo para hacer

otras cosas. Uno puede concentrarse en colocar el auto donde debe estar". El uso de los frenos, por supuesto, también se efectúa con el pie izquierdo. Hall cuenta con ganar tiempo cada vez que toma una curva a gran velocidad. Dice un experto de la industria: "El Chaparral puede tomar las curvas más cerradas y salir más rápidamente. El conductor no tiene que preocuparse en esa concentración un-dos-tres que se requiere para hacer los cambios adecuadamente".

Hall aún acciona los frenos con el pie izquierdo cuando guía su Chevy Caprice o Corvair en las calles de Midland. Pero Sharp, quien compró un Chevelle 1966, todavía usa los frenos de su auto con el pie derecho: los dos socios difieren en muchas otras cosas. Hall mide 1 m 90, pesa 73 kg, y cuando se le pregunta si tiene problemas para mantener su peso, contesta seriamente: "Mi mujer tiene que asegurarse de que como, o empiezo a saltar comidas y bajo muy fácilmente". Sharp, de 1 m 83, pesa 88 kg y con un gesto de la mano discute la opinión de su socio de que todos los pilotos son atletas. "Míreme, yo soy gordo."

El complaciente Sharp corre desde hace ocho años. Su mujer todavía se estremece cuando recuerda el día en que anunció que quería dar una vuelta por la pista. Pero Hall ha estado corriendo a gran velocidad desde sus días de la escuela secundaria, en Albuquerque: "En la época entre los 14 y los 16 años armé y desarmé un Ford sport 1932, un verdadero auto de carrera".

Los padres y la hermana de Hall murieron en un accidente aéreo, un mes antes de que él entrara en el Instituto Técnico de la Universidad de California. Empezó allí su carrera buscando un título de geólogo, el camino natural para un muchacho cuya familia está en el negocio de los pozos de petróleo. "No era un estudiante muy bueno", confiesa. Frecuentemente se escapaba a las carreras en su propia Corvette. Pero durante sus años de estudio, el esbelto Hall decidió que estaba en un camino equivocado. Cambió por ingeniería mecánica, hizo todos los cursos básicos en un año y ganó distinciones en todo el resto de la carrera. Se graduó solo en el puesto 99 en una clase de 139. Un miembro de la Facultad recuerda: "Podría haber abandonado fácilmente y dedicar su tiempo a administrar sus propiedades, pero quería trabajar con autos, introducirles mejoras e inventar cosas nuevas".

El negocio del petróleo había sido muy bueno para Hall, pero él y su segunda mujer, Sandra, viven modestamente en un departamento de tres ambientes en Midland. Pasan la mayoría de su tiempo en la Compañía Chaparral Cars, una extensión de 128 hectáreas en la ruta texana N° 349. La señora Hall dirige la oficina y se hace cargo de los pozos de Laguna Seca, Bridgehampton y otros.

Hall declara abruptamente: "No somos playboys. Esto no es un juego y nuestra actuación prueba que no estamos jugando". A los socios todavía les emociona conducir: "Lo más auténtico que puedo sentir —dice Hall— es entrar en una curva a la perfección, a gran velocidad. Es como dar una

perfecta vuelta con los esquís; se tiene la medida exacta del ángulo de deslizamiento. Hoy, un corredor automovilístico es algo así como un piloto de pruebas". Pero en una ocasión quiso correr en Gran Prix: en 1963 probó el circuito con un Lotus-BRM. Después de una buena demostración volvió a Texas. Calculó que tomaría unos tres años dominar las pistas europeas lo suficientemente bien como para ganar.

Hall y Sharp son ex pilotos rivales que decidieron, hace cuatro años, que ellos podrían construir el mejor auto sport de carrera. Tuvieron muchísimas reuniones previas y sólo en 1965 fundaron la Chaparral Cars. Su propiedad incluye una pista de pruebas de 3 kilómetros (25.000 dólares) con catorce células fotográficas plantadas en el camino. Esto permite a la gente del Chaparral controlar con precisión cada maniobra hecha por el auto. La pista también tiene un tramo resbaladizo, con un rociador para crear condiciones parecidas a la de la lluvia.



### No todos le dan la espalda.

"Algunas veces se piensa que se corre a grandes velocidades en ciertos trechos y resulta que no es así —explica Hall—. Pero donde otros adivinan, nosotros sabemos." Han probado también con bajas temperaturas. Para evitar cualquier inconveniente causado por el calor del mediodía en Midland, Hall comienza sus pruebas de verano a las 7 de la mañana. Los rivales no bromean cuando dicen que hay que levantarse muy temprano para ganarle a Hall.

Carroll Shelby opina: "Nadie está tan adelantado en este negocio. Pero cuando alguien consigue el éxito, no

pasa mucho tiempo antes que otro lo copie". Sin embargo, la naturaleza íntima de la operación Midland hace que copiar al Chaparral sea muy difícil. Actualmente hay tres autos en Midland (y partes de otros dos) y están sujetos al tipo de preciso cuidado y al control de calidad que reciben las naves Géminis en Cabo Kennedy.

Tres de los mecánicos de Hall son alemanes, expertos entrenados en la Volkswagen. Les paga bien y trabaja casi a la par de ellos, unas diez horas al día. Y es un negocio rendidor. Chaparral tiene un arreglo con Firestone, probando neumáticos en la superficie de asfalto de Rattlesnake y recibiendo su abastecimiento de neumáticos de 49 dólares de la Akron, con un descuento considerable. La Shell Oil firmó como patrocinador de Hall y le entrega 50 mil dólares, más combustible gratis. En compensación, cada uno de los blancos y brillantes modelos llevan la etiqueta amarilla de la Shell.

Una fabricante de juguetes, la L.M. Cox Company, de Santa Ana, California, obtuvo los derechos para vender unas reproducciones en escala del modelo de carreras (precio, 9 dólares). Desde mediados de setiembre se han vendido más de 200.000. Dice un encantado funcionario de la Cox: "Ya es nuestro best-seller número uno". Hall y Sharp también están complacidos: obtienen, por lo menos, el 10 por ciento sobre la venta.

La lógica indica que Chevrolet también está haciendo algo más por Hall, que suministrarle un motor de fábrica; porque Hall ciertamente hace algo por Chevrolet. Los competidores piensan que Chevrolet no sólo aporta conocimiento técnico sino que también recibe algo de la publicidad de Hall. Se cree que Chevrolet está alistando una transmisión usando el diseño fundamental del Chaparral para sus modelos 1967 ó 1968. Por supuesto, no usará titanio, el caro metal de gran resistencia que algunos rivales piensan que Hall está usando para asegurar la durabilidad de su sistema.

Hall recibe, por lo menos, seis cartas diarias de admiradores. Su bonita mujer se queja, "pronto necesitaremos otra secretaria para contestarlas". Hall aprecia la adulación, pero nada le agrada más que una victoria en Le Mans, donde las Ferrari han ganado las seis últimas carreras. El terco Enzo Ferrari dice: "Para mí, Le Mans es la pista de la verdad".

Hall se ve compitiendo con Ferrari, algún día, en el mercado de autos tanto como en la pista de carreras. "Me gustaría producir un auto norteamericano bueno, del que se puedan vender, tal vez, 50 a 100 por año —dice—. Creo que podemos arreglar mejores servicios con más repuestos y a un precio menor de 10.000 dólares."

Durante los próximos años, Hall hará correr al Chaparral, no lo venderá. "Pero aun si el Chaparral no se fabrica en serie antes de 1972 —afirma Hall—, su estilo será similar al modelo de carreras de hoy, menospreciado algunas veces. De hecho, si lo ofreciéramos ahora a la venta, creo que mucha gente se interesaría por él. Eso no hubiera pasado, probablemente, hace un año y medio." ♦



# LA RECESION INDUSTRIAL

Por

Carlos García Martínez \*

La economía argentina presenta, como tantas otras veces en el pasado, signos de recesión en el nivel de su actividad económica, en modo especial la producción industrial.

Son de conocimiento general la caída de los índices de producción en la industria de la maquinaria agrícola y automotriz, así como las dificultades que enfrenta la colocación de los productos siderúrgicos. Otras ramas industriales tienen igualmente inconvenientes y rigideces en sus ventas, y la disminución en el monto absoluto de las importaciones, en los primeros meses del corriente año en relación con el mismo período del año anterior, confirma ese retroceso, o al menos estancamiento, del nivel global de la producción interna: como se sabe, existe una estrecha correlación entre el índice de las importaciones y el de la producción.

Dos son las causas principales de las brechas recessionistas que presenta la economía argentina, y están menos separadas de lo que a primera vista pudiera parecer: a) la fuerte baja en el volumen de la cosecha agrícola fina; b) la política monetaria restrictiva. El primer factor ha sido originado esencialmente por una disminución en la superficie sembrada, lo que está íntimamente vinculado a la política cambiaria que siguen manteniendo las autoridades, a despecho del reciente reajuste del tipo de cambio. Esa política obliga a enfrentar una disyuntiva de hierro, a menos que se produzca un alza muy importante de los precios internacionales para los productos agrícolas: mantener precios relativamente bajos para la producción agrícola interna, o subirlos a niveles más adecuados pero a costa de crear una nueva usina de déficit con su inevitable repercusión en el campo monetario.

El año pasado se siguió el primer camino, y al sumarse un fuerte incremento de los costos internos, trajo como resultado la reducción en las áreas sembradas y un menor volumen en la producción total cerealera. El desenlace fue la caída de la capacidad adquisitiva del sector agrícola, que por su gran relevancia repercutió sensiblemente sobre el resto de la economía. La anulación de las desgravaciones impositivas con fines de inversión reforzó esta tendencia depresiva.

La segunda fuente de las actuales dificultades

es la política monetaria que se viene siguiendo desde mediados del año pasado; la emisión monetaria, si bien continúa siendo creciente desde el punto de vista de los valores absolutos, no lo es si se la compara con las tasas de aumento anteriores a esa fecha, por un lado; con la evolución de las necesidades objetivas de la economía surgida del nivel de sus costos y el volumen físico de su producción, por otro.

Esto produce un círculo vicioso de carácter notoriamente recesivo. En efecto, si el Estado mantiene el volumen real de sus erogaciones, como no puede recurrir en igual medida a la emisión monetaria para financiar el desequilibrio entre sus ingresos y egresos, forzosamente tiene que apelar para su seudofinanciamiento a demorar el pago de sus compromisos (a sus proveedores y contratistas, o a sus jubilados y pensionados, o a sus empleados, o simultáneamente a todos ellos). El gran número de libramientos que se acumulan en la Tesorería de la Nación demuestra que el Estado ha seguido en medida importante este camino.

Si el Estado elude este procedimiento y no desea expandir la emisión monetaria, no tiene otra salida que disminuir el volumen real de sus erogaciones, lo que no puede hacerse de otra manera que reduciendo el salario real de sus servidores y la magnitud de las inversiones proyectadas. Las huelgas repetidas de esos servidores, y los anuncios relativos a la forma en que se piensa paliar los inconvenientes derivados de la falta de sanción legislativa de las reformas tributarias, revelan que el Estado ha adoptado también parcialmente este camino.

Al sector privado, la escasez de crédito bancario le impide atender satisfactoriamente las obligaciones de su capital en giro y lo fuerza a incurrir en un estado que podríamos llamar de "ilegalidad forzosa".

Esta doble actitud del Estado y las empresas por influencia recíproca agudiza la iliquidez de ambos, y tanto por su impacto sobre el volumen de los ingresos como sobre la velocidad de circulación del dinero, genera un fenómeno de retracción de la demanda efectiva global.

Detrás de todos estos hechos están, como de costumbre, las dificultades de la balanza de pagos. Hoy paga el país la euforia inflacionaria con subsidio de precios que practicaron con intensidad, durante un año y medio, las actuales autoridades. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Intercambio: Ministros sobre Buenos Aires

Los responsables del ceremonial debieron prodigarse: dos ministros, uno de los Estados Unidos y otro de Alemania, aterrizaron la semana pasada en Buenos Aires y se enrolaron en las visitas de práctica. Kurt Schmücker, titular de Economía de la República Federal Alemana llegó el domingo 5, algunas horas después que George L. Mehren, Secretario Auxiliar del Departamento de Agricultura de USA; pero mientras Schmücker cumplía un agotador programa casi sin salir de la city (solamente en la mañana del lunes asistió a cuatro audiencias), y se asomaba con frecuencia a las páginas de los diarios, Mehren prefería eludir a la prensa y emprender un bucólico tour a través de estancias, frigoríficos y estaciones agropecuarias.

Schmücker, sucesor de Ludwig Erhard en la cartera de Economía es "un hombre de pueblo", según el *curriculum* que lo precedió. Antes de llegar a su cargo actual dio algunos rodeos: empezó por aprender el oficio paterno, impresor, y después de un largo período de servicio militar terminó zambulléndose en la política. Como Ministro, centra su interés en las empresas medianas y pequeñas, y en la clase media. La Embajada de Alemania redondeó su retrato así: es padre de 6 hijos, una vez al año moviliza a toda la familia para realizar una excursión a través de Europa, y colecciona pájaros exóticos, que encierra en grandes jaulas construidas por él mismo en su jardín de Löningen.

Schmücker no pudo con su genio y el día de su llegada, todavía en Ezeiza, ensayó sus dotes de polemista: ante una pregunta directa sobre la inflación en Alemania, respondió velozmente: "¿Me podría definir exactamente qué es la inflación?". Pero en seguida, sin dejar de sonreír, dijo que en los últimos 16 meses la moneda alemana se desvalorizó en un 4 por ciento. "Es un índice excesivo para nosotros —agregó—, y nos ha obligado a realizar grandes esfuerzos para aplacar la inflación." Al día siguiente, Schmücker aparecía en televisión para comunicar sus primeras impresiones de la Argentina y confesar el primer contratiempo: "Ayer hubiera querido ir a ver fútbol. Pero el atraso del avión me lo impidió".

En prolongadas entrevistas en el Ministerio de Economía (estuvieron presentes, además de Juan Carlos Pugliese, Carlos García Tudero, Félix Elizalde, Héctor Hidalgo, Juan Carlos Delconte y Leopoldo Tettamanti), en Relaciones Exteriores, y en la Presidencia de la Nación (almorzó con Illia el lunes), el Ministro alemán abordó cuatro temas principales:

- **Acuerdo de doble imposición.** Fue el único problema que habría quedado resuelto durante la visita. Schmücker dejó firmados los borradores del acta final, que sería suscripta en Buenos Aires, en julio próximo, por Karl Karstens, secretario para Asuntos Latino-

americanos. Las gestiones para llegar a este acuerdo comenzaron hace cinco años, cuando era titular de Economía Roberto Alemann; después le tocó a Horacio García Belsunce, a nivel extraoficial, proseguir los contactos en 1964. Al principio, el fisco alemán había aceptado exceptuar de impuestos en su país a las utilidades giradas por las empresas radicadas en la Argentina, siempre que hubieran pagado aquí sus impuestos; únicamente intervenir, se decidió, para recaudar la diferencia entre la tasa argentina y la alemana, en caso de ser superior esta última. El proyecto naufragó temporariamente al utilizar la Argentina la Casgravación impositiva para atraer inversiones; de aplicarse, el mecanismo de las diferencias iba a beneficiar exclusivamente a Alemania. Ahora parece haber sido resuelto este punto: el Gobierno alemán descontará el impuesto pagado en la Argentina sobre la base de la tasa normal, a despecho de las desgravaciones impositivas que puedan introducirse.

- **Intercambio comercial entre Argentina y Alemania.** Aquí señaló que las estadísticas de los países discrepan, debido a que algunas importaciones alemanas, que entran por el puerto holandés de Rotterdam, no se registran debidamente en la Argentina. Según los cómputos alemanes, desde 1962 la balanza comercial es netamente favorable a la Argentina; en 1965, el superávit se elevó a 243 millones de marcos (alrededor de 12.200 millones de pesos). Schmücker expresó que su país comprende que la política de restricción de importaciones de la Argentina es transitoria, y se debe al deseo de sanear la balanza de pagos; pero, advirtió, las últimas medidas adoptadas

en el renglón bienes de capital (un período mínimo de gracia de dos años, y financiación a largo plazo, entre 8 y 12 años), no son aceptadas por los aseguradores europeos que se ajustan a las disposiciones de la Convención de Berna. Los planes de seguro de la empresa Hermes, alemana, no pasan de cinco años. Los funcionarios argentinos se refirieron a la posibilidad de acortar los plazos, y Schmücker prometió estudiar la extensión de los suyos.

- **Financiación del proyecto del Chocón.** El Ministro de Alemania elogió la actitud de Argentina de recurrir al Banco Mundial, dejando de lado las negociaciones bilaterales. La intervención de la entidad internacional modifica todo el proceso: si se hace cargo del estudio y coordinación del proyecto, el mismo Banco se encargaría de licitar la compra de equipos y materiales, evitando que una obra de la magnitud del Chocón (380 millones de dólares) dependa exclusivamente de Agua y Energía Eléctrica. Schmücker resumió: "Alemania está esperando los estudios y las propuestas concretas del Banco".

- **Mercado Común Europeo.** "En ningún momento la política comercial del MCE afectó a las importaciones de productos agropecuarios argentinos", dijo. Un ejemplo: Alemania compró a la Argentina por valor de 335 millones de marcos en 1963, de 413 millones en 1964, y de 554 millones en 1965. Parecido repunte tuvieron los saldos favorables a toda América latina en su intercambio con la zona; de 43 millones de marcos, en 1958, pasaron a 910 millones en 1965. Las exportaciones latinoamericanas en el mismo período crecieron en un 165 por ciento, mientras que las realizadas por los países asociados al MCE (antiguas colonias europeas en África), no subieron más que un 125 por ciento. Para mayor tranquilidad, el Ministro alemán recaló que su país abogará siempre por la vigencia plena del Artículo 111 de la comunidad, cuyo propósito es, precisamente, evitar que el MCE se convierta en un instrumento de proteccionismo.



Jaimé González Coeiza

Schmücker (der.), con García Belsunce: ¿Qué es la inflación?

El Mercado Común, sin embargo, volvió a monopolizar el interés de los empresarios que asistieron a una conferencia realizada en la Cámara Argentina de Comercio; ante Mario Hirsch (Bunge y Born), Douglas Kitterman (Ford), Torcuato Sozio (Siam), Juan y Roberto Alemann, Conrado Helbling (Baring), Luis Otero Monseguer y Luis María Baudizzone, Schmücker explicó: "El creciente bienestar de Europa determina una mayor necesidad de alimentos, lo que irremediablemente se traduce en una elevación de las importaciones". A pocos pasos de allí, el Subsecretario de Agricultura de los Estados Unidos llegaba a la misma conclusión ante Primera Plana: "Creo que por propio interés, Europa levantará las barreras que obstaculizan el ingreso de productos agropecuarios. Sus expertos están advirtiéndome que los recursos que exige el campo pueden ser utilizados con mejores perspectivas en otros renglones de la actividad económica".

Pero los Estados Unidos, igualmente, no bajan la guardia: Mehren afirmó que su Gobierno está presionando sobre las autoridades del MCE para obtener la disminución de los recargos aduaneros, especialmente de los que pesan sobre la carne. "Es una cuestión de principios —señaló— y de política económica. Espero que Argentina continúe estando de nuestra parte, porque las posiciones son idénticas."

George Mehren había llegado el domingo, a tiempo para preparar a un avión particular y revolotear sobre Buenos Aires. Era su primera visita a la Argentina; le hubiera gustado ver boxeo, ese domingo (es uno de sus deportes favoritos; incluso llegó a calzarse los guantes en su juventud), pero reemplazó con igual entusiasmo el ring del Luna Park por el enorme escenario del Teatro Colón, y los saltitos de los boxeadores por los arabescos sonoros de la Sinfónica Nacional. El lunes cumplió, rápidamente, todas las visitas del protocolo (a Juan Carlos Pugliese, a Walter Kugler, a Zavala Ortiz), y enfiló en su avioneta a la estancia "Las Lilas", de Mario Hirsch. La niebla que luego cubrió a la localidad de Pasteur, iba a prolongar la evasión más de lo que el propio Mehren esperaba. Sin embargo reincidió: el día siguiente, jueves, lo invirtió totalmente en recorrer la estación del INTA de Castellar y algunos frigoríficos de Rosario.

Fue la Embajada de los Estados Unidos en Buenos Aires la encargada de invitar a Mehren a visitar el país; según John Heilman, Ministro de Asuntos Económicos y director en Argentina de la AID, los Estados Unidos están interesados en "conocer más de cerca el campo argentino, su grado de desarrollo y sus inquietudes". Sin embargo, la llegada de Mehren se producía en un momento crucial: hace un mes, en Washington, la Argentina solicitó oficialmente ingresar en la campaña de Alimentos para la Paz, que se realiza al amparo de la Ley Pública 480. El proyecto, en realidad, había despuntado en el curso de conversaciones mantenidas con Lincoln Gordon durante las reuniones del CIES en Buenos Aires, en abril último: Argentina y otros países agrícolas están interesados en sumar sus excedentes a los de los Estados Unidos, para constituir un fon-

do multinacional. En el caso de ventas a largo plazo, los nuevos socios quisieron que USA cargue con el peso de la financiación.

Tal vez el secreto que envuelve a las gestiones, y la parquedad de Mehren (sus escapadas al interior lo mantuvieron alejado de la prensa) fueron la causa del interés que despertó la que iba a ser su primera presentación pública: una veintena de directivos de empresas vinculadas al agro se reunieron en los salones de IDEA para participar de un simposio sobre "Problemas de la Comercialización Internacional de Productos Agrícolas". Mehren era la persona ideal para desmenuzar el tema: desde que egresó de la Universidad de California con el título de Doctor en Economía Agrícola, se especializó en el asesoramiento de organismos y empresas agropecuarias; es consultor de una decena de entidades norteamericanas, y de los Gobiernos de Gran Bretaña, Venezuela, Italia y Corea. Pero la niebla que se abatía sobre Pasteur, impidiendo el regreso del Ministro, hizo naufragar el simposio.



Jaime González Costiña

### Mehren: Cuestión de excedentes.

De todas maneras, Mehren iba a aceptar referirse al Fondo Multinacional de Excedentes en una entrevista concedida, ese mismo miércoles, a Primera Plana: "La idea de constituir el Fondo es considerada, en estos momentos, por los dos Gobiernos. Hasta el momento, la legislación norteamericana no permite ningún convenio de este tipo, pero la política de Alimentos para la Paz se está discutiendo ahora en el Congreso, y seguramente se producirán cambios de importancia". Según Mehren, los Estados Unidos quieren separar la ayuda en forma de alimentos del programa de colocación de excedentes; además, agrega, la ayuda va a ir acompañada del asesoramiento a los países receptores para que puedan incrementar su propia producción. "Esto ya se aplica en la India —puntualizó—; junto con el trigo viajan los técnicos en riego, en fertilizantes. También los expertos en estadísticas de mercado y en censos agrícolas".

Pero las modificaciones a la Ley 480 tendrían una razón fundamental: los Estados Unidos ya no tienen prácticamente excedentes agrícolas, y no pueden eludir los compromisos de ayuda

a varios países. "Antes de considerar nuevos programas —añadió Mehren—, tenemos que contemplar las necesidades internas, y, a la vez, la enorme demanda de alimentos que hay en el mundo. Ni Argentina, ni ningún otro país del Hemisferio Occidental, es capaz de producir alimentos en cantidad suficiente para satisfacer las necesidades mundiales en los próximos 20 años."

¿Qué perspectivas tienen las carnes argentinas de ingresar al mercado norteamericano, uno de los más grandes del mundo? Mehren es categórico: "Ninguna, mientras la aftosa no sea erradicada totalmente". En este aspecto, la posición de los Estados Unidos no ha cedido un palmo; según Mehren, las condiciones son severas, pero no sólo para la Argentina, sino para el resto de los países exportadores y hasta para los propios productores locales. "El negocio de la carne, en los Estados Unidos, mueve 20.000 millones de dólares por año; ésta es la causa por la cual, ante el más ligero riesgo de aftosa, las esclusas se cierran", agregó.

Con todo, Argentina está colocando en los Estados Unidos carne cocida. Hasta la visita de la Misión Harrar, el producto argentino se volvía a cocinar en destino, antes de librarlo al consumo; después de la Misión, seis plantas industrializadoras locales quedaron exceptuadas del requisito del recocido en sus exportaciones a USA. Los investigadores del Departamento de Agricultura, en Washington, están en permanente contacto con sus colegas de Buenos Aires; Mehren asegura que hay progresos, pero aún no se ha logrado erradicar el mal. Precisamente, Argentina acaba de obtener un préstamo de la AID para financiar la continuación de las investigaciones.

En Buenos Aires, el Ministro norteamericano sacó sus propias conclusiones: "Sí, claro que probé la carne argentina. Es muy sabrosa, pero no se ajusta del todo al gusto norteamericano". La diferencia se origina en la alimentación del ganado; cuando se suman los granos al forraje, como ocurre en los Estados Unidos, la carne tiene más grasa. En Pasteur, Mehren tuvo ocasión de observar la faena agrícola en una estancia modelo: "Nunca vi una operación semejante —confesó—; tienen buenas pasturas, y el producto es de primer orden. Pero más que nada me impresionó la calidad del elemento humano".

Mehren regresó directamente a Washington el viernes por la noche, un día y medio después que Schmücker (partió el jueves por la mañana, hacia Brasil). Los encargados del protocolo, en seguida, empezaron a preparar otra recepción: la del Ministro español de Industria, Gregorio López Bravo. El funcionario, cuyo arribo estaba fijado para el lunes de esta semana, habría sido encargado de gestionar la venta de productos españoles, como contrapartida de la compra de carnes argentinas. España está preocupada por el saldo del intercambio, favorable a la Argentina, y estaría dispuesta a enarbolar planes de financiación hasta 8 ó 10 años para promover, especialmente, la colocación de su material ferroviario y naval. También se considera la posibilidad de llegar a algunos acuerdos de complementación industrial. ♦

## AUTOS: ¿CUANTOS SALARIOS?

El Departamento de Estudios Estadísticos de ADEFA acaba de actualizar la relación entre el precio de los automóviles y los salarios representativos de distintos niveles sociales. Una síntesis del trabajo, destinado a los socios, se transcribe a continuación:

- Para comprar un coche chico (se llegó a un precio de 677.000 pesos, promedio entre el del Fiat 600 y del Renault Dauphine), un albañil que gana 27.658 pesos debe acumular su sueldo durante 24 meses y 15 días. El mismo sacrificio es bastante menor que el que debía realizar el mismo obrero en 1960; entonces, para adueñarse de un coche similar, necesitaba sumar casi 46 salarios.
- El cliente ideal de los coches medianos (aquí se promediaron los precios del Di Tella 1500 y el Auto Union) se buscó entre los empleados bancarios con 20 años de antigüedad; para alcanzar la suma de 931.000 pesos, este empleado, que gana 31.500 pesos, debe trabajar durante 29 meses y 16 días. Hace 6 años necesitaba 33 meses y 3 días, y en 1964, 28 meses y 24 días.
- Para establecer la relación con los coches grandes (Ford, Chevrolet, Rambler y Valiant), se tomó en cuenta la dieta de un diputado y de un juez de primera instancia; a fines de 1965, para comprar un coche de 1.300.000 pesos, el diputado (gana 115.000 mensuales) debía invertir 11 meses y 13 días de trabajo; el juez, a un promedio mensual de 91.000 pesos, necesitaba 14 meses y 13 días. En 1960, cuando la misma unidad costaba 753.000 pesos, ambos necesitaban un sacrificio mayor: el juez, 16 meses y 18 días, y el diputado, 15 meses.

## GANANCIAS Y PERDIDAS

La semana pasada, los expertos bursátiles tuvieron cuatro Memorias anuales para desmenuzar; entre ellas descolló las de Viplastic, que presentó una utilidad de 237 millones de pesos sobre un capital de 268 millones. El cuarteto se completó con las de Guntur Argentina y Wecheco, dos empresas que han suspendido su cotización en Bolsa, y de Azucarera Argentina; esta última mostró una utilidad de 61 millones, contra 208,6 millones en el ejercicio anterior. Sobre la Bolsa se despeñó, al mismo tiempo, una avalancha de balances trimestrales: 73. Calera Avellaneda registró, en su tercer trimestre, la mayor utilidad acumulada (75,9 millones) sobre el capital (20 millones); en el ranking de las ganancias globales sobresalió Salvo: 227 millones.

Las acciones de dos entidades bancarias sobresalieron entre las de mayor movimiento en la Bolsa: Banco Galicia movió 40.000 acciones, y Banco Francés del Río de la Plata, 37.000. El papel de Seguros Columbia (5 votos) registró el mayor repunte, al ganar 30 puntos en la semana; Galimberti pasó de 67 a 78 pesos; Molinos, de 92 a 102; Santa Rosa, de 143 a 152. Perdieron puntos Industrias Kaiser Argentina (de 610 a 585 pesos), Corcemar (de 77 a 72 pesos) y La Superiora (de 180 a 175 pe-

sos). Los títulos del Empréstito 9 de Julio treparon de 150 a 163 (5 pesos por encima del precio de rescate fijado por el Banco Central), y los Bonos de YPF de 210 a 238 pesos.

En el mercado oficial de cambios se negoció por un total de 16 millones de dólares; la divisa norteamericana, finalmente, cerró a 202,20 (vendedor). El dólar paralelo (vendedor) pasó a 243 pesos, contra 242 el viernes 3.

## LA VIA LACTEA

La producción de leche industrializada disminuyó, en 1965, en alrededor de 200 millones de litros, volviendo a los niveles de 1962. Más adelante, la Memoria del Consejo Argentino de Lechería, distribuida la semana pasada, saca las siguientes conclusiones:

- El Plan de Desarrollo prevé, para 1969, una producción anual de 6.000 millones de litros de leche; pero para recuperar el terreno perdido el año pasado, y alcanzar esta meta, la producción debería crecer en 300 millones de litros anuales. "Esta reacción parece improbable en las presentes circunstancias, tal vez las menos propicias que se han dado en los últimos diez años", dice el Consejo.
- Las usinas pasteurizadas tampoco están fuera de peligro: funcionan 31 establecimientos, capaces de producir 2,3 millones de litros diarios, cantidad que cubre holgadamente las necesidades de Capital Federal y Gran Buenos Aires. "Sin embargo —advierte el documento—, el expendio del producto crudo y sin marca ha perjudicado a las usinas instaladas, desalentando los planes de inversión."
- Para incrementar la producción es necesario volver a la anterior política de desgravaciones impositivas a las reinversiones, supresión de recargos a la importación de maquinarias y facilidades crediticias. La fórmula incluye, según el Consejo, un ingrediente vital: no interferir en el comercio de leche y productos lácteos.

## NEGOCIOS EN RUSIA

Siguiendo los pasos de la Fiat, la Regie Renault acaba de suscribir un contrato para intervenir en la expansión de la industria automotriz soviética. Los franceses no levantarán una nueva planta, como lo italianos; sus técnicos se dedicarán a modernizar la usina que, en los suburbios de Moscú, produce actualmente el Moskvitch. Esta empresa envejece prematuramente en medio de máquinas y materiales recuperados en Alemania después de la Segunda Guerra Mundial. La Regie, y otras firmas francesas, abastecerán a la Moskvitch de nuevos equipos para cuadruplicar la producción, que tendrá que alcanzar entre 300.000 y 350.000 unidades en 1970.

El contrato, que será ratificado a fin de junio, durante la visita del general de Gaulle a Moscú, incluye la participación de la Renault en el desarrollo de la industria del tractor y de vehículos industriales. Es un mercado de alrededor de 300 millones de francos. ♦



La reforma agraria en el CICYP. En el panel, Ibarbia (primero, izquierda) y Born (segundo, derecha).

David Téllez - México

**CICYP**

**¿Tiene futuro la empresa privada?**

El Senador chileno Ibáñez interrumpió:

“Antes de seguir adelante, creo que habría que formular con toda sinceridad una pregunta. ¿Hay futuro para la empresa privada en Latinoamérica? Lo digo porque, a despecho de las conquistas que la empresa privada pueda ir brindando a la comunidad, los políticos se han empeñado en tomarla como blanco y no hacen más que prodigarle ataques. También porque el Estado toma cada día más y más ingerencia; en mi país el año pasado, el 70 por ciento de la inversión fue estatal y sólo el 30 por ciento de la órbita, privada. El Estado produce azúcar que triplica el de la industria privada. Y como si todo fuera poco, la mentalidad progresista obliga a aplicar cada vez más impuestos y a disminuir la capitalización del sector privado. Por eso reitero: ¿Puede haber futuro para la empresa privada en estas condiciones?”

Todo el desarrollo de la XI Reunión Plenaria del CICYP (Consejo Interamericano del Comercio y la Producción), clausurada hace diez días en México (ver Primera Plana Nº 180, páginas 61-62-64), parecía encaminado a dar una respuesta al preocupado legislador chileno. Los casi trescientos empresarios, banqueros y dirigentes de la actividad privada, reunidos en las dependencias del Hotel María Isabel, iban a proclamar, a través del cambio de ideas más intenso que se haya suscitado hasta ahora en ese nivel, que la empresa privada está más atenta y más dispuesta que nunca para ejercer una legítima defensa de su papel en el desarrollo económico y social del continente. A 25 años de su fundación, el CICYP parecía, por fin, el foro adecuado para replicar, desde el punto de vista de los hombres de negocios, a las directivas que en materia de política

económica y comercial segregan, día a día, la Alianza para el Progreso, la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) y la Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas (CEPAL), hasta ahora los tres grandes focos de irradiación. A esta situación se llegó no sólo por la maduración de cinco lustros de existencia, sino también por el crecimiento de los peligros ambientales y, muy especialmente, por la labor que en los últimos años desarrolló, al frente del CICYP internacional, el banquero norteamericano George Moore, quien ahora se dispone —por razones estatutarias— a abandonar el cargo.

Hace 25 años, cuando el CICYP se fundó en Montevideo, las condiciones generales eran muy diferentes: la guerra mundial se extendía y era inminente el ingreso en ella de los Estados Unidos. Los hombres de negocios del continente se preocuparon entonces, sobre todo, por mantener abiertos los canales del intercambio y desarrollar el comercio interamericano, según los principios de la libre iniciativa. Los controles que con motivo de la guerra

se introducían en las economías nacionales movieron a los hombres de negocios a unir sus esfuerzos para contrarrestar en lo posible la ingerencia del Estado y, en reconocimiento de la interdependencia de sus economías, procurar el restablecimiento de la libre circulación de mercaderías. No tardaría en sumarse a este objetivo, el de la libre circulación de capitales, de manera de poder aumentarse la transferencia de fondos de los países inversores del continente a los de menor desarrollo relativo, preparando para ello las condiciones ambientales. Todavía en esta empresa, el CICYP propugna la creación de un convenio multilateral de garantías para los riesgos no comerciales de las inversiones. Pero lo curioso es observar cómo los objetivos iniciales se han ido transformando, hasta llegar a la reciente asamblea de México en que el tema central fue la “acción práctica para el desarrollo económico e integración de América latina”.

La liberación del comercio resultó un objetivo más difícil de lo pensado, y aunque mucho se avanzó desde la guerra, tanto en los Estados Unidos como

**DELEGACION ARGENTINA**

Integraron la Delegación Argentina a la XI Reunión Plenaria del CICYP en México: José A. Martínez de Hoz (presidente sección argentina del CICYP), Mario Amadeo (Unión Industrial), Carlos M. Arismendi (Unión Industrial), Francisco Bertoline (Bolsa de Comercio de Mendoza), Jorge Born (Bunge y Born), Italo M. Brero (Bolsa de Comercio de Mendoza), José M. Castagnino (Bolsa de Buenos Aires), Ernesto Diez Miralles (Bolsa de Mendoza), Roberto Duret (IKA), Rodolfo Fábrega (First National City Bank), Carlos Gabrielli (Bolsa de Mendoza), Eduardo L. García (Cámara Argentina de Comercio), Luis F. Gottheil (Industria Pirelli), Carlos Mihanovich (Comité Asesor

CICYP), Ralph Negri (Pan American Argentina), Juan M. Oneto Gaona (Presidente Unión Industrial), Juan Bautista Peña (Bolsa de Buenos Aires), Raúl Salabarrén (Banco Shaw), Luis Silveyra (Tehint), Alberto Rosell (Federación Comercio e Industria, de Mendoza), Omill Falcone (Cámara de Comercio Exterior), Sigberto Edelmuth (Cámara de Comercio Buenos Aires), Diego J. Ibarbia (Sociedad Rural), Alfredo G. Weiss (Mellor Goodwin), Juan B. Martín y Abraham Scheps (presidente y asesor, respectivamente, del Comité de Acción para la Integración Económica y la ALALC) y Guillermo Zubarán (secretario de la Delegación). ♦

en Latinoamérica persisten las barreras proteccionistas que el CICYP quisiera ver derribadas. Entre tanto, no abandona las nuevas modalidades que se han ido generando: por ejemplo, la integración latinoamericana, un paso indirecto hacia la liberación del comercio, que pone el énfasis en una etapa previa: la destrucción de las barreras entre los países latinoamericanos. El CICYP favorece este proceso, en parte también porque sabe que ya no pueden hacerse grandes inversiones en cada país de Latinoamérica, de mercado muy reducido y, en parte, porque el mecanismo de la integración comercial podría combinarse luego con otros, como un sistema de preferencias para importaciones de Latinoamérica, con o sin reciprocidad para los Estados Unidos; eso puede discutirse y negociarse. La idea ha crecido tanto que la Declaración Final de la XI Reunión Plenaria de México adoptó una ponencia argentina para "considerar la incorporación a la política de comercio internacional de América latina del concepto más amplio de la Comunidad Atlántica", es decir, un acuerdo regional que englobe, además de los países latinoamericanos y los Estados Unidos, a Europa Occidental y los países africanos a quienes los europeos conceden, en este momento, preferencias.

Es sólo una muestra de cómo ha evolucionado el pensamiento de los empresarios privados dentro del CICYP sin desnaturalizar los principios originales. También ha mejorado su influencia en los gobiernos del continente y en los organismos internacionales. El Council for Latin American (la sección norteamericana del CICYP) presentó recientemente al congreso de los Estados Unidos una resolución en apoyo del tratamiento preferencial en materia de impuestos para las inversiones en países en desarrollo. En la actualidad influye para que el límite a las inversiones extranjeras, impuesto por el gobierno de los Estados Unidos en virtud de la delicada situación de la balanza de pagos, no afecte a Latinoamérica. Y ya ha evidenciado su intención de ponerse al frente del movimiento, para que se otorguen a los países latinoamericanos preferencias comerciales.

Otra prueba de gravitación la dio el CICYP ante el Banco Mundial. Ante esa entidad recaló la conveniencia de mejorar la asistencia financiera a la empresa privada en Latinoamérica, logrando que se creara una organización para ayudar específicamente a la empresa privada; así contribuyó a la formación de la Corporación Financiera Internacional, subsidiaria del Banco Mundial. Más tarde, una recomendación del CICYP influyó para que el Banco buscara medios de otorgar préstamos al sector privado sin recurrir a la garantía de los gobiernos, lo que se logró con el suministro de fondo adicionales a la CFI.

Esta gravitación es posible porque a través del CICYP se ha logrado el objetivo de reunir en un solo organismo a toda la comunidad americana de negocios: son más de doscientas las asociaciones agropecuarias, comerciales, industriales y financieras de todos los países de América, desde el Canadá a la Argentina, que se han adherido. En cada país se forman secciones nacio-

nales de acuerdo a las particularidades concretas que allí imperan. Las secciones pueden organizarse tomando como núcleo una entidad patronal ya existente, como por ejemplo una cámara nacional de comercio o una asociación de fabricantes, o mediante la agrupación de firmas individuales, o bien por un sistema mixto, con firmas individuales y asociaciones patronales a la vez. Este sistema es el que prevalece en la Argentina, donde la sección nacional reúne, además de muchas empresas, a casi cincuenta entidades, entre asociaciones, bolsas, cámaras, centros, federaciones, uniones y sociedades.

Ahora el CICYP también tiene acceso a las reuniones de la UN, la OEA, el BID, la OIT, la CEPAL y la ALALC. La mayor parte de estos contactos han sido concentrados en el Presidente del Comité de Relaciones con Organizaciones Internacionales, el diplomático chileno Sergio Gutiérrez Oliveros, por muchos años Embajador de su país en la

miembros. Pero nadie duda que mediante algunos esfuerzos de acercamiento los brasileños volverán al redil. En los otros países, en compensación el panorama se hizo más halagüeño: particularmente en Argentina y los Estados Unidos, cuyas secciones, según lo atestiguan los documentos oficiales, "han tenido nuevos arranques de actividad y crecimiento". En el caso norteamericano fue fácil comprobar ese mayor interés: a México llevaron 56 delegados, aproximadamente el doble que los argentinos, la tercera delegación en número, precedida por la local y la de USA. Pero en el caso argentino se hizo visible un aporte, antes infrecuente, del sector industrial: la UIA, que antes no se interesaba por el CICYP, mandó esta vez a México a su presidente, dos asesores y otros tres miembros destacados de sus filas. Entre tanto, por primera vez concurrían las secciones nacionales recientemente organizadas de Perú, Venezuela, Colombia y Panamá.



David Téllez - México

### Habla Luis Gotthell, Oneto Gaona escucha y Juan B. Peña observa.

Argentina. Pero además de ése, se han constituido otros tres comités especiales que también colaboran con la Comisión Ejecutiva: el de Política Económica, en el que actúa el argentino Eduardo L. García, el de Promoción de la Empresa Privada y el de Acción para la Integración Económica y la ALALC, que encabeza el presidente de la Cámara de Exportadores de la Argentina, Juan B. Martín, con el auxilio de Abraham Scheps como asesor. Para mantener esta infraestructura y ejecutar los proyectos comprendidos en el programa de acción, el presupuesto del CICYP para 1966 ha sido aumentado en un 20 por ciento sobre el del año anterior y alcanza a 100.000 dólares, el equivalente a 20 millones de pesos argentinos.

La acción dinámica de George Moore en los últimos tiempos originó algún rozamiento con la sección brasileña, que tropieza además con la clásica división entre los hombres de Río de Janeiro y los de San Pablo. Que Moore haya querido superar esa división a tambor batiente, parece haber creado resquemores, y por eso la representación brasileña que concurrió a México resultó muy reducida, de sólo tres

Las autoridades del CICYP consideran que el número de sus miembros en aumento asegura la expansión de su influencia. Sin embargo, para hacer recomendaciones específicas y prácticas e influir en forma más directa en la política económica, consideran esencial contar con la participación de los miembros más destacados (personalidades más notorias) de los círculos comerciales e industriales del continente. Con ese objeto, buscando utilizar los recursos de los elementos más dinámicos del sector privado, el CICYP tiene en consideración una enmienda de sus estatutos que permitiría a los hombres de negocios, actualmente ajenos al CICYP, formar parte de una Junta Directiva de nueva creación y ser miembros de los comités especiales. Esa enmienda abriría el camino para que los principales líderes patronales prestasen al CICYP el peso de su prestigio e influencia, pero la autoridad final para la adopción de decisiones continuaría en manos de las secciones nacionales.

Imagen de la empresa privada

Con una estructura semejante, con



Chilenos Ibáñez y G. Olivos.

una vitalidad que asegura su crecimiento, tal vez pueda pensarse que la preocupación del Senador chileno Ibáñez fuera excesiva, pero no lo era, al menos, en relación a la que aportaban otros delegados empresarios de ese país, donde las experiencias intervencionistas están en su apogeo. Por eso Ibáñez replanteó su pregunta 24 horas después de haberla formulado, y en plena reunión del comité de empresa privada. Por supuesto él mismo tenía preparada una respuesta: "Para que la empresa privada pueda seguir teniendo futuro es preciso que los empresarios reconquistemos, aunque más no sea, alguna forma de liderazgo en la sociedad porque el antagonismo entre sociedad y empresa seguirá mientras la empresa no haga nada por esfumarlo. La intervención del Estado —precisó— no es errática ni mal intencionada, pero está guiada por factores políticos que, por lo general, nosotros no tenemos en cuenta. ¿Hasta cuándo vamos a continuar los empresarios sin mezclarnos en política? Hay que proponerle metas a los gobiernos, pero hay que influir sobre ellos a través de la opinión pública, a la que en alguna medida hay que conquistar".

Pedro R. Tinoco, vicepresidente del Banco Mercantil y Agrícola de Venezuela, estaba encargado de fundamentar esa discusión, y lo hizo tratando de persuadir al panel de que no era la hostilidad, sino el diálogo con los gobiernos, los que podían poner freno al intervencionismo y mejorar las perspectivas de la empresa privada. Basándose en la experiencia de Venezuela, propuso el establecimiento de un sistema institucionalizado de diálogo permanente que permita incorporar a la acción del Estado, como agente directo en el proceso de desarrollo o como orientador y programador del proceso económico, el aporte del sector empresarial privado con su mayor experiencia práctica y su categórica orientación hacia el sistema de economía descentralizada, dependiente de decisiones individuales de los empresarios, determinadas a su vez por los deseos de los consumidores expresados a través de los mecanismos del mercado.

Pero de inmediato se volvieron a escuchar las preocupaciones acerca de la imagen de la empresa privada en las respectivas comunidades, que se consideró francamente deteriorada, con el consiguiente peligro por su influencia

en las decisiones fundamentales de los gobiernos. Dos delegados argentinos establecieron fórmulas de influencia. Carlos Mihanovich dijo que es necesario que los empresarios se decidan a financiar campañas de esclarecimiento de la opinión pública, con recursos superiores a los que prestan en la actualidad. Luis Gottheil propuso que se dé un mayor énfasis a la creación de Fundaciones e Institutos de Investigación y bien público (a la manera de las fundaciones Rockefeller, Ford, etc.) cuyos aportes al bienestar social resulten evidentes. Finalmente, el acta iba a señalar las principales áreas de coincidencia:

- Es indispensable realizar un gran esfuerzo para robustecer la imagen de la empresa privada en los sectores populares y darle así a las organizaciones gremiales empresarias de cada país mayor importancia frente a las instituciones gubernamentales, a las que corresponde la facultad decisoria.
- Los sectores empresarios deben contribuir, en medida suficiente, a las instituciones nacionales representativas del sector privado, para que éstas puedan realizar las importantes tareas que les corresponden.
- La empresa privada debe tener una actitud frente a los problemas nacionales que le permita ganar el respaldo de la opinión pública en forma tal que las ideas de los empresarios graviten en las fuerzas políticas del país.
- Los sectores empresarios no deben limitarse a una actividad crítica de las decisiones de los gobiernos, sino complementar ese fundamental derecho con la presentación de fórmulas alternas más adecuadas para el logro de los fines comunes de desarrollo, compartidas tanto por el sector público como por el sector privado de cada país.

### La reforma agraria

Donde la empresa privada parece alimentar los mayores temores en la actualidad es en el flanco agrario. Y así quedó evidenciado en la reunión de México cuando, presidida por Jorge Born, se reunió la Mesa sobre Agricultura y Problema Agrario en América latina, un conclave al que decidieron asistir, además de Born, otros miembros de la delegación argentina: José

Alfredo Martínez de Hoz, Carlos Mihanovich, Ralph Negri, Juan Bautista Peña, Raúl Salabarrén y Juan M. Oneto Gaona.

El punto de partida fue espinoso: un relato de la experiencia mexicana en materia de reforma agraria que, como dijo el relator, Licenciado Juan Sánchez Navarro —director de una cervecería—, no se daba a conocer como una fórmula exportable, pero sí digna de análisis. A medida que transcurría el debate, la mayoría de los opinantes iban a poner el acento en que la reforma mexicana no era exportable y los delegados locales en que era digna de análisis. Sánchez Navarro hizo una apelación a los actuales terratenientes, y su compatriota, Eduardo Villaseñor, dramatizó: "Quien les describió el proceso de la reforma agraria con tanta objetividad (por Sánchez Navarro) es un expropiado que debió haber vivido feliz en Europa, gozando de sus rentas".

Pero el debate ya estaba encaminado por otros carriles a partir del momento en que el senador Ibáñez dijo que era preciso separar los problemas de la agricultura con los de la reforma agraria que, por lo general, presupone cambios violentos. Cuando se produjo en México la reforma agraria, fue porque simultáneamente se estaba librando una revolución política que demandó un millón de muertos. En aquella época el poder estaba centrado en la tierra; hoy, en día, si se produjera un movimiento revolucionario tan profundo, el escenario sería la industria, por donde pasa ahora el poder político. Y luego de esa apreciación, un cargo a los organismos internacionales: "Hace poco tuvimos una reunión de la FAO en Viña del Mar que trató el problema agrario, pero los delegados no fueron a visitar los campos, ni los buenos ni los malos. La única tierra que vieron fue la de las plantas en los maceteros del hotel. Por eso los organismos internacionales generalizan y caen en absurdos: ¿Qué hay hambre en la India? Entonces hay que hacer la reforma agraria en Guatemala. Lo que importa —concluyó Ibáñez— no es tanto el régimen de propiedad como que la productividad mejore. En Estados Unidos, en 1840 un agricultor mantenía a cuatro personas; en 1960, cada agricultor mantuvo a 25 personas".



Argentinos Carlos Mihanovich, Juan B. Martín y Abraham Scheps.

A esta altura, la Mesa recibió un inesperado aporte: el observador español Dionisio Martín Sanz pidió la palabra para relatar la experiencia de su país. Las reformas agrarias producen el caos —dijo—, como no sucedió a nosotros en 1936. Últimamente se inició en España otro intento de reforma, pero en seguida se vio que los resultados económicos eran desfavorables: costaba 15.000 dólares el asentamiento de cada persona y para producir una tonelada de cerdo se requerían 400 horas en vez de las 80 que demanda al productor establecido. Los beneficiarios de la reforma agraria fueron los primeros en emigrar cuando se les presentó una oportunidad. Ahora hemos llegado a la convicción de que hay que reformar pensando siempre en el consumidor y que la unidad de producción, en los tiempos actuales, debe ser mayor que la que antes se admitía, para trabajar con eficiencia. Creemos en una reforma estructural, pero por la agrupación en cooperativas de las pequeñas empresas privadas.

Los chilenos volvieron a la carga: hay tres países en Latinoamérica donde se ha hecho la reforma agraria: uno es México, donde a partir de entonces el desarrollo de la agricultura no fue más rápido, comparado con otros países, por ejemplo Chile. Los otros dos son Bolivia y Cuba, de cuyas experiencias casi no vale la pena hablar. En estos momentos, en Chile se ha dictado una ley que prácticamente prohíbe la reforma agraria, si como tal entendemos el traspaso de la propiedad, y ya no hay más asentamiento de los colonos en la tierra; imperan las cooperativas de dirección estatal, con lo que se va destruyendo el derecho de propiedad. Los progresos de los países satélites soviéticos, que constantemente se preguntan, no corresponden al régimen de la tenencia, sino que son el producto del progreso tecnológico de la era en que vivimos. El argentino Raúl Salabarrén precisó: en todo caso habría que recomendar que los gobiernos empiecen por respetar a las empresas existentes y luego, como un problema específico a resolver, estudien la manera de mejorar la eficiencia de esas empresas.

Pero iba a ser Martínez de Hoz quien diera la síntesis más ajustada: "El primer problema a resolver —dijo— es cómo aumentar la producción de alimentos, un objetivo que debemos perseguir para alimentar mejor a nuestra población, proveer divisas, ampliar el mercado de la industria nacional y reducir el problema del hambre en el mundo, para lo cual se requiere duplicar la producción actual antes de 1980. O sea que el objetivo es una mayor eficiencia que permita lograr la mayor cantidad de alimentos con el menor costo posible. La manera de lograrlo es a través de la empresa, única capaz de llevar esta transformación a cabo, única capaz de asimilar rápidamente las grandes transformaciones experimentadas en los últimos años en materia de tecnología, transporte y conservación de alimentos y ampliación de mercados. Es bueno, y no malo, que coexistan dentro de un país la pequeña, la mediana y la gran empresa rural.

En la Argentina, los grupos CREA, destinados a mejorar la productividad general con la participación de los propios productores, cubren ya más de un millón y medio de hectáreas. La reforma agraria no puede, por eso, detenerse en los problemas de la tenencia sino atacar los de la comercialización, el transporte y la industrialización. Por otra parte, la emigración de peones rurales a las ciudades, si la tecnificación libera algo de mano de obra, no es malo; es bueno, siempre que se creen simultáneamente nuevas fuentes de trabajo en la industria".

### "Compre ALALC"

Fue una de las tantas veces en que Martínez de Hoz resolvió con su intervención un nudo intrincado de las discusiones, una virtud que, por otra parte, desplegó toda la delegación argentina. En algunos casos, como el de Luis Gottheil, desplegando un enorme dinamismo y auténtica ubicuidad. Fueron tres las comisiones visitadas por Gottheil (Infraestructura, Industrialización, Integración Regional) para explicar su proyecto favorito: dar impulso a la idea del equipamiento zonal, siempre que se unifiquen ciertas políticas: Latinoamérica tiene conciencia de que puede abastecerse mediante intercambios internos en una amplia gama de productos, y también podría hacerlo en algunos bienes de capital si, por ejemplo, los países de la ALALC uniformaran sus normas para las licitaciones; los industriales del área cuentan con una ventaja que podrían aprovechar, una mejor financiación que la extrazonal, a través del BID y de las bancas centrales nacionales. Lo que Gottheil proponía, en síntesis, era extender la idea de la experiencia argentina que él impulsó con el slogan "Compre argentino", llegando a la creación de la conciencia de "Compre ALALC".

La propuesta fue especialmente acogida y apoyada por el Comité de Integración que preside Juan B. Martín y figuró también en el acta final. Fue Martín quien resaltó, por otra parte, el apoyo de los norteamericanos, tanto del sector público como del privado, a la integración regional. El Comité, que en buena parte está impulsado también por el asesor argentino Abraham Scheps, se propone realizar visitas a las secciones nacionales de los países latinoamericanos, a los efectos de discutir la situación de cada una de ellas frente al proceso de integración, para procurar un entendimiento a nivel empresarial de las medidas que deberán adoptarse, así como la acción a desarrollar para lograrlas.

Tanto despliegue no pasó inadvertido. Fue el propio George Moore quien comentó por su cuenta al enviado de Primera Plana: "Usted sí que puede escribir una buena nota; la delegación argentina tiene una actuación magnífica". Pudo pasar como una frase de cortesía, pero en los salones del hotel María Isabel ya se comentaba que Moore apoya la candidatura de un argentino —José Alfredo Martínez de Hoz— para sucederlo al frente del CICYP Internacional. ♦

## JUNIOR

SIN GASES TOXICOS

### MINI AUTOELEVADOR ELECTRICO

0,75 m de ancho

Para pasillos estrechos



Fabricantes:



H. Yrigoyen 1159 - Martínez (F.C.N.B.M.)  
T. E. 792-8193 - 7026

CYANAMID

CYANAMID DE ARGENTINA S.A.

adopto los servicios de

Música Funcional Muzak



Beneficie al personal y disminuya los costos de su Empresa  
"SOLO MUZAK ES MUSICA FUNCIONAL" CONSULTENOS  
Música Funcional S.A.C.  
Av. Callao 1046 2° Piso  
Tel. 42-4588 / 89 / 80  
44-0937



Valiant IV: También con garantía.

## Automóviles

### Confort, potencia y algo más

Ese día, los periodistas concurren a San Justo para asistir a una *première*, pero se encontraron con dos: la del Valiant IV, último vástago de la familia Chrysler Fevre Argentina, y la de un plan de garantía de 3 años o 36.000 kilómetros, que cubre la vida de los principales órganos de los nuevos modelos. La segunda novedad era casi tan importante como la primera: Chrysler había decidido sumarse a la batalla de las garantías, iniciada hace algún tiempo por Ford.

En ausencia de Fred Luss, titular de la fábrica, tocó a John F. Dilley, gerente general de Ventas, la presentación en sociedad del Valiant IV. El nuevo automóvil, sin perder los rasgos de familia, muestra cambios en la parrilla, en el panel de instrumentos y en la suspensión. Sus frenos, en las cuatro ruedas, son hidráulicos. En su versión Coronado es, según los directivos de Chrysler, "una residencia rodante": ostenta un elegante tapizado, calefacción, levanta cristales automático y otras cualidades irresistibles. La meta parece ser, a la vez, el confort y la eficiencia.

El Gran Turismo es el modelo deportivo del nuevo tric. Tiene un motor de gran pique, dos carburadores y es capaz de desarrollar 180 kilómetros por hora. La vocación de bólide se aprecia, incluso, en el interior: el Gran Turismo ha sido dotado de palanca de cambios en el piso, cuatro butacas individuales con cinturones de seguridad y apoyabrazos en las cuatro puertas.

"Nada hemos pasado por alto", recalzó Dilley. Con la vista puesta en el usuario, la fábrica sorprendió con la nueva garantía, que comprende a 8 partes de los nuevos modelos, desde el block de cilindros hasta los paliers, y desde la caja de transmisiones hasta los rulemanes de las ruedas traseras. "Es una garantía que no tiene similar en el país", agregan los ejecutivos de Chrysler. Los nuevos Valiant IV, antes de enfilarse hacia las agencias, surcan las pistas de prueba de la fábrica, que ese día se había vestido de fiesta. ♦

## Noticias

### Lo que vendrá

El desfile, reservado a la prensa, habría entusiasmado a cualquier ama de casa: limpiadoras de tapizados a shampoo, lustradoras de calzado que funcionan a pila, y una casi humana limpiadora de vajilla, entre otros productos. Las criaturas eléctricas fabricadas por Maplast Americana, con licencia exclusiva de Empire Incorporated, de Nueva York, serán distribuidas en todo el país por Keystone Argentina. Asistieron a la presentación en sociedad Arnoldo Romano, titular de Keystone, y León Claubac, presidente de Maplast.

### Música en el auto

Con el tiempo, los automóviles fueron sumando confort: primero fue la calefacción, después la refrigeración y la radio. La última conquista es la música estereofónica; la firma International Electric, licenciada de la Taiko Electric Works, de Tokio, acaba de lanzar al mercado el Car-Stereo Interelectric, un artefacto que se incrusta en el panel de instrumentos y que se acciona fácilmente.

### Fotos al instante

Le falta la palabra, pero no la necesita: con un sistema único de control de la exposición, la nueva cámara Polaroid Land, más conocida por Swinger, le dice al usuario cuándo debe apretar el obturador. A partir de ese momento, la cámara se enfoca en el trabajo de revelado, que dura exactamente 10 segundos; no necesita más tiempo para segregar la copia terminada, en blanco y negro. La servicial Swinger es la cámara más liviana y más económica de Polaroid: pesa solamente 600 gramos y cuesta 10.900 pesos. Los rollos Polaroid se cargan sin ningún enhebrado o bobinado. Distribuye en la Argentina la firma Chorno.

### En las altas esferas

Ingresó a Bayer dando un rodeo: después de cursar estudios en Berlín, Lucio A. Kappner (53 años) se sumó al plantel del coloso químico alemán en Shanghai, China. Luego, en 1948, pasó a la empresa Proindar, por entonces representante de los intereses de Bayer en la Argentina, y sucesivamente, sin abandonar la empresa, a Río de Janeiro, a México, a Lima,

a Santiago de Chile. En 1960 se hizo cargo de la dirección de Bayer en Colombia, y de allí saltó a la presidencia de Bayer Argentina. Kappner (foto) también es presidente de Coloidal, director de Anilsud y de varias filiales de Bayer en América latina.

### James Bond es argentino

En los avisos asoma después de un coro de estampidos y envuelto en una música insinuante; están, también, las mujeres que aguardan con arrobamiento. Igual que el James Bond de verdad. Pero, en realidad, se trata de un heredero argentino: el chocolate 007 James Bond, que acaba de lanzar, estrepitosamente, al mercado, Noel. La firma aclara que es el primer producto local que adopta el nombre mágico.

### Reunión de familia

Ocurrió en México; allí, en las flamantes oficinas de la Compañía Mexicana de Audiología, subsidiaria de la Compañía Americana de Audiología, de Buenos Aires, se congregaron Kenneth Dahlberg, titular de Dahlberg Electronics de Estados Unidos; Aquiles Bertiller, de la empresa argentina, y altos funcionarios del gobierno de México. Bertiller hizo una demostración del audifono Dalbertone VI, y del Oído Artificial Electrónico, ya difundido ampliamente en la Argentina.

### Otro escocés en el mercado

Recientemente, el nutrido catálogo de productos de Casa Delleplane se abrió para dar entrada a un recién llegado: el whisky Ramsay, elaborado en la Argentina con malta importada de Escocia, y bajo asistencia y control de Mac Ivor's Distillery de Glasgow. El Ramsay ya ha ocupado su lugar en las estanterías de los almacenes y supermercados, y se apresta a librar la dura batalla de los whiskies.

### La fábrica recibe visitas

La semana pasada, una delegación de la Sociedad Central de Arquitectos, del Centro Argentino de Ingenieros y del Bouwcentrum Argentino recorrió las instalaciones de Alba. Con la visita del grupo de profesionales, la fábrica de pinturas del grupo Bunge y Born rindió homenaje al arquitecto Ricardo Pasman, primer graduado, en 1907, de la Facultad de Arquitectura de Buenos Aires.

### Por las nubes

Fue hace dos años: exactamente el 3 de junio de 1964, un avión de Avianca cortó casi de arriba abajo el continente, uniendo por primera vez Bogotá con Buenos Aires. Para festejar el cumpleaños, Avianca convocó a una reunión a la que asistió, especialmente invitado, el Embajador de Colombia en la Argentina, Héctor Charry Samper. Las estadísticas fueron verídicas por el propio gerente regional de la empresa, Carlos L. Healy: en estos dos años, Avianca transportó cerca de 12.000 pasajeros y un millón de kilos de carga.



## Al que madrugaba

Los buenos empleados y obreros, en Wobron, pueden tener un acceso directo a la ansiada casa propia: la empresa, para alentar la buena asistencia y puntualidad de su personal, implantó, hace algún tiempo, un plan de sorteos de certificados de ahorro y préstamos para la vivienda; la semana pasada, el programa cumplió su primera parte, con la adjudicación de certificados de 100.000 pesos cada uno. Wobron, primera fábrica argentina de embragues, anuncia que ya ha invertido más de 1.080.000 pesos en recompensas al personal.

## Round Trip

• La meta era la "Semana Nacional de la Electrónica", realizada recientemente en San Francisco, Estados Unidos; allí, Marcos Kohan, presidente de Ken Brown Argentina, tuvo ocasión de observar prolijamente los últimos adelantos en la materia. La muestra se realizaba por primera vez en la Costa Oeste de Estados Unidos, y congregó a los principales fabricantes; Kohan (foto), además, enhebrará en su gira a Los Angeles, Chicago y Nueva York, con el propósito de practicar una rápida investigación de mercado.



• La ausencia de Arno Schmidt, gerente de Turrí, durará ocho semanas; dos las invertirá en un seminario, para el que ha sido becado por el gobierno de la República Federal Alemana, y el resto en visitas a fábricas, mesas redondas con empresarios, sindicalistas y hombres de gobierno. En Alemania, Schmidt se reunirá con becarios de otros países latinoamericanos.

• Casi al mismo tiempo desandaba su camino Hector Ems, gerente de Propaganda de General Motors Argentina, al frente de un grupo de concesionarios que cumplió una vasta gira por Estados Unidos y Europa. En Ezeiza, Ems informó que la misión recorrió las plantas de General Motors, de Vauxhall y Bedford en Gran Bretaña, y de Opel en Alemania.

## Detrás del desfile

La semana pasada, una nube de mujeres curiosas invadió los salones de Gath & Chaves, para apreciar la obra de una diminuta máquina de tejer: la Wanora Piccola. Desfilaron modelos tejidos de Courrèges, Ferraud y otros creadores de fama mundial, en un colorido y audaz anticipo de la moda invernal. La exhibición tenía un atractivo adicional: el sorteo de una Wanora entre las asistentes.

## ADMINISTRACION

# LOS CANALES DE DISTRIBUCION

Por Guillermo S. Edelberg \*



Los canales de distribución son los conductos que utilizan las mercaderías para llegar, desde la puerta de la fábrica, hasta las manos del consumidor. Así, algunas de las alternativas en cuanto a canales de distribución pueden ser: fabricante-consumidor; fabricante-minorista-consumidor; fabricante-mayorista-minorista-consumidor; o, en el caso de algún bien de utilización en la industria, productor-mayorista-industrial.

Esto no es ningún secreto y cualquier persona familiarizada con las actividades comerciales puede describir, sin mayor esfuerzo, los canales de distribución comúnmente empleados por una empresa o una industria en general. Sin embargo, no es tan fácil contestar a preguntas como éstas: 1) ¿Cuál es el canal de distribución económicamente más eficiente para una empresa determinada?; 2) ¿Conviene en forma simultánea?; 3) ¿Qué indicios están señalando que un cambio de canal o canales es aconsejable?; 4) ¿En qué momento preciso debe efectuarse un cambio en el enfoque de los canales de distribución?

Estos aspectos, pese a que contribuyen a la eficiencia de la distribución masiva, permanecen a veces olvidados porque otros factores, como los gastos en publicidad o la incentivación de los vendedores, atraen más la atención. Más aún: se puede decir que los canales de distribución frecuentemente permanecen ocultos o semiocultos detrás de la multitud de datos que se producen en una empresa. En las cuentas de una firma, por ejemplo, las empresas se identifican, en general, por su nombre y no por su "categoría" de canal de distribución. Otro ejemplo: el cuadro general de ganancias y pérdidas de una empresa no ilustra, mayormente, acerca de sus canales de distribución.

El estudio de estos canales debe ocupar un lugar importante en la atención de los responsables de las decisiones en el área de comercialización. Tiene que ser así, porque en esta época de introducción de nuevos artículos en el mercado se requieren nuevos enfoques para asegurar su éxito y, entre éstos, la

elección acertada de los canales de distribución tiene una importancia preponderante. Además, en esta época también son frecuentes los cambios en los hábitos de compra de los consumidores; como los cambios pueden influir en el mayor o menor éxito económico de un determinado canal de distribución, los ejecutivos deben mantenerse alerta. Veamos un ejemplo sencillo: todos nosotros hemos visto aparecer frascos o tarros de café en venta en farmacias; si esta modalidad se logra imponer, o ya se ha impuesto, ¿qué influencia ha tenido o tendrá en los canales de distribución correspondientes? ¿Cómo repercutirá en la distribución de otros productos alimenticios envasados?

Hay algunos indicios que señalan cuándo un cambio en los canales de distribución debe ser considerado y estudiado para ver si ha llegado el momento de introducirlo. Estos indicios se pueden referir tanto a los consumidores como a los intermediarios o a los fabricantes.

La influencia del cambio en los hábitos de los consumidores ya se ha mencionado; respecto a los intermediarios, un cambio puede hacerse necesario por una variación en la importancia relativa de los distintos tipos de minoristas (es decir, un tipo de minorista que antes vendía poco ahora está vendiendo mucho), o los distintos esfuerzos de promoción que algunos de los minoristas están dispuestos a llevar a cabo. Otras causas del cambio de los canales de distribución, dentro de la esfera de los propios fabricantes, suelen ser las siguientes: problemas de carácter financiero, cambios en la estructura de la oficina de ventas o la introducción de nuevos productos.

Lógicamente, para llevar a cabo algunos de los cambios requeridos por los canales de distribución o, por lo menos, para conocer que éstos son necesarios, se precisa un mínimo de información sobre los consumidores, los intermediarios y la propia empresa. En general, existe más información de lo que se cree a primera vista; sólo hace falta salir a buscarla y analizarla. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

EXCLUSIVO



A los 77 años, arriesgarlo todo: "Me confieso a la nostalgia..."

## ARTES Y ESPECTACULOS

### Charles Chaplin se confiesa

"Algunas veces me siento en la terraza, hacia el atardecer, contemplo el vasto césped verde, que se extiende hasta más allá del lago y más lejos todavía, hasta las reconfortantes montañas, y no pienso en nada, solamente disfruto de esa magnífica serenidad." Con esas palabras, Charles Spencer Chaplin pone fin a su autobiografía. Un final inocente, pulcramente escrito de acuerdo a los cánones literarios; palabras crepusculares, palabras como sombras, donde el anciano comediante, rodeado de su mujer, Oona O'Neill, y sus diez hijos, aparenta contentarse con ese nirvana artificial —las 15 hectáreas de parque que rodean su casa, en Suiza— y no pretender nada más. Pero es un final absurdo, aunque Chaplin creyó cada palabra de ese párrafo cuando lo terminó, en 1963. Lo que verdaderamente quiso decir era: "Sentarse a mirar los Alpes está muy bien durante un tiempo, pero, ¿qué diablos voy a hacer para mi próximo film?"

Como escribió Al Hirschfeld en 1942, "a veces permanece inactivo durante meses, esperando que la torta de la creación lo golpee en la cara". Han pasado casi seis años desde su último film, *Un Rey en Nueva York*. Luego tuvo ocasión de ver a Sofia Loren mientras filmaba *Ayer, hoy y mañana*. ¡Zas! Allí voló la torta y se estrelló justo en su cara, desparramando nuevas ideas cremosas para una historia que lo había acosado durante tres décadas, algo acerca de una hermosa y vagabunda condesa rusa y un atractivo diplomático norteamericano. Originalmente, el papel estaba destinado a Paulette Godard, luego a Carole Lombard, después, tal vez, a Marilyn Monroe: ahora la condesa toma forma en la épica femineidad de la Loren, Marlon Brando aceptó ser el diplomático, Geraldine Chaplin tiene también un pequeño papel y Chaplin se encontró, una

vez más, donde siempre se encuentra a sí mismo, en el trabajo.

A los 77 años, con una notable fortuna, los suficientes laureles como para descansar sobre ellos durante otras nueve vidas, y la misma tenacidad frente al dolor y el fracaso que su hija adolescente, Chaplin le propina al destino, una vez más, un puntapié en el trasero. Ha luchado cuatro meses para filmar sus nuevas visiones en un ventoso set de los *Pinewood Studios*, en Buckinghamshire, a 32 kilómetros de Londres y a 9 mil de Hollywood, ese soleado lugar de la civilización occidental donde trabajó en un oficio de vagabundo y construyó un estudio cinematográfico que ahora está en venta.

El 24 de enero comenzó a filmar *Una condesa de Hong-Kong*, su primer film en colores, y el mes pasado terminó su rodaje. En una pequeña sala de compaginación, al lado del set F de Pinewood, observa y revisa, elige y reelige los trozos que se transformarán, después de incontables agonías de apuntación, en un film terminado (cuenta con doce horas de material filmado). Los expertos dicen que es una obra maestra con ribetes de comedia; también dicen que es una catástrofe obsoleta. Nadie, excepto los creadores más brillantes, sabe algo acerca de un film hasta que une los pedazos, y aun entonces es difícil estar seguro. "Tengo que cortar lo suficiente, pero no demasiado o todo se arruinará —dice Chaplin—; me siento como un rabino."

En el estudio, Chaplin se vuelve más pequeño, aunque su fuerte cabeza y el pelo blanco parecen agregar unos pocos centímetros a su estatura; sus pies son diminutos y tiene un agujero en la suela de su zapato izquierdo. Espera impaciente, desamparado, mientras el equipo prepara la nueva escena. Chaplin no tiene ningún talento para la espera, su estado natural es el movi-

miento: "Es el mejor bailarín de ballet que haya existido —dijo el guionista W. C. Fields—, y si tengo una buena oportunidad lo mataré con mis propias manos".

Cuando las luces están colocadas, salta al carro de la cámara, guía un ojo y espía, a través del visor, el camarote de un transatlántico de lujo, primera clase y eminentemente marino en su brillo blanco y dorado. Desde *La Quimera del Oro* (1924), Chaplin no ha dirigido sin actuar, pero deja su huella en todo lo que toca, y toca todo: guión, música, decorados, trajes, fotografía ("No quiero que la cámara actúe"), y muy especialmente los actores, a los que maneja como un maestro de ballet o como un policía desenmarañando el tránsito a la hora de los teatros ("Ven hacia tu marca, Marlon; da la vuelta y retrocede tres pasos"). Cuando sabe lo que quiere —casi siempre—, lo consigue, con una presión tan suave como la de la lengua del gato en la leche o tan firme como los dedos de un luchador sobre una yugular. Filma lentamente, repitiendo las tomas: el equipo y los actores rebufan, se preguntan si realmente sabe lo que quiere. Se olvidan, o nunca lo supieron, que tardó cinco días en filmar el único y maravilloso momento de *Luces de la ciudad*, en que el vagabundo advierte la ceguera de la florista.

### Jano en acción

"No necesita este film —susurra Sofia Loren—. No necesita arriesgar toda su reputación una vez más. Pero sabe que todavía puede trabajar, puede aún decir algo, y eso es hermoso." Sofia Loren tiene dos caras: luce su perfil izquierdo, suavemente delineado, en la comedia; la dura línea de su mandíbula derecha en el drama. Chaplin también tiene dos caras. Una de ellas, la que el público ha visto con más frecuencia, es la del director al estilo Antiguo Testamento, duro, exigente, inflexible, que persigue detalles con una insistencia cercana a la obsesión. Es abrumadoramente duro con su hijo Sidney, que también trabaja en el film. La gente cree que puede encariarse con Chaplin tan rápidamente como lo hicieron con Carlitos, pero no es tan fácil. Cambiante, molesto, irritado, corta un momento de expansión sin advertencia. "Silencio, por favor. No puedo pensar. Todo esto es trabajo experimental. Todos tratamos de completarlo, todos nos esforzamos."

La cara que pocos conocen es la de Chaplin en reposo. Hace algunas semanas recibió a Joseph Morgenstern —enviado especial de Newsweek y Primera Plana— en la casa que ocupa con su familia, en Berkshire. Lejos del estudio, donde el tiempo cuesta 2.500 dólares la hora, Chaplin había dominado a sus furias. Removió el fuego de la chimenea, se arrellanó en un rincón del sofá y procedió a escuchar con cuidado y a hablar largamente, lento y suave, tierno o sarcástico, siempre con candor infantil.

¿Por qué se esfuerza una vez más cuando podría disfrutar de la vida con toda tranquilidad? "Todo es tan divertido... —contesta—. Cada minuto me pruebo algo. No sé lo que es... pero pruebo lo que puedo hacer. Tengo que hacer algo. Tengo una casa muy cómo-

da en Suiza y podría divertirme, esquivar y todas esas tonterías, pero siempre he sido un entusiasta del trabajo. Algunas veces he sido más entusiasta que lo que el trabajo merecía, supongo."

Sabe que su nuevo film parece antiguo a fuerza de tener tanto romanticismo, "pero qué importa eso. Nunca es anticuado lo que uno sabe hacer mejor que nada. Es un error no preocuparse más que por mantenerse en la vanguardia". Dentro de esa tónica experimental con nuevos estilos y descubres que la cosa no es tan fácil. "Peleo como el demonio para obtener lo que quiero. Estas cosas me mantienen insomne, pensando si las he captado exactamente, filmando nuevas tomas, haciendo todo nuevamente. Sin embargo, nunca sale como uno quiere." La estilización lo intriga. "Mi propio trabajo está ligeramente estilizado, pero hay una fuerza humana a través de él. Todo comenzó como pura bufonada —hace un breve gesto de desaprobación— y luego evolucionó hacia un personaje casi humano." ¿El vagabundo está todavía disponible si se presenta la ocasión? "Oh, la edad ha cambiado algo al personaje. Pero, ¿sabe usted?

ce años que la Reina Victoria había muerto. Ahora, East Lane ha desaparecido, barrido por las bombas de la Segunda Guerra Mundial, pero la bohardilla de techo inclinado todavía está en pie, tambaleante, en el 3 de Pownall Terrace. A través de *Monsieur Verdoux* (su brillante versión de Barba Azul), Chaplin dijo que "éste es un mundo despiadado, y tenemos que ser despiadados en él". Pero es el mismo tierno uxorícola quien agrega: "Es un mundo torpe y triste, pero un poco de bondad puede hacerlo hermoso". Aquí está el demorado dividendo de su pobreza: un goce sin pudor por el sentimentalismo, y una sombría experiencia juvenil (fue florista, fabricante de juguetes, aprendiz en una imprenta, viudero por un día) que proveyó un material interminable para sus comedias.

"Me confieso a la nostalgia —dice Chaplin lentamente, mientras se hunde en el sofá—, me pregunto por qué... Soy una persona proclive a la nostalgia. Se capta un aroma, una esencia en una esquina..." La nostalgia puede ser amor a nuestra pasada personalidad. "Tal vez sea así. No me gustaría pasar otra vez por el sufrimiento o la infelicidad, y, sin embargo, no hubiese podi-

y prende la luz. Ahora, Chaplin se permite un poco de desencanto: "Todos nos ha decepcionado. Este negocio espacial es tan deprimente. Lo que más me deprimió fue ese cohete que mandaron a Marte, todo ese camino, millones de kilómetros a unos treinta mil por hora, y descubrir que estaba deshabitado. ¡Me hizo sentir tan solitario! Quiero decir, siempre hablaron de los marcianos y de sus canales y de que todo el mundo estaba tan ocupado allí, y ahora ya no hay nadie. Sería hermoso tener buenos vecinos". Desde el hall, Chaplin espía dentro de una habitación donde está Edward, un loro. Lo llama, "Edward", y el pájaro contesta. Después silba, trata de enseñarle a Edward los primeros compases del tema de *Candilejas*; no por egolatría, sino porque es una hermosa canción y a Chaplin le gusta.

### Los parientes pobres

"Dicen que es muy divertido hacer comedias —cuenta Sofía Loren—, pero no lo es. Si uno no tiene la música adentro, siempre desentona." Como director, Chaplin se preocupa por la mecánica. "Nada más que mecánica,



"He sido más entusiasta de lo que el trabajo merecía, supongo."  
(En Pinewood, con Geraldine, Marlon Brando y Sofía Loren)

creo que había algo muy atractivo en él cuando era joven. Su máscara, por ejemplo, y detrás de su máscara algo muy conmovedor. La gente vieja es interesante, pero estéticamente no tiene la atracción de la juventud."

"Lo que resulta delicioso es que con la edad las ilusiones desaparecen y la realidad es más hermosa todavía. Es magnífico estar libre de prejuicios de cualquier clase, cuando uno ya no se preocupa por ellos y no le importa en absoluto lo que piense la gente." ¿Y las penurias de la edad? "Uno no se da por vencido, pero es lo que es y tarde o temprano debe resignarse." Mira fijamente la alfombra persa durante unos segundos. "Pero eso no me molesta. Trabajo porque debo hacerlo."

### Los dividendos de la pobreza

La pobreza es un tatuaje doloroso, pintoresco, indeleble. Chaplin es un hombre tatuado. Cuando nació en la miseria londinense del East Lane, Walworth, el 16 de abril de 1889, hacía do-

do vivir de otra manera. Nostalgia... Pienso en volver a las Hanwell Schools por primera vez, y el olor de margarina o mantequilla, o lo que fuera, margarina, creo, y aserrín, me hace llorar." Súbitamente se endereza, cruza las piernas y rompe el hechizo. "Uno se orienta en la sociedad, encuentra un lugar poco a poco. Por momentos, fui un snob. No un snob, realmente, sino un... un aventurero. Quería todo lo que acompañaba al éxito."

Sirve el té, casi primorosamente (mucho de su belleza física proviene de permitir a su marcada masculinidad la libertad de la gracia femenina), y habla de su pasado teatral. "Tenía talento cuando niño. Todo lo que necesitaba era pulirme. He insistido en eso desde entonces. Se avanza con el pie derecho —camina por la alfombra hasta la bandeja de té— y uno se siente mucho más cómodo al llegar a su objetivo. El éxito es bueno para la gente."

Entra una mucama, corre las cortinas

Marlon", dice a uno de los actores más imaginativos y autónomos de Hollywood, mientras lo dirige a través de toda una serie de movimientos simples. Brando continúa en silencio, con expresión hermética. "El actor —comenta Chaplin fuera del set— es el instrumento más delicado del mundo. Podemos destruirlo con unas pocas palabras. Aunque debo decir que se reponen fácilmente." Brando, admirablemente, no deja traslucir nada, engaña a la curiosidad, trata de explorar el laberinto del arte chaplinesco: "Es un actor asombroso. Puede hacer transiciones a toda velocidad como ningún otro. Tal vez está nervioso y aplasta un pastel en la cara del mozo, luego sonríe a una muchacha, patea a un perro, saluda a un hombre gordo y a un general, y pisa al mozo porque todavía está hambriento y quiere comida. Puede ir al corazón de los sentimientos. Pero no puede usar palabras; las palabras son los parientes pobres de esta casa".



Corriendo.

AP



Hablando.

Interpreta



Keystone

Y todavía de pie.  
(Chaplin en Londres, 1966.)

Chaplin conoce las tensiones que engendra en el set. "Pero todo el que crea tiene que tener el pellejo duro", dice. Es realmente duro cuando trabaja, pero después de cada toma mira por encima del hombro. "¿Cómo lo hago?", parece decir. Después de gritar ¡Print! ("Para copiar") en una escena con Patrick Cargill tropezando en un salón, Chaplin corre hacia su esposa, Oona, y dos de sus hijas morenas, Victoria (14 años) y Josephine (16). "¿Estuvo bien? —les pregunta—. ¿Les gustó cuando tropezó?"

Nada ama tanto como las risas, es un actor antes que nada, un animador vulnerable que siempre necesita saber si divierte, un proveedor de sentimientos que florece al advertir que el público aprueba su producto. Porque es también un raro poeta, algunos lo han sobreestimado y creen que es un filósofo, un sabio con todas las respuestas; Chaplin, de tanto en tanto, ha sospechado sin duda su sabiduría, pero también ansía respuestas.

"Pareces haber perdido tu gusto por la amargura", dice la ex prostituta a Verdoux. Chaplin ha dejado atrás, sin hablar más del tema, un frenesí confuso de sucesos tejidos en una doble trama; mientras algunos norteamericanos creían ver en él un comportamiento antisocial con tintes comunistas, Chaplin vio sólo una persecución política. "Conozco a Charlie Chaplin desde hace 25 años —dijo Buster Keaton en 1952—, y ya entonces lo tachaban de socialista o comunista. La verdad es que nunca se preocupó por la política. Pero si alguien le decía que estaba a favor de los infortunados, Charlie contestaba: *Estoy con usted.*"

Fue en 1952, después de haber pasado 42 años de su vida en los Estados Unidos, que el gobierno norteamericano prohibió a Chaplin el regreso (pasaba sus vacaciones a bordo de un transatlántico), a menos que pudiera "probar su valía". Herido y rabioso por una sucesión de juicios, investigaciones y censuras, Chaplin se instaló con su familia en Suiza y diseminó su resentimiento y melancolía en una serie de actos y declaraciones que culminaron con *Un Rey en Nueva York* (1957, nunca exhibido en Estados Unidos), un film que casi barre con su prestigio artístico. Charlie Chaplin no es, de todas maneras, el primer artista, ni el último, que resbala al pisar una cáscara de banana política.

Hollywood, que atesora los nombres de los grandes del cine en letras de bronce escritas sobre las veredas, nunca agregó el de Chaplin a sus filas. Sin embargo, todo pasa; ahora, un estudio de Hollywood —la Universal— financia la producción de *Una condesa* (4 millones de dólares); la televisión norteamericana redescubre muchos de sus films mudos y el hombrecito de bastón, galera y zapatones atraviesa nuevamente los peligros de antaño ("La marcha y los pies del vagabundo —escribió Winston Churchill— eran los de un antiguo cochero, al que el joven Charlie Chaplin encontraba ocasionalmente en Kennington Road, en Londres").

Como actor mudo, Chaplin no tenía nada que explicar. Pero dirigir y escribir requieren palabras, llevan a la

## Los compañeros

De los comediantes de brillo efímero que compartieron con Chaplin trajes y algarazas, pocos pueden alardear de haber vivido junto a él los mejores momentos de los años de oro. Dos de ellos, Virginia Cherrill y Chester Conklin, se iluminaron con esos fulgores, pero eso es todo lo que tienen en común.

Cuando Chaplin eligió a Virginia Cherrill para que encarnara a la florista ciega de *Luces de la Ciudad*, desafió un riesgo —la inexperiencia de la actriz—, y ganó: la Cherrill no había trabajado antes en cine, pero no le fue difícil desplazar en popularidad a otras artistas de abultado *curriculum*. En 1934 se casó con Cary Grant y desde entonces nunca volvió a filmar; un año más tarde se divorció y volvió a casarse con el Conde de Jersey. Su tercer matrimonio, celebrado en 1948, la llevó a Santa Bárbara, a orillas del Pacífico, junto a Florian Martini, un ingeniero en cohetes —era piloto de la RAF cuando se conocieron— que trabaja en una base cercana a su hogar. A los 56 años, Virginia está tan alejada de Hollywood que hasta rehúsa ser fotografiada, y no porque su belleza haya decaído. El pasado quedó atrás; se confiesa "una admiradora indiscriminada" del cine, no volvió a ver a Chaplin —ni quiere hablar de él— y esgrime una explicación: "Mi vida es ahora tan diferente, que el periodo de Hollywood parece no haber existido".

Chester Conklin —el viejo policía de la *Keystone*— estuvo junto a Chaplin en trece films, desde el primer rollo (*Making a Living*, o *Ganándose la vida*, en 1914) hasta *Tiempos Modernos*. Ahora tiene 80 años, se casó en 1965 por cuarta vez, y pasa casi todo su tiempo cuidando las rosas de su chalet, en Los Angeles. De cuando en cuando interpreta algún pequeño papel, pero todavía no superó sus tiempos del cine mudo: "El diálogo impone lentitud", rezonga. Porque ahora aquella agilidad, reprocha a Chaplin su "falta de destreza para trabajar con rapidez". Pero agrega: "Charlie era tan buen director como actor. Sencillamente, tenía talento". ♦



Cherrill  
(1928)

Conklin  
(1934)

## El jardín del esteta

**ATAVISMO IMPUDICO** (*Vaghe Stelle dell'Orsa, Italia, 1965*), producción de Franco Cristaldi, distribuida por Columbia. Director: Luchino Visconti. 100m.

Las metáforas se enhebran con calculada ambigüedad, y todo no es sino apariencia, disfraz de algún hecho ominoso. Milenaria ciudad etrusca, Volterra se deshace, herida —“como un ser humano”, reflexiona uno de los personajes— por la secreta enfermedad que desmorona las colinas donde se sustenta. También la familia de Sandra (la opulenta Claudia Cardinale), enraizada en un caserón de Volterra, se desmorona por insidiosos cauces: la madre (un pintarrajeada Marie Bell), otrora célebre pianista, naufraga en la demencia, y se sospecha que entregó al marido, notorio científico de origen hebreo, a la furia nazi, para quedarse con su amante, un abogado de provincia (Renzo Ricci); el hermano, Gianni (un conmovedor Jean Sorel), oculta tras la impostura de una novela, el diario de la morbosa pasión que en él encendió Sandra desde la adolescencia (y la hermana quizá compartió). Y si ahora Sandra arriba al palazzo ancestral —con un marido norteamericano, Andrew (Michael Craig), a quien conoció en Ginebra—, podría no ser únicamente para asistir a la inauguración de un busto del padre en los jardines de la residencia (donados a la Comuna), sino sobre todo para hurgar en ese pasado henchido de monstruos, para encontrar una certeza que la afirme en su nueva vida y le permita despedirse para siempre de los fantasmas.

Al borde de la sesentena (nació en Milán, el 2 de noviembre de 1906), Visconti se lanza a una aventura inédita: recortar a sus personajes del hábitat social que los nutre, e indagar exclusivamente en sus turbulencias psicológicas. Las referencias a los nazis, la guerra y la ciudad etrusca, y a la decadencia de una familia de la alta burguesía, no alcanzan la trascendencia de los contextos de *Bellissima* (1951), *Livia* (Senso, 1953) o *Rocco y sus hermanos* (1960); más bien, *Vaghe Stelle* se inscribe en esa línea menor, de gratuidad y preciosismo visual, que informa a *Puente entre dos vidas* (Le Notti Bianche, 1957). Para esta andanza, el director ha hurgado en un cajón de sastre donde se acumulan *La antorcha bajo el almud*, de Gabriele D'Annunzio (drama que revive el mito de Electra en una ciudad de origen etrusco, en 1900), la novela de Giorgio Bassani *El jardín de los Finzi-Contini* (después de *El gatopardo*, el mayor best-seller italiano de posguerra) y unas estrofas de Giacomo Leopardi (*Vagas estrellas de la Osa, no creí que volviera a contemplarlos, brillando sobre el paterno jardín...*)

El resultado es un libreto heterogéneo —escrito por el propio Visconti, Suso Cecchi D'Amico y Enrico Medioli— que comienza como una anécdota policial (¿fue la pianista la entregadora de su marido a los nazis, que lo

asesinaron?; ¿tuvieron relaciones Sandra y Gianni?) y termina por teñirse, casi exclusivamente, de espesa y turbia sensualidad. El tema del incesto se vuelve obsesivo, y aunque se lo trata con sigilosa delicadeza, Visconti no sólo no impide la caída en el melodrama (un género que le fascina y en el cual logró siempre notas de altísima calidad, como *Livia*), sino que se solaza en él y se hunde en el folletín, sin atenuantes. Por momentos, se tiene la impresión de un teleteatro, admirablemente realizado, pero tan sensiblero y efectista como esa forma dramática: que Sandra atise por la puerta de una habitación largo tiempo clausurada, y una ráfaga de piano (Preludio, Coral y Fuga, de César Franck) exprese sus recuerdos, o que éstos vuelvan cada vez que se oye esa partitura, son recursos anacrónicos, que ni siquiera la elegancia formal de Visconti consigue rescatar.

Porque la envoltura de esta historia descosida y banal es lujosa y crocante. La iluminación de Armando Nanzzi se compenetra con el juego acompañado de la cámara, y crea una atmósfera de casi mágica opresión; y hay más poesía en las caricias de la luz sobre los cuerpos jóvenes, fantásticamente erotizados, de Claudia Cardinale y Jean Sorel, que en las frases de un diálogo convencionalmente “literario” y tal vez excesivo. El delirio estetizante se contagia a las piedras condenadas de Volterra, a los decorados, fastuosamente polvorientos, de Mario Garabuglia, hasta a los vestidos de Cardinale, creados por la Princesa Irene Galitzine.

Pero nada de esto alcanza a despojar el tedio, el tremendo gratuito, la impotencia destilada por una exasperación sensual sin salida, de la cual participa una Cardinale anclada en su hermosura sin espiritualidad.

El León de Oro de Venecia llegó por fin, con *Vaghe Stelle*, a las duales manos de Visconti; quizá más como reconocimiento de su obra anterior, que de esta *Rebeca* vacilante. Porque Hitchcock, hasta ahora, hay uno solo. ♦



*Vaghe Stelle: El fin de Electra.*  
(Craig, Sorel)

## Teatro

### El parte de la batalla

En el corazón de Nancy, la Plaza Stanislas —regalo de Luis XV a su suegro, el destronado Rey de Polonia— se abría ante ellos como un espejismo mágicamente coagulado en verjas, faroles, fuentes. Y los veinte argentinos sintieron, de pronto, que lo que ahora se volvía legendario era la ciudad de Córdoba, de donde procedían, y a la cual había llegado, pocos meses antes, la invitación para concurrir al Festival Internacional de Teatros Universitarios, en Nancy. Fue el tercer año en que los invitaron, y el Director de la Escuela de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba, arquitecto Raúl Bulghe-roni, y la encargada del Departamento de Teatro, María Escudero, pensaron que había llegado el momento de aceptar.

“Nos fuimos veinte personas, entre actores y técnicos, con 600 kilos de material y dos subsidios: uno de la Universidad de Córdoba, de 400 mil pesos, y otro del gobierno nacional, de 700 mil”, musita con apacible tonada cordobesa Escudero, rodeada por tres de sus discípulos y emergiendo del humo de sus incandescentes cigarrillos. Y antes de que el asombro paralice a quien hace cálculos y recuerda que Francia es uno de los países más caros del mundo, añade: “Todavía no cobramos ni un peso: gastamos dos millones, y salieron de nuestros bolsillos”.

Cuando se trata de preferir alguno de los conjuntos que, entre el 23 de abril y el 1º de mayo de este año, hicieron crujir el tablado dieciochesco del Gran Teatro de Nancy (se presentaron 25 países), no hay unanimidad: el portefejo Juan Carlos Giannuzzi (25 años) vota por el grupo del Brasil —que, junto con Turquía, se llevó el primer premio del certamen—, el cordobés Gastón Tuset (23), por Brasil y el elenco de Praga; y su comprovinciano Héctor Clotet (21), por Bélgica; en tanto la capitana Escudero opina que las palmas debieron recaer sobre Yugoslavia. El equipo argentino se presentó el 27 de abril, por la noche, ante una sala que desbordaba sus 1.500 localidades (2 francos con 50 el precio de las más baratas): “La mayoría eran universitarios —explica Giannuzzi—, pero había también burgueses de la villa”. El espectáculo era el *Fausto*, de Stanislas del Campo, en la adaptación —con ráfagas de pantomima— de la propia Escudero, estrenada en Buenos Aires en 1963, en el IFT, y repuesta el año pasado en el Rivera Indarte de Córdoba.

“Con 25 movimientos de decorado y 67 cambios de luces, y tan sólo tres horas de ensayo a repartir entre *Fausto* y nuestra otra presentación, que era un tema impuesto por el jurado, estuvimos al borde del desastre”, aclaran los esforzados tratadomantes. Pese a las explicaciones del programa, “los franceses no entendieron esta historia de



B 169

una serie  
de excepción

# PERFILES DE CORAJE

según el libro de  
**JOHN F. KENNEDY**

todos los martes 22.30  
por TEVEDOS

gauchos mezclados con personajes medievales; y, para colmo, se ofendieron por la broma hecha a costa de la ópera de uno de sus máximos compositores nacionales, Gounod".

Tampoco tuvo suerte la versión que los trahamantes cordobeses dieron del tema oficial, que era: "Una turbulenta manifestación popular enfrenta a la policía, que detiene a un muchacho —o muchacha— cuyo padre es, precisamente, el dictador contra quien se hace la demostración". La profesora del Departamento de Teatro, Rosalba Campra, pergeño sobre esta trama un esbozo —debía durar obligatoriamente 20 minutos— titulado *El Gran Bonetón*, que puso en escena otro profesor de la Escuela cordobesa, Angel Luis Aguirre. Cuando recuerdan lo que ocurrió, los muchachos y Escudero se ríen con entusiasmo: "Terminamos mostrando que todo ese tumulto se resolvía en nada, que los manifestantes y la policía se iban a su casa; y del público surgieron voces de ¡Fascistas, fascistas!, y fue inútil que tratáramos de explicarles que en la Argentina es así, que nunca pasa nada: para ellos, había que ser fascista o comunista, pero jamás quedarse en el *no te metas*".

La revancha del *Fausto*, entretanto, esperaba en Estrasburgo, adonde Escudero y sus huéspedes llegaron invitados por el Centro de Arte Dramático del Este: el 30 de abril ("con el Prefecto de Alsacia y todo, en la sala"), los telones y las luces funcionaron y los cordobeses se ganaron una limpia ovación, que se repitió días después en París, en el Pabellón Argentino de la Ciudad Universitaria, donde pusieron *El Gran Bonetón* ante 250 espectadores. Y ahora, de nuevo Córdoba, y el trabajo, y el fervor, y la espera de los subsidios, "y esta gran experiencia —concluye Escudero, truncando su cara de muchacho travieso— que sólo apreciaremos dentro de seis meses". La batalla de Nancy, ¿fue ganada o perdida? Quizá la respuesta sea que, a veces, eso importa menos que el haber peleado con fervor ♦

## Estreno

### La trampa del realismo

LOS PROJIMOS (1965), dos actos de Carlos Gorostiza, dirigidos por él mismo. Artes y Ciencias, Sala Lavalle.

Como las moscas atrapadas en el papel engomado, los personajes de Gorostiza, hundidos en el tedio y la incomunicación, sólo atinan a zumbiar, entre irritados y desesperados. Hugo y Lita, casados hace dos años, reciben a Tito, un amigo del marido, en una espesa noche de verano porteño: con el televisor descompuesto, los tres se aburren, se enzarzan en mínimas discusiones, no atinan a recurrir sino al lugar común. La única diversión la proponen los jugueteos eróticos de una pareja, que pueden atisbarse desde el balcón. Una vecina pide permiso para hablar por teléfono, y la melaza se vuelve aún más densa. Pero en este momento se dispara un resorte de rotunda teatralidad: hasta ese mundo opaco, enclaustrado, casi submarino, llega por el balcón un alarido de muerte. Una nueva pareja ha sustituido a la anterior, y sus gestos, sus murmullos sofocados, se encrespan implacablemente, se resuelven en golpes, en gritos, en llantos.

Gorostiza arroja así, sobre el tablado, el problema de la responsabilidad. ¿Qué harán los cinco personajes (se ha agregado el marido sindicalista de la vecina) frente a esa irrupción del mundo exterior en su confortable certeza de que "no pasa nada"? Ante todo, no entrometerse: ni ver, ni oír, ni hablar. Un temblor de remordimiento los recorre, sin embargo, y ha de ser otra vecina —la inevitable rubia del lado, cuya misteriosa existencia de presunta "mantenida" enciende los deseos de Hugo— la que les plantee la urgencia de una reacción: socorrer a la mujer que, ahí abajo, está siendo torturada, asesinada quizá; llamar a la Policía, hacer algo. Los cinco se esquivan, y es una aguda observación de Gorostiza la de que son las mujeres quienes con mayor empeño coartan el impulso generoso de sus maridos: "Por favor, Hugo, no te metas en los", es el lema de Lita, coreado por la esposa del sindicalista. Finalmente, cuando la muerte de la desconocida sea una incómoda realidad, todos convendrán en que les fue imposible intervenir y en que, de todas maneras, "nosotros no hicimos mal a nadie".

La vibración de la trama ha sido considerablemente atenuada por el propio Gorostiza, y esta pérdida de aceleración se comprueba en dos vertientes: en el nocivo estiramiento de la acción hasta rellenar dos actos (cuando la estructura del planteo exigía la concentración en uno), y en el hecho de soslayar deliberadamente la única línea posible que el desarrollo del diálogo autorizaba a seguir, o sea, la del absurdo. Pero es obvio que el autor, por un lado, ha querido evitar, a toda costa, la precaria comercialización a que se ven sometidos los actos únicos, y por el otro, se ha refrenado de ingresar en



Jaime González Cocchiá

### Los prójimos: Antes, el derrumbe.

el absurdo para no apartarse de un prefijado objetivo "realista".

Limitado así, por propia determinación, Gorostiza se precipita, atado de pies y manos, en el infierno que espera a los apóstoles del realismo implacable: la más absoluta irrealidad. Porque su sagaz dominio del lenguaje porteño, tableteado al comienzo del primer acto con una ferocidad que se acerca a la caricatura, lo conduce a la cumbre de un absurdo donde estaba esperándolo Ionesco (y la forma en que Gorostiza director ha subrayado el personaje de Lita —María Cristina Laurenz, a un paso del sainete—, informa acerca de esa misma inclinación): ¿pero cómo podría un realista incurrir en ese pecado? Es preferible que la pieza se derrumbe, antes que capitular.

Y el derrumbe acecha en el segundo acto, donde las reiteraciones y las morosidades no hacen sino confirmar lo que se sospechaba al final del primero: que nadie es, en Buenos Aires ni en ninguna parte, tan íntegramente alelado, tan macizadamente estólido, como los cinco personajes centrales; que es imposible —siempre *realistamente* hablando— semejante acumulación de lugares comunes; y, por fin, que el tiempo de la realidad es traicionado con minuciosa hipocresía por un texto que hace vacilar las voluntades, en la última secuencia, hasta un límite inverosímil. Pero nada son estas objeciones junto a otra, fundamental y que hace a la esencia ideológica de la pieza: porque a fuerza de observaciones extraídas del folklore urbano, se aterriza en lo pintoresco, y el vigor se diluye en lo obvio. La realidad no es puntualmente igual a la verdad.

Entregados a estas falsedades —que, a fuerza de intentar una denuncia, naufragan en la más pesimista de las negaciones—, óptimos actores ensayan hacer creíbles sus personajes: quienes lo logran con plenitud (pese a la rígida dirección) son Hilda Suárez y Pepe Soriano. ♦



Jaime González Cocchiá

### Escudero y alumnos: La aventura.

## Danza

# Entre las larvas y Santa Genoveva

Puede ser un monstruo antropomorfo que vergue la musculatura exuberante y la máscara feroz de un jugador de rugby, encima del frágil *tutu* de una bailarina clásica. A veces le gusta jugar a la serpiente marina y, enfundada en un tubo de tela *stretch*, abre y cierra una enorme boca almenada con dientes como navajas. De repente es, toda ella, un trozo de ectoplasma que se agita en labores de parto; o bien, Napoleón, que trepado a una cama de bronce, se imagina en el cruce de los Alpes o en Austerlitz, y termina patealeando, enredado entre sábanas oprobiosas. Y después surge ella, la criatura múltiple que está detrás de todas esas metamorfosis: la bailarina Graciela Martínez, una portefaña criada en Córdoba, de 29 años, casada con el pintor cordobés Antonio Seguí; una muchacha menuda y anifiada, de voz dulce y ojos candorosos, que parece incapaz, a primera vista, de estremecer, entusiasmar o enfurecer a los públicos de dos continentes.

Pero Graciela lo ha hecho, lo ha logrado, ha sido aplaudida en Nueva York y es aclamada en París, donde por ahora reside. Y es al comienzo de una breve estadía en Buenos Aires —estará tres meses y cumplirá un compromiso con el Instituto Di Tella— que, envuelta en un *tailleur* de gamuza azul oscuro, blusa blanca y restallantes medias rojas, la bailarina accede a recostarse por un momento, sin demasiado entusiasmo, sobre su pasado: "Todo eso me parece tan lejano, yo ya soy otra, es como si no fuera yo". Resignada, debe reconocer que todo empezó a los 8 años, en Córdoba, con las inevitables clases de "danza clásica", en escuelas particulares. A los 18, la tientan la pintura y el grabado; luego, la coreografía y, entre 1957 y 1958, la pantomima. Los tabladors cordobeses —la Comedia, el Rivera Indarte, el Auditorium de Radio Nacional— se doblegan al empuje del Grupo de Danzas y Pantomimas, donde Graciela perfecciona sus ideas y se preocupa por contar con una sólida banda de sonido: es César Franchisena, un alumno de Juan Carlos Paz, quien le proporciona el *background* electrónico y de ruidos.

### Catarsis en bicicleta

Con calma pero con vivacidad, punteando los recuerdos y los comentarios con un ¿Ves? musitado puerilismo, Graciela se acerca ahora a su casamiento con Seguí (ver Primera Plana, número 179), al increíble viaje a México que ambos emprenden ("en tren, a pie y en bicicleta: él hacía exposiciones y yo bailaba"), al perfeccionamiento de su técnica de baile con el norteamericano Xavier Francis y la dinamarquesa Bodil Genkel. De regreso en Buenos Aires, "no sé por qué se me ocurrió empezar a bailar con objetos, es una necesidad que tuve: también

empecé a taparme la cara, a disfrazarme". La hechicera estaba al borde de descubrir la potencia escondida en sus conjuros: bastarán unos metros de tela elástica, alambres, mazacotes de yeso o de papel maché, y un estricto montaje sonoro, para que el público retroceda, espantado, ante esta mínima muchacha que abre abismos, evoca fantasmas y opera una catarisis cuyo terror no logra atenuar ni siquiera una doméstica bicicleta.

Hay varios recitales en Buenos Aires, rigurosamente divididos entre el rechazo y el deslumbramiento: "Me decían que no sabía bailar; y la verdad es que reconozco que mis programas eran angustiantes, yo sabía que daba la impresión de querer salir o huir de algo, y no poder". Embutida en un sudario de *stretch*, sin cara, sin manos, hasta sin piernas, a veces, Graciela baila la exasperación y el tedio, la amenaza latente en un mundo de gente desconfiada, la apertura a las larvas del subconsciente. Hasta que ella y Seguí —entretanto han tenido un hijo, Octavio— se van a París, donde la creadora se sumerge, por un tiempo,

lería Bonino, un aquelarre de fantasía y de comicidad se abate sobre públicos que cada vez la aplauden con más entusiasmo; y los críticos la exaltan como la primera bailarina *pop* que hayan conocido. En un teatro del Greenwich Village, el espectáculo Martínez se perfecciona: *Far West* es una broma al Lejano Oeste y el mito de los pioneros; *I Want to be President* es una sátira previa a las elecciones presidenciales ("No es más que un bicho muy tierno, que se trepa a un trichico"); *Made in USA* hace rechinar los dientes a los texanos; y la cumbre es *Gisèle*, el vetusto ballet de Gautier y Adam, demolido por las contorsiones de un *rugbier*, que de la cintura para abajo es una atildada bailarina clásica.

Despreocupada de las aureolas o los encasillamientos, Graciela sacude el mechón de pelo negro, rectilíneamente cortado, que le invade el ojo derecho, y susurra: "No tenía ganas de volver a París". Pero volvió; y allí, después de algunos encontronazos con la falta de publicidad para sus programas del Théâtre de Poche, la argentina des-



Jaime González Cocifia

### Humorista Martínez (izq.) y su sátira de Gisèle: El fin del milenio.

dentro de grupos más vastos donde, sin embargo, se la individualiza por su potente personalidad: en los debates sobre danza se habla de Graciela Martínez; *Combat* le dedica encendidos elogios; una influyente crítica de danza, Dina Magi, la alienta.

### Napoleón en la cama

Pero ha de ser en los Estados Unidos donde termine de crecer en Graciela un costado de humor que ya estaba latente en sus previas gesticulaciones larvales. En Minneapolis y en Nueva York, divierte o enfurece a los norteamericanos con sus parodias intencionadas de *The American Way of Living*, y se estira hacia la celebridad con su parafanalla de objetos de plástico, armados sobre salvavidas pintados con colores fluorescentes: "La verdad es que los hice así para que pesaran menos en el avión". De Nueva York a Washington, de Texas a Nueva Jersey, de la Universidad de Harvard a la sucursal neoyorquina de la Ga-

cube a la que será su hilo de Ariadna en el laberinto de la celebridad: Martine Barat, una especialista en psicología comercial, quien toma a su cargo promocionarla. Con su conjunto de bailarinas francesas ("todavía no he encontrado bailarinas capaces"), la Martínez arrasa a los parisienses con sus explosiones de humor negro, de irreverencia y de erotismo disparatado: *La campaña militar* reúne a Napoleón con una vasta cama de bronce; *Miss Paris 1966* es una mujer "muy estilizada y decadente" que, al compás de música de la *belle époque*, baila con muletas.

### La montaña de las brujas

Pero la cumbre fue a principios de mayo último, y en una montaña: en el notorio cabaret *La Montagne Sainte Genevieve*, donde Santa Genoveva (Graciela) se metió en una bañadera con el dibujante argentino Copi (Raúl Natalio Damonte Taborada) para escenificar una de sus tiras cómicas: "Tu-

vimos que cerrar las puertas, 300 personas se quedarán en la calle". Y, aún más allá, la apoteosis: Fernando Arrabal, Maurice Henry, Topor, el escultor Ipousteguy y muchos más escritores y plásticos célebres rodean a Graciela en el espectáculo *Santa Genoveva en la bañadera*, en el Centro Americano del Boulevard Raspail, con lleno completo todas las noches, venta del show a la televisión francesa, filmación en colores para los Estados Unidos, y un llamado de Michel Ragne, director de la Ópera Cómica: "¿Quiere usted crear un espectáculo en mi teatro?"

Resplandeciente de éxito y sin perder su refrescante humanidad, Graciela reflexiona: "Por fin las críticas hablaron de mí como bailarina, no sólo como coreógrafa". Y mientras medita aceptar una invitación a Estocolmo, una sonrisa de chica feliz la recorre: "Lo que quiero es divertirme a la gente". ♦

## Música

### Jazz exclusivo para multitudes

A mediados de 1914, los fragores de la Gran Guerra amenazaron desbordar el continente europeo. El Presidente de los Estados Unidos, Wilson, comenzó a sospechar que la neutralidad norteamericana podía quedar comprometida a corto plazo; por sí acaso, trató de tonificar la moral de su Ejército y propuso para ello algunas elementales medidas higiénicas, como la de arrasar con todas las fuentes del vicio que rodeaban a las bases militares. Alguien interpretó entonces —y no le faltaba razón— que los *saloons* de Nueva Orleans, una de las principales bases navales, eran antros de perdición que merecían ser incluidos en las generalidades de la ley. En poco más de tres años, la mayor parte de los grandes del jazz quedaron sin trabajo y emigraron.

Paradójicamente, fue ese éxodo el que permitió el afianzamiento del jazz y le dio popularidad mundial. La diseminación renovó los estilos y tuvo efectos paradójales: bajo la influencia de la escuela de Chicago y de dos pioneros de la orquestación —Ferdinand Jelly Roll Morton y Edward Duke Ellington—, las tendencias *baillables* (que llegaron a la cúspide con Benny Goodman), eclipsaron al viejo estilo *dixieland*, que se apoyaba en la compleja rítmica africana. Los *blues* y el *rags* se convirtieron, desde entonces, en la pasión exclusiva de un grupo reducido de ortodoxos, sumergidos en esotéricos baluartes.

La semana pasada, Primera Plana pudo comprobar la vigencia actual de ese fervor clásico, apenas menguado por la invasión de nuevos ritmos y sofisticadas intrusiones en el jazz; un fanático, sorprendido mientras se apresuraba a comprar una grabación de Bunk Johnson y la *Yerba Buena Jazz Band*, esgrimió un mérito más de esa adhesión, la exclusividad: "Este tipo de grabación nunca será popular. Las me-

jores cosas las saben gozar muy pocos", arriesgó.

Quienes no piensan lo mismo son los directivos de dos sellos grabadores —CBS Columbia y RCA Victor—, complacientes y atentos frente a lo que califican de "resurgimiento del jazz clásico en la Argentina". Con alguna cautela, hace poco lanzaron a la venta varias series de *long-play* y ahora se asombran del éxito alcanzado, a pesar de que un sondeo previo ya les había indicado que "había ambiente" para la experiencia. El índice de expansión que alertó a las dos empresas —tradicionalmente competidoras— fue el alto precio que algunos *fans* pagaban por discos que hacían traer de los Estados Unidos: "Cuando el río suena, agua trae", fue el comentario de un gerente de promoción, y la carrera comenzó.

La RCA rompió el fuego en agosto del 65, cuando tanteó el mercado con una grabación del más formal de los *santos*, Jelly Roll Morton. El impacto aturdió a los mismos artilleros; Morton —cuyos Red Hot Peppers modificaron profundamente el jazz, entre 1926 y 1930— trató de integrar el brillo de los solistas a la armonía de la orquesta; el resultado es tan depurado, que ahora esa grabación se agotó en poco tiempo. Otros once *long-play* sucedieron a aquél y otros dos saldrán a la venta en estos días; se trata de una *Historia del Jazz*, pomposamente ilustrada y con comentarios *ad-hoc* del experto Néstor Ortiz Oderigo, un perito en jazz que, tras varios años como asesor de Iriberry y el Centro Cultural del Disco, se integró al equipo de la RCA.

"La *Historia* es un verdadero documento —explicó la semana pasada Aquiles Giacometti, director artístico de RCA— y se armó en la Argentina en base a grabaciones originales de los Estados Unidos, sin alterarlas para nada." El registro más antiguo de ese documental está fechado el 21 de setiembre de 1908; corresponde a la versión de la banda de Arthur Pryor de un conocido tema de la época, el *Southern Beauties Rag*. La historia termina en 1946; el 22 de febrero de ese año, el trompetista John Dizzy Gillespie grabó el recital que cierra el segundo disco. Entre ambas fechas se deslizaron varios clásicos —Ellington, Mizzrow, Bechet— y también dos registros que muestran el parentesco del

jazz con la música negra: el que grabó en 1929 el quinteto de tambores de la Sociedad Ashiko, de Nigeria, y una recopilación de cantos de presidiarios negros, hacia 1940. Lanzar dos mil ejemplares de la *Historia* es una audacia que el presidente de la empresa, Robert Cook, cree justificada: si trajeron de USA esas matrices es porque saben que "los aficionados las están esperando con ansiedad".

Lo mismo piensa Douglas Taylor, director comercial de CBS (Columbia): "Si bien el público de jazz en la Argentina es reducido, padece de una alarmante falta de posibilidades (de satisfacer su necesidad)". El mes pasado, Columbia inició su propia ofensiva en el mercado: a lo largo de 80 días irá lanzando las 12 ediciones que componen una selección de jazz clásico y tradicional. Hasta ahora, su antología se nutre con Louis Armstrong, Miles Davis y Joseph King Oliver, además de una serie de temas del período New Orleans, que incluye dos temas excepcionales: *Brush Stomp*, por The Chicago Footwarmers y *Oh, didn't he ramble*, en la inolvidable versión de la *Bunk's Brass Band*.

La serie de la Columbia no pudo prescindir del discutible Benny Goodman y el vulepudo Dave Brubeck, Quartet, aunque se apoya, de todos modos, en temas clásicos casi desconocidos por el gran público; la selección de RCA, más ortodoxa, apenas recorre caminos ya trillados, al incluir a Louis Armstrong. De todos modos, el *boom* clasicista no sólo pretende promover: también recoge una inquietud preexistente. Giacometti reconoce motivos más sutiles en ese cambio: "Antes el jazz pertenecía a la juventud que lo bailaba y le rendía culto. Ahora ha pasado a otro rango: los intelectuales lo consideran tan *in* como el tango". ♦

## Solistas

### Las alfombras del gitano

El gitano Manitas de Plata era, hasta hace poco, un desconocido. Tocaba la guitarra para los amigos, y a veces para los turistas de las pequeñas boites de Saintes-Maries-de-la-Mer o de Montpellier. Cuando advertía una hermosa muchacha entre el público, se encrespaba, se *recargaba*, como dicen en su tierra (la Camargue, de los toberos súbitamente embravecidos). En esos casos, los gustadores del flamenco salían trastornados, seguros de haber escuchado un gran guitarrista, pero sólo unos pocos iniciados —desde Picasso a Cocteau— lo conocían.

Ahora, Manitas ha alcanzado la celebridad: fue presentado en la televisión francesa, comprometió su participación en dos recitales, y el 26 de julio participará, junto a Salvador Dalí, en una *acción painting* (el increíble pintor se inspirará en la música de Manitas, y éste en la pintura de Dalí). El fotógrafo Clergue, que fue quien presentó el gitano a Picasso, es tam-



Eduardo Comesaña

El resurgimiento del jazz.  
(Giacometti—izq.—y Taylor)

## RECORDS

### CLASICOS

*Sonatas para flauta y continuo*, de Georg Frederic Händel, por John Wummer, Fernando Valentí y Aldo Parisot (Westminster).

*Suite N° 2 de Daphnis et Chloé*, de Maurice Ravel, por Jean Martinon y la Orquesta Sinfónica de Chicago (RCA Victor).

*La bella molinera*, de Franz Peter Schubert, por Gerard Souza y Dalton Baldwin (Philips).

### JAZZ

*King Oliver and his Orchestra*, por KO (CBS).

*West Montgomery*, con arreglos y dirección de Oliver Nelson (Verve).

*Un rey llamado "Satchmo"*, por Louis Armstrong (CBS).

### MISCELANEA

*Pete Seeger in Concert: Guantánamera*, por PS (CBS).

*Dutra en castellano*, por Altamar Dutra (Odeón).

*Michelle*, por Los Vip's (Alanicky).

• Casas consultadas: *Club Internacional del Disco, Disclub, Floryland, Música en el Aire, Night and Day, Ricordi, Romero & Fernández y Selecciones Danny.* ♦

bién uno de sus más fanáticos seguidores: "La música de Manitas no se parece a nada, no se clasifica bajo ninguna etiqueta. Quien lo escucha queda, simplemente, fascinado", explicó.

El mismo Clergue puso a Manitas en contacto con la Connoisseur Society Records, pero cuando quisieron grabarlo se encontraron frente a un desconocido demasiado seguro de sí mismo: exigió una cifra millonaria, y se la tuvieron que conceder. Poco después, la Columbia le propuso una gira de conciertos, seis de ellos en el Carnegie Hall. Manitas, a pesar de su horror al mar, aceptó: diez llamadas a escena fueron la cosecha de gloria que lo esperaba en Estados Unidos.

Aunque el guitarrista no sabe leer y escribir, se permite hablar de Proust y Hemingway con la mayor displancia. Mientras una larga fila de celebridades espera para felicitarlo, Clergue —que le sirve de intérprete en las conferencias de prensa— está al borde de la neurosis: "Se le ocurrían las cosas más absurdas —explica el angustiado promotor—. Después de participar en el show de Ed Sullivan (3 mil dólares por dos minutos de actuación) viajó a Nueva Inglaterra y, al ver el lujo de algunas mansiones, decidió dedicarse a vender alfombras". El plan de Manitas consistía en vendarse las manos y recorrer las calles acompañado de su amigo, el cantor José Reyes: "Todos me conocen, porque me han visto en los diarios. Así que si les digo que soy el famoso Manitas, que tuve un accidente y no puedo tocar más, y que me gano la vida vendiendo alfombras, nadie se podrá negar. Y yo me llenaré de dinero". Clergue jura que le llevó semanas disuadirlo. ♦

## Plástica

# Un día, un gato

Un hombre come su vianda, ante una mesa, sentado sobre un artefacto sanitario, manteniendo un diálogo con una media luna, en el medio del campo. Se trata de uno de los temas que rodean a Norberto Guillermo Gandini en una de las piezas de su serie *La vida grotesca*, expuesta en la galería Vignes, y que el autor firma con el anagrama *Divigan*.

Trompetista de *hot jazz* desde once años atrás (ahora, en La Porteña Jazz Band, que atruena diariamente el húmedo subsuelo de Gotán), fotógrafo de publicidad, Gandini quedó de pronto encerrado en su casa, olvidado del día, dibujando por primera vez. El descubrimiento ocurrió en noviembre del año pasado: "Siempre habían sido manifestaciones colectivas o anónimas —cuenta, casi saltando de la silla, aplastándose el espeso bigote desmesurado—. Al principio fue un gato sobre una alfombra, con una media luna. Después apareció la mujer, el hombre, el campesino, el colimba, un Beate, los amigos, una gallina". Como un simbólico y múltiple diálogo, Gandini se encontró con las imágenes de sí mismo en cada uno de sus personajes, tratando de responderse desde el papel a las acosadoras preguntas que trastornan su metabolismo apasionado. También el gato, la gallina, la media luna, el sol, tienen sus ojos asombrados y su bigote generoso de vagabundo antiguo. Pero ninguno de los 130 dibujos, con sus ululantes colores salidos directamente de las lapiceras marcadoras japonesas, pudo resolver la desazón: "La incógnita de la vida grotesca es permanente y no tiene respuesta. Así —exhala, con una sonrisa triste—, todos se fueron suicidando, despacito. Y por último se suicida la alfombra".

A los 26 años, Gandini sueña: "Has-



Juan C. Quintá

Soñador Gandini: Una respuesta.

ta que no haya una respuesta fija para todo, hasta que no haya Vietnam, ni guerras, hasta que cada tipo haga lo que quiere hacer, me iría a vivir a una montaña. Eso es lo que tengo que hacer... lo voy a hacer".

## La utopía y los sueños

Está satisfecho con su cabeza de soñador, de grandes ojerías, de mirada franca. Le gusta enamorarse de sus sueños y perseguir doradas utopías. Como el año pasado, cuando se embarcó con cuatro amigos de su misma raza (los sobrevivientes de un mutilado conjunto de jazz) hacia Alemania, buscando la quimera de un público voraz: fueron seis meses desesperados, de hambre y empleos miserables, durante los cuales el grupo se desmembró por distintas ciudades, sin poder tocar siquiera una vez.

Luchando solo contra la expresión, Gandini encuentra su idioma sin ayuda. Así empezó una década atrás sus primeros balbuceos autodidactos en las fuentes del jazz (en contraste con su hermano Gerardo Jorge, investigador de música electrónica en el Instituto Torcuato Di Tella, didacta profesional). Así también hizo con la fotografía, a partir de una cámara y un rollo de película. Así fueron sus comienzos con la pintura, solo en su casa con una caja de colores: todos los resultados son un vibrante testimonio de la sencilla y vigorosa conmoción de un creador, confiado en el poder de los sentimientos, a veces excesivamente atrapado por el caos. ♦

## Homenajes

# La peste y la gloria

La peste que asoló a Florencia en 1348, arrastró a siete mujeres jóvenes y a tres caballeros de la refinada burguesía florentina, a un bien provisto retiro campestre, donde soslayaron la epidemia. El resultado del encierro, imaginado por Giovanni Boccaccio, fue la gloria perdurable que encumbra al *Decamerón*, escrito dos años más tarde por el narrador franco-italiano (había nacido en París en 1313, y bastante después se afincó en la casa familiar de Certaldo, cerca de Florencia). A más de 500 años del evento, los conservadores del mito nacional italiano, reunidos en la *Casa del Boccaccio*, la misma que alojó a los ancestros del inventor del *umanesimo volgare*, decidieron revivir aquellas escenas. Para eso, el Profesor Ferruccio Ulivi (presidente de la Comisión Boccaccio), el Profesor Carlo Pellegrini (presidente de la Fundación Nacional Boccaccio) y Giuseppe Fontanelli (director de la Casa Boccaccio), invitaron a los más notorios artistas plásticos de todo el mundo a concurrir, representados por sus obras alusivas al *Decamerón*, a la muestra que abrirá sus puertas en febrero del año próximo, en las históricas estancias certaldinas.

*Ilustre maestro*, comienza la eskuela que recibió Demetrio Urruchúa, en



Juan C. Quintín

### Invitado Urruchúa: ¿Cómo era?

su reciente paso por Roma. Estaba descolgando los cuadros de su exposición romana (abril, en la galería Due Mondì), cuando apareció tímidamente, con el sobre en la mano, "una señorita de la comisión": los organizadores del homenaje habían apreciado las estampas de su serie "El Infierno de Dante" (lleva realizadas unas cuatrocientas, para ilustrar los primeros 18 cantos), y resolvieron invitarlo al festejo, en compañía de otros representantes argentinos (Antonio Berni, Juan Carlos Castagnino y Raúl Soldi). "Van a mandar obras los mejores pintores del mundo entero", le aseguró la dama, encareciéndole que, a su vuelta a Buenos Aires, hiciera llegar el pedido a Berni y a Soldi: "Los debo invitar yo —corroboró el pintor, apollonizado en un viejo sillón del galpón-taller donde trabaja desde hace tres décadas— porque Castagnino está en su departamento de Roma".

### Un pálido recuerdo

Demetrio Urruchúa apenas logra recordar de qué se trata en el *Decamerón*: "Cuando era un niño lo leí, ahora tengo que ver qué pasa", declara con un aire de campesino bonachón.

En los altos de la desventajada casa de Venezuela al 1700, todavía resisten las oxidadas chapas que cierran su taller, el piso de madera cruje sin romperse, las puertas y ventanas, empañadas por el tiempo, logran mantenerse firmes. De pronto, una afable señora aparece en el vano con un chorro de luz y, en un extraño galimatías parecido al portugués, saca de su letargo al pintor para pedirle en préstamo un balde o una escoba que, por supuesto, Urruchúa no tiene. Rodeado por varias cornamentas de ciervos, carneros y toros, una dentadura de tiburón, un cocodrilo embalsamado, una enorme araña de la selva (que adquirió en un comercio de Río de Janeiro), Demetrio Urruchúa hace el recuento de sus 64 años: "Soy abuelo de tres niños, y todavía tengo coraje para meterme en el teatro: yo siempre había soñado con ser actor, pero por la influencia del ambiente me dediqué a la pintura. Estoy encantado. De todos modos, ahora escribo teatro y mando a los concursos: total... ¡es gratis!". ♦

## Fundadores

# Lo mismo que las plantas

En febrero de este año, con la nariz cada vez más alargada y la breve pelusa del cráneo cada vez más blanca, el anciano pudo asistir a la conmemoración del cincuentenario de una empresa que contribuyó a hacerlo célebre: la fundación del movimiento Dadá, en Zurich, cuya sede era el Cabaret Voltaire y cuya intención era el retorno a la libertad creadora en todas las artes, al margen de cualquier academia. Quizá recordó, en esos momentos, a los amigos de entonces: el poeta rumano Tristan Tzara, los escritores alemanes Hugo Ball y Richard Hülsenbeck, entre otros; y, quizá, también a un hombrecito de cejas mefistofélicas y barbita en punta, que solía codearse con aquellos tráfugas de la guerra y que se llamaba Lenin. Pero Hans Arp (o Jean Arp, que de las dos maneras firmaba el anciano, porque había nacido en 1887 en un lugar de confluencia de la cultura germana y la francesa, Estrasburgo) supo estar más allá del Dadáismo, del Surrealismo y de todo "ismo", plantado en su propio territorio, que era el de una intensidad creadora volcada en la pintura, la escultura y la poesía, y constantemente veteada de humor.

Ahora, ese rincón ha quedado vacío, porque Arp murió, el martes de la semana pasada, en un hospital de Basilea donde se atendía de una afección cardíaca. Tal vez nadie como él representó, en la variedad de sus intereses, en la movilidad incansable de su espíritu, en el afán de incorporación y de síntesis, al arte moderno. En el comienzo fue la pintura, cuando en 1904, en un París que hervía de novedades, el joven Hans (o Jean) se deslumbró con las explosiones cromáticas del posimpresionismo y, de vuelta al hogar, pidió a sus padres que le permitieran concurrir a una Academia de Bellas Artes. La elegida fue la de Weimar, donde entre 1905 y 1907 recibió una enseñanza convencional: no tanto como para que no advirtiera en uno de los profesores, el arquitecto belga Henry Van de Velde, la presencia de un verdadero maestro, de quien heredó una constante de su obra plástica: el sentimiento orgánico de la línea curva (Van de Velde fue uno de los fundadores del *art nouveau*).

No fue tan importante el paso de Arp por la parisiense Academia Julian (1908), como su encuentro con Paul Klee en Suiza, al año siguiente. Pero la apertura definitiva a nuevos horizontes se la dio el conocimiento de Kandinsky, en Munich (1912), y su participación en la célebre muestra del *Blauer Reiter*, donde estaba el germen de lo que más tarde serían las modalidades "abstracta" y "concreta" de la pintura.

Tras otra etapa parisiense (1914: amistad con Max Jacob, Modigliani, Apollinaire), el inquieto estrasburgués

se lanza a un campo inédito: el de los objetos, a los que describe así: "Debidos al azar, rudimentarios, irracionales, mutilados, encontrados, rotos". Es el preludio de Dadá, que proclamará la fuerza del azar y que protestará "contra la tontería y la vanidad del hombre". Hacia 1917, Arp está sumergido en los relieves policromados, herederos de los *collages* hechos con maderas, papeles y trapos; hacia 1918, trabaja con la suiza Sophie Taeuber en vastos *collages* que llevan el sello de la artista, despojada cultora de una geometría rectilínea.

Durante 22 años, de 1921 a 1943 (año en que muere a raíz de las emanaciones de una estufa), Sophie será la esposa y la compañera de trabajo de Hans-Jean: lo acompañará a París, en 1926, y asistirá a su conversión al surrealismo, una etapa que Arp transita hasta 1930, cuando arranca los relieves de la pared y los transforma en esculturas. En ellas se encuentra también la misma apacible voluntad de crear un mundo que sea como de sueños, pero sólida-



### Revolucionario Arp: Todo humor.

mente asentado en la observación de la Naturaleza, y empapado de humor, según se advierte en los títulos de las obras: *Campana y ombligo*, por ejemplo (1931).

En los años de la Segunda Guerra Mundial, las esculturas de Arp asumen una orgullosa solemnidad, como totems; y la conservarán como se ve en el *Pastor de nubes*, un gigantesco bronce creado en 1953 para la Ciudad Universitaria de Caracas. Entretanto, habían seguido los libros de poemas (*Le Siège de l'Air*, París, 1946), los viajes triunfales a los Estados Unidos —donde su nombre tenía una resonancia legendaria— y, por fin, la consagración oficial, acaso desdefinida secretamente por el anciano burlón: el Gran Premio Internacional de Escultura, en la Bienal de Venecia de 1954. Porque nada, ni las desdichas ni los honores habían cancelado la frescura de espíritu de quien pudo proclamar: "El arte es un fruto que debe nacer del hombre, igual que los que crecen en los árboles". ♦

## La palabra en llamas

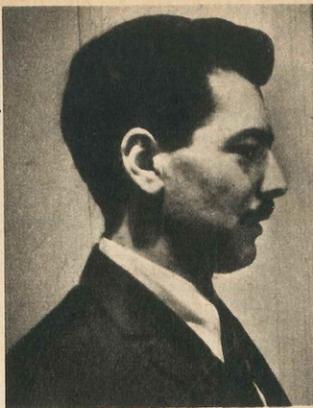
LA CASA VERDE, por Mario Vargas Llosa; Seix Barral, Barcelona (España), 1966; 430 páginas. 1.000 pesos.

En 1962, la sorprendente primera novela del peruano Vargas Llosa (nacido en Arequipa, 1936) probó que la literatura colectivista seguía adentrándose con ahínco en Latinoamérica. En *La ciudad y los perros*, Vargas irrumpía como un virtuoso de las técnicas narrativas modernas: sin alterar allí las convenciones del naturalismo que marcó a fuego su obra desde *Los jefes* (1958, un volumen de cuentos), ponía toda una nueva serie de recursos al alcance de la novela ambiental.

*La ciudad y los perros* era una especie de *Bildungsroman* (novela de formación, como el *Törless* de Robert Musil), una saga adolescente situada en un colegio militar y en el hampa callejera limeña (ver N° 83). Impulsiva, telúrica, su sentido trágico de la vida se unía a una visión determinista del comportamiento humano, más afín al marxismo que a los maestros de la educación sentimental. Era una novela irreflexiva, un gran hervidero en el que se incubaban brillantemente, pero sin consecuencias, las pasiones carnívoras (o caninas), las violencias de capa y espada, los terrores de la pubertad, y en el que se planteaba en forma bastante simplista, y hasta baladí, el problema de la autenticidad del hombre ante su destino en una sociedad sumergida en la lucha darwiniana por la supervivencia.

Ahora, en *La casa verde*, conservando las viejas premisas del naturalismo, pero con técnicas cada vez más deslumbrantes, Vargas ha intentado una obra más ambiciosa, más amplia, de una increíble pericia formal, aunque —para robarle una palabra a la patología— curiosamente heterogénea. Tiene arrastre, envergadura y aliento, síntomas de esa alta vocación y ese acabado profesionalismo que dan tanta importancia a la obra de este autor dentro de la literatura latinoamericana.

Vargas Llosa, dedicado desde hace años (pasó cuatro escribiendo *La casa verde*) a lo que él llama la novela total, la novela completa, que expondría a la sociedad peruana en todos sus niveles —mítico, real, psicológico, fantástico, instintivo—, es un gran transformador de la realidad, un lírico que poetiza hasta con la pornografía, pero también un incurable objetivista. Su especialidad es la fenomenología del acto humano, siempre descriptiva, apenas diagnóstica, nunca verdaderamente interpretativa. Su observación es minuciosa y exacta, pero exterior, y si en *La casa verde* el escenario es vasto (abarca panoramas que van desde la vida pueblerina en el altiplano hasta las profundidades amazónicas del Alto Marañón), la gama emotiva es estrecha, elemental, y la penetración del personaje, deliberadamente mínima. Vargas Llosa se esmera en crear "personalidades colectivas", representantes siempre de un medio, enteramente des-



M. G. Orive

### Vargas Llosa: Mirar la vida.

finidas por su situación geográfica y social. Las mentalidades circunscriptas son típicas de una novelística que se interesa ante todo por el magma de la realidad, el flujo del acontecer. El personaje, en vez de ser una inteligencia, es una emanación del ambiente, una supuración que se metaboliza, arde y se apaga, segregando una llamarada de percepciones barrocas, impersonales, que el autor capta a flor de piel. Falta el eje, la dimensión interna, la individualidad, y por lo tanto el punto de apoyo para el verdadero drama, la conciencia profunda que da al acto su significación.

En *La casa verde* se entreveran varias tramas que serían sencillas si se les da una proyección lineal, pero que han sido enmarañadas vertiginosamente para lograr ese contrapunto, esa fusión calidoscópica de escenas superpuestas que se alimentan mutuamente, según la frase del autor, como "vasos comunicantes".

Por un lado, el relato de la fundación de la Casa Verde, el burdel epónimo que en los arenales de Piura es el símbolo fálico de un pueblo que oculta su barbarie bajo una fachada de hipocresía burguesa; y por el otro, la epopeya de la selva peruana, la vorágine en la que naufragan indios semisalvajes explotados por intereses caucheros, aventureros casi míticos como Fushia, el prófugo japonés que ha construido un imperio isleño en pleno infierno verde y que terminará pudriéndose en un leproso, y misioneros embrutecidos por el medio hasta el punto de contribuir, inconscientemente, a la anarquía y la destrucción. Es un mundo de entelequias más que de personas, informe, explosivo, descripto con intensidad mesmérica y complicado con tortuosos juegos de tiempo y de lugar.

La lente, que ofusca y aclara arbitrariamente, oscila entre los dos polos de la acción; se disloca las secuencias, se rompen los eslabones, se transponen y se evaporan los personajes indefinidos, ambiguos, a menudo imposibles de identificar. El estilo es a veces directo, casi incoloro, con una cierta monotonía retórica, a veces apasionado, sublimi-

nal, malabarista. Hay escenas hipnóticas que escalan el tiempo. Un procedimiento típico es la conversación retrospectiva o el monólogo interior que desembocan repentinamente como una catarata en un momento de acción y vuelven luego a integrarse en el flujo de la memoria. Un mecanismo menos eficaz, cuando no completamente desconcertante, es la supresión de datos, que intriga al comienzo pero luego decepciona, cuando va decayendo el interés del lector a medida que se satisface su curiosidad. El suspenso, producto de puras mistificaciones —la omisión de algún detalle que aclararía el argumento, la postergación de un hecho clave—, es un factor demasiado importante en *La casa verde*. Cuando se resuelven las incógnitas, el libro entrega todo su misterio. Un interminable epílogo que trata de atar cabos sueltos acaba en jirones.

Si *La casa verde*, a pesar de su riqueza plástica y su fuerza imaginativa, no cumple al fin con todo lo que promete, es porque se queda en el acontecimiento. Cuenta una buena historia, en su nivel más primitivo, pero nada más. No descubre, no revela, no busca siquiera esa otra historia que está más allá del hecho inmediato, del otro lado de la vivencia pura, donde comienza la visión.

Pero Vargas Llosa tiene apenas 30 años y ésta es su segunda novela. Ahora, que parece haber agotado todos los actos, puede empezar a agotar el pensamiento. Su talento es lo bastante considerable como para que el pensamiento esté al alcance de sus manos. ♦

## El inventor de mitos

HACEDOR DE ESTRELLAS, por Olaf Stapledon; Minotauro, 1966; 284 páginas, 300 pesos.

"Julio Verne cuenta una sola fábula por novela —escribía Michel Foucault en su ensayo *L'arrière fable*—, pero esa fábula admite voces diferentes, entreveradas, oscuras, que se contraponen unas a otras." Una definición idéntica podría aplicarse a este *Hacedor de estrellas*, escrito en 1937, con la diferencia de que los instrumentos empleados por Verne eran la poesía geológica, el surrealismo (*avant la lettre*) y la epopeya, y los de Stapledon se contentan con alimentarse de filosofía.

La novela fue escrita cuando la Segunda Guerra parecía indetenible, y cuando las señales de una hecatombe absoluta eran ya una pesadilla verosímil; un poco ilusionado con el prestigio de la literatura, a la que se había entregado siete años antes, Stapledon confía en que "la tentativa de ver este mundo turbulento en un escenario de estrellas aclare aún más el significado de la presente crisis. Quizás hasta acreciente nuestro amor al prójimo".

Sus pesadillas apuntan hacia otra dirección que la de las advertencias morales: quieren ser una revisión del destino del hombre, una lente deformante que ausculte sus costumbres, su sociología y su metafísica a través de la caricatura o de la reflexión pedagógica; así, *Hacedor de estrellas* entronca menos con la tradición de Verne que con la del Canónigo Jonathan Swift.

## BEST-SELLERS

### FICCIÓN

- 1) *Todos los fuegos el fuego*, por Julio Cortázar (Sudamericana); 1º la semana pasada.
- 2) *Juliano el Apóstata*, por Gore Vidal (Sudamericana); 2º.
- 3) *El goce y la crueldad*, por Guy de Massillon (Jackson).
- 4) *El resentimiento*, por Eduardo Mallea (Sudamericana); 3º.
- 5) *El espejo de los espías*, por John Le Carré (Noguer).

### ENSAYO Y POESÍA

- 1) *¿... Y ahora qué?*, por Jorge Antonio (Verum et Militis); 1º la semana pasada.
- 2) *Sociología del tango*, por Julio Mafud (Américalee); 2º.
- 3) *Ensayos sobre sociología y psicología social*, por Gino Germani (Paidós).
- 4) *La bella y la bestia*, por Herbert Read (Eudecor).
- 5) *Censura en el cine*, varios (Libera).

• Librerías consultadas: *Casavalle, El Ateneo, El Lorreins, Falbo, Faussto, Galatea, Huemul, Jorge Alvarez, Lea, Letras, Mascota, Moderna, Pardo, Premier, Rivero, Santa Fe, Splendid y Tres Américas.* ♦

Pero su fórmula para entender la condición humana no es la sátrica pura, como en los *Viajes de Gulliver*, sino una cosmogonía en la que los golpes satíricos son tan frecuentes como las entonaciones sálmicas.

La idea de la novela es simple, pero su ejecución es de una complejidad casi infinita, hecha de fórmulas matemáticas, de juegos astronómicos, de silogismos, de zoologías fantásticas: sentado sobre la hierba, de espaldas a su casa, el Narrador se siente ascender hacia el espacio, pasa a través de los asteroides, se instala en la Vía Láctea y empieza a descubrir que el hombre no está solo, que la vida está siempre rehaciéndose. Ya en ese arranque, el estilo impecable de Stapledon empieza a teñirse de un lirismo parecido al de los más espléndidos textos de Heidegger ("Arriba retrocedía la oscuridad. Y la liberada población del cielo asomaba estrella tras estrella. Las sombrías colinas y el mar invisible se extendían alrededor, hasta perderse de vista. Pero el halcón de la imaginación los seguía más allá del horizonte".)

El viaje del Narrador se consume también en el tiempo, y así concentra también toda la historia del espíritu humano, desde la barbarie animal hasta la decrepitud y el encuentro con el Hacedor. En ese paseo riguroso ("sigue y registra con honesto rigor las complejas y sombrías vicisitudes de su sueño coherente", aventura J. L. Borges en el prólogo), Stapledon no se contenta con trazar todas las espirales posibles de la antropología, de la sexología y de la metafísica; también abre en abanico las ideas básicas de la ficción científica, desde el tema de las razas simbólicas hasta el de las estrellas inteligentes. Y en tal sentido, *Hacedor* de

estrellas es a la invención pura lo que *La evolución de las especies* de Darwin fue a la especulación científica.

Una tibia fama empieza a caer sobre el nombre de este inglés educado en Oxford y muerto en Londres en 1950, a los 64 años. Maestro de escuela, empleado naviero en Liverpool y lector de Filosofía, su talento dejó de reclinarsse sobre los textos de Hegel y Spinoza para aplicarse por primera vez a la ficción en *Primeros y últimos hombres* (1930). Sus otras novelas, *Juan Raro* (1936), *Sirio* (1944), *Las llamas* (1947), merecen, quizás, un destino más ilustre que las de H. G. Wells, a quien Stapledon se parece en su curiosidad por los Grandes Enigmas y en su encendido socialismo. *Hacedor de estrellas* viene a descubrirlo también como un inventor de mitologías, como el último (y más prodigioso) de los augures literarios. ♦

## Las viciosas apariencias

*UN BRAZO DE DIOS*, por Alberto Girri; Américalee, 1966; 106 páginas, 220 pesos.

Con menos afectación que en sus alambicados versos, Alberto Girri (47 años) suele practicar en sus relatos esa "indagación de la realidad" que intenta encargarle a la poesía. Lo que pretende es algo más, una suerte de desmascaramiento, una voluntad crítica respecto de los seres y las cosas que ha terminado por convertirse —lejos ya de la calidez y el candor de sus comienzos— en una retórica, en un esquema agotado.

Curiosamente, *Un brazo de Dios* abandona ese esquema, como si de pronto hubiera recobrado la facultad de expresarse en libertad, en un idioma común que el recrea y hasta se complace en adoptar cierta cadencia, ciertos giros del lenguaje de Buenos Aires, su ciudad natal. No en vano los nueve textos de este libro están redactados en la primera persona del singular, y en un tono coloquial con el que Girri parece querer desembarazarse de sus limpias, gélidas construcciones poéticas.

Diabólico, insolente, apoyado al mismo tiempo en el humor, la fantasía y el cinismo, *Un brazo de Dios* es una justificación del Mal, o, mejor, una larga pregunta sobre la existencia del Mal. Uno de sus personajes filosofa: "... toda acción es pecado, pues implica retomar el desorden esencial de la naturaleza humana y sus viciosas apariencias". La clave está allí, en develar las apariencias auscultando el desorden: tal, el caso de "Misión cumplida", o de "El huesped", dos denostaciones de la caridad; o en "El rincón", historia de un estupro.

Pero quizá el más afortunado de los cuentos de *Un brazo de Dios* sea el último, "Cecilia", una beckettiana vuelta de tuerca sobre la fatalidad. Para Girri, el afecto es una paralela acumulación de culpas: Cecilia, la sirvienta, acosada por los recuerdos, destrazada por ellos, paga su osadía de haber buscado eludir el caos, la costumbre. ♦

## NOVEDADES DE JUNIO 1966

Una inspirada novela fantástica

### EN LA CASA MUERTA de Gloria Alcorta

Colección El Espejo, un volumen de 180 págs. \$ 250.-

Buenos Aires y la pasión de dos jóvenes evocados en

### NOSOTROS DOS de Néstor Sánchez

Colección El Espejo, un volumen de 140 págs. \$ 220.-

### LAS GRANDES HEREJAS de Hilaire Belloc

Colección Piragua N°110, volumen simple \$ 150.-

### PLANETA N° 10

Presenta un artículo fundamental para la comprensión de su itinerario La filosofía de Planeta preparado por su fundador y director Louis Pauwels, Un volumen de 158 págs. con 80 ilustraciones en negro y color, \$ 250.-

Un libro argentino de Ciencia-Ficción

### MEMORIAS DEL FUTURO de Alberto Vanasco y Eduardo Goligorsky Ediciones Minotauro

Un volumen de 112 págs. \$ 200.-

### EL PRIMER ARTE MEDIEVAL Editorial Hermes

Un volumen de 274 págs. encuadrado en tela y con sobrecubierta a todo color - 53 reproducciones en color y 153 en negro, \$ 1.600.-

En venta en todas las librerías

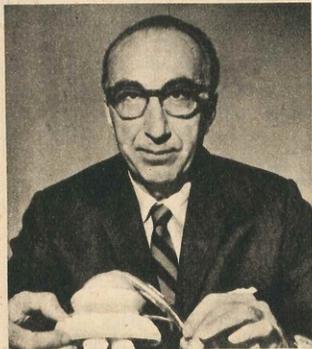
### SUDAMERICANA EDITORIAL

Humberto I. 545 - Buenos Aires

# SEÑORAS Y SEÑORES

**ENVIADA** — La *high-life* portefa está alborotada. Desde hace unos días se rumorea que la fastuosa revista mensual norteamericana *Harper's Bazaar*, consagrada a la frivolidad y la moda, ha enviado a Buenos Aires una emisaria con el encargo de radiografiar al *jet set* argentino y pergeñar un catálogo de elegancias en el atuendo, las residencias, las costumbres y hasta la gastronomía. La estrella del reportaje, considerada como el espejo de las *with it*, ha de ser, según los últimos datos confidenciales, SARA ANCHOREÑA PIZARRO DE PEREYRA IRAOLA.

**CORAZON** — El maestro de segundo grado de la Fort Pitt School, en Pittsburgh (USA), se quedó tan perplejo que decidió ayudar a la menuda Linda Griggs, a escribir una carta al único hombre que podía contestar la pregunta de la escolar de siete años: "¿Hay



Cardiólogo DeBakey: Con amor.

amor dentro de un corazón de plástico?" El correo trajo de vuelta una alentadora respuesta del cirujano MICHAEL E. DEBAKEY (57), quien en los últimos tiempos viene tratando de salvar las vidas de cardíacos moribundos, con corazones artificiales. Refiriéndose a los muchos médicos y científicos que "trabajan día y noche para perfeccionar un corazón hecho por el hombre", DeBakey concluye su respuesta a "la dulcísima carta de Linda" con estas palabras: "Si puedes pensar en cuánto amor hay en cientos de corazones, entonces ésa es la medida del amor que hay en un corazón de plástico. Cuando crezcas, sabrás cuánto amor es ése".

**DOSIS** — El Subsecretario de Relaciones Exteriores, JOSE NOGUEROL, no puede sustraerse a los sucesivos ágapes que la función diplomática le impone, aunque su diabetes le impondría renunciar a esas tentaciones culinarias. La solución está en recibir, antes de tales saraos, una adecuada dosis de insulina; pero la semana pasada, por un descuido del gabinete farmacéutico de la Cancillería, Nogueroel estuvo a punto

de ingerir una dosis de vacuna Sabin oral, contra la poliomiélitis. El líquido estaba erróneamente catalogado, pero el propio Subsecretario advirtió a tiempo la impensada sustitución. Lenguas aviesas comentaron: "Para rebajarle el azúcar de la sangre, le bastaría con escuchar lo que se dice del nombramiento diplomático de su hija María Eugenia, quien —sin haber rendido los correspondientes exámenes para ingresar a la carrera— ha sido nombrada por su papá y enviada en misión oficial a Roma".

**NOSTALGIA** — *Mujeres de aquí y de allá* es el título de un proyectado *show* para la televisión norteamericana, para cuyo programa piloto (el que ha de ser visto por los nababs de la industria antes de que den su aprobación definitiva) se contrató nada menos que a LEE RADZIWIILL (32), hermana menor de Jacqueline Kennedy. Presentada como "tímida, pero ingeniosa, y una auténtica mujer de mundo", Lee condujo al reportero John Daly en una gira por su residencia londinense de 4 Buckingham Place, a media cuadra del Palacio Real. La relatora tenía un micrófono escondido en su corpiño (una triquiñuela que le enseñó el productor del programa, John Aaron), y tras revelar que sus ambiciones incluyen participar de un safari africano y cruzar el Sahara a caballo, la princesa Radziwill explicó por qué a veces se moría de nostalgia por regresar a Manhattan: "Me imagino que parecerá una tontería, pero extraño mucho las heladerías. ¡Oh, esos maravillosos *sundae*!"

**ALTEZA** — Es como una ráfaga de exotismo, pero en dosis tan mínima que nunca resulta abrumadora; sólo cuando Su Alteza Real la Princesa BOPHA DEVI (25) ha pasado, se advierte una huella de gracia oriental que flota en el aire. Especializada en las danzas sagradas de su país desde la infancia, Su Alteza —hija del Príncipe Sihanuk, jefe del Estado de Camboya— se presta a filmar su primera película, *Apsara*, producida y dirigida por su padre, notorio especialista en el arte y las costumbres del Oriente. De esta manera, aumenta el catálogo de las princesas dedicadas al cinematógrafo: Soraya, primero, y después Ira Furstenberg. Con la diferencia de que Bopha Devi es ligeramente más auténtica.

**MODESTIA** — Si le preguntan desde cuándo pinta, contesta "desde siempre". Pero agrega que era "muy vago" y un terremoto (el de San Juan, capital de su provincia natal), sumado al matrimonio, postergaron la entrega a su vocación. Así, como un Gauguin cuyano, VICENTE JUAN GENOVESE debió llegar a los 40 años, entre empleos rutinarios y dibujos espaciados, para lograr como pintor. Con modestia cuenta cómo partió hacia México ("una vergüenza, un grandote como yo, yendo a estudiar"), cómo se exaltó con sus libretas de apuntes en tinta china, entre

murales y pirámides, hasta hacer cuatro exposiciones que la crítica mexicana saludó con elogios, lo mismo que cuando exhibió en Chile. Ahora piensa volver a México y estirarse hasta USA, mientras a sus espaldas quedan 16 muestras individuales (cinco de ellas en Buenos Aires, la última en 1964). El lunes de la semana pasada, Genovese descubrió un mural en la Casa de San Juan, en Bartolomé Mitre y Maipú, fruto de varios meses de estudio de los ocre, las sienas, los negros y los amarillos, con los cuales ha intentado recrear "la luz de mi San Juan".

**ANONIMO** — Detrás de la vidriera parecen una maraña de oscuras ramas entrelazadas: corolas florecidas en pequeños cuerpos de mujeres, de hombres, de ángeles funerarios, de animales estáticos. Son unas curiosas tallas en madera, que se alargan como an-



Juan C. Quinti

Enigmáticas tallas: ¿Quién?

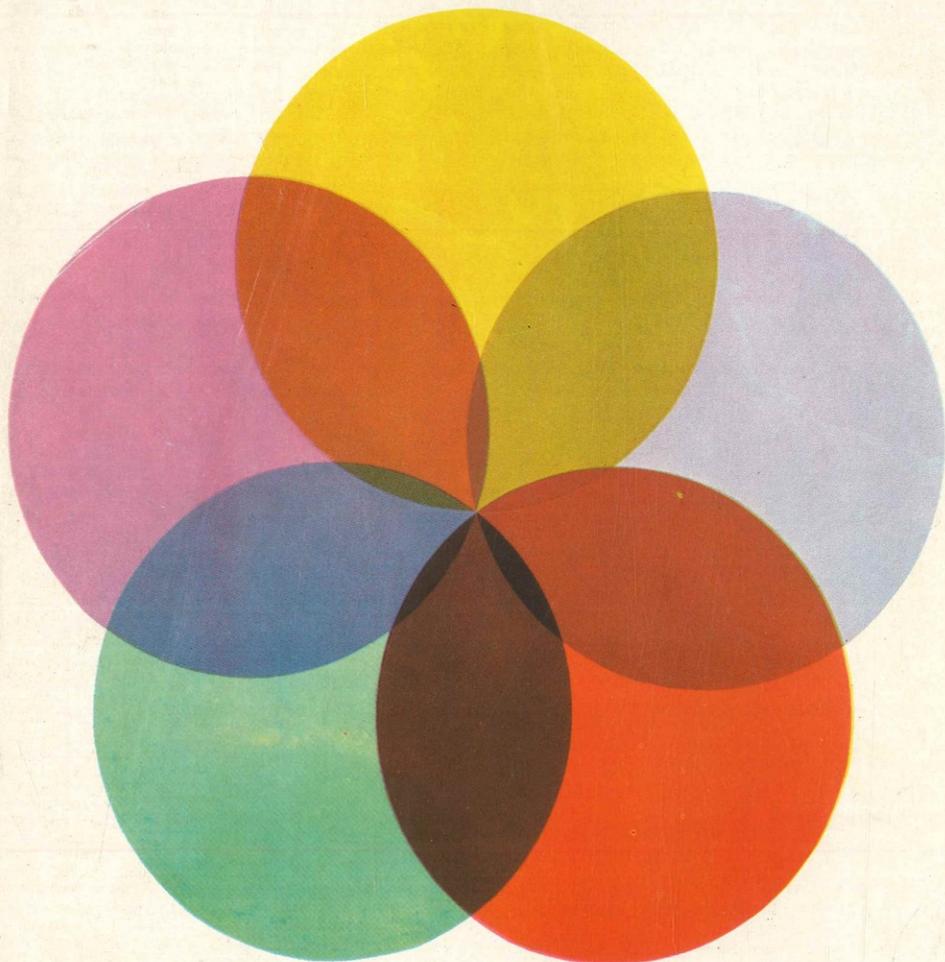
tenas, con algo de un sueño que fuera reproducido con minuciosidad y sabiduría. Diariamente, el director cinematográfico LUIS SASLAVSKY se detenía frente a las tallas, expuestas en la casa de antigüedades "Apollinaire", en la calle Parera. Intrigado, le preguntó al anticuario Manuel Fuentes, propietario del local, de dónde provenían esos racimos de personajes, sobre los cuales ha descendido una patina cenicienta. Pero Fuentes no lo sabe, y al parecer nadie en Buenos Aires puede dar razón de las alucinantes imágenes: el anticuario sólo memoria que el comisionista que se las dejó (y cuyo nombre no recuerda), le habló del sótano de una casa, donde se las habría encontrado, pero lejos de la ciudad, quizás en una estancia. Se supone que son escenas de la Divina Comedia, y que el escultor era un italiano de nombre Torino, o Ricotta, o Ricatte. Saslavsky suspira: "¡Si alguien supiera decirme quién fue el artista, porque indudablemente lo era, que talló esas figuras! ¿Cómo se llamaba? ¿Dónde vivió? ¿Por qué es ignorado?"

la transparencia  
tiene color  
por primera vez  
en la Argentina

# sniafan

nueva visión para todo producto!

color



**sniafan color** es el primer papel transparente en colores, fabricado en la Argentina. En el más alto nivel técnico e industrial, con procedimientos de vanguardia, lo produce SNIIFA.

**sniafan color** es el auxiliar indispensable de todo producto, porque vende a primera vista.

**sniafan color** soluciona todos sus problemas de envases y envoltorios.

**sniafan color** es superior a todos los papeles de embalaje.

En sus 2 tipos:

**MST color:** Impermeable y termosellable, para envoltorios, envases, cintas y demás usos afines.

**MSUT color:** Revestido en una sola cara, el más indicado para ser laminado con otras películas destinadas al envasamiento al vacío.

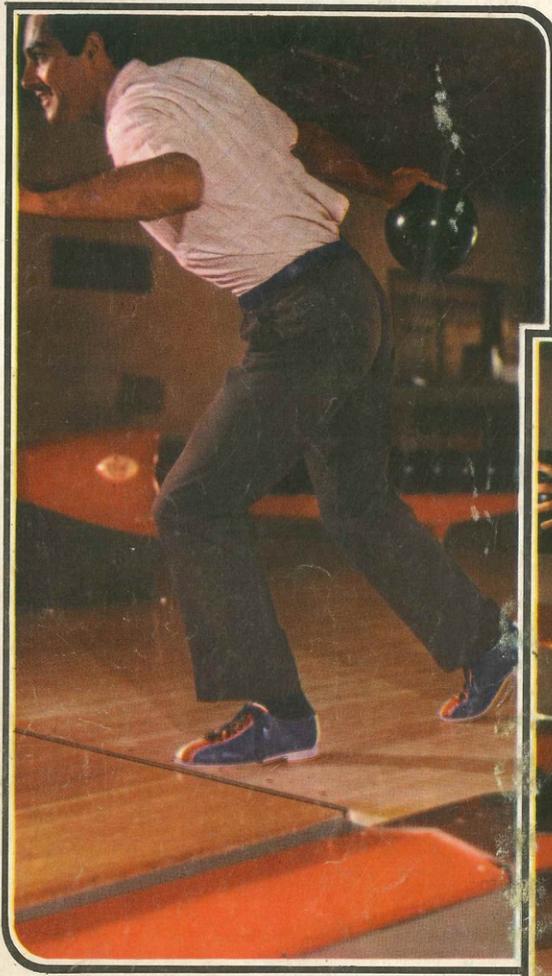
- Colores inalterables incorporados a la película misma.
- Vistosos tonos uniformes.
- Transparencia cristalina.
- Resistencia al uso y a los factores climáticos.

## sniafan

EMBELLECE LO QUE PROTEGE!

color





dinamismo  
**DICROLENE**<sup>®</sup>  
 FIBRA POLIESTER

Nada altera la presencia de su pantalón,  
 que hace del hombre dinámico  
 un señor distinguido.  
 Su elegancia es indeformable...

...porque contiene Dicrolene.



Esta marca garantiza  
 el cumplimiento de las normas  
 del Instituto Argentino de la  
 Fibra Poliéster y certifica  
 el control de calidad  
 de Petroquímica  
 Sudamericana S.A.



Perú 556. Buenos Aires

© Marca Registrada de Petroquímica Sudamericana S. A.

© aniba publicidad